Обозначения принятые в настоящем Руководстве

ОПАСНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим обозначением, может стать причиной получения травмы и/или привести к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим обозначением, может не только стать причиной получения травмы, но и привести к летальному исходу, а также привести к возгоранию.

ОСТОРОЖНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим обозначением, может стать причиной получения травмы или несчастного случая.

СОВЕТ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим обозначением, может стать причиной возникновения неисправностей или повреждения автомобиля.

ВАЖНО

Это обозначение используется для идентификации информации, обязательной для ознакомления.

Это обозначение используется для идентификации информации, которая может оказаться полезной при эксплуатации автомобиля.

В настоящем Руководстве принято испльзование следующих символов

- [V] : Наличие дополнительного оборудования определяется рынком сбыта и модификацией автомобиля (на конкретный автомобиль может не устанавливаться дополнительное оборудование, отмеченное этим символом)
- [M/T] : Модели с механической коробкой передач
- [SA] : Модели с роботизированной коробкой передач

Аббревиатуры

В настоящем Руководстве приняты следующие аббревиатуры и сокращения:

Сокращение	Описание
ABS	Система антиблокировки тормозов
ACEA	Ассоциация Европейских производителей автомобилей
API	Американский институт нефти
ASR	Антипробуксовочная система
ASTM	Американское общество тестирования материалов
BS	Стандарт Великобритании
DIN	Немецкий институт стандартизации
EBD	Система распределения тормозных сил
ELR	Аварийные натяжители ремней безопасности
FMVSS	Федеральные стандарты безопасности транспортных средств
GVM	Допустимая полная масса
HBB	Гидравлический усилитель тормозов
JASO	Японская организация автомобильных стандартов
JIS	Индустриальные стандарты Японии
LLC	Охлаждающая жидкость с повышенным сроком службы (Long Life)
LSD	Самоблокирующийся дифференциал
LSPV	Клапан распределения тормозных усилий между осями в зависимости от загрузки автомобиля
M/T	Механическая коробка передач
MIL	Стандарты вооруженных сил США
PTO	Механизм отбора мощности
r/min	оборотов в минуту(об/мин)
SAE	Ассоциация автомобильных инженеров
SRS	Система дополнительной безопасности
SVS	Необходимость сервисного обслуживания
2WD	Привод на два колеса
4WD	Привод на четыре колеса

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И КАК НАЙТИ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ РАЗДЕЛ

0

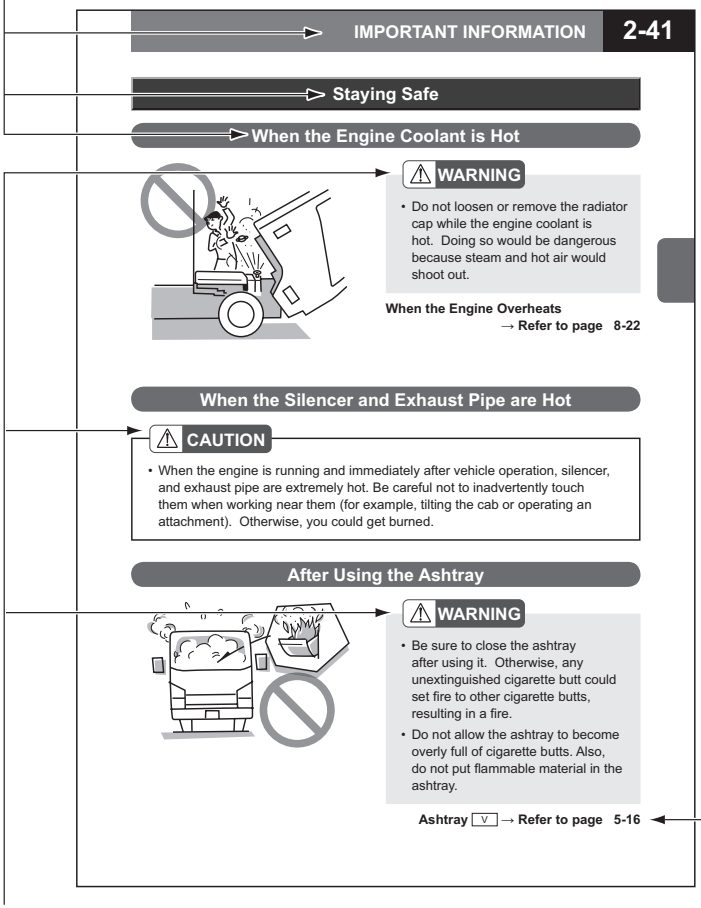
- КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО 0-2
- КАК НАЙТИ НЕОБХОДИМЫЙ РАЗДЕЛ 0-3
- ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ 0-5
- ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 0-6
- КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ 0-14
- ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ 0-17

Заголовок части/раздела

Используется для получения информации о содержании части/раздела

Маркер раздела

Используется для быстрого обнаружения необходимого раздела



ОПАСНО
ВНИМАНИЕ
СОВЕТ
ОСТОРОЖНО
ВАЖНО

Ссылка на страницу

Содержащую более подробную информацию об описываемых компонентах

Обозначения

См. предыдущую страницу

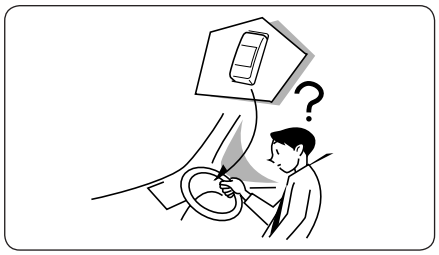
Все велечины в настоящем руководстве приведены в системе СИ.

ВАЖНО: Эта страница приведена для примера. Она не содержит информации о конкретном автомобиле.

Использовать для поиска информации заголовки глав/разделов

➡ Стр. 0-5

Для поиска информации используйте содержание, расположенное под ОПИСАНИЕМ ГЛАВЫ, а также УКАЗАТЕЛЬ и/или СОДЕРЖАНИЕ, расположенное на первой странице каждой части.

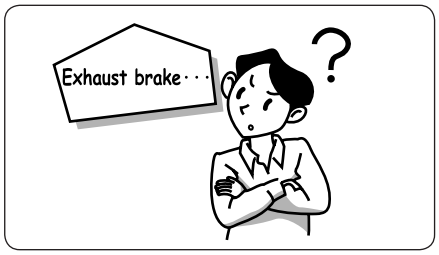


Используйте иллюстрированный указатель

➡ Стр. с 0-6 до 0-13

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Если название компонента по которому необходимо получить информацию неизвестно, следует обратиться к иллюстрированному указателю.

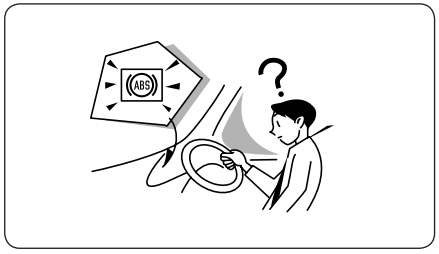


Используйте алфавитный указатель, расположенный в конце Руководства

➡ Стр. с 10-1 до 10-3

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Если известно название компонента, по которому необходимо получить информацию, следует обратиться к алфавитному указателю, расположенному в конце настоящего Руководства.

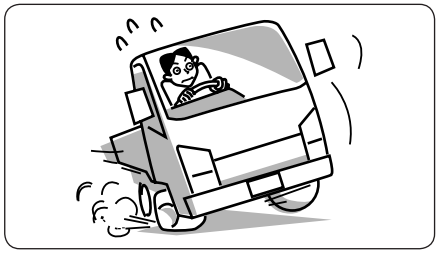


Обратитесь к указателю контрольных ламп

➡ Стр. с 0-14 до 0-16

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

Если загорелась контрольная лампа, обратитесь к указателю контрольных ламп, в котором приведены ссылки на разделы, содержащие соответствующую информацию.



При возникновении проблем при эксплуатации автомобиля

➡ Стр. с 8-2 до 8-52

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ·· 0-6

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ ····· 1

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ····· 2
Содержит важную информацию, с которой следует ознакомиться, прежде чем приступить к безопасной эксплуатации автомобиля.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ ····· 3
Приведено описание процедуры открывания/закрывания дверей, опускания/поднимания стекол, а также процесс заправки автомобиля топливом. Также описаны процедура регулировки зеркал и сидений и правила пользования ремнями безопасности.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ····· 4
Содержит описание процедуры запуска и остановки двигателя, различных органов управления, описание специального оборудования, такого как роботизированная коробка передач.

УДОБСТВО ЭКСПЛУАТАЦИИ И КОМФОРТ ·· 5
Содержит информацию по использованию аудиосистемы, климатической установки и других устройств, обеспечивающих удобство эксплуатации и комфорт.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ ····· 6
Приведены советы по безопасной эксплуатации автомобиля в различных условиях движения и в различных погодных условиях.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ·····7

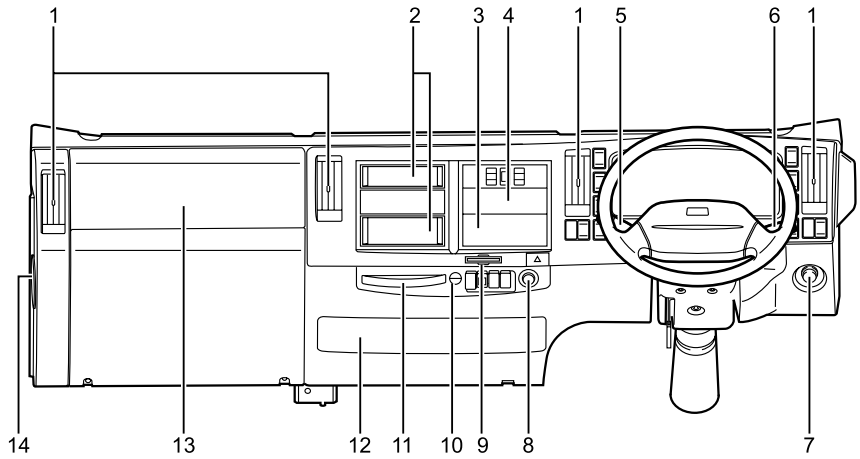
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ·····8
Перечислены возможные неисправности и методы их устранения.

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ ····· 9

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ····· 10

Салон

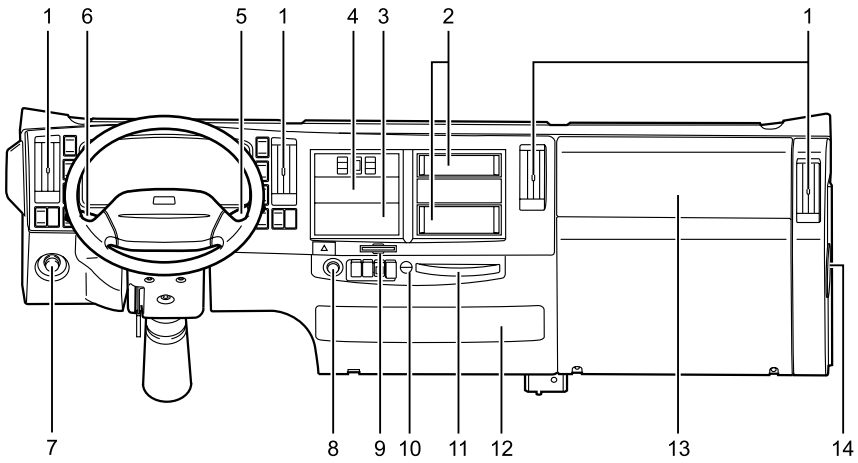
Модели с правосторонним расположением органов управления



№	Оборудование	Страница
1	Рычаг управления распределением воздушных потоков	5-2
2	V Отделения для мелких вещей	5-17
3	V Система вентиляции	5-3
	V Система отопления и кондиционирования с ручным управлением	5-5
4	V Радиоприемник AM/FM диапазона	5-24
	V Аудиосистема с CD-проигрывателем и AM/FM радиоприемником	5-32
5	V Вспомогательный (моторный) тормоз	4-41
	Стеклоочиститель и омыватель ветрового стекла	4-43

№	Оборудование	Страница
6	Выключатель управления внешними световыми приборами	4-36
7	V Регулятор оборотов холостого хода	4-34
8	Прикуриватель	5-14
9	Держатель для карты	5-17
10	Крюк	5-21
11	V Подстаканник	5-19
12	Монтажный блок реле и предохранителей	8-37
13	V Подушка безопасности пассажира	4-103
	V Перчаточный ящик	5-18
14	Бачок омывателя ветрового стекла	7-141

Модели с левосторонним расположением органов управления

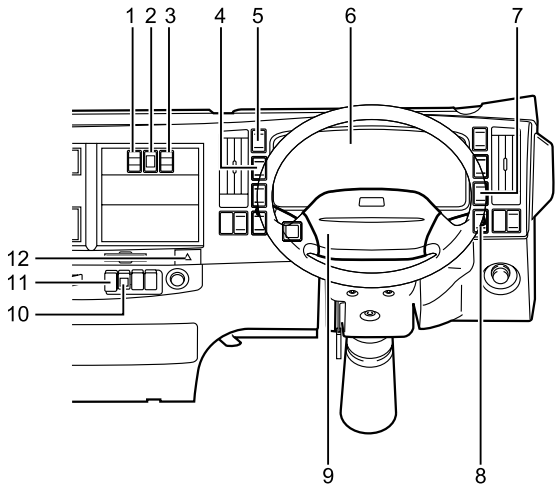


№	Оборудование	Страница
1	Рычаг управления направлением воздушных потоков	5-2
2	V Отделения для мелких вещей	5-17
3	V Вентилятор климатической установки	5-3
	V Отопитель/климатическая установка с ручным управлением	5-5
4	V Радиоприемник AM/FM диапазона	5-24
	V Аудиосистема с CD-проигрывателем и AM/FM радиоприемником	5-32
5	V Вспомогательный (моторный) тормоз	4-41
	Стеклоочиститель и омыватель ветрового стекла	4-43

№	Оборудование	Страница
6	Выключатель управления внешними световыми приборами	4-36
7	V Регулятор оборотов холостого хода	4-34
8	Прикуриватель	5-14
9	Держатель для карт	5-17
10	Крюк	5-21
11	V Подстаканник	5-19
12	Монтажный блок реле и предохранителей	8-37
13	V Надувная подушка безопасности пассажира	4-103
	V Перчаточный ящик	5-18
14	Бачок омывателя ветрового стекла	7-141

Модели с правосторонним расположением органов управления

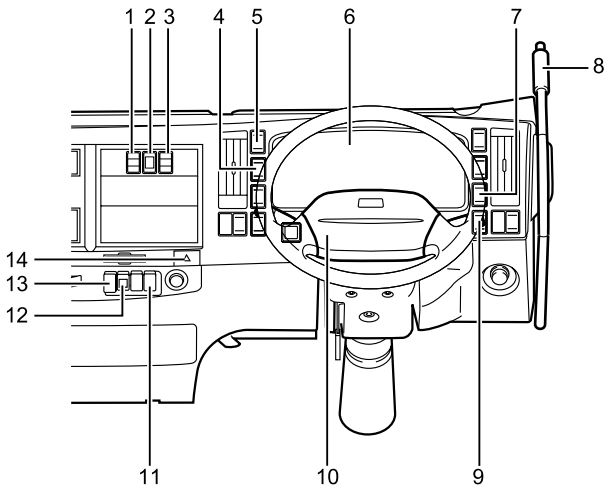
Модели без механизма отбора мощности (PTO)



№	Оборудование	Страница
1	V Переключатель управления стеклоподъемником левой задней двери	3-9
2	V Выключатель блокировки задних стеклоподъемников	3-9
3	V Выключатель блокировки задних стеклоподъемников	3-9
4	V Переключатель передаточных отношений трансмиссии	4-84
5	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR)	4-78
	V Переключатель режимов полного привода	4-83
6	Приборы и контрольные лампы	4-8 4-14
7	V Выключатель противотуманных фар	4-39

№	Оборудование	Страница
8	V Регулятор корректора фар	4-38
9	Звуковой сигнал	4-45
	V Надувная подушка безопасности пассажира	4-103
10	SA Переключатель режимов работы фрикциона	4-66
11	SA Аварийный переключатель привода переключения передач	4-67
12	Выключатель аварийной сигнализации	4-40

Модели с механизмом отбора мощности (PTO)

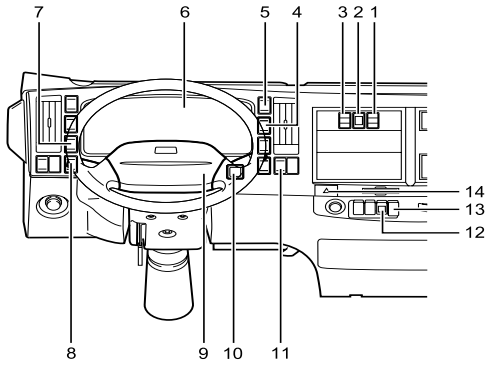


№	Оборудование	Страница
1	V Переключатель управления стеклоподъемником левой задней двери	3-9
2	V Выключатель блокировки задних стеклоподъемников	3-9
3	V Переключатель управления стеклоподъемником правой задней двери	3-9
4	V Переключатель передаточных отношений трансмиссии	4-84
5	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR)	4-78
	V Переключатель полного привода	4-83
6	Приборы и контрольные лампы	4-8 4-14
7	V Выключатель противотуманных фар	4-39
8	V Рычаг управления механизмом отбора мощности	4-86

№	Оборудование	Страница
9	V Регулятор корректора фар	4-38
10	Звуковой сигнал	4-45
	V Надувная подушка безопасности пассажира	4-103
11	V Выключатель механизма отбора мощности (PTO)	4-86 4-89 4-90
12	SA Переключатель режимов работы фрикциона	4-66
13	SA Аварийный переключатель привода переключения передач	4-67
14	Выключатель аварийной сигнализации	4-40

Модели с левосторонним расположением органов управления

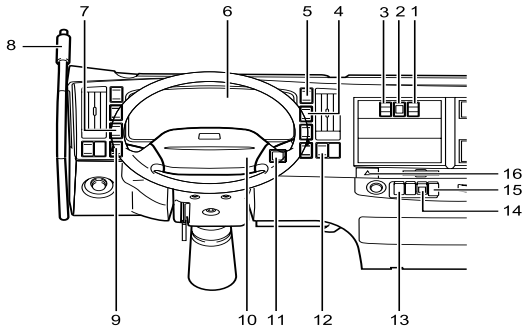
Модели без механизма отбора мощности (PTO)



№	Оборудование	Страница
1	V Переключатель управления стеклоподъемником задней правой двери	3-9
2	V Выключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей	3-9
3	V Переключатель управления стеклоподъемником задней левой двери	3-9
4	V Выключатель ускоренного прогрева двигателя	4-35
	V Переключатель передаточных отношений трансмиссии	4-84
5	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR)	4-78
	V Переключатель режимов полного привода	4-83
6	Приборы и контрольные лампы	4-8 4-14
7	V Выключатель противотуманных фар	4-39

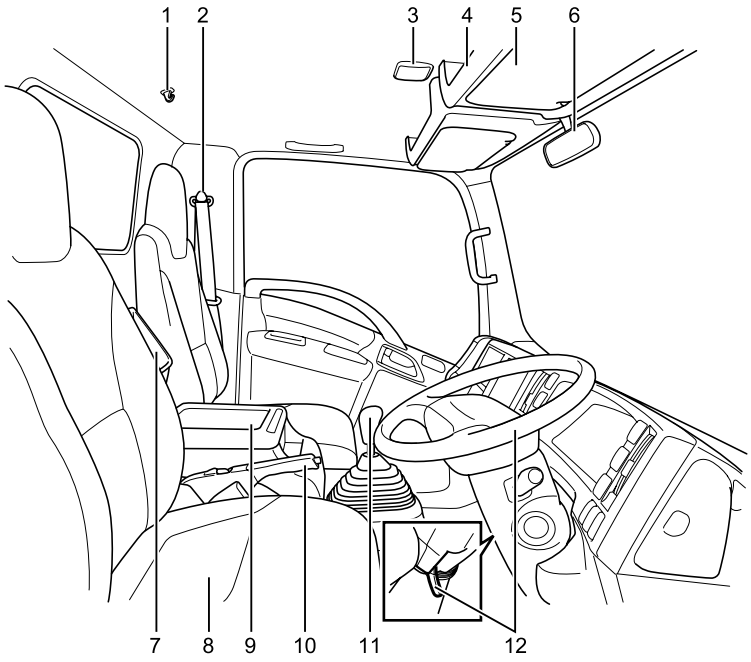
№	Оборудование	Страница
8	V Регулятор корректора фар	4-38
9	Звуковой сигнал	4-45
	V Надувная подушка безопасности пассажира	4-103
10	V Переключатель регулировки положения наружных зеркал заднего вида	4-45
11	V Выключатель подогрева зеркал	4-46
12	SA Переключатель режима работы фрикциона	4-66
13	SA Аварийный переключатель привода переключения передач	4-67
14	Выключатель аварийной сигнализации	4-40

Модели с механизмом отбора мощности (PTO)



№	Оборудование	Страница
1	V Переключатель управления стеклоподъемником правой задней двери	3-9
2	V Выключатель блокировки задних стеклоподъемников	3-9
3	V Переключатель управления стеклоподъемником левой задней двери	3-9
4	V Выключатель ускоренного прогрева двигателя	4-35
	V Переключатель передаточных отношений трансмиссии	4-84
5	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR)	4-78
	V Переключатель режимов полного привода	4-83
6	Приборы и контрольные лампы	4-8 4-14
7	V Выключатель противотуманных фар	4-39
8	V Рычаг управления механизмом отбора мощности	4-86
9	V Регулятор корректора фар	4-38

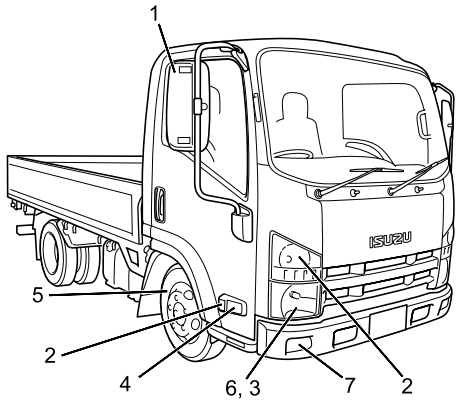
№	Оборудование	Страница
10	Звуковой сигнал	4-45
	V Надувная подушка безопасности пассажира	4-103
11	V Переключатель регулировки положения наружных зеркал заднего вида	4-45
12	V Выключатель подогрева зеркал	4-46
13	V Выключатель механизма отбора мощности (PTO)	4-86 4-89 4-90
14	SA Переключатель режимов работы фрикциона	4-66
15	SA Аварийный переключатель привода переключения передач	4-67
16	Выключатель аварийной сигнализации	4-40



№	Оборудование	Страница
1	V Крюк для одежды	5-21
2	Ремни безопасности	3-22
3	Освещение кабины	5-12
4	V Полка для документов	5-19
5	Солнцезащитный козырек	5-13
6	Внутреннее зеркало заднего вида	3-20

№	Оборудование	Страница
7	V Задний вещевой ящик	5-20
8	Сиденья	3-15
9	V Вещевой ящик центральной консоли	5-18
10	Рычаг стояночного тормоза	4-49
11	Рычаг переключения передач	4-50
12	Механизм регулировки положения рулевого колеса	3-19

Внешнее оборудование кузова



№	Оборудование	Страница
1	Наружные зеркала заднего вида	3-20
2	Указатели поворота	8-24
3	Габаритные огни	8-24
4	[V] Боковая подсветка поворота	8-24

№	Оборудование	Страница
5	Шины	7-81
6	Фары	8-24
7	[V] Выключатель противотуманных фар	8-24

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

Комбинация приборов

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

Наименование	Символ	Цвет	Страница
Контрольная лампа "Проверь двигатель"		Желтый	4-22
Контрольная лампа аварийного давления масла		Красный	4-20
Контрольная лампа температуры двигателя		Красный	4-21
V Контрольная лампа ABS		Желтый	4-19
V Контрольная лампа надувных подушек безопасности (SRS)		Красный	4-16
Контрольная лампа генератора		Красный	4-22
SA Контрольная лампа роботизированной коробки передач		Желтый	4-24
Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре		Красный	4-23
Контрольная лампа тормозной системы		Красный	4-17
Контрольная лампа стояночного тормоза		Красный	4-26
Контрольная лампа усилителя тормозов		Красный	4-18
Контрольная лампа ремней безопасности		Красный	4-16

ИНДИКАТОРЫ

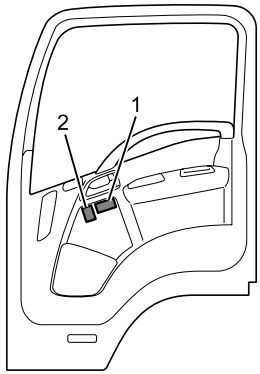
Наименование	Символ	Цвет	Страница
[V] Контрольная лампа прогрева двигателя		Желтый	4-28
Контрольная лампа системы предпускового подогрева		Желтый	4-28
Контрольная лампа дальнего света фар		Голубой	4-26
[V] Контрольная лампа антипробуксовочной системы (ASR)		Зеленый/ желтый	4-27
Контрольная лампа вспомогательного (моторного) тормоза		Зеленый	4-27
[V] Контрольная лампа полноприводного режима работы трансмиссии		Зеленый	4-29
[SA] Контрольная лампа экономичного режима (ECONO)		Зеленый	4-28
[SA] Контрольная лампа режима начала движения на первой передаче		Зеленый	4-28
[V] Контрольная лампа пониженного ряда передаточных отношений трансмиссии (LOW)		Желтый	4-24
Контрольная лампа левых указателей поворота/аварийной сигнализации		Зеленый	4-25
Контрольная лампа правых указателей поворота/аварийной сигнализации		Зеленый	4-25
[V] Контрольная лампа задних противотуманных фонарей		Желтый	4-26
Индикатор сервисного обслуживания (SVS)		Желтый	4-23

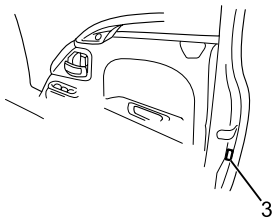
Наименование	Символ	Цвет	Страница
V Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO)		Красный	4-29
Контрольная лампа низкого уровня топлива	Low fuel warning light	Желтый	4-25

Предупреждающие и информационные наклейки

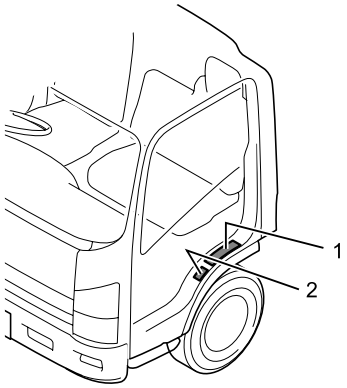
- Предупреждающие и информационные наклейки, которые можно встретить в автомобиле, содержат важную информацию и рекомендации, соблюдение которых является залогом правильной и безопасной эксплуатации автомобиля. Следует ознакомиться с приведенной в них информацией прежде чем приступить к эксплуатации автомобиля.
- Если наклейки будут удалены или информация, приведенная на них, станет нечитаемой, например, вследствие износа и т. п., необходимо обратиться к официальному дилеру ISUZU для их замены.
- Содержание некоторых предупреждающих и информационных наклеек приведено на следующих страницах. Следует помнить, что содераржание наклеек меняется в зависимости от модели автомобиля.
- Предупреждающие и информационные наклейки могут быть расположены в разным местах автомобиля.

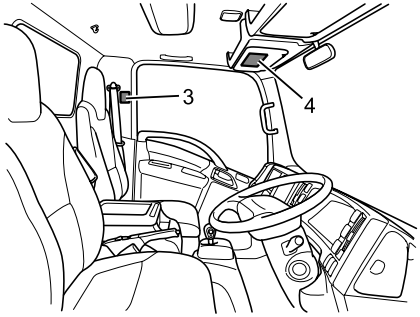
Предупреждающие и информационные наклейки, расположенные в кабине

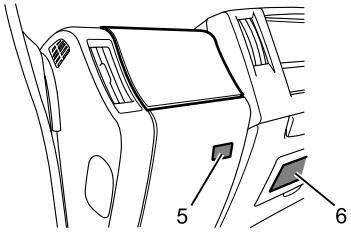




№	Описание
1	Выключатель механизма отбора мощности (PTO)
2	Рычаг подъема самосвального кузова
3	Давление воздуха в шинах

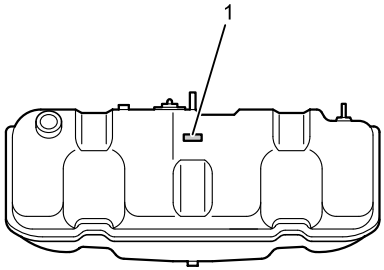






№	Описание
1	Инструкции по подниманию кабины (модели с поднимающейся кабиной)
2	Смотровой люк двигателя (модели, в которых люк расположен со стороны пассажира)
3	Периодичность проверки двигателя
4	Информация о подушке безопасности пассажира
5	Переключатель режимов полного привода (4WD-2WD) (только полноприводные модели)
6	Предохранители

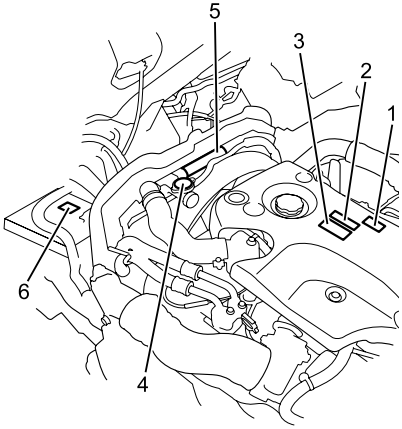
Предупреждающие и информационные наклейки, расположенные на топливном баке



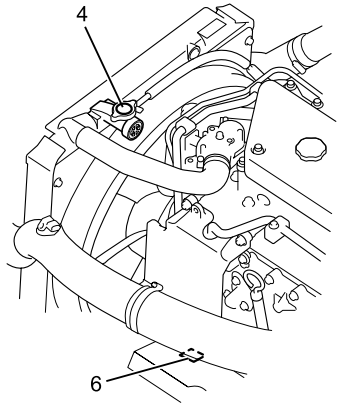
№	Описание
1	Дизельное топливо (только модели, оборудованные 63-х-литровым топливным баком)

Предупреждающие и информационные наклейки, расположенные в моторном отсеке

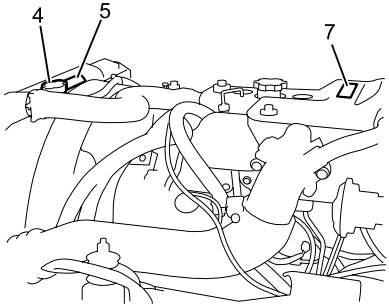
Двигатель 4JJ1



Двигатель 4HK1



Двигатель 4JB1



№	Описание
1	Маслоизмерительный щуп (двигатель 4JJ1)
2	Сменный элемент топливного фильтра (двигатель 4JJ1)
3	Моторное масло (двигатель 4JJ1)
4	Пробка радиатора
5	Охлаждающая жидкость (двигатель 4JJ1/4JB1)
6	Блок управления двигателем (двигатель 4JJ1/4HK1)
7	Замена моторного масла (двигатель 4JB1)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ 1

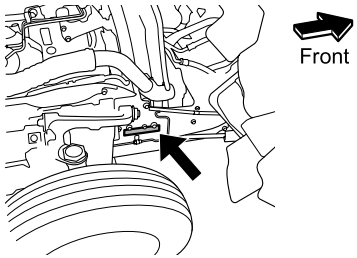
• Номер двигателя и шасси 1-2

Номер двигателя и шасси

Номера шасси и двигателя необходимы при совершении регистрационных действий. Также эта информация необходима для прохождения технического осмотра. Кроме этого идентификационные номера могут потребоваться дилеру для выполнения ремонтных операций или при заказе запасных частей. Это позволит дилеру выполнить работы на более высоком уровне и в кратчайшие сроки.

Номер шасси

Расположение номера шасси на раме



Номер шасси нанесен на правой стороне передней части рамы.

Табличка с идентификационными данными

Табличка с идентификационными данными в нижней части левой двери содержит информацию о номере шасси, а также прочую информацию, такую как код модели.

СОВЕТ

- Расположение таблички с идентификационными данными может различаться для автомобилей, предназначенных для реализации на различных рынках. Для получения дополнительной информации следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

Идентификационный номер автомобиля (VIN)

Вы можете определить модель автомобиля и двигателя по VIN, нанесенному на раме и идентификационной табличке.

СОВЕТ

- Существует два типа идентификационных номеров автомобилей (VIN), оба этих типа могут использоваться в зависимости от рынка сбыта автомобиля. Эти номера и методы их интерпретации различаются. Для получения дополнительной информации следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

Тип 1 (Пример)

J	A	A	N	L	R	8	5	E	8	7	1	0	0	0	0	1
1			2			3		4	5	6						

№	Описание
1	WMI (Идентификационный номер производителя)
2	Код модели NLR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2 модель NLR NMR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2 модель NMR NNR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2 модель NNR NPR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2 модель NPR N1R : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2 модель NQR NPS : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×4 модель NNR

№	Описание
3	Код двигателя 55: двигатель 4JB1 75: двигатель 4HK1 85: двигатель 4JJ1
4	Колесная база
5	Модельный год 8: модель 2008 года
6	Порядковый номер изделия

Тип 2 (Пример)

J	A	A	K	P	3	4	5	*	8	7	P	0	0	0	0	1
1			2	3	4	5	6	7	8	9	10	11				

№	Описание
1	WMI (Идентификационный номер производителя)
2	Разрешенная полная масса автомобиля (GVW) и тормозная система
3	Номер шасси P: 4X2 (NLR/NMR/NPR/NQR)
4	Номер серии 1:NLR 2:NMR 3:NPR 4:NQR
5	Тип кузова 3: Кабина с двумя рядами сидений 4: Кабина с одним рядом сидений

№	Описание
6	Код двигателя T: Двигатель 4JJ1 5: Двигатель 4HK1
7	Контрольная цифра
8	Модельный год 8: модель 2008 года
9	Код предприятия изготовителя
10	Код модели H: модель NLR K: модель NMR P: модель NPR/NQR
11	Порядковый номер

Код комплектации

Код комплектации также приведен на идентификационной табличке. Этот трехзначный буквенно-цифровой код однозначно определяет комплектацию автомобиля.

Можно использовать этот код для идентификации модели, типа двигателя, трансмиссии, заднего моста или других компонентов автомобиля при проведении осмотра и технического обслуживания.

Код комплектации	Двигатель
RDU	4JJ1
RDQ	4HK1
RJS	
RDT	4JB1

Код комплектации	Задний мост
G73	Для тяжелых условий эксплуатации ∅292 мм
R39	Стандартный ∅244 мм
6CP	Для тяжелых условий эксплуатации ∅320 мм

Код комплектации	Трансмиссия
R45	MSB5S
RM5	MSB5M
RSF	MZZ6U
RSM	MYY5T
RSR	MZZ6F
RST	MYY6S

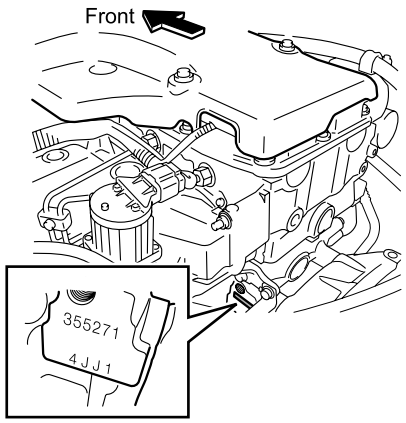
Код комплектации	Прочие компоненты
6QN	Генератор 24В-50А
7YN	Генератор 24В-80А
8GF	С системой сглаживания
8GJ	Без системы сглаживания
6WC	Механизм отбора мощности (PTO) с механическим управлением
7GR	Механизм отбора мощности (PTO) с электронным управлением

СОВЕТ

- Существует гораздо большее количество кодов комплектации, чем приведено выше. В зависимости от рынка сбыта код комплектации может быть не приведен. Для получения подобной информации об установленном на автомобиль дополнительном оборудовании следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

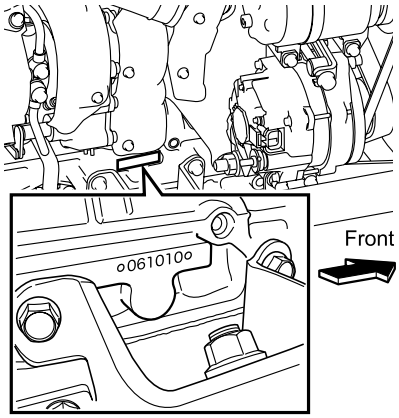
Номер двигателя

Двигатель 4JJ1



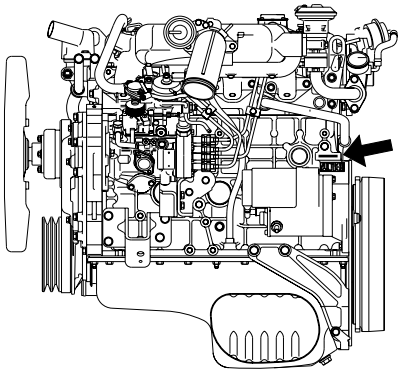
Номер двигателя нанесен на левой задней части блока цилиндров.

Двигатель 4HK1



Номер двигателя нанесен на правой передней части блока цилиндров.

Двигатель 4JB1



Номер двигателя нанесен на левой задней части блока цилиндров.

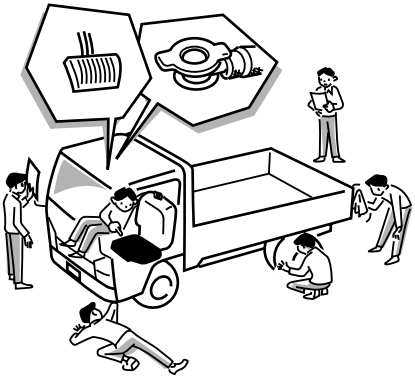
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 2

- Перед началом движения 2-2
- Перевозка детей 2-14
- Вождение 2-16
- Модели с роботизированной коробкой передач SA 2-28
- Полноприводные модели (4WD) V 2-31
- Остановка и стоянка 2-34
- Безопасность движения 2-41
- Предотвращение возникновения неисправностей 2-44
- При посещении официального дилера Isuzu 2-47
- Модели с устройством ограничения скорости V 2-50
- Ремни безопасности с натяжителями и надувные подушки безопасности V 2-50
- Сбор данных об автомобиле 2-54

Эта глава содержит информацию, с которой необходимо ознакомиться для комфортабельной и безопасной эксплуатации автомобиля. Необходимо внимательно прочитать ее, прежде чем приступить к эксплуатации автомобиля.

Перед началом движения

Ежедневный осмотр (Подготовка)



СОВЕТ

- Для безопасного и комфортабельного вождения необходимо отслеживать пройденное расстояние и контролировать состояние автомобиля. Осматривать автомобиль в соответствии с заданными интервалами и производить техническое обслуживание с учетом данных, полученных в результате осмотра. Если при движении или осмотре были выявлены неисправности, необходимо отремонтировать автомобиль на станции технического обслуживания Isuzu, прежде чем продолжить движение.

[1. Проверить компоненты, состояние которых вызвало сомнение при предыдущей эксплуатации]

Проверить	См. страницу
Проверить компоненты, состояние которых вызвало сомнение при предыдущей эксплуатации	7-19

[2. Проверка производится при открытом смотровом люке двигателя или поднятой кабине]

Проверить	См. страницу
Натяжение и наличие повреждений ремня привода вентилятора системы охлаждения	7-45
Уровень моторного масла	7-24
Уровень охлаждающей жидкости	7-35
Уровень жидкости в бачке гидроусилителя рулевого управления	7-128

[3. Проверки, производимые в кабине]

Проверить	См. страницу
Уровень тормозной жидкости (и уровень жидкости в гидроприводе сцепления M/T)	7-64 (7-107)
Свободный ход педали тормоза	7-72
Свободный ход педали сцепления M/T	7-111
Функционирование указателей и контрольных ламп	4-8, 4-14
Убедиться в легком пуске двигателя, убедиться в отсутствии посторонних шумов при работе двигателя и проверить цвет отработавших газов	7-22
Ход рычага стояночного тормоза	7-74
Функционирование омывателя и стеклоочистителя ветрового стекла	7-141, 7-142
Наличие жидкости в омывателе ветрового стекла	7-141
Надежность фиксации и люфт рулевого колеса	3-19
Функционирование звукового сигнала и указателей поворота	4-45, 4-37
Уровень топлива	4-13
Функционирование замков дверей	3-5

[4. Проверки, производимые снаружи автомобиля]

Проверить	См. страницу
Работоспособность подсветки, убедиться в отсутствии мигания и загрязнения световых приборов	7-145
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7-149
Наличие повреждений листов рессор	—
Наличие следов подтекания масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости, рабочей жидкости гидроусилителя руля и гидравлического усилителя тормозов	—
Наличие воды в топливном фильтре	7-60, 7-62

[5. Проверка колесных дисков и шин]

Проверить	См. страницу
Давление воздуха в шинах	7-81
Шины на наличие трещин и других повреждений	7-89
Шины на наличие признаков ненормального износа	7-90
Измерить глубину рисунка проектора	7-90
Состояние крепления колес	7-91

[6. Проверки, производимые во время движения]

Проверить	См. страницу
Эффективность функционирования тормозной системы	7-73
Проверить работу двигателя на оборотах холостого хода и при ускорении	7-23

Следует использовать только рекомендованное топливо

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование низкокачественного дизельного топлива или попадание в дизельное топливо воды, а также попадание в топливный бак бензина, керосина или спиртосодержащего топлива, равно как и их смесей, способно оказать неблагоприятное воздействие как на топливную систему в целом, так и на смазываемые топливом детали форсунок. Это также может стать причиной ухудшения эксплуатационных характеристик двигателя и снижения эффективности функционирования системы выпуска отработавших газов, кроме этого, возможен выход из строя компонентов систем, связанных с двигателем. При случайном попадании нерекомендованного топлива необходимо слить его из системы подачи топлива. Несоблюдение этой рекомендации может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака осторожно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

ВАЖНО

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от того, для какого рынка предназначен автомобиль, и от времени года.

Пробка заливной горловины топливного бака → **См. стр. 3-11**
Топливо → **См. стр. 6-19**

Заправка на автозаправочных станциях самообслуживания

⚠ ВНИМАНИЕ

[При заправке автомобиля топливом следует соблюдать следующие рекомендации]

- Заглушить двигатель и закрыть все окна и двери.
- Не курить и не пользоваться источником открытого огня.
- Перед открыванием пробки топливного бака следует дотронуться до металлического предмета для снятия заряда статического электричества. Если тело человека накопило заряд статического электричества, при заправке может возникнуть электрическая искра, которая может стать причиной воспламенения топлива, что может привести к возгоранию.
- Не следует во время заправки извлекать пистолет топливо-раздаточной колонки из заправочной горловины топливного бака. При попытке заправить топлива больше, чем вмещает топливный бак путем извлечения пистолета из горловины приведет к неработоспособности системы автоматического прекращения подачи топлива, в результате чего возможен разлив топлива.
- Все операции по заправке автомобиля топливом должны выполняться одним человеком.
  Другие люди могут стать источником статического заряда. Им не следует приближаться к заправочной горловине топливного бака. Не допускается возвращаться в кабину во время заправки автомобиля. При открывании дверей и касании компонентов кабины тело может получить заряд статического электричества.
- Не допускается использование неоригинальной пробки заправочной горловины топливного бака.
- Следует соблюдать все предписания, встречающиеся на автозаправочной станции.

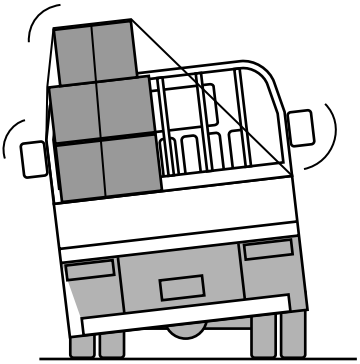
⚠ ОСТОРОЖНО

[Правила техники безопасности при заправке автомобиля топливом]

- Не следует вдыхать пары топлива при заправке автомобиля.

Пробка заливной горловины топливного бака → См. стр. 3-11

Правильное размещение груза

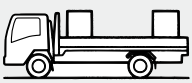
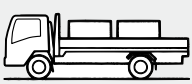
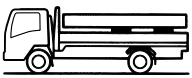
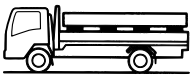
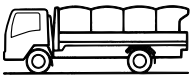
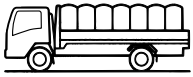
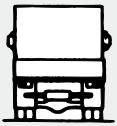


⚠ ВНИМАНИЕ

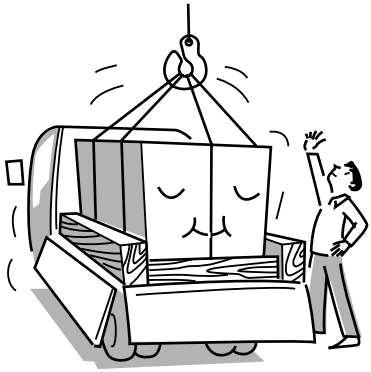
- Перегрузка может стать причиной несчастного случая, так как нагрузка на шпильки крепления колеса возрастает, в результате чего они могут обломиться, и колесо отвалится.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перегрузка или неправильное распределение груза в кузове автомобиля очень опасны. Следует правильно размещать груз в кузове автомобиля и не допускать превышения максимально допустимой массы груза.
- Нарушение правил размещения груза может стать причиной ухудшения управляемости автомобиля, а также привести к концентрации массы груза на небольшой площади и вызвать повреждения грузовой платформы или рамы.
- В таких местах нагрузка на детали автомобиля превышает допустимую. Это может стать причиной сокращения срока службы автомобиля и привести к несчастному случаю.

Рекомендации	Неправильно	Правильно
Не размещайте груз только в передней или только в задней части кузова автомобиля. По возможности распределяйте его равномерно.		
При размещении груза на опорах распределяйте их равномерно.		
Негабаритные по длине грузы следует размещать на опорах. Недопустимо устанавливать их на защитную раму или задний край платформы.		
Для защиты груза от падения можно использовать тент или стропы. Тент следует закреплять резиновыми лентами или другим подходящим крепежом.		
Следует избегать негабаритных по высоте грузов. Для предотвращения опрокидывания автомобиля размещайте груз как можно ниже.		

Перевозка тяжелых грузов



⚠ ОСТОРОЖНО

- При перевозке тяжелого груза необходимо предпринять действия, направленные на предотвращение его перемещения, и закрепить его с помощью стальных тросов.

При закреплении груза не следует прикладывать чрезмерных усилий

СОВЕТ

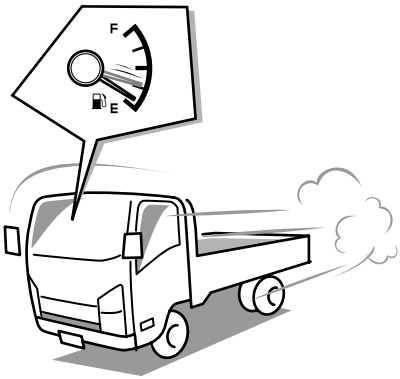
- Для предотвращения падения груза с грузовой платформы его необходимо закрепить с помощью тента строп. Однако при креплении груза не следует прикладывать чрезмерных усилий, так как в результате этого могут быть повреждены защитная рама и борта грузовой платформы.

Не допускайте нахождения в пространстве между кабиной и защитной рамой горючих материалов

ВНИМАНИЕ

- Следует убедиться, что в пространстве между защитной рамой и кабиной не находятся тент и концы строп. При эксплуатации автомобиля они могут загореться от нагретых до высокой температуры деталей двигателя. Тент и стропы должны быть надежно закреплены.

Экономичное вождение



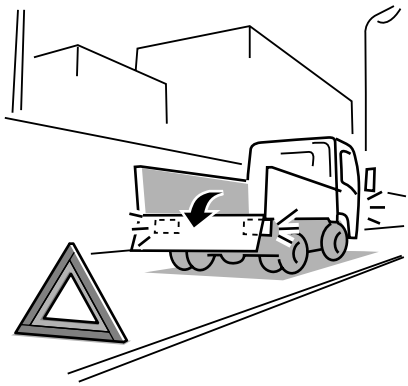
Движение с высокой скоростью, работа двигателя в режиме, при котором слышны детонационные звуки, продолжительное движение с включённым вспомогательным (моторным) тормозом и частое использование торможения двигателем для изменения скорости движения автомобиля приводят к снижению топливной экономичности.

По возможности следует поддерживать постоянную скорость движения автомобиля. Увеличивать скорость движения автомобиля плавно, своевременно осуществляя переключение предач.

Продолжительный прогрев двигателя автомобиля и увеличение, без необходимости, частоты вращения коленчатого вала приводит к увеличению расхода топлива. Перегрузка автомобиля также является однои из причин снижения топливной экономичности.

Периодически проверяйте и при необходимости доводите до нормы давление воздуха в шинах.

Проведение погрузо-разгрузочных работ



⚠ ОСТОРОЖНО

- При проведении погрузо-разгрузочных работ на обочине дороги, если борта грузовой платформы или другие элементы не обозначены габаритными огнями, стоп-сигналами, огнями аварийной сигнализации/указателями поворота и/или отражателями для предупреждения других участников движения, необходимо установить знак аварийной остановки в хорошо просматриваемом месте.
- Выбирая место для проведения погрузочно-разгрузочных работ на обочине дороги убедитесь, что при этом не будут создаваться помехи другим участникам движения.

Не следует перевозить топливо и аэрозольные баллоны в кабине автомобиля

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перевозка топлива и аэрозольных баллонов в кабине автомобиля очень опасна. Если произойдет возгорание или повреждение таких емкостей, это может стать причиной пожара или взрыва.

Использование шторок

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы шторки не ограничивали обзорность из кабины автомобиля и не мешали во время движения.

Необходимо убедиться, что пол вокруг сиденья водителя чистый и на нем отсутствуют посторонние предметы

⚠ ВНИМАНИЕ

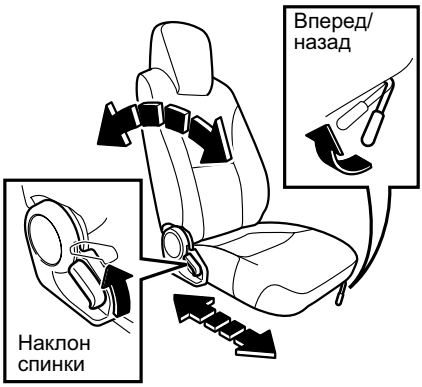
- Большую опасность могут представлять катающиеся по полу пустые баллоны или бутылки, потому что во время движения они могут закатиться под педаль тормоза и блокировать работу тормозной системы. Также следует убедиться, что коврики уложены на полу правильно и не мешают перемещению педали тормоза. Неправильно уложенные коврики будут мешать свободному перемещению педали тормоза.
- Не используйте карманы или верхнюю поверхность панели приборов для хранения предметов, которые могут скатиться и помешать управлению автомобилем.

Правильная посадка водителя

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения необходимо установить сиденья, рулевое колесо и зеркала заднего вида в положение, при котором будет обеспечена правильная посадка водителя. Также следует убедиться в надежности фиксации сидений, попытавшись переместить их в продольном направлении и пристегнуть ремни безопасности. Кроме этого, следует проследить, что другие пассажиры также пристегнуты ремнями безопасности.

Сиденья → См. стр. 3-15
Ремни безопасности → См. стр. 3-22
Зеркала → См. стр. 3-20

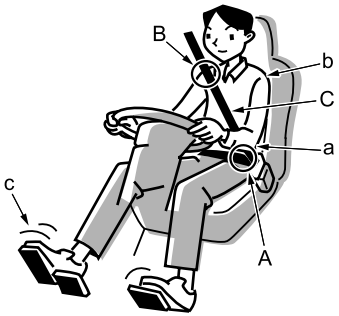


Регулировка положения сидений

Регулировка положения сиденья при котором обеспечивается правильная посадка водителя, является основополагающим условием безопасного движения.

Рекомендации по использованию ремней безопасности

При движении следует всегда пристегиваться ремнями безопасности. Сядьте прямо, прижав нижнюю часть спины к сиденью и расположите поясную ветвь ремня безопасности как можно ниже на бедрах.



	Рекомендации по регулировке положения сидений
a	Отрегулировать расположение органов управления так, чтобы при вращении рулевого колеса руки были слегка согнуты в локтях.
b	Установить спинку сиденья в положение, при котором плечи будут полностью на нее опирается.
c	Следует убедиться, что при таком положении сиденья можно полностью выжать каждую педаль.

	Рекомендации по использованию ремней безопасности	Почему?
A	Следить, чтобы поясная ветвь ремня безопасности располагалась как можно ниже на бедрах.	Если ремень пристегнут неправильно, распределенная нагрузка от ремня безопасности может представлять опасность.
B	Следить чтобы плечавая ветвь ремня безопасности проходила по плечу и не касалась шеи, подбородка или лица.	
C	Убедиться, что ремень безопасности не перекручен.	Позволяет увеличить эффективность ремней безопасности.

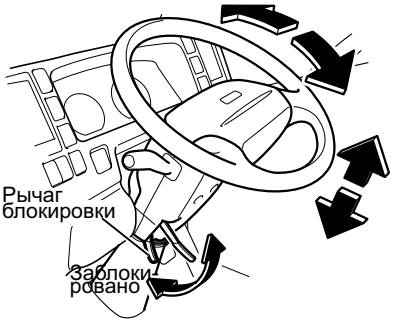
Ремни безопасностей пассажиров
Недопустимо пристегивание нескольких человек одним ремнем безопасности.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует отрегулировать положение сиденья. После установки сиденья в положение, обеспечивающее правильную посадку водителя, прежде чем начать движение, проверить надежность фиксации сиденья и пристегнуть ремень безопасности. Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности.
- Для перевозки маленьких детей необходимо использовать детские удерживающие устройства, соответствующие возрасту ребенка. Пристегивание маленьких детей ремнями безопасности без использования специальных удерживающих устройств может представлять опасность.

Перевозка детей → См. стр. 2-14

Регулировка положения рулевого колеса
Могут быть отрегулированы длина и угол наклона рулевой колонки. После окончания регулировки следует убедиться, что рулевое колесо надежно зафиксировано.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Если на автомобиле установлено рулевое колесо с возможностью регулировки положения, необходимо перед началом движения проверить надежность его фиксации.
- Осуществлять регулировку положения рулевого колеса перед началом движения. Регулировка положения рулевого колеса во время движения может представлять большую опасность, потому что рулевое колесо может неожиданно сместиться вверх или вниз, и контроль над автомобилем будет потерян.

Регулировка положения рулевого колеса в двух плоскостях → См. стр. 3-19

Перевозка беременных женщин и больных

⚠ ВНИМАНИЕ

- Беременные женщины или больные должны также пользоваться ремнем безопасности. Если существуют опасения, что в случае столкновения ремень окажет чрезмерное давление на брюшную полость, грудную клетку или плечи, необходимо предварительно проконсультироваться с врачом.
  - Беременные женщины должны пользоваться трехточечными ремнями безопасности.
  - Беременные женщины должны располагать поясную ветвь ремня как можно ниже на бедрах (не следует допускать, чтобы ремень проходил по животу). Также необходимо следить, чтобы плечевая ветвь ремня безопасности располагалась на груди, а не проходила по животу.
  - При несоблюдении правил пользования ремнем безопасности при резком торможении или столкновении ремень может воздействовать на брюшную полость и нанести вред не только будущей матери, но и ребенку, при этом им обоим может угрожать получение серьезных травм, а также не исключена вероятность летального исхода.

Ремни безопасности → См. стр. 3-22

Перевозка детей

Использование ремней безопасности при перевозке детей

⚠ ВНИМАНИЕ

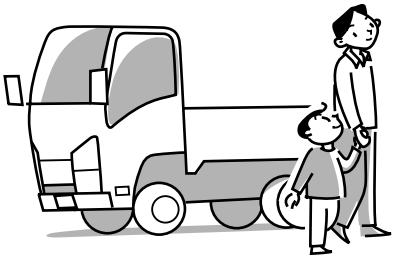
- Ремни безопасности автомобиля сконструированы для использования их взрослыми людьми. Если плечевая ветвь ремня безопасности касается шеи или подбородка ребенка, а поясная ветвь не проходит по бедрам, необходимо использовать детское удерживающее устройство. Если ремни безопасности используются без применения детских удерживающих устройств, то давление на живот в случае столкновения может оказаться слишком сильным. Для перевозки маленьких детей, которые не могут самостоятельно сидеть, также необходимо детское удерживающее устройство.
- Установка детских удерживающих устройств на среднем сиденье автомобиля недопустима. Это может помешать управлению автомобилем.
- Если автомобиль оборудован подушкой безопасности переднего пассажира, не допускается установка детского удерживающего устройства в положение против направления движения автомобиля. Если детское удерживающее устройство установлено против направления движения автомобиля, срабатывание надувной подушки безопасности может представлять опасность для жизни ребенка.

ВАЖНО

- Детское удерживающее устройство должно выбираться с учетом веса и роста ребенка. Может оказаться невозможным правильно подогнать детское удерживающее устройство в соответствии с телосложением ребенка. Необходимо использовать детские удерживающие устройства, подходящие для данного автомобиля.
  * Для получения более подробной информации необходимо обратиться к руководству по эксплуатации, предоставленному производителем детского удерживающего устройства.

Ремни безопасности → См. стр. 3-22

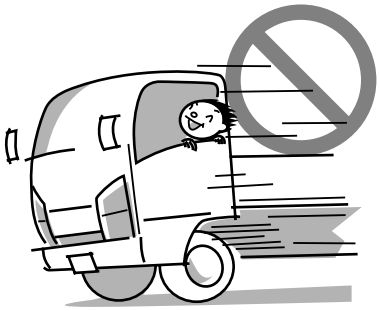
Не оставляйте детей без присмотра в автомобиле



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не оставляете детей без присмотра в автомобиле. Ребенок, оставленный в кабине без присмотра, может воздействовать на органы управления, в результате чего автомобиль может прийти в движение, возникнуть пожар или другой несчастный случай. Кроме того, если автомобиль долго находится на солнце, температура в кабине может подняться настолько, что пребывание в ней станет небезопасным.

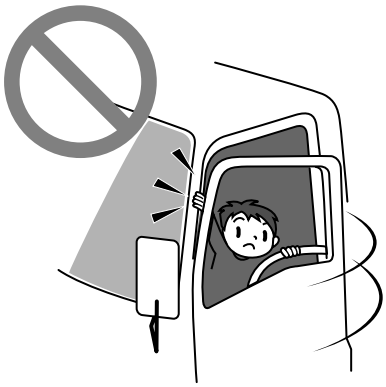
Не позволяйте ребенку высовывать голову или руки в окно



⚠ ВНИМАНИЕ

- Когда автомобиль стоит или находится в движении, не следует позволять ребенку высовывать голову, руки и другие части тела в открытое окно. Это может быть опасным, потому что ребенок может удариться о препятствие.

Взрослый должен открывать, закрывать, запирать и отпирать дверь для ребенка



⚠ ВНИМАНИЕ

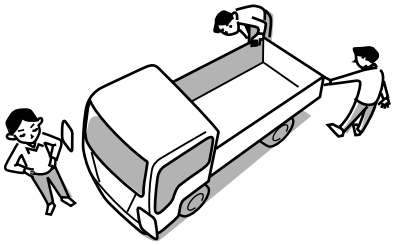
- Для предотвращения получения травм ребенком взрослый должен открывать, закрывать, отпирать и запирать дверь для ребенка. Следует быть внимательным и не допускать, чтобы ребенок нажимал на переключатели стеклоподъемников: это может стать причиной получения травмы руки или головы. Пока ребенок находится в кабине, для управления стеклоподъемниками необходимо использовать переключатели, расположенные рядом с сиденьем водителя.

Открывание и закрывание дверей → **См. стр. 3-4**

Стеклоподъемники V → **См. стр. 3-7**

ВОЖДЕНИЕ

Перед запуском двигателя необходимо осмотреть пространство вокруг автомобиля



Перед началом движения необходимо убедиться, что около автомобиля нет детей или каких-либо препятствий.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед пуском двигателя необходимо убедиться, что около/под автомобилем отсутствуют горючие материалы. Наличие таких материалов может стать причиной возгорания. Если изделия из дерева находятся на расстоянии ближе 50 см от нагретых до высокой температуры компонентов автомобиля, это может представлять серьезную опасность, так как при нагревании они могут деформироваться и загореться.

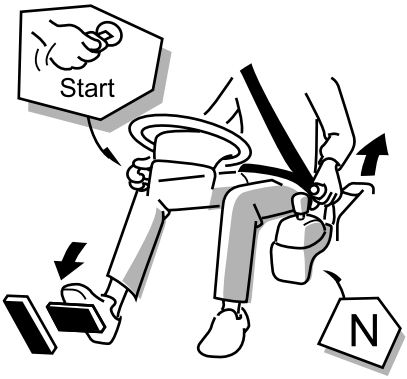
Пуск двигателя → См. стр. 4-4

Необходимо следить за состоянием компонентов системы выпуска отработавших газов

⚠ ВНИМАНИЕ

- Отработавшие газы содержат окись углерода (угарный газ) — ядовитый газ без цвета и запаха. Вдыхание отработавших газов может стать причиной отравления угарным газом.
- Не следует оставлять двигатель работающим в плохо вентилируемых местах. Особенно опасна работа двигателя в гаражах или других закрытых помещениях, в таких местах получить отравление угарным газом особенно легко.
- Периодически необходимо осматривать компоненты системы выпуска отработавших газов. При обнаружении неисправностей (например, негерметичность соединений, наличие отверстий, повреждение компонентов коррозией) обратитесь для проведения проверки и ремонта на станцию технического обслуживания Isuzu. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.
- При попадании отработавших газов в кабину необходимо опустить стекла и выключить режим рециркуляции подаваемого в кабину воздуха. Необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта системы. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



⚠ ОСТОРОЖНО

- Убедиться, что рычаг стояночного тормоза взведен. На моделях с механической коробкой передач перед запуском двигателя необходимо установить рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжать педаль сцепления. На моделях с роботизированной коробкой передач перед запуском двигателя необходимо выжать педаль тормоза и убедиться, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "N".
- Перез запуском двигателя необходимо сесть на водительское сиденье. Если пускать двигатель, не сев на сиденье (например, через открытое окно или дверь), будет невозможно убедиться, что выбран режим работы коробки передач "N". Если при пуске двигателя автомобиля с механической коробкой передач рычаг переключения передач не установлен в нейтральное положение, автомобиль может прийти в движение.

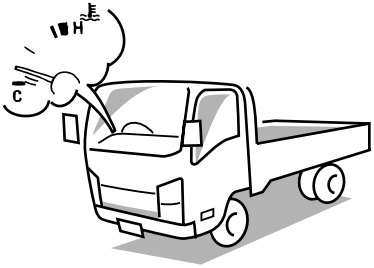
Пуск двигателя → См. стр. 4-4

Если автомобиль был выведен из эксплуатации на продолжительное время

СОВЕТ

- Прежде чем начать движение на автомобиле, который на продолжительное время был выведен из эксплуатации, необходимо проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла в двигателе, коробке передач и раздаточной коробке. Низкий уровень масла в этих агрегатах может стать причиной недостаточного поступления масла к смазываемым деталям и к их поломке.
- Запустить двигатель и дать ему поработать на оборотах холостого хода в течение 5 мин. Убедиться в отсутсвие посторонних шумов при работе двигателя.
- Инструкции по запуску двигателя приведены в разделе "Запуск двигателя" стр. 4-4.

Прогрев двигателя до рабочей температуры



Когда стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости начнет движение — двигатель достаточно прогрет и можно начинать движение.

СОВЕТ

- Не следует увеличивать частоту вращения коленчатого вала или резко увеличивать скорость движения автомобиля, пока двигатель не прогрет до рабочей температуры. К смазываемым деталям не будет подаваться достаточное количество моторного масло, что может привести к их повреждению.
- При работе двигателя на оборотах холостого хода компоненты системы выпуска отработавших газов нагреваются до очень высоких температур. Перед пуском двигателя необходимо убедиться, что легковоспламеняемые материалы (например, сухая трава, бумага, моторное масло или старые шины) не располагаются вблизи компонентов системы выпуска отработавших газов.

Не допускайте продолжительной работы двигателя в гараже

ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа двигателя в помещении, не оборудованном системой вентиляции, может стать причиной отравления угарным газом. Следует производить прогрев двигателя в хорошо проветриваемом месте.

Не следует двигаться с взведенным рычагом стояночного тормоза

СОВЕТ

- Движение с взведенным рычагом стояночного тормоза может стать причиной повреждения компонентов стояночной тормозной системы.
- Перед началом движения следует убедиться, что рычаг стояночного тормоза опущен, а соответствующая контрольная лампа не горит.

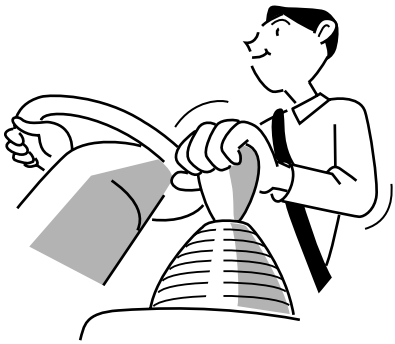
Контрольная лампа стояночного тормоза → См. стр. 4-26
Рычаг стояночного тормоза → См. стр. 4-49

Начало движения на автомобиле, оборудованном механической коробкой передач

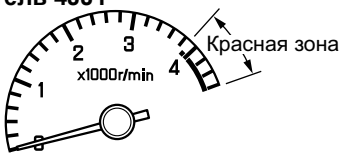
СОВЕТ

- В нормальных условиях следует начинать движение на второй передаче (или на первой передаче на подъеме). Начиная движение на повышенной передаче, необходимо отпускать педаль сцепления быстро, долгая пробуксовка сцепления может стать причиной повреждения его компонентов.

Своевременное переключение передач



Двигатель 4JJ1



Двигатель 4HK1

Двигатель 4JB1

СОВЕТ

- Включение пониженной передачи следует осуществлять в следующих случаях:
  - Для торможения двигателем на спусках и/или при преодолении затяжного подъема
  - Для сохранения динамических характеристик и экономичности при движении на подъеме

[Рекомендации по включению пониженной передачи]

- Превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала может привести к повреждению двигателя. Не следует допускать превышения частоты вращения коленчатого вала при включении пониженной передачи.
- Движение на подъеме
  Включение пониженной передачи позволяет снизить нагрузку на двигатель.
- Движение на спуске
  В принципе, для движения на спуске следует использовать ту же передачу/передачи, которая бы использовалась для преодоления соответствующего подъема. При движении не превышайте максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала и не допускайте, чтобы стрелка тахометра находилась в секторе шкалы, размеченном красным цветом.

При движении не следует допускать превышения максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала (стрелка тахометра не должна находиться в секторе шкалы, размеченном красным цветом). При движении стрелка тахометра должна находиться в секторе шкалы, размеченном зеленым цветом. При этом достигается наиболее экономичный режим движения.

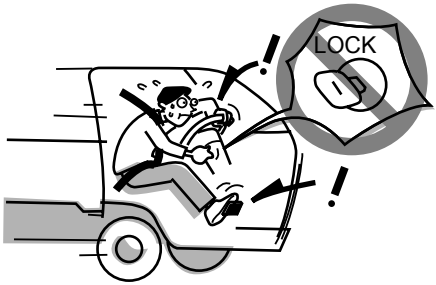
Тахометр → **См. стр. 4-11**
Рычаг переключения передач → **См. стр. 4-50**

ВАЖНО

[Что такое торможение двигателем?]

- При отпускании педали акселератора при движении происходит торможение двигателем. При включении пониженной передаче эффективность торможения двигателем увеличивается.

Не следует глушить двигатель во время движения

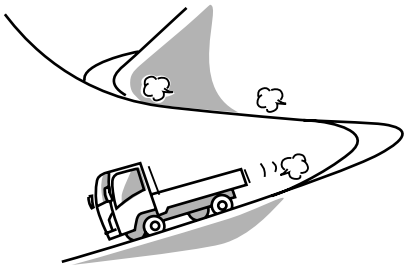


⚠ ВНИМАНИЕ

- Во время движения не следует поворачивать ключ в замке зажигания из положения "ON". Если двигатель будет остановлен во время движения, усилие на основных органах управления таких как педаль тормоза, педаль сцепления и рулевое колесо, существенно возрастет. Кроме этого, двигатель может быть поврежден.
- Остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, потому что при этом перестает функционировать усилитель руля и усилие на рулевом колесе существенно возрастает.
- Остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, потому что контрольные лампы и другие электрические цепи не будут функционировать.
- Поворачивание ключа в замке зажигания в положение "LOCK" во время движения может представлять серьезную опасность, потому что это приведет к срабатыванию механизма блокировки и рулевое колесо будет невозможно повернуть.

Замок зажигания → см. стр. 4-32

Движение на затяжном склоне



При движении по затяжному склону следует наряду с рабочей тормозной системой использовать торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз. Следует использовать вспомогательный (моторный) тормоз и включать пониженную передачу для увеличения эффективности торможения двигателем, для снижения нагрузки на рабочую тормозную систему и увеличения эффективности торможения. В этих условиях необходимо использовать рабочую тормозную систему для предотвращения превышения максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя.

Рычаг включения вспомогательного (моторного) тормоза V **→ См. стр. 4-41**

⚠ ОСТОРОЖНО

- Частое нажатие педали тормоза может стать причиной появления паровых пробок в гидроприводе тормозов и перегреву тормозных механизмов, в результате чего эффективность тормозной системы будет снижена. Даже в этих условиях следует соблюдать осторожность при использовании вспомогательного (моторного) тормоза на пониженной передаче, потому что это может привести к превышению максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала.

ВАЖНО

[Что такое торможение двигателем?]
- При отпускании педали акселератора при движении происходит торможение двигателем. При включении пониженной передачи эффективность торможения двигателем увеличивается.

[Что такое вспомогательный (моторный) тормоз?]
- При активации вспомогательного (моторного) тормоза специальная заслонка перекрывает выпускной тракт, в результате чего эффективность торможения двигателем повышается.

[Что такое паровая пробка?]
- В результате частого использования рабочей тормозной системы в сложных условиях движения тормозная жидкость может закипеть, в ней начнут образовываться пузырьки пара.
  При нажатии педали тормоза эти пузырьки будут сжиматься; а давление не будет передаваться к тормозным механизмам, в результате эффективность тормозной системы будет резко снижена. Это явление получило название паровых пробок.

[Что такое перегрев тормозных механизмов?]
- В результате частого использования тормозной системы в сложных условиях движения детали тормозных механизмов перегреваются в результате чего эффективность тормозной системы снижается. Это явление получило название перегрева тормозных механизмов.

[Что такое превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя?]
- При превышении максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала стрелка тахометра отклоняется в сектор шкалы размеченный красным цветом.

Движение в неблагоприятных погодных условиях (дождь, гололед, заснеженная дорога и т. п.)

ОСТОРОЖНО

- При плохой погоде видимость ухудшается, а длина тормозного пути на скользкой дороге увеличивается. Необходимо двигаться медленнее, чем в хорошую погоду. Кроме этого, по возможности следует избегать резких маневров и экстренных торможений. Используйте не только рабочую тормозную систему, но и торможение двигателем. Использование вспомогательного (моторного) тормоза на скользкой дороге может вызвать потерю сцепления шин с дорожным покрытием.

СОВЕТ

- Риск аквапланирования повышается, когда вода начинает скапливаться на поверхности дороги. Необходимо поддерживать такую скорость движения, которая позволит водителю сохранить контроль над автомобилем.
- Если избежать движения по мокрой дороге не представляется возможным, необходимо сперва определить глубину луж и продолжать движение медленно, с постоянной скоростью. В такой ситуации существует риск попадания воды в цилиндры двигателя, при этом двигатель будет поврежден (гидроудар). Необходимо снизить скорость и продолжить движение с повышенной осторожностью.

ВАЖНО

[Что такое аквапланирование?]

- При движении автомобиля на большой скорости по дороге, покрытой водой, между колесом и дорожным покрытием может образовываться "водяной клин", в результате чего сцепление колеса с дорогой будет потеряно. Это явление получило название аквапланирования. Это явление представляет опасность, так как при его возникновении автомобиль теряет управляемость, а эффективность торможения резко снижается.

Эффективность тормозной системы при движении автомобиля по мокрой дороге или после мойки автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- При движении или стоянке на мокрой дороге или после мойки автомобиля вода может попасть на детали тормозных механизмов, в результате чего эффективность тормозной системы будет снижена. Если это произошло, тормозные механизмы необходимо просушить, для этого двигаясь с невысокой скоростью. Несколько раз несильно нажать на педаль тормоза, в результате чего работоспособность тормозов будет восстановлена. Прежде чем припарковать автомобиль зимой, рекомендуется несколько раз нажать педаль тормоза, чтобы просушить тормозные механизмы. В противном случае вода, оставшаяся в тормозных механизмах, замерзнет и автомобиль не сможет начать движение.
  Кроме этого, необходимо своевременно обратиться к официальному дилеру Isuzu для смазывания тормозных механизмов, двигателя, коробки передач, дифференциала, раздаточной коробки и прочих компонентов.

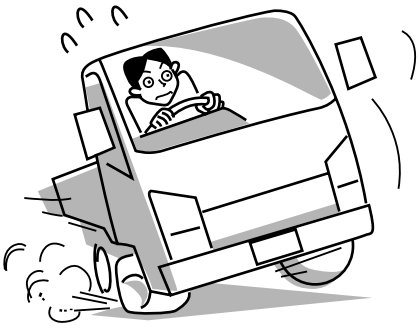
Боковой ветер

СОВЕТ

При воздействии на автомобиль порыва бокового ветра необходимо, крепко удерживая рулевое колесо, снизить скорость движения. Это позволит сохранить контроль над автомобилем и выполнить коррекцию направления движения. Порыв бокового ветра может обрушиться на автомобиль в следующих ситуациях:

- при выезде из тунеля; при движении по мосту, или дамбе, при въезде на открытое пространство
- при разъезде с большим грузовиком или автобусом
- при обгоне большого грузовика или автобуса

Порядок действий при повреждении шин во время движения



ВНИМАНИЕ

- Если изменения в поведении автомобиля во время движения вызваны изменением давления в шинах, следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Если продолжить движение на спущенной шине, нагрузка на шпильки крепления колеса возрастет, в результате чего они могут быть разрушены, а колесо оторвется.

СОВЕТ

- Если во время движения давление воздуха в шине упало, например, в результате прокола, следует осторожно, крепко удерживая рулевое колесо, плавно, с использованием рабочей тормозной системы, остановить автомобиль. (Резкое торможение может быть опасным, так как при этом рулевое колесо начнет тянуть в сторону.) Остановив автомобиль в безопасном месте, следует заменить колесо.

Запасное колесо V **→ См. стр. 7-105**
Рукоятка домкрата → См. стр. 7-136
Замена колес → См. стр. 7-95

При ударе нижней частью о препятствие

СОВЕТ

- При ударе автомобиля нижней частью о препятствие следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и проверить наличие утечек тормозной жидкости или топлива, а также наличие поврежденных компонентов. При обнаружении повреждений каких-либо частей автомобиля следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

При включении или мигании контрольной лампы

СОВЕТ

- Если загорелась контрольная лампа, не следует игнорировать это и продолжать движение. Следует предпринять корректирующие действия, опираясь на показания указателей и контрольных ламп.

Комбинация приборов
→ См. стр. 4-8
Контрольные лампы
→ См. стр. 4-14

Модели с роботизированной коробкой передач SA

На моделях, оборудованных роботизированной коробкой передач, отсутствует необходимость использования педали сцепления для начала движения, переключения передач и остановки; используются только рычаг селектора, педаль акселератора и педаль тормоза. Кроме этого, модели, оборудованные роботизированной коробкой передач имеют автоматический режим переключения передач. Необходимо ознакомиться с техническими характеристиками моделей, оборудованных роботизированной коробкой передач, и правилами их эксплуатации. Когда автомобиль неподвижен, необходимо удерживать его, нажимая на педаль тормоза или, при необходимости, перевести рычаг селектора в положение "N" и взвести рычаг стояночного тормоза.

После пуска двигателя, если включен компрессор кондиционера, частота вращения коленчатого вала увеличивается, при этом величина крутящего момента, передаваемого на ведущие колеса, увеличивается. При перемещении рычага селектора из положения "N" необходимо удерживать педаль тормоза в нажатом положении.

Модели с роботизированной коробкой передач SA **→ См. стр. 4-53**

ВАЖНО

[Проскальзывание]

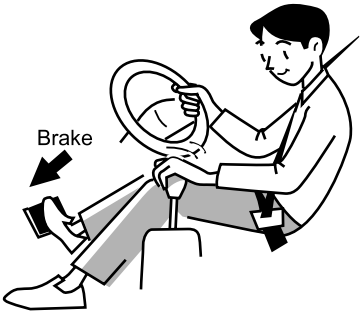
- Если двигатель автомобиля запущен, а рычаг селектора находится в любом положении кроме "N", крутящий момент передается, на колеса даже когда педаль акселератора не нажата. При этом автомобиль может медленно двигаться. Это явление получило название проскальзывания. Увеличение частоты вращения коленчатого вала приводит к увеличению скорости движения автомобиля.

Нажимать педаль тормоза только правой ногой

СОВЕТ

- Следует нажимать педали тормоза и акселератора только правой ногой. Для предотвращения случайного нажатия не той педали перед началом движения следует попрактиковаться в нажатии педалей.
- В целях обеспечения надежного торможения следует нажимать педаль тормоза только правой ногой.

Начало движения



1. Сидя на сиденье водителя, необходимо правой ногой нажать и удерживать в нажатом положении педаль тормоза. Переместить рычаг селектора в положение "D", "R" или "M".
2. Убедиться, что началу движения ничто не помешает, проверить, что рычаг селектора находится в необходимом положении (в том числе по соответствующему индикатору), и опустить рычаг стояночного тормоза.
3. Убрать ногу с педали тормоза и плавно нажать на педаль акселератора для начала движения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если перевести рычаг селектора из положения "N" в любое другое, автомобиль может начать движение. При перемещении рычага селектора необходимо удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Не следует перемещать рычаг селектора при нажатой педали акселератора. Это может представлять опасность, потому что автомобиль может неожиданно начать движение.
- После пуска двигателя, если включен компрессор кондиционера, частота вращения коленчатого вала автоматически увеличивается. При этом крутящий момент, передаваемый на ведущие колеса, увеличивается. Удерживайте педаль тормоза в нажатом положении.

СОВЕТ

[Рекомендации по обеспечению безопасности движения]

- Даже если планируется совершить поездку на короткое расстояние, необходимо занять правильное положение на сиденье водителя и убедиться, что существует возможность до упора нажать педали тормоза и акселератора.
- При движении задним ходом водитель оборачивается, при этом нажатие на педали затрудняется. Оборачиваясь, следует полностью выжать педаль тормоза. После окончания движения задним ходом необходимо безотлагательно перевести рычаг селектора в положение "N". Перед началом движения необходимо убедиться, что рычаг селектора занимает правильное положение, в том числе опираясь на показания соответствующего индикатора.
- Прежде чем перевести рычаг селектора из положения, предназначенного для движения назад, в положение, предназначенное для движения вперед, необходимо выжать педаль тормоза и убедиться, что автомобиль остановился, то же условие должно выполняться при обратном переключении.
- На моделях с роботизированной коробкой передач невозможно перемещение рычага селектора из положения "N", пока не нажата педаль тормоза. Если не удается переместить рычаг селектора, следует отпустить педаль тормоза и, нажав ее повторно, выбрать необходимый режим работы трансмиссии.
- В нормальных условиях на моделях с роботизированной коробкой передач следует начинать движение со второй передачи. Если для начала движения необходим больший крутящий момент (например, если автомобиль загружен), следует начинать движение на первой передаче. Для этого, выжав педаль тормоза, необходимо нажать соответствующий выключатель или, перейдя в ручной режим переключения передач "M", включить первую передачу.

Модели с роботизированной коробкой передач SA **→ См. стр. 4-53**

Действия, которые могут привести к возникновению неисправностей на моделях с роботизированной коробкой передач

Действия, которые могут привести к возникновению неисправностей	Признаки неисправности
• Удерживание автомобиля на подъеме нажатием педали акселератора (рычаг селектора не в положении "N") без применения тормозной системы • Одновременное нажатие педалей акселератора и тормоза • Движение на несоответствующей передаче • Движение с интенсивными ускорениями и частыми остановками	• Перегрев рабочей жидкости гидромуфты
• Перемещение рычага селектора при нажатой педали акселератора и при повышенной частоте вращения коленчатого вала	• Увеличение нагрузки на детали трансмиссии
• Поворачивание ключа в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK" во время движения • Установка рычага селектора в положение "N" при движении на затяжном спуске (это может быть опасным, так как делает невозможным использование эффекта торможения двигателем)	• Нарушение режима смазки деталей трансмисии

Полноприводные модели (4WD) V

Наличие полного привода не делает автомобиль пригодным для использования в любых условиях. Необходимо соблюдать осторожность при использовании педали акселератора, рулевого колеса и тормозов. Необходимо выполнять рекомендации, направленные на обеспечение безопасности движения, и принимать во внимание состояние дорожного покрытия и уклон дороги.

Полноприводные модели (4WD) V
→ См. стр. 4-81

Движение по заснеженным и обледеневшим дорогам

При движении по заснеженным и обледеневшим дорогам следует поддерживать постоянную и по возможности невысокую скорость движения, достаточную для сохранения контроля над автомобилем.

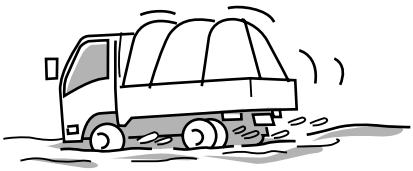
При торможении не следует резко и сильно нажимать на педаль тормоза. Резкое нажатие на педаль тормоза может стать причиной возникновения заноса, в результате чего контроль над автомобилем будет потерян.

СОВЕТ

- При движении по заснеженным и обледенелым дорогам необходимо использовать зимние шины или цепи противоскольжения.

Зимние шины → См. стр. 6-20
Использование цепей противоскольжения → См. стр. 6-22

Движение по песку или грязи



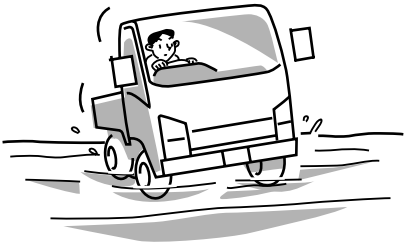
При движении по песку или грязи необходимо двигаться как можно медленее, при этом следует избегать резких маневров, экстренных торможений и интенсивных ускорений.

При движении по песку или грязи трудно определить состояние покрытия. Это обстоятельство увеличивает риск застревания автомобиля. При необходимости следует выйти из автомобиля и проверить состояние покрытия.

ВАЖНО

- Если нет возможности избежать движения по грязи, для обеспечения проходимости рекомендуется использовать цепи противоскольжения.

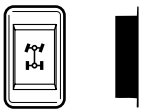
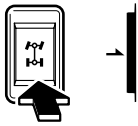
Преодоление водных преград



Узлы и агрегаты автомобиля не обладают абсолютной защитой от проникновения воды. Следует избегать преодоления водных преград вброд. После движения по воде необходимо проверить эффективность функционирования рабочей тормозной системы.

Кроме этого, необходимо своевременно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проверки на отсутствие воды и при необходимости смазывания тормозных механизмов, двигателя, коробки передач, дифференциала, раздаточной коробки и прочих компонентов.

Рекомендации по использованию полного привода

Тип привода	2WD	4WD
Переключатель режимов полного привода		
Контрольная лампа полного привода	Выкл.	Вкл.
Условия движения	Для движения в нормальных условиях или по автомагистралям	Для движения по заснеженным, обледеневшим дорогам, на крутых склонах, а также в условиях, при которых движение в режиме 2WD затруднено

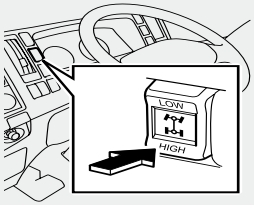
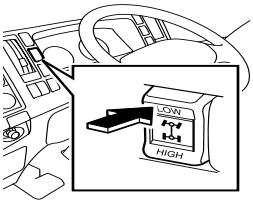
Переключатель передаточных отношений трансмиссии

V

Перед включением повышающего (4H) или понижающего (4L) ряда передаточных отношений трансмиссии должен быть включен полноприводный (4WD) режим работы трансмиссии. Выбор передач должен осуществляться с учетом условий движения.

Переключение режимов работы трансмиссии

Изменение режимов работы трансмиссии (2H-4H и 4L) осуществляется с помощью переключателя передаточных отношений трансмиссии. Переключение режимов работы трансмиссии необходимо производить, предварительно выжав педаль сцепления.

	Положение переключателя	Условия эксплуатации
2H-4H (для движения с относительно высокой скоростью)		Для движения в нормальных условиях необходимо выбрать режим работы трансмиссии, при котором привод будет осуществляться только на задние колеса (2WD). Если движение в таком режиме по заснеженным, обледеневшим, грязным дорогам или песку затруднено, необходимо перевести переключатель режимов трансмиссии в положение "4WD", при этом должен быть включен повышающий "HIGH" ряд передаточных отношений трансмиссии.
4L (для движения с низкой скоростью)		Если автомобиль застрял или его движение затруднено, например, в грязи, на подъеме или в другом месте, где для продолжения движения необходима передача на колеса более высокого крутящего момента, необходимо, включив полный привод "4WD" с помощью соответствующего переключателя, задействовать понижающий "LOW" ряд передаточных отношений трансмиссии.

СОВЕТ

- Автомобиль сконструирован таким образом, что включение понижающего ряда передаточных отношений трансмиссии в режиме 2WD невозможно. Прежде чем переключаться между повышающим (4H) и понижающим (4L) рядами передаточных отношений, необходимо включить полноприводный (4WD) режим работы трансмиссии.
- Включение/отключение полноприводного режима работы трансмиссии с помощью соответствующего переключателя возможно только в случае, если выбран повышающий ряд передаточных отношений. Перед отключением полноприводного режима работы трансмиссии необходимо, остановив автомобиль, с помощью соответствующего переключателя выбрать повышенный ряд передаточных отношений.

Остановка и стоянка

Стоянка автомобиля

СОВЕТ

- Допускается остановка или стоянка автомобиля на ровной горизонтальной площадке в разрешенном месте при условии, что автомобиль не будет мешать другим участникам движения. После остановки необходимо взвести рычаг стояночного тормоза и убедиться, что автомобиль не двигается.
- Не следует допускать длительной стоянки груженого автомобиля.
- Необходимо очистить световые приборы и световозвращатели автомобиля, чтобы он был хорошо виден другим участникам движения.

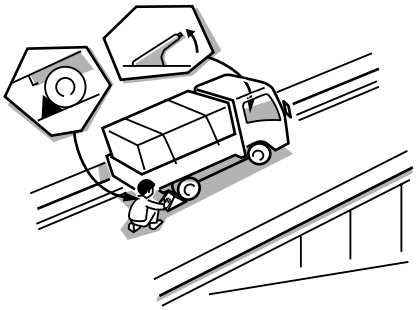
Использование стояночной тормозной системы

СОВЕТ

- За исключением экстренных ситуаций, не следует взводить рычаг стояночного тормоза, пока автомобиль не будет полностью остановлен. Взведение рычага стояночного тормоза движущегося автомобиля может стать причиной возникновения неисправности стояночной тормозной системы.

Рычаг стояночного тормоза → **См. стр. 4-49**

Безопасная парковка на склоне



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует парковать автомобиль на склоне, по возможности следует выбрать плоскую горизонтальную площадку. При вынужденной парковке на склоне необходимо полностью взвести рычаг стояночного тормоза, убедиться, что автомобиль не двигается, и для обеспечения безопасности установить под колеса противооткатные башмаки. Кроме этого, для исключения перемещения автомобиля следует включить передачу.
- Также следует установить рулевое колесо в такое положение, чтобы, если автомобиль все-таки придет в движение, он уперся в какое-либо препятствие, например, в бордюрный камень.

Стоянка на передаче→ См. стр. 4-59

Сон в автомобиле

⚠ ВНИМАНИЕ

Если возникла потребность во сне в автомобиле, необходимо заглушить двигатель и повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK". В противном случае можно случайно задеть органы управления, такие как рычаг селектора или педаль акселератора, в результате чего автомобиль придет в движение, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

- Если заснуть, оставив двигатель работать, и случайно нажать на педаль акселератора, температура двигателя и компонентов системы выпуска отработавших газов может сильно возрасти, что в конечном счете может привести к возгоранию.
- Кроме этого, отработавшие газы могут проникнуть в кабину, что может привести к отравлению угарным газом.

Держать легковоспламеняемые материалы вдали от автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- В процессе эксплуатации автомобиля компоненты системы выпуска отработавших газов разогреваются до очень высокой температуры. Выбирая место для парковки автомобиля, необходимо убедиться, что под автомобилем не окажутся легковоспламеняемые материалы (например, сухая трава, бумага, масло или старые шины). Также необходимо проследить за этим, паркуясь в гараже.
- Следует проявлять осторожность в отношении отработавших газов при работе двигателя на оборотах холостого хода. Также следует проявлять осторожность во время эксплуатации механизма отбора мощности (PTO) при работе двигателя на оборотах холостого хода.

Остановка и стоянка с работающим двигателем

⚠ ВНИМАНИЕ

- При стоянке с работающим двигателем: если автомобиль оборудован механической коробкой переключения передач, следует перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение. На индикаторе режимов работы трансмиссии автомобилей, оборудованных роботизированной коробкой передач, должна отображаться буква "N". Выжать педаль тормоза. Если не выполнить эту рекомендацию, при случайном нажатии на педаль акселератора автомобиль может начать движение, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

⚠ ОСТОРОЖНО

- В целях предотвращения возгорания не допускать наличия легковоспламеняемых материалов возле компонентов системы выпуска отработавших газов. Следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги от горячих отработавших газов.

Не перемещать рычаг селектора, если автомобиль стоит, а двигатель работает на оборотах холостого хода

⚠ ВНИМАНИЕ

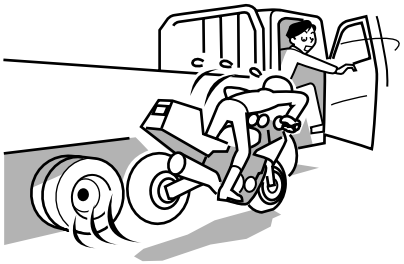
- Не перемещать рычаг селектора, если автомобиль стоит, а двигатель работает на оборотах холостого хода. Если задеть рычаг селектора, может включиться передача, и автомобиль придет в движение, даже если взведен рычаг стояночного тормоза. Риск задеть рычаг селектора повышается при посадке или высадке из автомобиля.

Не глушить двигатель во время движения автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- Усилитель руля не функционирует, когда двигатель не запущен, что приводит к существенному увеличению усилий на рулевом колесе. Также не функционирует усилитель рабочей тормозной системы, в результате чего ее эффективность заметно снижается. Поэтому движение под уклон с неработающим двигателем может привести к потере управляемости и в результате стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

Осмотреться, прежде чем открыть дверь



⚠ ОСТОРОЖНО

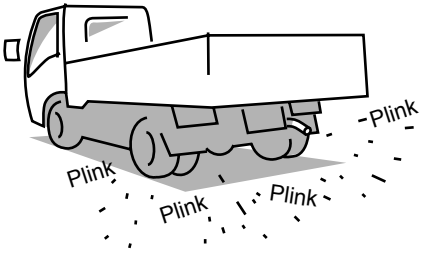
- Прежде чем открыть дверь, необходимо убедиться, что пространство вокруг автомобиля свободно. В противном случае можно ударить дверью пешехода, находящегося вблизи автомобиля.

Покидая автомобиль

ВНИМАНИЕ

- Покидая автомобиль, необходимо взвести рычаг стояночного тормоза, заглушить двигатель и запереть двери автомобиля. Не следует оставлять в кабине автомобиля ценные вещи, которые будут видны снаружи.
- Не следует оставлять ребенка без присмотра в кабине автомобиля. Ребенок может воздействовать на органы управления, в результате чего может произойти несчастный случай. (Например, автомобиль может прийти в движение или загореться.) Кроме этого, в жаркую погоду температура в кабине может достигать опасных значений.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

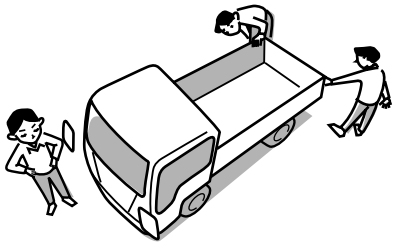
Звуки, возникающие при снижении температуры компонентов системы выпуска отработавших газов



ВАЖНО

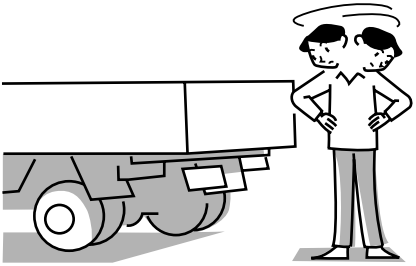
- После остановки двигателя можно услышать негромкие "металлические" звуки, исходящие от компонентов системы выпуска отработавших газов. Эти звуки возникают вследствие охлаждения глушителя, и не являются признаком неисправности.

Начало движения на стоянке



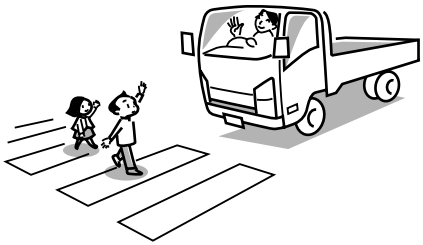
Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что около автомобиля отсутсвуют какие-либо препятствия.

Движение задним ходом



Если при движении задним ходом пространство позади автомобиля просматривается недостаточно, следует выйти из автомобиля и убедиться в отсутствии каких-либо препятствий.

Начало движения после остановки

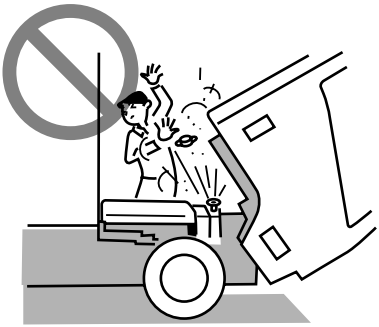


⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения после остановки (например, на светофоре) необходимо убедиться, что продолжение движения не будет представлять опасности.

Безопасность движения

Когда охлаждающая жидкость горячая



ВНИМАНИЕ

- Не следует открывать крышку радиатора, пока двигатель горячий. Это может быть опасным, потому что приведет к выбросу горячего пара.

Перегрев двигателя

→ См. стр. 8-22

Соблюдать осторожность при работе вблизи горячих компонентов системы выпуска отработавших газов

ОСТОРОЖНО

- При работе двигателя компоненты системы выпуска отработавших газов нагреваются до очень высокой температуры. Следует соблюдать осторожность и не прикасаться к ним при выполнении работ в непосредственной близости от них (например, при поднимании кабины). Это может стать причиной получения ожога.

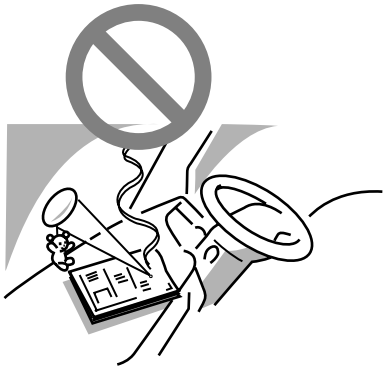
После пользования пепельницей

ВНИМАНИЕ

- Необходимо закрывать пепельницу после использования. В противном случае непогашенная сигарета может поджечь находящиеся в пепельнице окурки, что может привести к возгоранию.
- Не следует допускать заполнения пепельницы. Недопустимо класть в пепельницу легковоспламеняемые материалы.

Пепельница V **→ См. стр. 5-16**

Не допускается размещение аксессуаров на стеклах автомобиля



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускается размещение наклеек или пленок на стеклах автомобиля. Это ограничивает видимость. Кроме этого, аксессуары, закрепленные на стекле с помощью присосок могут выступать в роли линзы и стать причиной возгорания.

Не пользуйтесь мобильным телефоном во время движения

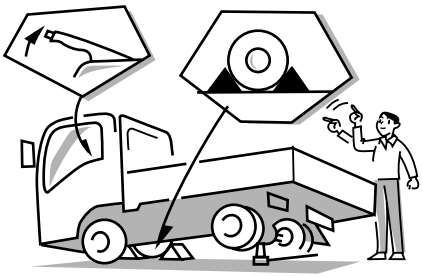
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается использование мобильного телефона при движении в каком-либо режиме, за исключением "Hands Free". Это может представлять опасность.
- При использовании мобильного телефона внимание водителя рассеивается, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Если во время движения появилась необходимость воспользоваться мобильным телефоном, необходимо остановиться в месте где автомобиль не будет представлять опастность для других участников движения

Использование домкрата

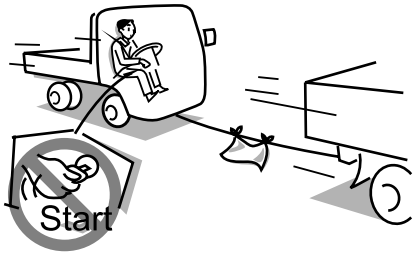
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не поддомкрачивать автомобиль, стоящий на склоне или мягком грунте. Поднимать автомобиль только на ровной горизонтальной площадке, убедившись, что грунт достаточно твердый.
- Устанавливать домкрат только под предназначенными для этого местами. Также необходимо взводить рычаг стояночного тормоза и устанавливать под колеса противооткатные башмаки.
- Если заднее колесо поддомкрачено, эффективность стояночной тормозной системы снижена. Неправильная установка противооткатных башмаков может представлять опасность, потому что автомобиль может прийти в движение.
- На моделях, оборудованных самоблокирующимся дифференциалом (LSD), при передаче крутящего момента к задним колесам автомобиль начнет движение, даже если одно из колес задней оси вывешено. Если одно из колес задней оси касается земли, не следует допускать передачи крутящего момента на задние колеса.
- Не следует заглядывать или залезать под автомобиль, когда он установлен на домкрате. Это может быть опасным.



Инструменты → **См. стр. 7-7**
Рукоятка домкрата → **См. стр. 7-136**

Если аккумуляторная батарея разряжена



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует запускать двигатель, толкая или буксируя автомобиль. Это может привести к повреждению двигателя.

Разряд аккумуляторной батареи → **См. стр. 8-12**

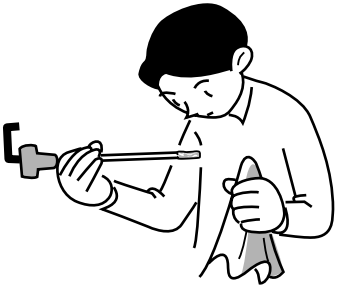
Предотвращение возникновения неисправностей

Не следует держать ногу на педали сцепления во время движения M/T

СОВЕТ

- Если во время движения держать ногу на педали сцепления, это может привести к частичному выключению сцепления, в результате чего будет происходить пробуксовка сцепления, что в конечном счете станет причиной интенсивного износа диска сцепления. Не допускается удерживать автомобиль на подъеме, используя неполное выключение сцепления (вместо использования тормозной системы).

Загрязнение моторного масла



СОВЕТ

- Предназначение моторного масла:
  - Предотвращение интенсивного износа деталей двигателя.
  - Охлаждение деталей двигателя.
  - Очистка деталей двигателя.
  - Предотвращение образования коррозии.
    Необходимо производить замену моторного масла в соответствии с графиком технического обслуживания.

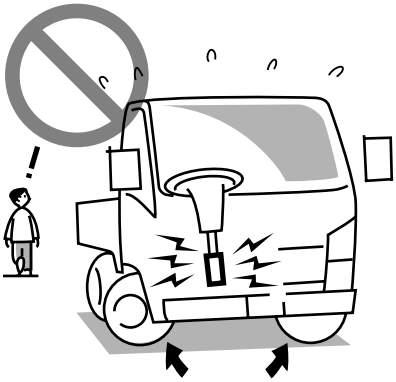
Ежедневные проверки (Профилактический осмотр)
→ См. стр. 7-18
Моторное масло → См. стр. 7-24
График технического обслуживания → см. Сервисную книжку

Не следует вставать на двигатель

СОВЕТ

- Не следует вставать на двигатель. Это может стать причиной повреждения двигателя, например, разрушения крышки головки цилиндров двигателя или различных электрических разъемов.

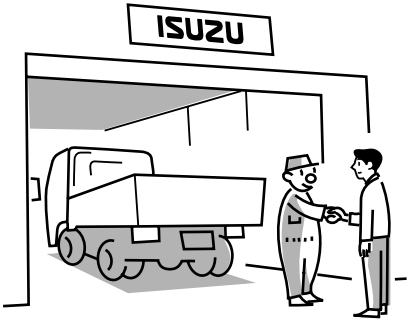
Не удерживать рулевое колесо в крайнем положении продолжительное время



ВНИМАНИЕ

- Если удерживать рулевое колесо в одном из крайних положений продолжительное время, температура рабочей жидкости усилителя руля может значительно увеличиться. Это приведет к ухудшению смазывания, а также может стать причиной повреждения рулевого механизма, а также бачка, насоса, уплотнений и шлангов гидроусилителя руля. В результате усилия на рулевом колесе значительно возрастут, а также может произойти возгорание и другие несчастные случаи.

Регулярный осмотр автомобиля



СОВЕТ

- Проведение своевременных осмотров и технического обслуживания автомобиля является залогом того, что его эксплуатация станет источником положительных эмоций. Кроме того, это увеличит срок службы автомобиля.

Ежедневные проверки (Подготовка) → См. стр. 7-18
Моторное масло → См. стр. 7-24
График технического обслуживания → см. Сервисную книжку

На автомобилях, оборудованных гидравлическим усилителем тормозов (HBB), не следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении продолжительное время

⚠ ВНИМАНИЕ

- Нарушение этой рекомендации может привести к чрезмерному нагреву гидравлического усилителя тормозов. Это может стать причиной повреждения усилителя тормозов или разрушения уплотнений. Утечка рабочей жидкости гидравлического усилителя тормозов приведет к значительному увеличению усилия на педали тормоза, а также стать причиной возгорания или других несчастных случаев.

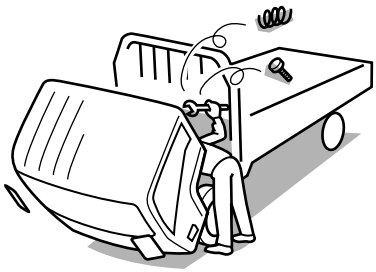
При посещении официального дилера Isuzu

Не следует вносить изменения в конструкцию двигателя

⚠ ОСТОРОЖНО

- Установка запасных частей, не предназначенных для двигателя описываемого автомобиля, может привести к возникновению неисправности или к несчастным случаям. Для выполнения установки оборудования или регулировки двигателя обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.
- Перед установкой дополнительного оборудования необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu.

Для ремонта и регулировки двигателя следует обращаться к официальному дилеру Isuzu



⚠ ОСТОРОЖНО

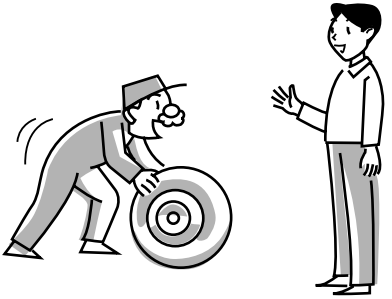
- Не следует самостоятельно производить ремонт и регулировку двигателя.
  Обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.

Проведение сварочных работ

СОВЕТ

- Неквалифицированное проведение сварочных работ может стать причиной повреждения электронных компонентов автомобиля. Если необходимо проведение сварочных работ, следует получить консультации у официального дилера Isuzu.

Замена колес и шин

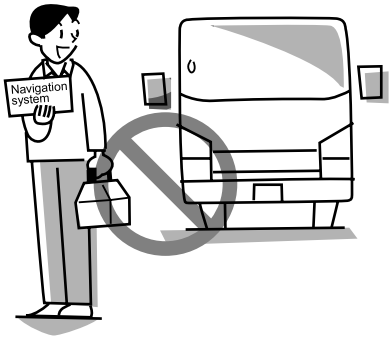


ОСТОРОЖНО

- Перед заменой колес или шин необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu. Не следует устанавливать колеса не рекомендованные для использования на данном автомобиле, также не допускается одновременное использование шин различных типов или шин нерекомендованного размера. Это может оказать неблагоприятное воздействие на безопасную эксплуатацию автомобиля.

Колеса и шины → См. стр. 7-81
Замена колес → См. стр. 7-95

Установка электрооборудования



ОСТОРОЖНО

- Неквалифицированная установка или снятие аудиосистемы или другого электрооборудования может оказать неблагоприятное воздействие на другие компоненты электрооборудования автомобиля, привести к возникновению неисправностей или стать причиной возгорания. Кроме этого, неквалифицированное вмешательство в электрооборудование автомобиля может стать причиной неожиданного срабатывания надувной подушки безопасности. Всегда для установки или снятия компонентов электрооборудования необходимо обращаться к официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

[Установка радиокомпонентов]

- Не следует устанавливать нерекомендованные или не соответствующие стандартам радиокомпоненты. Электромагнитные помехи от радиокомпонентов могут оказать отрицательное воздействие на электронные компоненты и системы автомобиля, что может привести к отказу или неисправности электронных компонентов. Перед установкой радиокомпонентов следует обратиться за консультацией к официальному дилеру Isuzu.

Модели с устройством ограничения скорости V

Характеристики устройства ограничения скорости

Устройство ограничения скорости ограничивает скорость движения автомобиля в целях предотвращения дорожно-транспортного происшествия.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Устройство ограничения скорости не управляет функционированием тормозной системы, поэтому возможно превышение установленного предела скорости, например, при движении на спуске.
- Если были установлены шины не рекомендованного типоразмера, устройство ограничения скорости может функционировать неправильно. Для регулировки следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

ВАЖНО

- Устройство ограничения скорости ограничивает скорость движения автомобиля, ограничивая количество подаваемого топлива. Устройство позволяет ограничить скорость движения автомобиля на уровене 90 км/ч, несмотря на положение педали акселератора.

Ремни безопасности с натяжителями и надувные подушки безопасности V

Если автомобиль оборудован ремнем безопасности с аварийным натяжителем и надувными подушками безопасности, при фронтальном ударе, энергия которого превышает пороговый уровень, надежно удерживают водителя и пассажира на сиденьях, а также снижают ударные нагрузки на их головы. Для предотвращения получения опасных для жизни травм, связанных с использованием ремней безопасности и надувных подушек безопасности, следует соблюдать следующие рекомендации:

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует установить сиденье в положение обеспечивающее правильную посадку водителя, и пристегнуться ремнями безопасности. Не следует садиться ближе, чем это необходимо, к рулевому колесу, и наклонять спинку более, чем это необходимо. Если автомобиль оборудован пассажирской подушкой безопасности, пассажир не должен класть руки и ноги на панель приборов. При активации подушки безопасности водителя (и пассажира (если установлена)) водитель и пассажир могут получить ожоги и другие серьезные травмы рук и лица.
- Не следует располагать посторонние предметы между рулевым колесом/панелью приборов и сидящим, а также класть их на колени. В случае активации подушки безопасности предмет может быть отброшен в направлении сидящего или затруднить раскрытие подушки безопасности.
- При перевозки детей следует выполнять следующие рекомендации. В противном случае подушка безопасности при срабатывании может нанести ребенку серьезные травмы:
  - Не следует перевозить детей на передних сиденьях автомобиля или на коленях. Находясь в любой из этих позиций, ребенок находится в опасности, так как он не защищен от удара при срабатывании надувной подушки безопасности.
  - Если автомобиль оборудован надувной подушкой безопасности пассажира, не следует устанавливать детские удерживающие устройства на передние сиденья автомобиля.
- Если автомобиль оборудован подушкой безопасности переднего пассажира, не допускается установка детского удерживающего устройства в положение против направления движения автомобиля. Если детское удерживающее устройство установлено против направления движения автомобиля, срабатывание надувной подушки безопасности может представлять опасность для жизни ребенка.

Сиденья → **См. стр. 3-15**
Ремни безопасности → **См. стр. 3-22**

⚠ ВНИМАНИЕ

- Внесение модификаций в конструкцию автомобиля или установка дополнительного оборудования может оказать неблагоприятное воздействие на функционирование ремней безопасности или надувных подушек безопасности.
- Замена рулевого колеса на неоригинальное, а также расположение наклеек на накладке ступицы рулевого колеса может представлять опасность, потому что это может помешать нормальному функционированию надувной подушки безопасности. Также не следует располагать наклейки, освежители воздуха и т. п. на верхней поверхности панели приборов. Это может оказать неблагоприятное воздействие на функционирование подушек безопасности.

ВНИМАНИЕ (Продолжение)

ВНИМАНИЕ (Продолжение)

- Действия перечисленные ниже требуют соблюдения специальных мер. Следует проконсультироваться с официальным дилером Isuzu. Если соответствующие меры не были приняты, натяжители ремней, или надувные подушки могут неожиданно сработать, что может стать причиной получения травмы. А также стать причиной неисправности системы.
  - Проведение любых ремонтных работ вблизи рулевого колеса, панели приборов, центральной консоли, педали сцепления или педали тормоза.
  - Ремонт, замена или снятие натяжителей ремней безопасности и подушек безопасности или утилизация автомобиля, оборудованного ремнями безопасности и надувными подушками безопасности.
  - Установка аудиосистемы или дополнительного оборудования, а также установка кузовных деталей.
  - Ремонт или восстановление лакокрасочного покрытия передней части автомобиля или панелей кабины.

Функции EDR

Автомобиль оборудован блоком управления, контролирующим функционирование надувных подушек безопасности.

Блок управления постоянно контролирует работоспособность надувных подушек безопасности, и сохраняет данные (EDR) о функционировании автомобиля в случае столкновения.

Устройство записи EDR

В случае столкновения EDR сохраняет следующие данные:

- был или не был пристегнут ремень безопасности водителя
- данные, касающиеся функционирования надувных подушек безопасности
- данные о неисправностях надувных подушек безопасности

ВАЖНО

- EDR отличается от традиционных устройств записи и не может осуществлять запись видео-, аудиоинформации или разговора.

Записываемые данные

Isuzu может получать данные, записанные EDR, и использовать их для повышения качества автомобилей и повышения безопасности.

Ни при каких условиях, за исключением приведенных ниже, Isuzu или его представители не предоставляют полученную информацию третьей стороне.

- С согласия владельца автомобиля.
- На основании постановления суда или, других случаях, предусмотренных законодательством.

Сбор данных об автомобиле

Данный автомобиль, как и другие современные транспортные средства, оборудован компьютерной системой, которая следит и контролирует некоторые аспекты функционирования автомобиля. Автомобиль оборудован бортовым компьютером, следящим за концентрацией вредных веществ в отработавших газах, обеспечивающим улучшение топливной экономичности, отслеживающим условия срабатывания надувных подушек безопасности и функционированием ABS для помощи водителю в трудной ситуации. Некоторая информация может запоминаться при эксплуатации для облегчения устранения обнаруженных неисправностей.

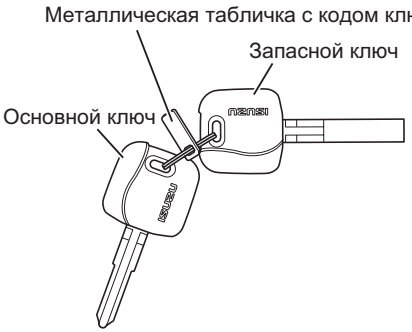
Isuzu может получить сохраненную информацию для проведения диагностики, сервисного обслуживания или ремонта автомобиля или в целях улучшения выпускаемой продукции.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНИЯ 3

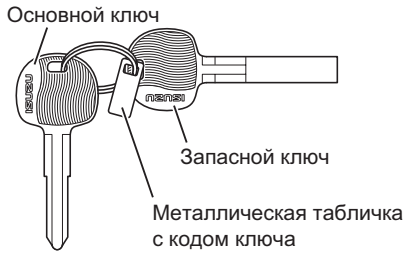
- Ключ 3-2
- Ключ с транспондером иммобилайзера V 3-3
- Открывание и закрывание дверей 3-4
- Стеклоподъемники V 3-7
- Опускание/поднимание стекол вручную V 3-10
- Топливозаправочная горловина 3-11
- Инструментальный ящик V 3-14
- Сиденья 3-15
- Регулировка положения рулевого колеса 3-19
- Зеркала 3-20
- Ремни безопасности 3-22

Ключ

Ключ с транспондером иммобилайзера



Ключ без транспондера иммобилайзера



Обе стороны ключа идентичны, ключ можно вставлять в замок зажигания любой стороной.

Номер ключа нанесен на отдельной металлической табличке для предотвращения попадания его в руки злоумышленников.

Где может быть использован ключ?

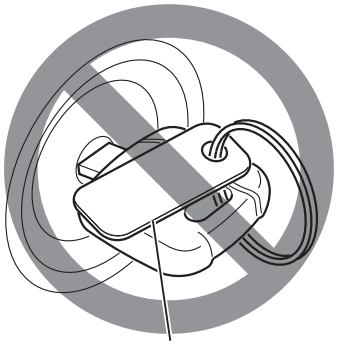
Где может использоваться	Для чего
Замок зажигания	Запуск и остановка двигателя
Передние двери	Запирание/отпирание дверей
Пробка топливозаливной горловины топливного бака (с замком)	Запирание/отпирание пробки топливного бака

Ключ с транспондером иммобилайзера V

Ключ с транспондером иммобилайзера.

Система блокировки запуска двигателя (иммобилайзер) разрешает запуск двигателя только при получении сигнала от транспондера ключа, код которого предварительно занесен в память системы.

Однако даже при использовании ключа, код которого занесен в память, двигатель может не запускаться при следующих устройствах. Запуск двигателя может быть затруднен из-за металлических предметов расположенных рядом с ключем, следует убрать эти предметы и повторить запуск двигателя; повернуть ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK" и после этого в положение "START".



Металлические предметы

- Это может быть источник мощного радиосигнала.
- Металлические предметы, касающиеся или накрывающие рукоятку ключа.

ВНИМАНИЕ

- Не допускается нахождение ключа в замке зажигания в положение "START" в течение более 10 с. Продолжительная работа стартера может привести к разряду аккумуляторной батареи, перегреву и даже возгоранию.

Ключ от другого автомобиля

- Не следует допускать, чтобы ключ с транспондером от другого автомобиля находился рядом с ключом от автомобиля.

СОВЕТ

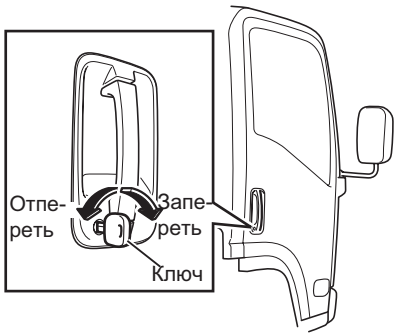
- При утере ключа с транспондером иммобилайзера необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- Не следует оставлять ключ с транспондером иммобилайзера на панели приборов или в любом другом месте, где температура ключа может подняться до 60° C.
- Не следует размещать ключ с транспондером рядом с источниками сильного электромагнитного излучения.

Открывание и закрывание дверей

⚠ ОСТОРОЖНО

- Покидая автомобиль, необходимо убедиться в следующем: 1) Рычаг стояночного тормоза полностью взведен. 2) Двигатель заглушен. 3) Замки дверей заперты.
- Покидая автомобиль, необходимо убедиться, что двери плотно закрыты. Движение с не полностью закрытыми дверями может представлять опасность.
- Перед открыванием двери при посадке или высадке из автомобиля необходимо осмотреть пространство вокруг автомобиля.
- Не следует оставлять ключ в автомобиле.
- Подъем кабины допускается только при полностью закрытых дверях.

Передние двери



Запирание/отпирание замков дверей снаружи с использованием ключа

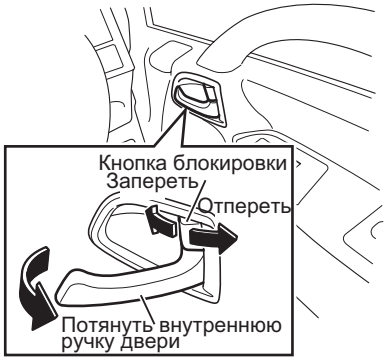
Для запирания замка двери поверните ключ в направлении движения автомобиля, или в обратное положение для отпирания.

Запирание замка двери снаружи без использования ключа

Нажать кнопку блокировки замка двери, расположенную на внутренней ручке открывания двери вперед, после чего, удерживая наружную ручку закрывания двери, закрыть дверь.

ВАЖНО

- Перед закрыванием двери необходимо убедиться, что ключ не останется в автомобиле.



Запирание/отпирание замков дверей изнутри

Для запирания замка нажмите кнопку запирания замка вперед; для отпирания замка нажмите кнопку назад. После отпирания замка откройте дверь, потянув за внутреннюю ручку открывания двери.

Централизованная система запирания замков дверей

V

Принцип действия централизованной системы запирания замков дверей:

При запирании замка водительской двери с помощью ключа или с использованием кнопки запирания замка, расположенной на внутренней ручке открывания двери, централизованная система запирания замков дверей осуществляет автоматическое запирание замков остальных дверей.

Задние двери (модели с кабиной, имеющей два ряда сидений)

Запирание замка двери снаружи

Нажмите кнопку запирания замка двери вперед и закройте дверь; замок двери будет заблокирован.

Запирание/отпирание замков дверей изнутри

Нажмите кнопку запирания замка двери вперед для запирания замка двери, или назад для отпирания.

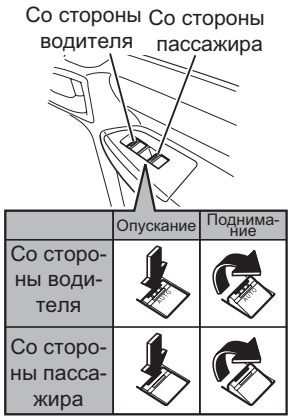
Стеклоподъемники V

Стеклоподъемники функционируют, только когда ключ в замке зажигания находится в положение "ON". Для опускания стекол необходимо нажать на переключатель, для поднимания — потянуть вверх.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед подниманием стекла необходимо убедиться, что полностью исключен риск защемления рук, головы и других частей тела поднимающимся стеклом. Нарушение этой рекомендации может стать причиной получения травмы. Проявляйте особенную бдительность при перевозке детей.

Переключатели управления стеклоподъемниками, расположенные на водительской двери



Опускание стекла водительской двери

Несильно нажмите переключатель управления стеклоподъемником водительской двери для опускания стекла, стекло будет опускаться, пока переключатель удерживается в нажатом положении (ручной режим). При более сильном нажатии на переключатель активируется автоматический режим опускания стекла, при этом отпадает необходимость удерживать переключатель в нажатом положении. Если необходимо остановить стекло, опускающееся в автоматическом режиме следует несильно потянуть переключатель вверх.

Поднимание стекла водительской двери

Несильно потяните вверх переключатель управления стеклоподъемником водительской двери. Стекло будет подниматься пока удерживается переключатель.

Опускание стекла пассажирской двери

Для опускания стекла пассажирской двери необходимо нажать переключатель управления стеклоподъемником, расположенный на пассажирской двери, стекло будет опускаться, пока переключатель находится в нажатом положении.

Поднимание стекла пассажирской двери

Для поднимания стекла пассажирской двери необходимо потянуть переключатель управления стеклоподъемником, расположенный на пассажирской двери, вверх, стекло будет подниматься, пока удерживается переключатель.

Переключатели управления стеклоподъемниками, расположенные на двери пассажира и задних дверях

Сторона пассажира

ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы пассажиры, особенно дети, не высовывали руки и другие части тела в открытые
  окна, в противном случае они могут быть зажаты движущимся стеклом.

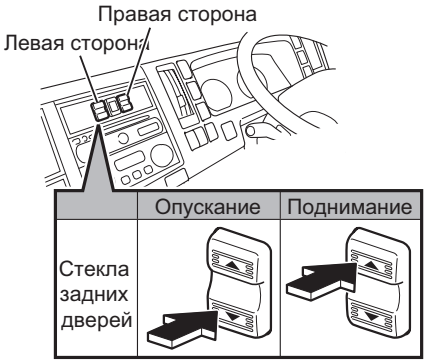
Переключатели управления стеклоподъемниками, расположенные на задних дверях (модели с кабиной, имеющей два ряда сидений)

Стекло опускается, пока переключатель управления стеклоподъемником находится в нажатом положении и поднимается, если потянуть переключатель вверх. При отпускании переключателя стекло останавливается.

ВАЖНО

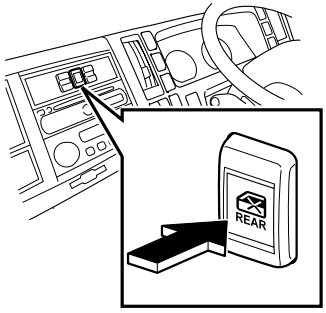
- Если переключатель блокировки задних стеклоподъемников находится в положение "LOCK", опустить или поднять стекла задних дверей будет невозможно.

Переключатели управления стеклоподъемниками, расположенные на центральной части панели приборов (модели с кабиной, имеющей два ряда сидений)



Опускание стекла задней двери
Стекло опускается при нажатии на нижнюю часть переключателя.

Поднимание стекла задней двери
Стекло поднимается при нажатии на верхнюю часть переключателя.



Блокировка стеклоподъемников задних дверей
Если переключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей находится в положение "LOCK", будут функционировать только стеклоподъемники водительской двери и двери переднего пассажира. Для снятия блокировки нажмите переключатель повторно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При перевозке детей следует установить переключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей в положение "LOCK". При этом стеклоподъемники задних дверей будут заблокированы, что поможет исключить риск получения травмы.

Опускание/поднимание стекол вручную V

ОСТОРОЖНО

- Следует соблюдать осторожность: существует вероятность зажимания частей тела водителя или пассажира поднимающимся стеклом. Следует проявлять особенную бдительность при перевозке детей.

Стеклоподъемник

Опускание и поднимание стекла осуществляется вращением рукоятки.

Топливозаправочная горловина

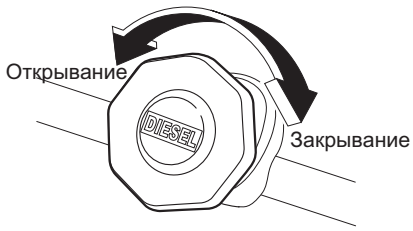
⚠ ВНИМАНИЕ

- Необходимо заглушить двигатель, повернув ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK", прежде чем приступить к заправке автомобиля. Заправка автомобиля с работающим двигателем может стать причиной пожара.
- Не допускается курение и использование источников открытого огня вблизи места заправки автомобиля. Это может привести к пожару.
- После заправки необходимо плотно закрыть пробку заправочной горловины топливного бака.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование низкокачественного дизельного топлива, или попадание в дизельное топливо воды, а также попадание в топливный бак бензина, керосина или спиртосодержащего топлива, равно как и их смесей, способно оказать неблагоприятное воздействие как на систему подачи топлива в целом, так и на смазываемые топливом детали форсунок. Также это может стать причиной ухудшения эксплуатационных характеристик двигателя и снижения эффективности функционирования системы выпуска отработавших газов. Кроме этого, возможен выход из строя компонентов систем, связанных с двигателем. При случайном попадании не рекомендованного топлива необходимо слить его из системы подачи топлива. Несоблюдение этой рекомендации может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака осторожно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

Заправка на заправочных станциях самообслуживания
→ См. стр. 2-5

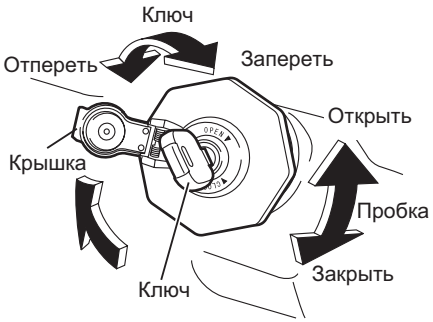


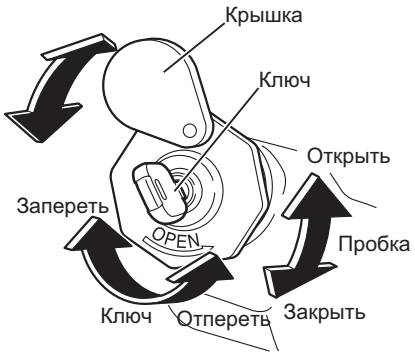
Открывание/закрывание пробки заливной горловины топливного бака (без замка)

1. Перед открыванием пробки горловины топливного бака необходимо снять накопившийся на теле заряд статического электричества.
2. Медленно открыть пробку заливной горловины топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.
3. Заправить топливо.
4. Совместив выступы на пробке с выборками на горловине, закрыть пробку, повернув ее по часовой стрелке.
5. Убедиться, что пробка плотно закрыта.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если пробка заправочной горловины топливного бака не будет закрыта, это приведет к утечкам топлива и может стать причиной возгорания.





Открывание/закрывание пробки заправочной горловины топливного бака (с замком)

1. Перед открыванием пробки горловины топливного бака необходимо снять накопившийся на теле заряд статического электричества.
2. Открыть крышку и, вставив ключ, повернуть его в положение "OPEN".
3. Осторожно открыть пробку заливной горловины топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.
4. Заправить топливо.
5. Закрыть пробку заливной горловины топливного бака.
6. Запереть замок пробки, повернув ключ в положение "CLOSE".
7. После того, как пробка будет закрыта, извлечь ключ.

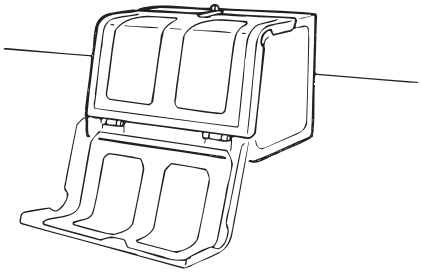
ВНИМАНИЕ

- Если пробка заправочной горловины топливного бака не будет закрыта, это приведет к утечкам топлива и может стать причиной возгорания.

СОВЕТ

- При открывании/закрывании пробки заправочной горловины топливного бака необходимо держаться за пробку, а не за ключ. В противном случае ключ легко сломать.

Инструментальный ящик V



LNU830SH

Инструментальный ящик закреплен на раме автомобиля (в средней или ближе к задней части).

⚠ ОСТОРОЖНО

- Убедиться, что крышка инструментального ящика плотно закрыта, чтобы исключить ее открывание во время движения.

Сиденья

Сиденье водителя должно быть установлено в такое положение, при котором откинувшись на спинку сиденья водитель может полностью выжимать педали и поворачивать рулевое колесо. По окончании регулировки необходимо убедиться, что сиденье надежно зафиксировано.

Регулировка положения сиденья, обеспечивающая правильную посадку водителя, является основополагающим условием безопасного движения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед запуском двигателя необходимо отрегулировать положение водительского сиденья. Не следует производить регулировку положения водительского сиденья во время движения, потому что сиденье неожиданно сместившись вперед или назад, может привести к потере контроля над автомобилем, результатом чего станет дорожно-транспортное происшествие.
- После регулировки положения водительского сиденья следует проверить надежность его фиксации. Ненадежная фиксация сиденья может привести к потере контроля над автомобилем и в результате привести к дорожно-транспортному происшествию.
- Не следует размещать подушки или подобные предметы между спиной водителя и спинкой сиденья. Это не только делает посадку водителя нестабильной, но также снижает эффективность ремней безопасности в случае дорожно-транспортного происшествия.
- Прежде чем приступить к регулировке, необходимо убедиться, что направляющие сиденья свободны и ничто не помешает их надежной фиксации. При регулировке необходимо соблюдать осторожность, чтобы не защемить руки или ноги в направляющих сиденья.

Сиденье водителя

Рычаг регулировки сиденья

Регулировка сиденья в продольном направлении

Подняв вверх рычаг регулировочного механизма, отрегулировать положение сиденья в продольном направлении. Когда сиденье будет установлено в необходимое положение, отпустить рычаг. После регулировки положения водительского сиденья следует проверить надежность его фиксации.

Регулировка угла наклона спинки сиденья

Для регулировки угла наклона спинки сиденья необходимо потянуть рычаг вверх и аккуратно установить спинку в требуемое положение.

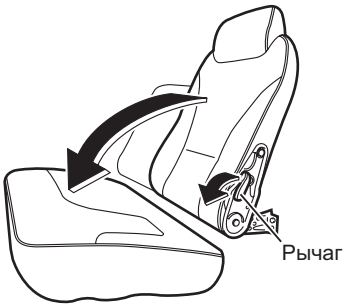
Для перемещения спинки сиденья вперед необходимо слегка отклониться вперед и потянуть рычаг регулировки вверх. По окончании регулировки необходимо убедиться, что спинка сиденья надежно зафиксирована.

Сиденье пассажира/центральное сиденье V

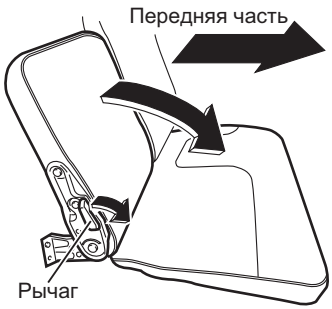
Спинка сиденья может быть сложена вперед. Для этого необходимо потянуть рычаг, расположенный на боковой поверхности спинки сиденья.

Рекомендуется, чтобы при движении спинки сиденья находились в разложенном положении.

Сиденье пассажира



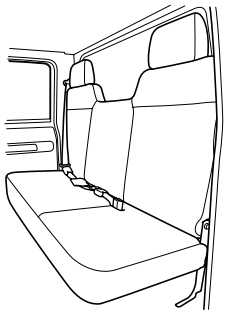
Центральное сиденье



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует размещать багаж на центральном сиденье. Если произойдет его падение при торможении, это может затруднить нажимание педалей.

Задние сиденья V



Следует снимать спинку только для извлечения и укладки инструментов.

Инструменты → См. стр. 7-7

ОСТОРОЖНО

- Не следует находиться на сиденье во время движения, если его подушка снята. Если сиденье не зафиксировано, это может стать причиной несчастного случая.

ВАЖНО

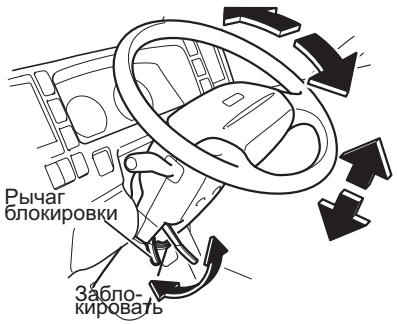
- Положение подголовника заднего сиденья не регулируется.
- Не рекомендуется находиться на заднем сиденье автомобиля, если сняты его подголовники.

Регулировка положения рулевого колеса

Могут быть отрегулированы как угол наклона, так и высота рулевой колонки.

⚠ ВНИМАНИЕ

- После регулировки, прежде чем начать движение, необходимо проверить надежность фиксации рулевого колеса.
- Допускается регулировка положения рулевого колеса только стоящего автомобиля. Осуществлять регулировку положения рулевого колеса движущегося автомобиля очень опасно, это может привести к потере контроля над автомобилем.



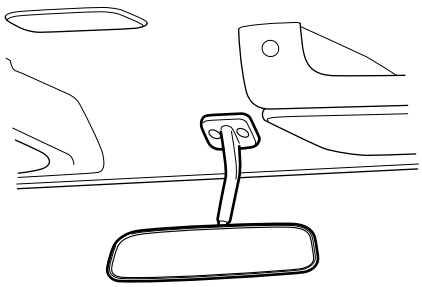
Регулировка

1. Отжать рычаг блокировки механизма регулировки рулевой колонки.
2. Сесть на сиденье и установить рулевое колесо в удобное положение, при этом могут быть отрегулированы как угол наклона, так и высота рулевой колонки.
3. Зафиксировать положение рулевого колеса, переместив рычаг блокировки механизма регулировки рулевой колонки в положение "LOCK".

Зеркала

Сев на предварительно отрегулированное водительское сиденье, проверить, что каждое зеркало обеспечивает надлежащую обзорность позади, сборку и перед автомобилем а также пространства непосредственно против сиденья водителя. Отрегулировав положение зеркал, при необходимости протрите их.

Внутреннее зеркало заднего вида



Регулировка
Установить зеркало в положение, обеспечивающее надлежащую обзорность пространства позади автомобиля.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует производить регулировку зеркал стоящего автомобиля, изменение положения зеркал во время движения не допускается.

Наружные зеркала заднего вида

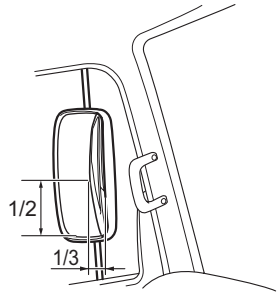
После регулировки положения сиденья необходимо отрегулировать положение наружных зеркал, как указано на соответствующем рисунке. Это позволит видеть пространство позади, сбоку, а также перед автомобилем.

Наружные зеркала

Наружные зеркала заднего вида
В горизонтальной плоскости: Установить зеркала в такое положение, чтобы отображение борта автомобиля занимало третью часть поверхности зеркала.
В вертикальной плоскости: Установить зеркала в положение, при котором отображение заднего нижнего угла окна двери располагается посредине высоты зеркала.

Зеркало нижнего обзора
Установить зеркало в положение, при котором отображение кромки бампера будет находиться в центре зеркала, а угол ветрового стекла — у верхнего края зеркала.

Наружные зеркала



Наружные зеркала заднего вида

В горизонтальной плоскости: Установить зеркала в положение, при котором отображение борта прицепа занимает третью часть поверхности зеркала.

В вертикальной плоскости: Установить зеркала в положение, при котором отображение заднего нижнего угла автомобиля находится посередине высоты зеркала.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует производить регулировку зеркал стоящего автомобиля, не допускается регулировка зеркал во время движения.
- При взгляде в наружное зеркало заднего вида внимание водителя рассеивается и он отвлекается от управления автомобилем.
- Предметы, отражающиеся в зеркалах заднего вида, кажутся дальше, чем они есть на самом деле. Следует помнить об этом при определении дистанции.
- Допускается складывание зеркал при разъезде с другими участниками движения или при въезде в гараж.
- Не следует двигаться со сложенными зеркалами.

Ремни безопасности

Эффективность ремней безопасности снижается в случае, если ремень неплотно прилегает к телу сидящего; в этом случае неправильное использование ремней безопасности может стать причиной получения травмы.

Перед началом движения следует убедиться, что ремнями безопасности пристегнуты не только водитель, но и все пассажиры. Необходимо ознакомиться и неукоснительно соблюдать правила пользования ремнями безопасности, приведенные на следующих страницах. Ознакомление с правилами пользованиями ремнями безопасности имеет важное значение для обеспечения безопасности.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ремни безопасности должны быть пристегнуты перед началом движения.
- Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается, если пристегнуты и водитель, и пассажиры, и только при условии, что они сидят, полностью откинувшись на спинку сиденья.
- Использование ремней безопасности в сочетании с отклоненной на большой угол спинкой сиденья может быть очень опасным, при дорожно-транспортном происшествии или при экстренном торможении может произойти "подныривание" под ремень безопасности, что приведет к получению серьезных травм. Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается в случае если сидящий полностью откинулся на спинку сиденья.
- Необходимо вставить пряжку в защелку до характерного щелчка. Не полностью вставленная пряжка может представлять опасность при дорожно-транспортном происшествии или при экстренном торможениие.
- Недопустимо, чтобы ветви ремня проходили по лицу или касались подбородка или шеи сидящего.
- Поясная ветвь ремня должна проходить как можно ниже по бедрам, а не по животу сидящего. Ремень безопасности, проходящий по животу сидящего, может оказать чрезмерное давление на брюшную полость, что увеличит вероятность получения серьезной травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Не следует пристегивать ремнями безопасности маленьких детей, если ремень проходит по шее или подбородку ребенка. Также не следует использовать ремень безопасности, если он неплотно охватывает бедра ребенка, так как это может быть опасным при дорожно-транспортном происшествии или экстренном торможении. Следует использовать детские удерживающие устройства, которые имеются в продаже. Для получения дополнительной информации следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

ВНИМАНИЕ (Продолжение)

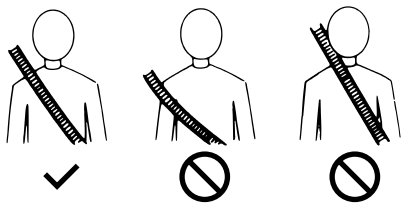
ВНИМАНИЕ (Продолжение)

- Необходимо использовать детские удерживающие устройства, соответствующие возрасту ребенка. При установке устройства необходимо выполнять рекомендации, приведенные в Руководстве по эксплуатации, предоставленном производителем устройства.
- Не допускать перекручивания ремней безопасности. Перекрученный ремень безопасности не способен обеспечить должной защиты, потому что он не в состоянии эффективно распределить нагрузку в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Беременные женщины или люди, страдающие заболеваниями органов грудной клетки или брюшной полости, должны получить консультацию врача относительно пользования ремнями безопасности.
- Не следует пристегивать одним ремнем безопасности более одного человека. Если ремнем безопасности пристегнуто более одного человека, ремень не будет функционировать эффективно при дорожно-транспортном происшествии и экстренном торможении.
- Необходимо регулярно осматривать ремни безопасности и при обнаружении на ленте ремня потертостей или разрывов и/или в случае обнаружения неисправности замков или других механических частей необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для замены ремней безопасности.
- Если автомобиль стал участником дорожно-транспортного происшествия, ремни безопасности могли получить скрытые повреждения в результате удара. Необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для осмотра и, в случае необходимости, замены ремней безопасности.
- Не следует допускать попадания в замок и натяжитель ремня безопасности пыли и инородных частиц.
- Использование ремней безопасности предписано действующим законодательством. Водитель должен не только сам пристегиваться ремнями безопасности, но и следить за тем, чтобы это делали пассажиры. Однако необходимо проконсультироваться с врачом при пользовании ремнями безопасности беременными женщинами или лицами с заболеваниями органов брюшной полости и грудной клетки.

Сиденья → **См. стр. 3-15**
Контрольная лампа ремней безопасности → **См. стр. 4-16**
Уход за ремнями безопасности → **См. стр. 7-160**

Трехточечные ремни безопасности

Все сиденья за исключением центрального оборудованы трехточечными ремнями безопасности. Ремень безопасности вытягивается и сматывается свободно, если тело сидящего движется медленно, но блокируется и удерживает тело сидящего при воздействии направленной вперед силы, возникающей в результате сильного удара. Регулировка положения плечевой ветви ремня безопасности осуществляется изменением положения верхнего крепления ремня безопасности.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Плечевая ветвь ремня безопасности должна располагаться на плече и не касаться шеи и/или лица. Если плечевая ветвь касается шеи или лица это может стать причиной получения травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или при экстренном торможении.

Для пристегивания

1. Сесть на водительское сиденье.
2. Потянув за пряжку, вытянуть ремень безопасности. Убедившись, что ремень не перекручен, вставить пряжку в замок до щелчка.
3. Расположить поясную ветвь ремня как можно ниже на бедрах.

Отстегивание

Нажать на кнопку замка. Придерживая пряжку замка, позволить натяжителю медленно смотать ремень безопасности.

СОВЕТ

- Пряжка сматываемого ремня безопасности может повредить расположенные рядом элементы облицовки или стекло. Необходимо придерживать пряжку для медленного сматывания ремня.
- Перед закрыванием двери необходимо убедиться, что ремень полностью смотан. Провисшая ветвь ремня может быть зажата дверью или направляющими сиденья.
- Когда ремень пассажира полностью смотан (или не вытянут), проверить, что натяжитель удерживает ремень в смотанном состоянии.

ОСТОРОЖНО

- При ремонте каких-либо компонентов, расположенных вокруг рулевого колеса, панели приборов, компонентов центральной консоли, педали тормоза/сцепления или ремней безопасности или при установке аудиосистемы или другого оборудования, ремень безопасности с аварийным натяжителем и надувной подушкой безопасности могут быть повреждены, это может привести к неожиданному втягиванию ремня безопасности или срабатыванию водительской подушки безопасности (и пассажирской подушки безопасности, (доп. оборудование), что может стать причиной плучения травмы. Установку дополнительного оборудования и проведение ремонтных работ необходимо производить у официального дилера Isuzu.

ВАЖНО

- Ремни безопасности водителя и пассажира (если установлена подушка безопасности пассажира) оборудованны аварийным натяжителем с ограничением усилия.
- Трехточечный ремень безопасности оборудован натяжителем (ELR).

[Натяжитель ELR]

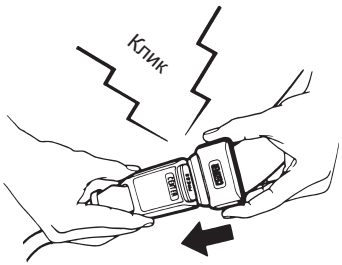
- Натяжитель (ELR) позволяет ремню безопасности сматываться/разматываться свободно при движении тела сидящего. Однако, ремень блокируется при движении тела сидящего вперед под воздействием силы возникающей в результате столкновения или экстренного торможения.
- Натяжитель (ELR) также блокируется, когда ремень безопасности разматывается слишком быстро. Если это произошло, необходимо позволить натяжителю немного смотать ремень, после чего медленно вытянуть его.

[Ограничение нагрузки]

- Ограничитель нагрузки позволяет ремню безопасности вытягиваться, поддерживая таким образом усилие на ремне безопасности на постоянном уровне. Это позволяет снизить нагрузку на грудь сидящего.

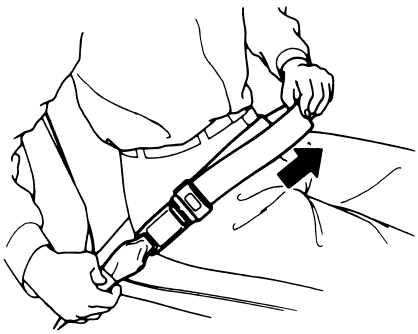
Ремень безопасности с аварийным натяжителем и система дополнительной безопасности V
→ См. стр. 4-100

Двухточечный ремень безопасности (центральное сиденье)

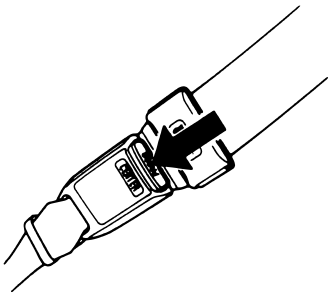


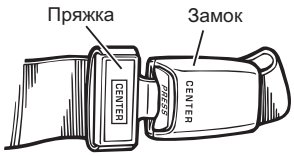
Для пристегивания

1. Сесть на водительское сиденье.
2. Потянув за пряжку, вытянуть ремень из натяжителя несколько больше, чем это необходимо. (Размещение пряжки под прямым углом облегчает эту операцию.)
3. Убедившись, что ремень не перекручен, вставить пряжку в замок до щелчка.



4. Разместить поясную ветвь ремня безопасности как можно ниже на бедрах. Потянуть за плечевую ветвь ремня безопасности для обеспечения плотного прилегания поясной ветви к бедрам.





Отстегивание

Нажать на кнопку замка для отстегивания ремня безопасности.

ВАЖНО

[Конструкция ремня безопасности центрального сиденья предусматривает защиту от неправильного пристегивания]

- Ремень безопасности центрального сиденья (с возможностью регулировки длины) сконструирован так, чтобы предотвратить его пристегивание к боковым трехточечным ремням безопасности (ELR). Кроме этого, на пряжке и замке центрального ремня безопасности нанесены маркировки "CENTER" в целях предотвращения неправильного пристегивания ремня безопасности.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

4

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ 4-3

ПРИБОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ 4-7

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ 4-31

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ 4-47

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

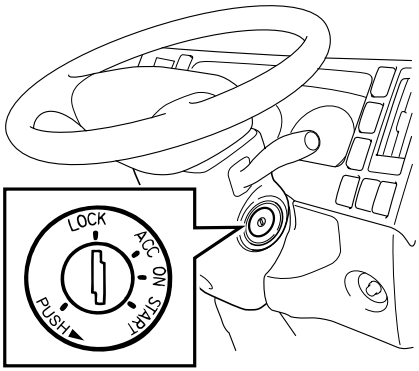
- Запуск двигателя **4-4**
- Остановка двигателя **4-6**

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Убедиться, что переключатели стеклоочистителя, световых приборов и климатической установки находятся в положении "OFF".

Повернуть ключ в замке зажигания в положении "ON"? чтобы убедиться в работоспособности контрольных ламп и в наличии достаточного количества топлива в баке.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ

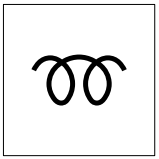
- Не допускается нахождение ключа в замке зажигания в положении "START" дольше 10 с. Продолжительная работа стартера может привести к разряду аккумуляторной батареи, перегреву и даже возгоранию.

Замок зажигания → см. стр. 4-32

ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, то после посадки на водительское сиденье перед запуском двигателя необходимо полностью взвести рычаг стояночного тормоза. Кроме того, следует запускать двигатель при одновременном нажатии на педаль сцепления, предварительно убедившись, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
- Если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, после посадки на водительское сиденье перед запуском двигателя необходимо полностью взвести рычаг стояночного тормоза, убедиться в том, что рычаг переключения передач находится в положении "N" (на соответствующем индикаторе отображается "N") и полностью выжать педаль тормоза.
- Попытка запуска двигателя снаружи через окно автомобиль может привести к началу движения, если рычаг переключения передач не находится в положении "N". Это очень опасно. Запускать двигатель подобным образом категорически запрещается.

Контрольная лампа системы предпускового подогрева



1. Если автомобиль оборудован механическай коробкой передач, необходимо полностью выжать педаль сцепления.
   Если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, необходимо, выжав педаль тормоза, перевести рычаг селектора в положении "N".
2. Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", контрольная лампа системы предпускового подогрева загорается и гаснет через 0,5 с, если двигатель горячий, или через 4 с, если двигатель холодный.
3. После того, как контрольная лампа системы предпускового подогрева погаснет, следует повернуть ключ в замке зажигания в положении "START" для запуска двигателя.
   Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода необходимо с помощью него поддерживать стабильную частоту вращения коленчатого вала, пока двигатель не прогреется до рабочей температуры, вне зависимости от положения выключателя ускоренного прогрева двигателя. Когда двигатель прогреется до рабочей температуры, полностью повернуть регулятор оборотов холостого хода против часовой стрелки и оставить двигатель работать.

СОВЕТ

- При низкой температуре наружного воздуха отработавшие газы холодного двигателя могут быть более белого цвета, чем обычно.
- Если выключатель ускоренного прогрева двигателя находится в положении "ON", двигатель прогревается быстрее и дымность отработавших газов снижается.
- При нахождении ключа в замке зажигания в положении "ON" и работающем двигателе продолжительное удерживание педали тормоза в нажатом положении приводит к снижению степени разряжения в системе. При этом может включиться звуковой сигнал.

Контрольная лампа усилителя тормоза → см. стр. 4-18

ВАЖНО

[Предварительный подогрев]

- Топливо в дизельном двигателе воспламеняется при сжатии, однако процесс воспламенения в холодном двигателе затруднен вследствие того, что температура топлива при сжатии не достигает значения, достаточного для его воспламенения. В ходе предварительного подогрева температура в камерах сгорания увеличивается, что облегчает запуск двигателя. Запуск двигателя следует производить после того, как погаснет Контрольная лампа системы предпускового подогрева.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Полностью взвести рычаг стояночного тормоза.

Убрав ногу с педали акселератора, повернуть ключ в замке зажигания в положении "ACC" или "LOCK".

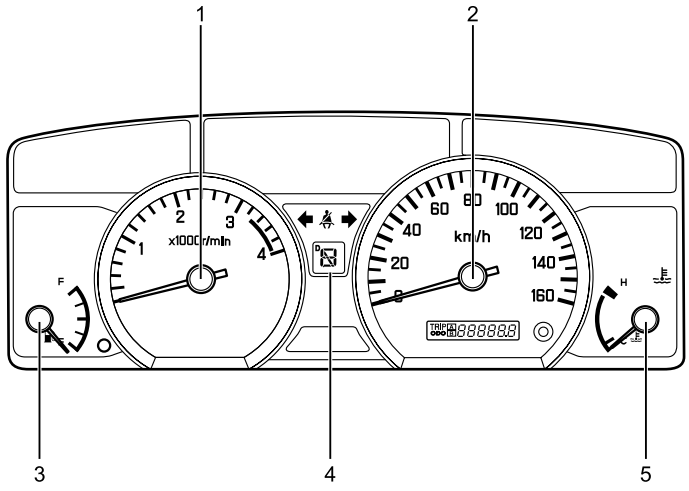
СОВЕТ

- Не следует глушить двигатель сразу после окончания поездки. Это может стать причиной заклинивания двигателя или приведет к возникновению другой неисправности. Прежде чем заглушить двигатель, необходимо дать ему поработать на оборотах холостого хода в течение приблизительно 3 мин после остановки автомобиля: установить рычаг переключения передач в положении "N" (на моделях с механической коробкой передач) или рычаг селектора в положении "N" (на моделях с роботизированной коробкой передач).
- Для предотвращения разряда аккумуляторной батареи после остановки двигателя следует повернуть ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK". Покидая автомобиль на продолжительное время, следует установить ключ в замке зажигания в положении "LOCK".

ПРИБОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

- Комбинация приборов 4-8
- Спидометр 4-9
- Тахометр 4-11
- Указатель температуры охлаждающей жидкости 4-12
- Указатель уровня топлива 4-13
- Расположение контрольных ламп 4-14
- Контрольные лампы 4-16
- Предупреждающий звуковой сигнал 4-30

Комбинация приборов



№	Наименование	См. страницу
1	Тахометр	4-11
2	Спидометр	4-9
3	Указатель уровня топлива	4-13

№	Наименование	См. страницу
4	SA Указатель режимов работы роботизированной коробки передач	4-51
5	Указатель температуры охлаждающей жидкости	4-12

Спидометр

Спидометр отображает скорость движения автомобиля в километрах (km/h) или милях в час (MPH). На поле спидометра расположен дисплей одометра/счетчика суточного пробега. При нажатии на кнопку (ключ в замке зажигания в положении "ON") на дисплее последовательно отображаются показания одометра ("ODO") или двух счетчиков пробега ("TRIP A" и "TRIP B").

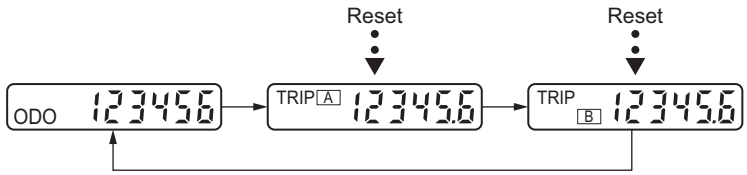
Одометр

Если спидометр размечен в километрах в час, общее расстояние, пройденое автомобилем (показания одометра), отображается в километрах. Если спидометр размечен в милях в час, общее расстояние, пройденое автомобилем (показания одометра), отображается в милях.

Счетчик суточного пробега

Можно использовать счетчик пробега для определения расстояния между двумя точками маршрута в определенный промежуток времени.

Если спидометр размечен в километрах в час, значение, отображаемое справа от десятичной точки, отражает количество пройденных стометровых отрезков. Разные дистанции могут быть определены при помощи двух различных счетчиков пробега "TRIP A" и "TRIP B". Порядок переключения между показаниями двух счетчиков суточного пробега "TRIP A" и "TRIP B" указан выше. Если необходимо сбросить показания счетчика пробега: Нажимая на соответствующую кнопку, вывести на дисплей показания этого счетчика. Установить ключ в замке зажигания в положении "ON". Нажать и удерживать кнопку переключения режимов работы одометра более 1 с.



→:Выбор/Однократное нажатие кнопки

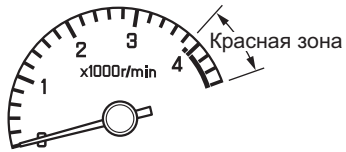
• •▶:Выбор/Удерживание кнопки в нажатом положении (более 1с)

ВАЖНО

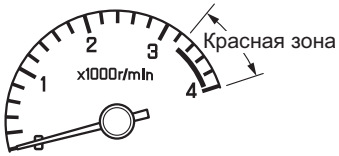
- При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" на дисплее будут отображаться показания одометра или одного из счетчиков суточного пробега в зависимости от того, показания какого из счетчиков отображались перед поворачиванием ключа в замке зажигания в положении "LOCK" или "ACC".
- Можно настроить систему таким образом, чтобы при каждом поворачивании колюча в замке зажигания в положении "ON" на дисплее отображались показания одометра. Для этого необходимо повернуть ключ в замке зажигания в положении "LOCK" или "ACC", когда на дисплее отображаются показания одометра, после чего, удерживая в нажатом положение кнопку выбора режимов работы одометра, повернуть ключ в замке зажигания в положении "ON". В течение 3 с после поворачивания ключа в замке зажигания в положении "ON" вернуть ключ в положении "LOCK" или "ACC". Для отмены этой установки необходимо выполнить аналогичные процедуры.

Тахометр

Двигатель 4JJ1



Двигатель 4HK1



Двигатель 4JB1

Тахометр отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин). (Метка "1" на шкале прибора соответствует 1000 об/мин.) Зона шкалы, размеченная красным цветом, указывает опасный диапазон частот вращения коленчатого вала.

Не следует допускать, чтобы стрелка тахометра при эксплуатации автомобиля заходила в зону шкалы, размеченную красным цветом.

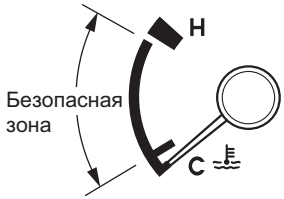
СОВЕТ

- Следует соблюдать осторожность при переключении на пониженную передачу во время движения на спуске. Частота вращения коленчатого вала может превысить максимально допустимое значение, что может привести к возникновению серьезных неисправностей двигателя.

Своевременное переключение передач → См. стр. 2-21

Рычаг переключения передач → См. стр. 4-50

Указатель температуры охлаждающей жидкости



Контрольная лампа перегрева двигателя

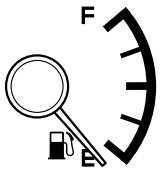
Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", этот указатель отображает температуру охлаждающей жидкости. "C" — охлаждающая жидкость холодная, "H" — горячая. Если произошел перегрев двигателя, контрольная лампа загорится и включится звуковой сигнал. При эксплуатации стрелка указателя должна находиться в средней зоне шкалы.

СОВЕТ

- Если во время движения стрелка указателя достигла метки "H", возможен перегрев двигателя. Следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и выполнить действия, направленные на предотвращение перегрева двигателя.
- Если стрелка приблизилась к метке "H", это не является признаком неисправности. Однако необходимо проверить и при необходимости довести до нормы уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке системы охлаждения.
- Двигатель может заклинить, если его заглушить сразу после поездки. Принять меры для предупреждения перегрева двигателя.

Охлаждающая жидкость двигателя → См. стр. 7-34
Перегрев двигателя → См. стр. 8-22

Указатель уровня топлива



Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", этот указатель отображает уровень топлива в баке. "F" — топливный бак полон, "E" — пуст.

ВАЖНО

- Следует производить заправку прежде, чем топливо в баке закончится.
- После заправки и поворачивания ключа в замке зажигания в положении "ON", прежде чем стрелка указателя начнет отображать истинный уровень топлива, должно пройти некоторое время.
- Если при заправке топливом двигатель был заглушен, но ключ в замке зажигания находился в положении "ON", прежде чем указатель начнет отображать истиный уровень топлива в баке, должно пройти некоторое время. Рекомендуется повернуть ключ в замке зажигания в положении "LOCK" или "ACC", после чего вернуть в положении "ON".

Контрольная лампа низкого уровня топлива

Контрольная лампа уровня топлива

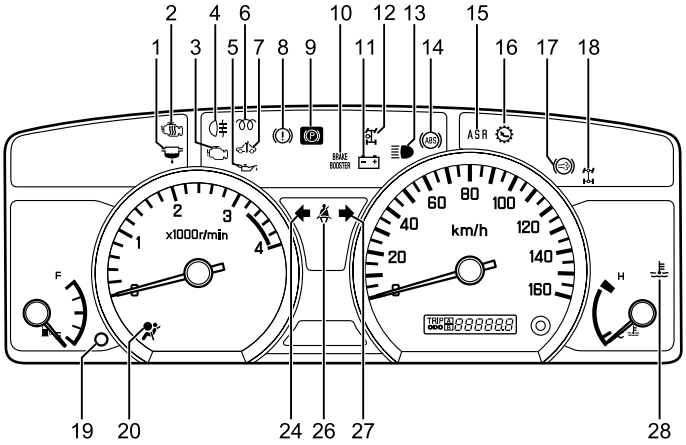
Когда топливо в баке подходит к концу, загорается соответствующая контрольная лампа.

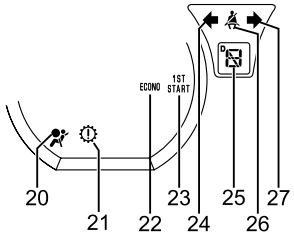
СОВЕТ

- Если топливо в баке закончилось, прежде чем продолжить движение после заливки топлива, необходимо произвести процедуры по удалению воздуха из системы подачи топлива.

Контрольная лампа уровня топлива → **См. стр. 4-25**
Когда топливо заканчивается → **См. стр. 8-14**

Расположение контрольных ламп





№	Наименование	См. страницу
1	Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре	4-23
2	V Контрольная лампа прогрева двигателя	4-28
3	Контрольная лампа "Проверь двигатель"	4-22
4	V Контрольная лампа задних противотуманных фонарей	4-26
5	Контрольная лампа давления масла	4-20
6	Контрольная лампа системы предпускового подогрева	4-28
7	Индикатор сервисного обслуживания (SVS)	4-23
8	Контрольная лампа тормозной системы	4-17
9	Контрольная лампа стояночного тормоза	4-26
10	Контрольная лампа усилителя тормозов	4-18
11	Контрольная лампа заряда аккумуляторной батареи	4-22
12	V Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO)	4-29
13	Контрольная лампа дальнего света фар	4-26
14	V Контрольная лампа ABS	4-19
15	V Контрольная лампа противобуксовочной системы ASR	4-27

№	Наименование	См. страницу
16	V Контрольная лампа пониженного ряда передаточных отношений трансмиссии (LOW)	4-24
17	Контрольная лампа вспомогательного (моторного) тормоза	4-27
18	V Контрольная лампа 4WD	4-29
19	Контрольная лампа низкого уровня топлива	4-25
20	V Контрольная лампа надувных подушек безопасности (SRS)	4-16
21	SA Контрольная лампа системы плавного трогания с места	4-24
22	SA Контрольная лампа экономичного режима (ECONO)	4-28
23	SA Контрольная лампа режима трогания на 1-й передаче	4-28
24	Контрольная лампа левых указателей поворота/аварийной сигнализации	4-25
25	SA Указатель режимов работы роботизированной коробки передач	4-51
26	Контрольная лампа ремней безопасности	4-16
27	Контрольная лампа правых указателей поворота/аварийной сигнализации	4-25
28	Контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости	4-21

Контрольные лампы

Контрольная лампа ремней безопасности

Эта контрольная лампа загорается, когда водитель не пристегнут ремнем безопасности, при условии, что ключ в замке зажигания находится в положении "ON".

ВАЖНО

- Эта контрольная лампа гаснет при пристегивании ремня безопасности.

Контрольная лампа надувных подушек безопасности

V

Контрольная лампа системы надувных подушек безопасности при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" должна мигнуть семь раз и погаснуть.

Если контрольная лампа надувных подушек безопасности горит, аварийные натяжители ремней безопасности или надувная подушка безопасности водителя (или пассажира, если установлены) в случае столкновения могут функционировать неправильно.

ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа на начальной стадии не мигает семь раз, не гаснет или загорается во время движения, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Контрольная лампа тормозной системы

Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и гаснуть после пуска двигателя.

Контрольная лампа тормозной системы может гореть при работающем двигателе (после запуска) в следующих ситуациях:

- Снижение уровеня тормозной жидкости в компенсационном бачке, вызванное износом колодок или наличием утечки тормозной жидкости.
- Неисправности системы зарядки (неисправность генератора, ослабление натяжения приводного ремня и т. п.).
- Неисправность ABS (на моделях, оборудованных ABS). При этом также может загораться контрольная лампа ABS.

Контрольная лампа ABS V **→ См. стр. 4-19**

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа усилителя тормозов

Контрольная лампа и звуковой сигнал активируются одновременно (ключ в замке зажигания находится в положении "ON") при недостаточном разряжении в вакуумном усилителе, при неисправности гидравлического усилителя тормозов (HBB) или в случае неисправности вспомогательного (моторного) тормоза. (Предупреждающий звуковой сигнал выключится, когда будет взведен рычаг стояночного тормоза.)

[Модели с вакуумным усилителем]
Контрольная лампа тормозной системы и предупреждающий звуковой сигнал активируются при снижении уровня разряжения в усилителе тормозов.

[Модели с гидравлическим усилителем тормозов (HBB)]
Когда давление в гидравлическом усилителе тормозов низкое и/или если уровень рабочей жидкости усилителя тормозов (DEXRON® III) слишком низкий, загорается контрольная лампа и активируется предупреждающий звуковой сигнал. Не допустимо заливать тормозную жидкость в бачок усилителя тормозов. Используйте только DEXRON® III ATF.

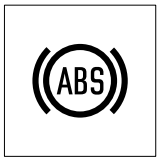
- Если это произошло во время движения:
  - Не следует многократно нажимать педаль тормоза. Тормозная система сконструирована таким образом, что позволяет остановить автомобиль при нажатии на педаль тормоза и удерживании ее в нажатом положении. При каждом последующем нажатии и отпускании педали тормоза запас разряжения значительно сокращается.
  - Длина тормозного пути может увеличиться.
  - Усилие на педали тормоза может возрасти. Следует устранить неисправность, прежде чем продолжить движение.
    Звуковой сигнал отключается при взведении рычага стояночного тормоза (на моделях с механической коробкой передач).

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если при активации вспомогательного (моторного) тормоза загорается контрольная лампа и включается звуковой сигнал, необходимо немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и предпринять следующие действия:
  - При работающем двигателе выключить вспомогательный (моторный) тормоз. Если контрольная лампа погаснет через несколько секунд, имеется неисправность вспомогательного (моторного) тормоза.
  - Если контрольная лампа не гаснет, имеется неисправность усилителя рабочей тормозной системы. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- При поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" для проверки работоспособности лампы она загорается на короткое время и должна погаснуть после пуска двигателя. Если лампа не загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON", значит, она неисправна или перегорел соответствующий предохранитель. Если контрольная лампа не загорается при проверке, необходимо восстановить работоспособность системы.

Рычаг включения вспомогательного (моторного) тормоза V **→ См. стр. 4-41**

Контрольная лампа ABS V



Эта лампа должна загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и погаснуть спустя 2 с.

Эта контрольная лампа загорается вместе с контрольной лампой тормозной системы при возникновении неисправности ABS. В этом случае ABS отключается, но тормозная система продолжает функционировать в нормальном режиме.

ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа загорается во время движения, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения.
  - Заглушить двигатель.
  - Снова запустить двигатель. Убедиться, что контрольная лампа ABS загорается и гаснет через некоторое время. Если это происходит, неисправность отсутствует и ABS функционирует нормально.
- Если контрольная лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Даже при наличии неисправности ABS тормозная система будет функционировать нормально. Неисправность ABS не оказывает влияния на работоспособность тормозной системы.

Система антиблокировки тормозов (ABS) V **→ См. стр. 4-72**

Контрольная лампа давления масла

Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и гаснуть после пуска двигателя.

Эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, если давление в системе смазки опускается ниже минимально допустимого значения.

СОВЕТ

- Если контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения.
- Возможно наличие неисправности в системе смазки двигателя. Следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Моторное масло → См. стр. 7-24

Контрольная лампа перегрева двигателя

Эта контрольная лампа загорается при перегреве двигателя. Когда двигатель перегрет, стрелка указателя температуры топлива отклоняется в зону шкалы, размеченную красным цветом, при этом загорается соответствующая контрольная лампа и звучит звуковой сигнал. Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность, для других участников движения для выполнения осмотра и других необходимых действий.

ВНИМАНИЕ

- Не допускается открывать крышку радиатора, пока двигатель горячий. Горячий пар может стать причиной получения ожога. Следует доливать охлаждающую жидкость, только когда температура двигателя снизится.

Долив охлаждающей жидкости → **См. стр. 7-36**

ОСТОРОЖНО

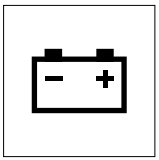
- Движение на автомобиле с перегретым двигателем (горит соответствующая контрольная лампа) может привести к заклиниванию двигателя.

СОВЕТ

- Не следует глушить перегретый двигатель. В противном случае он может заклинить. Следует принять меры для снижения температуры двигателя.

Перегрев двигателя → **См. стр. 8-22**

Контрольная лампа заряда аккумуляторной батареи



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и гаснуть после пуска двигателя.

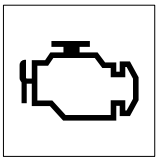
Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, это означает наличие неисправности системы заряда аккумуляторной батареи (например, ослабление натяжения ремня привода дополнительных агрегатов).

СОВЕТ

- Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Ремень привода вентилятора системы охлаждения → См. стр. 7-44
Уход за аккумуляторной батареей → См. стр. 7-146
Разряд аккумуляторной батареи → См. стр. 8-12

Контрольная лампа "Проверь двигатель"



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и гаснуть после пуска двигателя.

Включение этой контрольной лампы при работе двигателя информирует о наличии неисправности электронной системы управления двигателем.

СОВЕТ

- Если эта контрольная лампа загорается при работающем двигателе, следует избегать движения с высокой скоростью и обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Индикатор сервисного обслуживания (Service Vehicle Soon, SVS)

Индикатор сервисного облуживания (SVS) загорается, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", но двигатель не запущен, это позволяет убедиться в работоспособности лампы.

Контрольная лампа должна погаснуть после запуска двигателя.

Если контрольная лампа загорается после пуска двигателя, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Контрольная лампа водоотделителя топливного фильтра

Эта контрольная лампа загорается, когда необходимо слить воду из водоотделителя топливного фильтра.

Слить воду, следуя инструкциям, приведенным в разделе "Удаление воды из топливного фильтра", и убедиться, что контрольная лампа погасла.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует незамедлительно слить воду из топливного фильтра. Продолжение движения с горящей контрольной лампой может привести к повреждению компонентов системы подачи топлива.

Удаление воды из топливного фильтра → См. стр. 7-60

Удаление воздуха из топливной системы → См. стр. 8-15

Контрольная лампа системы плавного трогания SA

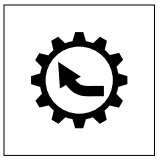
Эта лампа должна загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и погаснуть спустя 2 с.
Эта контрольная лампа мигает, когда аварийный переключатель привода переключения передач находится в положении "ON", и гаснет при переключении в положении "OFF".

СОВЕТ

- Если загорелась эта контрольная лампа, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Если эта контрольная лампа мигает во время движения, температура масла в многодисковом фрикционе и гидротрансформаторе слишком высокая. Необходимо остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения. Не следует возобновлять движение, пока контрольная лампа не погаснет.

Контрольная лампа системы плавного трогания с места и предупреждающий сигнал → См. стр. 4-63

Контрольная лампа понижающего ряда передаточных отношений трансмиссии (LOW) V



Эта контрольная лампа горит, когда переключатель режимов работы раздаточной коробки находится в положении "LOW".

Переключатель режимов работы раздаточной коробки V → См. стр. 4-84

СОВЕТ

- Перед переключением этого переключателя автомобиль необходимо остановить.

Контрольная лампа низкого уровня топлива

Контрольная лампа уровня топлива

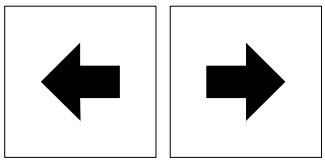
Эта контрольная лампа загорается, если при работе двигателя уровень топлива в баке снижается ниже порогового значения.

СОВЕТ

- Если загорелась контрольная лампа уровня топлива, необходимо заправить автомобиль при первой возможности.
- Если топливо в баке закончилось, прежде чем продолжить движение после заливки топлива, необходимо произвести операции по удалению воздуха из системы подачи топлива.

Указатель уровня топлива → **См. стр. 4-13**
Когда топливо заканчивается → **См. стр. 8-14**

Контрольные лампы указателей поворота и аварийной сигнализации



Одна из этих контрольных ламп начинает мигать при включении соответствующего указателя поворота.

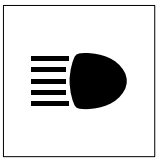
Обе контрольные лампы начинают мигать при включении аварийной сигнализации вне зависимости от положения ключа в замке зажигания.

Выключатель указателя поворота → **См. стр. 4-37**

СОВЕТ

- Эта контрольная лампа не функционирует, если перегорела лампа, или функционирует неправильно, если используется лампа несоответствующей мощности.

Контрольная лампа дальнего света фар

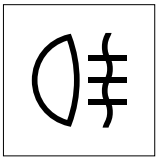


Эта контрольная лампа горит, когда включен дальний свет фар или при его кратковременном включении (сигнал обгона).

Переключатель управления внешними световыми приборами **→ См. стр. 4-36**

Контрольная лампа задних противотуманных фонарей

V



Эта контрольная лампа загорается при включении задних противотуманных фонарей.

Выключатель задних противотуманных фонарей V **→ См. стр. 4-40**

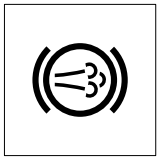
Контрольная лампа стояночного тормоза

Эта контрольная лампа загорается при взведении рычага стояночного тормоза.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Включение контрольной лампы не является гарантией того, что рычаг стояночного тормоза взведен. Рычаг стояночного тормоза должен быть полностью взведен.
- Запрещено движение на автомобиле с взведенным рычагом стояночного тормоза.

Контрольная лампа вспомогательного (моторного) тормоза



Эта контрольная лампа загорается при активации вспомогательного (моторного) тормоза.

СОВЕТ

- Контрольная лампа вспомогательного (моторного) тормоза мигает при наличии неисправности соответствующей системы. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Рычаг включения вспомогательного (моторного) тормоза V **→ См. стр. 4-41**

Контрольная лампа антипробуксовочной системы (ASR) V

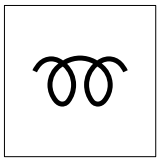
При поворачивании ключа в замке в положении "ON" контрольная лампа должна загореться сначала желтым, потом зеленым светом и погаснуть через 2 с. Контрольная лампа мигает зеленым светом при активировании антипробуксовочной системы (ASR). Эта контрльная лампа загорается желтым цветом при обнаружении неисправности системы ASR или при отключении системы с помощью соответствующего выключателя.

ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа антипробуксовочной системы загорается желтым (при условии, что выключатель антипробуксовочной системы не находится в положении "OFF"), необходимо остановиться в месте, где автомобиль не будет создавать препятствий другим участникам движения, и выполнить следующие действия:
  - Заглушить двигатель.
  - Повернуть ключ в замке зажигания в положении "ON". Система исправна, если контрольная лампа загорится желтым и потом зеленым светом и погаснет через 2 с. Антипробуксовочная система функционирует нормально.
- Если контрольная лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному диреру Isuzu для проведения диагностики.

Антипробуксовочная система (ASR) V **→ См. стр. 4-77**

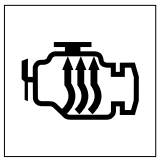
Контрольная лампа системы предпускового подогрева



Эта контрольная лампа загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и гаснет после окончания предупускового подогрева. Когда контрольная лампа гаснет, двигатель может быть запущен.

Пуск двигателя → См. стр. 4-4

Контрольная лампа ускоренного прогрева двигателя V



Эта контрольная лампа загорается при нажатии выключателя ускоренного прогрева двигателя. Пока эта контрольная лампа горит, двигатель прогревается.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

→ См. стр. 4-35

Контрольная лампа режима ECONO SA

Эта контрольная лампа должна загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и погаснуть спустя 2 с.

Эта контрольная лампа загорается при включении экономичного режима (ECONO).

Режим ECONO → См. стр. 4-61

Контрольная лампа трогания на 1-й передаче SA

Эта контрольная лампа должна загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" и погаснуть спустя 2 с.

Эта контрольная лампа загорается при включении режима трогания на 1-й передаче.

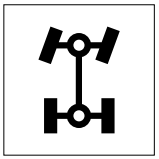
Режим трогания на 1-й передаче → См. стр. 4-60

Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO) V

Эта контрольная лампа загорается при включении механизма отбора мощности или при нажатии соответствующего выключателя.

Механизм отбора мощности (Power Take-Off, PTO) V **→ См. стр. 4-85**

Контрольная лампа режимов работы трансмиссии V



Контрольная лампа режима работы трансмиссии, расположенная на комбинации приборов, загорается при включении с помощью выключателя 4WD полноприводного режима работы трансмиссии. При переключении режимов работы трансмиссии необходимо убедиться, что контрольная лампа загорелась и погасла перед началом движения.

Переключатель режимов работы трансмиссии **→ См. стр. 4-83**

Предупреждающий звуковой сигнал

Звуковой сигнал включается в следующих ситуациях:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Звуковой сигнал	Расположение		Состояние
		В кабине	Снаружи	
Усилитель тормозов	Продолжительный звуковой сигнал	•	×	См. стр. 4-18
Перегрев двигателя	Продолжительный звуковой сигнал	•	×	Перегрев двигателя
Включение передачи заднего хода V	Продолжительный, повторяющийся звуковой сигнал	•	•	Рычаг селектора находится в положении "R"
		•	•	
Система плавного трогания с места SA	См. стр. 4-63	*	×	См. стр. 4-63

●: Продолжительный непрерывный звуковой сигнал ×: Сигнал отсутствует
*: См. колонку "Состояние".

СОВЕТ

- Предупреждающий звуковой сигнал может не включаться при обнаружении неисправностей системы. Если это происходит, необходимо произвести диагностику системы. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- В ночное время громкость звукового сигнала, предупреждающего о включении передачи заднего хода, может быть уменьшена при нажатии на соответствующий выключатель.

ВАЖНО

- На моделях, оборудованных системой плавного трогания, при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" в течение приблизительно 1 с подается звуковой сигнал.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

- Замок зажигания 4-32
- Регулятор оборотов холостого хода V 4-34
- Выключатель ускоренного прогрева двигателя V 4-35
- Комбинированный переключатель управления световыми приборами 4-36
- Регулятор корректора фар V 4-38
- Выключатель противотуманных фар V 4-39
- Выключатель задних противотуманных огней V 4-40
- Выключатель аварийной сигнализации 4-40
- Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза V 4-41
- Выключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла 4-43
- Клавиша звукового сигнала 4-45
- Переключатель регулировки наружных зеркал заднего вида V 4-45
- Выключатель обогрева наружных зеркал заднего вида V 4-46

Замок зажигания

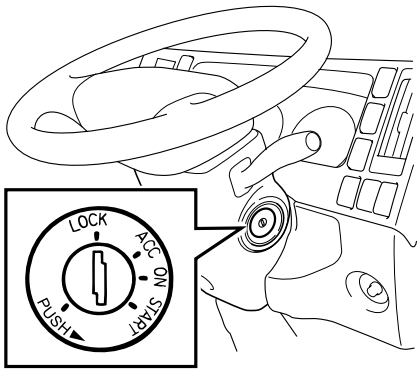
ВНИМАНИЕ

- Во время движения не следует переводить ключ в замке зажигания в положении "LOCK". В этом положении ключ может быть извлечен из замка зажигания, что приведет к срабатыванию механизма блокировки рулевого колеса. Это может быть очень опасным.

СОВЕТ

- После пуска двигателя не следует поворачивать ключ в замке зажигания в положении "START". В противном случае стартер может быть поврежден.
- Продолжительное использование электрического оборудования (например, аудиосистемы) автомобиля, двигатель которого не запущен, приводит к разряду аккумуляторной батареи.

Замок зажигания



"LOCK": Ключ может быть извлечен или вставлен при нахождении замка зажигания в этом положении.
Извлечь ключ из замка зажигания и повернуть рулевое колесо, чтобы сработал механизм его блокировки. Рулевое колесо будет заблокировано с целью предотвращения хищения автомобиля. Для установки ключа в замке зажигания в положении "LOCK" необходимо нажать на ключ, находящийся в положении "ACC", и повернуть его в положении "LOCK".

"ACC": Когда ключ в замке зажигания находится в этом положении, подается напряжение на аудиосистему и другие устройства электрооборудования, даже если двигатель автомобиля не работает.

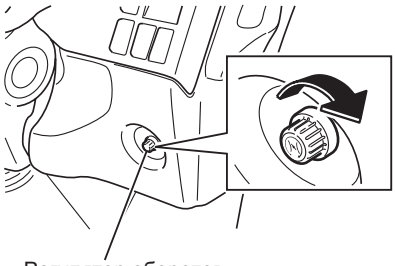
"ON": Ключ в замке зажигания находится в этом положении, когда двигатель работает. Также при нахождении ключа в этом положении функционирует система предпускового подогрева.

"START": При поворачивании ключа в замке зажигания в это положение происходит запуск двигателя. Сразу после пуска двигателя ключ следует отпустить. При отпускании ключ автоматически возвращается в положении "ON".

ВАЖНО

- Если ключ в замке зажигания не удается повернуть из положения "LOCK" в положении "ON", следует, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны, в сторону повернуть ключ.

Регулятор оборотов холостого хода V

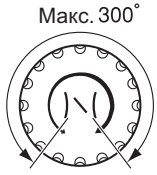


Регулятор оборотов холостого хода

Этот регулятор следует использовать при прогреве двигателя. С помощью него можно увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя, при этом отпадает необходимость нажимать педаль акселератора. Для сокращения времени прогрева двигателя необходимо повернуть ручку регулятора по часовой стрелке и оставить в этом положении.

ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа двигателя в помещении, не оборудованном системой вентиляции, может стать причиной отравления угарным газом. Следует производить прогрев двигателя в хорошо проветриваемом месте.
- Если регулятор оборотов холостого хода будет оставлен в положении, соответствующем высокой частоте вращения коленчатого вала, возможны рывки при троганье автомобиля с места, увеличение расхода топлива или сокращение срока службы деталей сцепления. Не следует забывать возвращать регулятор оборотов холостого хода в положение, соответствующее низкой частоте вращения коленчатого вала перед началом движения.



СОВЕТ

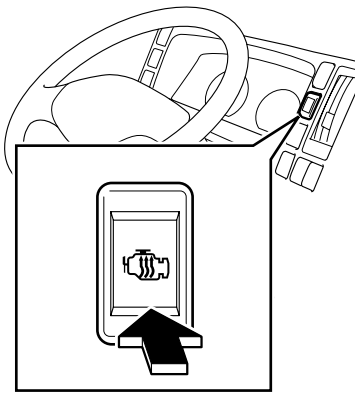
- Регулятор оборотов холостого хода может поворачиваться на 300°. Не следует пытаться повернуть регулятор на больший угол. Это может стать причиной возникновения неисправности.

ВАЖНО

- Используйте регулятор оборотов холостого хода для стабилизации частоты вращения коленчатого вала при запуске, когда двигатель работает неустойчиво.

Запуск двигателя → См. стр. 4-4

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V



Модели с левосторонним расположением органов управления

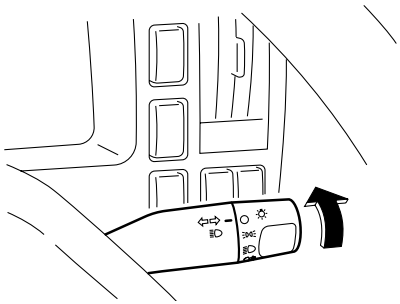
Эта система позволяет сократить время прогрева охлаждающей жидкости в целях повышения эффективности работы отопителя и/или обогревателя стекла, а также может использоваться для повышения эффективности работы отопителя стоящего автомобиля. Запустить двигатель и нажать выключатель ускоренного прогрева двигателя. При этом загорится контрольная лампа системы ускоренного прогрева двигателя, расположенная на комбинации приборов, а время прогрева двигателя сократится. После прогрева двигателя нажать выключатель повторно для отключения системы ускоренного прогрева двигателя. При этом соответствующая контрольная лампа погаснет.

ВАЖНО

- Система ускоренного прогрева не функционирует даже при нажатом выключателе, если двигатель прогрет или автомобиль находится в движении.
- Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, следует увеличить частоту вращения коленчатого вала до 1000 об/мин или выше с помощью регулятора или отключить систему ускоренного подогрева. В этом случае система не функционирует, даже если выключатель ускоренного подогрева нажат и соответствующая контрольная лампа включена.
- Если автомобиль оборудован ABS, контрольная лампа системы ускоренного подогрева двигателя может погаснуть и система может отключиться, даже если выключатель системы ускоренного прогоева двигателя находится в положении "ON".

Комбинированный переключатель управления световыми приборами

Выключатель освещения

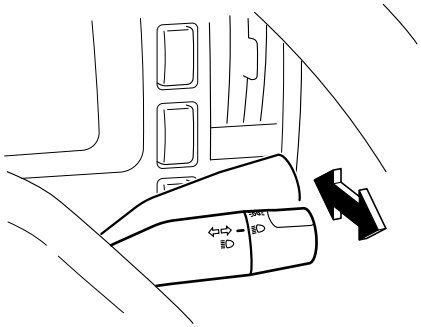


Установите переключатель наружного освещения в указанное в таблице положение для включения соответствующих приборов наружного освещения.

СОВЕТ

- Переключатель наружного освещения управляет работой приборов, когда ключ в замке зажигания находится в положении "LOCK" или "ACC". Не следует на продолжительное время включать внешние световые приборы при незапущенном двигателе автомобиля. В противном случае аккумуляторная батарея будет разряжена, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

Наименование	Положение			
	○	≡D	≡D	D
Фары	Выкл.	Выкл.	Вкл.	Вкл.
Габаритные огни		Вкл.		
Габаритные огни				
Фонарь подсветки регистрационного знака				
Подсветка				
Задний противотуманный фонарь [V]		Выкл.	Выкл.	



Переключение между дальним и ближним светом фар

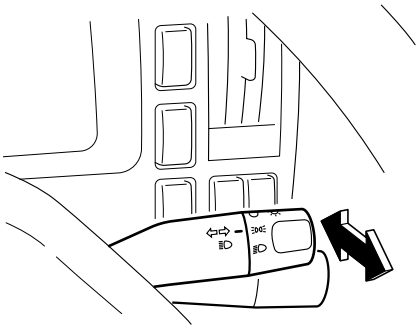
При включенном свете фар, перемещая рычаг вперед-назад, можно попеременно переключаться между ближним и дальним светом фар.

Для включения дальнего света фар следут отжать рычаг вперед; отжать рычаг назад для включения ближнего света фар. При включении дальнего света фар загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов.

ВАЖНО

- Следует переключаться на ближний свет фар при приближении к автомобилю, движущемуся в попутном направлении или при разъезде с автомобилем, движущимся навстречу.

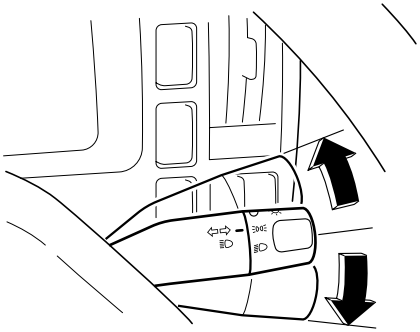
Если лампа не загорается → См. стр. 8-24



Кратковременное влкючение дальнего света фар (сигнал обгона)

Потянув рычаг управления наружными световыми приборами на себя, можно кратковременно включить дальний свет фар, после отпускания рычага дальний свет фар будет выключен. В это время соответствующая контрольная лампа комбинации приборов будет также включена. Следует использовать эту функцию для подачи сигнала при обгоне и в других ситуациях.

Выключатель указателей поворота



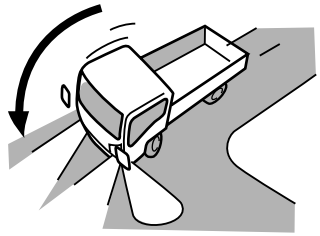
Перед прохождением правого или левого поворота переместить рычаг соответственно вверх или вниз для влкючения соответствующих указателей поворота.

СОВЕТ

- Указатели поворотов функционируют, даже когда ключ в замке зажигания находится в положении "LOCK" или "ACC". Не следует на продолжительное время включать указатели поворотов при неработающем двигателе автомобиля. В противном случае аккумуляторная батарея будет разряжена, и последующий запуск двигателя затруднен.

ВАЖНО

- Если рулевое колесо поворачивается на небольшой угол, рекомендуется включать указатели поворота вручную. Отклонить рычаг вверх или вниз и удерживать его в этом положении при выполнении обгона или при смене полосы движения. Указатель поворота мигает, пока удерживается рычаг включения указателей поворота. При отпускании рычаг возвращается в исходное положение.



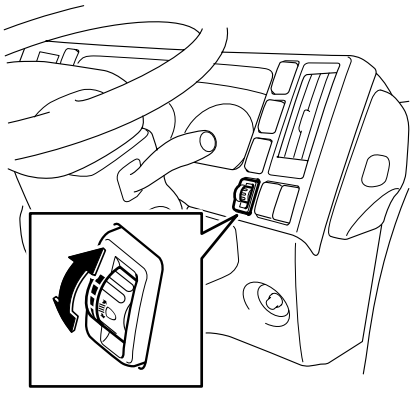
Боковая подсветка поворота V

В ночное время боковая подсветка поворота освещает пространство сбоку от автомобиля. При включенных габаритных огнях и ближнем свете фар боковая подсветка включается автоматически при включении указателя поворота.

Если лампа не загорается

→ См. стр. 8-24

Регулятор корректора фар V



Модели с галогеновыми фарами

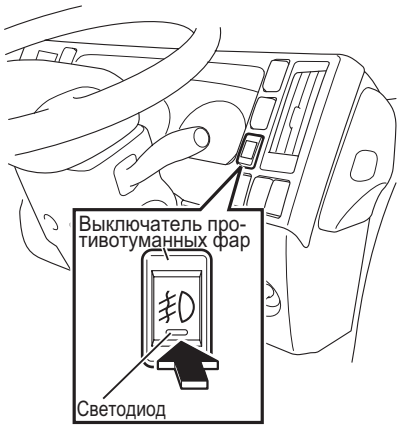
Направление оптических осей фар может быть отрегулировано в одном из четырех направлений. Если автомобиль загружен, угол наклона оптических осей фар увеличивается и его необходимо уменьшить.

Когда автомобиль не загружен, переключатель должен быть установлен в положении "0".

ОСТОРОЖНО

- Не следует слишком сильно уменьшать угол наклона фар. В противном случае видимость ухудшается, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

Выключатель противотуманных фар V



Когда переключатель наружного освещения находится в положении или при нажатии на выключатель передние противотуманные фары включатся и загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов. Для выключения противотуманных фар следует нажать выключатель повторно. Противотуманные фары следует использовать при движении в условиях плохой видимости, например при тумане.

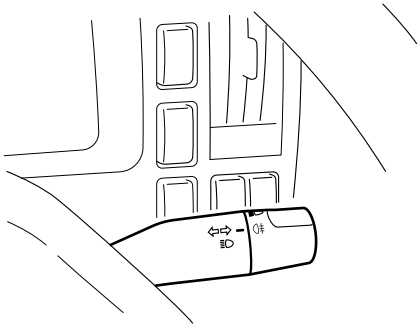
ВНИМАНИЕ

- При замене лампы передней противотуманной фары не следует устанавливать лампы, рассчитанные на большее напряжение или большей мощности. В противном случае не исключена опасность возгорания.

Если лампа не загорается

→ См. стр. 8-24

Выключатель задних противотуманных огней V



При нахождении переключателя внешних световых приборов в положении включаются задние противотуманные фонари и соответствующая контрольная лампа комбинации приборов. Следует использовать их при ухудшении видимости, например в условиях тумана.

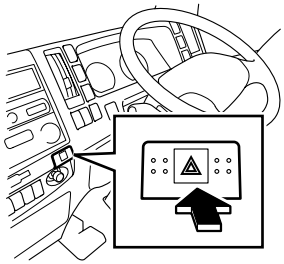
ВНИМАНИЕ

- Не следует устанавливать в задние противотуманные фонари лампы, рассчитанные на другое напряжение или большей мощности. В противном случае не исключена опасность возгорания.

Если лампа не загорается

→ См. стр. 8-24

Выключатель аварийной сигнализации



Аварийная сигнализация используется для обозначения стоящего на дороге автомобиля, например, в случае дорожно-транспортного происшествия или неисправности.

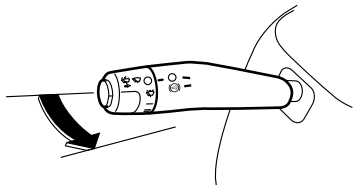
Аварийная сигнализация может быть включена при любом положении ключа зажигания нажатием на соответствующий выключатель. При этом начнут мигать соответствующие контрольные лампы комбинации приборов. Для выключения аварийной сигнализации следует нажать выключатель повторно.

СОВЕТ

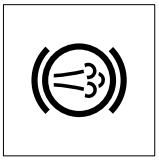
- Не следует на продолжительное время включать аварийную сигнализацию, когда двигатель автомобиля не работает. В противном случае аккумуляторная батарея будет разряжена, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза

V



Контрольная лампа вспомогательного (моторного) тормоза



Для активации вспомогательного (моторного) тормоза следует потянуть рычаг управления на себя. При этом загорится соответствующая контрольная лампа комбинации приборов. Для кратковременного отключения вспомогательного (моторного) тормоза следует нажать педаль акселератора или педаль сцепления (если автомобиль оборудован механической коробкой передач). При отпускании педали моторный тормоз активируется вновь.

- Если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, вспомогательный (моторный) тормоз деактивируется в момент переключения передач или при снижении частоты вращения коленчатого вала двигателя перед остановкой автомобиля. После переключения передачи или при достаточном повышении частоты вращения коленчатого вала вспомогательный (моторный) тормоз активируется вновь.

ОСТОРОЖНО

- Не следует активировать вспомогательный (моторный) тормоз на скользкой (мокрой, обледенелой или покрытой снегом) дороге, это может стать причиной заноса автомобиля.

СОВЕТ

- Если при активации вспомогательного (моторного) тормоза включается предупреждающий звуковой сигнал, следует незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Даже если рычаг переключения передач находится в положении "N" вспомогательный (моторный) тормоз не будет включаться, пока двигатель не прогреется до рабочей температуры при включенной системе ускоренного прогрева двигателя.

Если во время движения потянуть рычаг на себя, активируется вспомогательный (моторный) тормоз и загорится соответствующая контрольная лампа комбинации приборов. В следующих ситуациях вспомогательный (моторный) тормоз не активируется, даже если загорается соответствующая контрольная лампа:

- Педаль акселератора или сцепления нажата (только автомобили с механической коробкой передач).
- Рычаг переключения передач находится в положении "N".
- Скорость движения автомобиля составляет менее 5 км/ч.
- В момент переключения передач (модели, оборудованные роботизированной коробкой передач).

ВАЖНО

- Вспомогательный (моторный) тормоз автоматически отключается при активации ABS. Вспомогательный (моторный) тормоз может временно деактивироваться при ударе автомобиля, даже если педаль тормоза выжата.

Выключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла

Включение стеклоочистителя и омывателя возможно, только когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON".

Переключатель режимов работы стеклоочистителя

СОВЕТ

- При увеличении нагрузки на детали стеклоочистителя срабатывает защита электромотора. В этом случае следует установить выключатель режимов работы стеклоочистителя в положении "OFF" и выждать несколько минут, после чего убедиться, что работоспособность стеклоочистителя восстановлена. Если активация защиты электромотора происходит слишком часто, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Перед включением стеклоочистителя следует убедиться, что резиновые элементы щеток стеклоочистителя не приклеены к стеклу. Если резиновые элементы щеток стеклоочистителя приклеились к стеклу, включение стеклоосчистителя может стать причиной поломки щеток или неисправности электромотора.
- Не допускайте движения щеток по сухой поверхности стекла. В противном случе стекло будет повреждено. Следует использовать омыватель при очистке сухой поверхности ветрового стекла.

Режимы работы стеклоочистителя в зависимости от положения переключателя:

Положение рычага	O	V	–	=
Режим работы стеклоочистителя	Остановлен	Интервальный режим (Слабый дождь)	Непрерывный режим (низкая скорость движения щеток стеклоочистителя) (Средняя интенсивность дождя)	Непрерывный режим (высокая скорость движения щеток стеклоочистителя) (Высокая интенсивность дождя)

Выключатель омывателя ветрового стекла

Выключатель омывателя ветрового стекла

Омывающая жидкость подается на ветровое стекло при нажатии выключателя. При этом также активируется стеклоочиститель.

Омыватель следует использовать для удаления загрязнений с ветрового стекла.

ОСТОРОЖНО

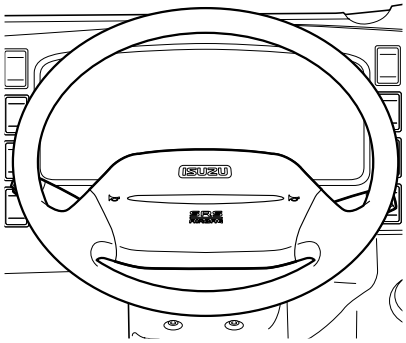
- При низкой температуре воздуха омывающая жидкость может замерзать после подачи ее на ветровое стекло, резко сокращая видимость из кабины автомобиля. Для предупреждения этого необходимо включить обогрев стекла.

СОВЕТ

- Если при включении омывателя на ветровое стекло не подается достаточное количество жидкости, следует немедленно выключить очиститель. В противном случае стекло будет повреждено.
- Не следует включать омыватель более чем на 30 с. Это может стать причиной повреждения электромотора омывателя.
- Если при включении омывателя жидкость не подается, следует незамедлительно отпустить выключатель. В противном случае мотор может заклинить.
- При эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом в целях предотвращения замерзания охлаждающей жидкости следует использовать незамерзающую охлаждающую жидкость и следить, чтобы ее концентрация соответствовала температуре наружного воздуха.

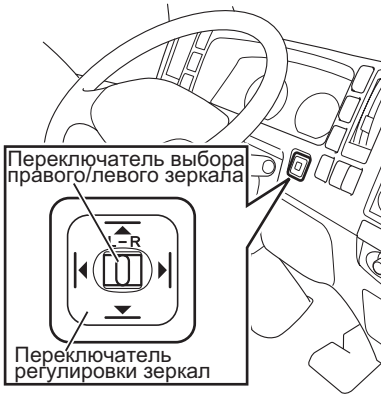
Жидкость для омывателя стекла
→ См. стр. 7-141

Клавиша звукового сигнала



Для включения звукового сигнала необходимо нажать на накладку ступицы рулевого колеса в районе соответствующей пиктограммы.

Переключатель регулировки наружных зеркал заднего вида V



Модели с левосторонним расположением органов управления

Регулировка наружных зеркал заднего вида возможна, только если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

Отрегулировать

1. С помощью соответствующего переключателя выбрать левое "L" или правое "R" зеркало для регулировки.
2. С помощью многопозиционного переключателя отрегулировать положение зеркал.

СОВЕТ

- Не следует изменять положение зеркального элемента вручную. Это может стать причиной повреждения электромотора.

Выключатель обогрева наружных зеркал заднего вида

V

Светодиод встроенный в выключатель обогрева наружных зеркал

Обогрев зеркал (только модели с левосторонним расположением органов управления)

Обогрев зеркал используется для устранения обледенения зеркальной поверхности наружных зеркал заднего вида. Для включения обогрева необходимо нажать соответствующий выключатель, при этом ключ в замке зажигания должен находится в положении "ON". При включении обогрева зеркал загорается (желтым светом) соответствующая контрольная лампа. Для отключения обогрева нажать на выключатель повторно. При этом контрольная лампа погаснет.

СОВЕТ

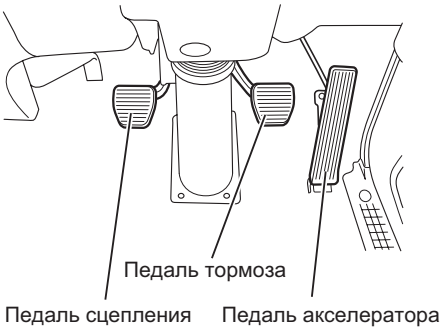
- Не следует использовать обогрев зеркал, когда двигатель автомобиля не работает. При функционировании обогрева зеркал расходуется много электроэнергии, что может стать причиной разряда аккумуляторной батареи.
- После удаления льда обогрев зеркал следует отключить.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

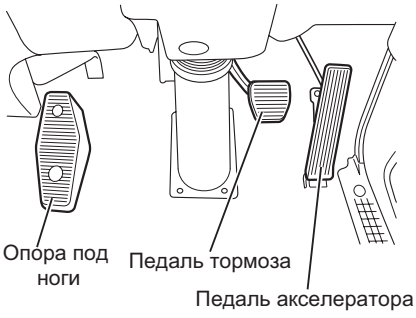
- Педали 4-48
- Рычаг стояночного тормоза 4-49
- Рычаг переключения передач 4-50
- Модели с роботизированной коробкой передач SA 4-53
- Гидравлический усилитель тормозов (HBB) V 4-70
- Система антиблокировки тормозов (ABS) V 4-72
- Система распределения тормозных сил (EBD) V 4-76
- Антипробуксовочная система (ASR) V 4-77
- Полноприводные (4WD) модели V 4-81
- Механизм отбора мощности (PTO) V 4-85
- Ремни безопасности с натяжителями и надувные подушки безопасности V 4-100

Педали

Модели с механической коробкой передач



Модели с роботизированной коробкой передач



Сесть на водительское сиденье и полностью выжать педаль сцепления и акселератора. Для предотвращения случайного нажатия не той педали перед началом движения следует попрактиковаться в нажатии педалей.

ВНИМАНИЕ

- Бутылки или другие катающиеся по полу предметы могут закатиться под педаль тормоза и затруднить ее нажатие. Это очень опасно. Коврики на полу должны лежать аккуратно. Неправильно лежащие коврики могут также помешать нажатию педали тормоза.

СОВЕТ

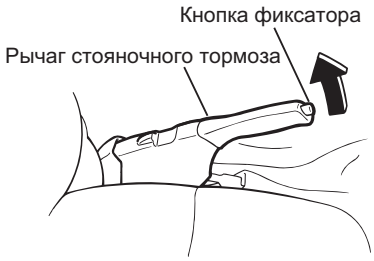
- Не следует без необходимости увеличивать частоту вращения коленчатого вала двигателя; это снижает срок службы двигателя и оказывает отрицательное влияние на топливную экономичность.
- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, не следует при движении держать ногу на педали сцепления. Это может стать причиной ускоренного износа деталей сцепления.

Рычаг стояночного тормоза

ОСТОРОЖНО

- Несмотря на то, что при приведении в действие стояночной тормозной системы загорается соответствующая контрольная лампа (при условии, что ключ в замке зажигания находится в положении "ON"), это не является гарантией активации системы, следует всегда проверять, что рычаг стояночного тормоза полностью взведен.
- Простое нажатие кнопки фиксатора не возвращает рычаг в исходное положение. Необходимо, нажав кнопку фиксатора, немного приподнять рычаг вверх и после этого опустить его.
- При остановке автомобиля на подъеме необходимо включить первую передачу, а при парковке на спуске — передачу заднего хода. Кроме этого, при необходимости следует установить под колеса противооткатные башмаки.
- Парковка автомобиля на крутом уклоне не допускается.

Стояночный тормоз



После остановки автомобиля следует полностью взводить рычаг стояночного тормоза. Контрольная лампа стояночного тормоза, расположенная на комбинации приборов, загорается при взведении рычага.

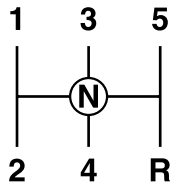
Для опускания рычага стояночного тормоза следует нажать на кнопку, слегка приподнять, а затем полностью опустить рычаг. При этом соответствующая контрольная лампа комбинации приборов погаснет.

Контрольная лампа стояночного тормоза

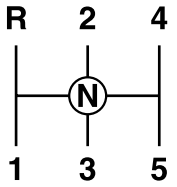
Рычаг переключения передач

Модели с механической коробкой передач M/T

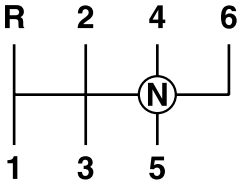
Пятиступенчатая коробка передач MSB

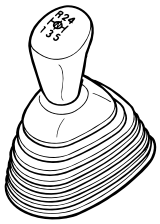


Пятиступенчатая коробка передач MYY



Шестиступенчатые коробки передач MYY или MZZ





При переключении передач механической коробки следует полностью выжимать педаль сцепления.

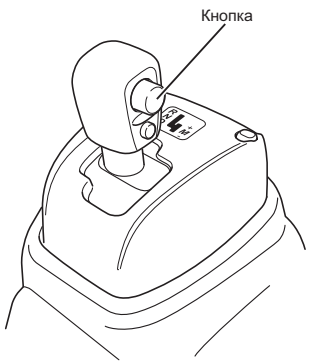
При включении передачи заднего хода автоматически загораются фонари заднего хода, а на некоторых моделях также включается предупреждающий звуковой сигнал.

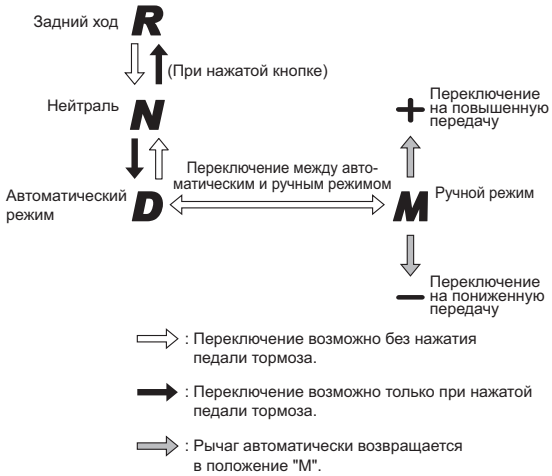
СОВЕТ

- Включение передачи заднего хода допускается только после полной остановки автомобиля. Нарушение этой рекомендации может привести к повреждению трансмиссии.

Модели с роботизированной коробкой передач SA

Для осуществления переключения необходимо установить рычаг в соответствующее положение.





Положение рычага селектора	Показания индикатора комбинации приборов	Передача
R	R	Задний ход
N	N	Нейтраль: Используется при запуске двигателя.
D	D 1 - D 5, 6 D [6-ступенчатая коробка передач]	Автоматический режим: Переключение передач осуществляется автоматически с учетом скорости движения автомобиляч.
M	+ 1, 2, 3, 4 – 5, 6 [6-ступенчатая коробка передач]	Ручной режим: Позволяет осуществлять ручное переключение передач.

ВНИМАНИЕ

- При изменении режимов работы роботизированной коробки передач стоящего автомобиля следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении, пока индикатор режимов работы коробки передач не перестанет мигать. Мигание индикатора режимов работы роботизированной коробки передач информирует о переключении передач, при этом крутящий момент не может передаваться от гидротрансформатора. Если отпустить педаль тормоза при мигающем индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач, автомобиль может начать движение на уклоне, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

ВАЖНО

- Переключение передач на автомобиле с неработающим двигателем невозможно. Перед переключением передач необходимо запустить двигатель.
- Реализована защитная функция, предотвращающая случайное переключение передач стоящего автомобиля. Если рычаг селектора находится в положении "N", невозможно перевести рычаг селектора в положении "D" или "R", не выжав педаль тормоза. Перед началом движения перемещение рычага селектора возможно только при нажатой педали тормоза.

Модели с роботизированной коробкой передач SA

Роботизированная коробка передач позволяет начинать движение, переключать передачи в автоматическом режиме и останавливать автомобиль, задействуя только рычаг селектора, педаль акселератора и педаль тормоза, педаль сцепления на автомобилях с такой коробкой передач отсутствует. Необходимо ознакомиться с принципом действия и техническими характеристиками роботизированной коробки передач, прежде чем приступить к эксплуатации оборудованного ею автомобиля.

Модели с роботизированной коробкой передач SA → См. стр. 2-28

ВНИМАНИЕ

- Для предотвращения движения автомобиля даже на ровной дороге необходимо удерживать педаль тормоза в нажатом положении, кроме этого, следует перевести рычаг селектора в положении "N" и взвести рычаг стояночного тормоза.
- При включении компрессора кондиционера частота вращения коленчатого вала двигателя возрастает. При этом на колеса передается больший крутящий момент чем обычно. Необходимо полностью выжать педаль тормоза.

ВАЖНО

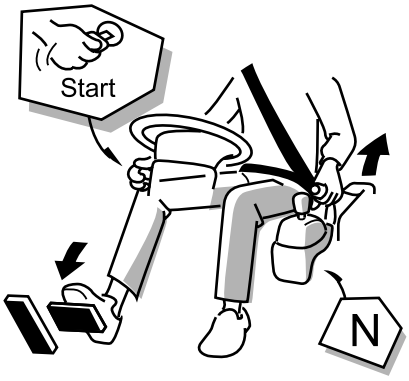
- Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, при включении сцепления могут ощущаться заметные толчки при увеличении частоты вращения коленчатого вала с помощью этого регулятора. Таким образом, прежде чем перевести рычаг селектора из положения "N", следует полностью повернуть регулятор холостого хода против часовой стрелки.
- Можно использовать эффект проскальзывания трансмиссии для медленного движения автомобиля в пробках или в узких местах, используя для контроля скорости только педаль тормоза, не нажимая при этом на педаль акселератора.

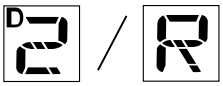
Регулятор холостого хода двигателя V → См. стр. 4-34

Эксплуатация роботизированной коробки передач

ОСТОРОЖНО

- Перед запуском двигателя установить рычаг селектора в положении "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы отображается "N". Взвести рычаг стояночного тормоза и полностью выжать педаль тормоза.
- При перемещении рычага селектора из положения "N" в положении "D" или "R" следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Категорически не рекомендуется покидать автомобиль, двигатель которого работает, если рычаг селектора находится в положении "D", "M" или "R". Автомобиль может прийти в движение. Покидая автомобиль, следует установить рычаг селектора в положении "N" и взвести рычаг стояночного тормоза.





Начало движения и движение в нормальных условиях

1. Полностью выжать педаль тормоза. Установить рычаг селектора в положении "N" и убедившись, что рычаг стояночного тормоза взведен, повернуть ключ в замке зажигания в положении "ON".
2. Правой ногой удерживая педаль тормоза в нажатом положении, запустить двигатель. Перевести рычаг селектора в положении "D", чтобы начать движение вперед, или в положении "R" для движения задним ходом. Выключение сцепления, включение передачи и включение сцепления произойдет автоматически при перемещении рычага селектора. Переключение передач в автоматическом режиме.
3. Убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "D" или "R" (в левой верхней части), отпустить рычаг стояночного тормоза, отпустить педаль тормоза и плавно нажать на педаль акселератора. После нажатия педали акселератора автомобиль начнет движение.

ВАЖНО

- При запуске двигателя после стоянки с включенной передачей следует убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "N". После чего перевести рычаг селектора в положении "D", чтобы начать движение вперед, или в положении "R" для движения задним ходом.
- Переключение передач на автомобиле с неработающим двигателем невозможно. Прежде чем перемещать рычаг селектора, следует запустить двигатель.
- Реализована защитная функция, предотвращающая случайное переключение передач стоящего автомобиля. Если рычаг селектора находится в положении "N", невозможно перевести рычаг селектора в положении "D" или "R", не нажав педаль тормоза. Перед началом движения перемещение рычага селектора возможно только при нажатой педали тормоза.

Начало движения на склоне

1. Выжать педаль тормоза и убедиться, что рычаг стояночного тормоза взведен.
2. Удерживая правой ногой педаль тормоза в нажатом положении, установить рычаг селектора в положении "D" для движения вперед или в положении "R" для движения задним ходом. (В сложных дорожных условиях рекомендуется начинать движение с первой передачи.)
3. Убедиться, что в левой верхней части индикатора отображается "D" или "R". Убедившись, что движению автомобиля ничто не помешает, перенести ногу с педали тормоза на педаль акселератора.
4. Почувствовав, что автомобиль начинает движение, опустить рычаг стояночного тормоза.

ВНИМАНИЕ

- При нахождении рычага селектора в положении "D" или "R" автомобиль начинает медленно двигаться. Перед началом движения перемещение рычага селектора возможно только при нажатой педали тормоза.
- Трогаясь с места, следует контролировать скорость движения автомобиля только с помощью педали тормоза. Нажимать педаль тормоза следует осторожно.
- Не следует перемещать рычаг селектора при нажатой педали акселератора. Автомобиль может неожиданно прийти в движение, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Пока индикатор режимов работы роботизированной коробки передач мигает, происходит процесс переключения передач. Автомобиль, стоящий на наклонной поверхности ,может скатиться, так как при этом крутящий момент на колеса не передается. Следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении, пока индикатор мигает.

СОВЕТ

- Не следует одновременно нажимать педаль акселератора и педаль тормоза стоящего автомобиля, когда рычаг селектора находится в положении "D", "M" или "R". Это может стать причиной возникновения неисправности.
- При остановке автомобиля на склоне следует полностью выжать педаль тормоза. Удерживание автомобиля на подъеме нажатием на педаль акселератора может стать причиной возникновения неисправности.

ВАЖНО

- В нормальных условиях автомобиль начинает движение на второй передаче. Если автомобиль нагружен, для начала движения может потребоваться больший крутящий момент. Нажав на соответствующий выключатель, следует активировать режим начала движения на первой передаче.
- Также можно включить первую передачу во время стоянки автомобиля, нажав педаль тормоза и переведя рычаг селектора в положении "M", после чего отклонив рычаг в направление "– (переключение на пониженную передачу)".
- При остановке автомобиля, например, на запрещающий сигнал светофора, рекомендуется переводить рычаг селектора в положении "N" в целях повышения топливной экономичности.

Режим трогания на 1-й передаче
→ См. стр. 4-60

Переключение передач (автоматический режим)

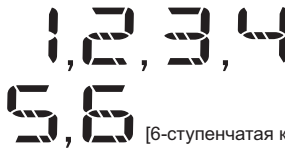
- При перемещении рычага селектора из положения "N" в положении "D" активируется автоматический режим переключения передач. Убедиться, что в верхней левой части индикатора отображается "D".

[6-ступенчатая коробка передач]

ВАЖНО

- Возможно, при преодолении затяжных подъемов или в пробках для облегчения движения будет удобнее использовать ручной режим работы роботизированной коробки передач для движения автомобиля на одной передаче. Рекомендуется использовать ручной режим работы коробки передач для движения в указанных выше условиях.
- Использование режима ECONO позволит улучшить топливную экономичность.

Режим ECONO
→ См. стр. 4-61



[6-ступенчатая коробка передач]

Переключение передач (ручной режим)

- При переключении передач в ручном режиме установить рычаг селектора в положении "M" и отклонить рычаг в направление "+ (переключение на повышенную передачу)" или "– (переключение на пониженную передачу)" для включения требуемой передачи. Убедиться, что требуемая передача отобразилась на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач.
- При перемещении рычага селектора сцепление автоматически выключится. После включения передачи произойдет автоматическое включение сцепления. Переключение на две передачи вверх или вниз осуществляется аналогично.
- В ручном режиме переключения передач автоматического переключения передач не происходит. Для того, чтобы вернуться в автоматический режим, необходимо перевести рычаг селектора в положении "D". Убедиться, что в верхней левой части индикатора отображается "D".

СОВЕТ

- Следует выбирать передачу, соответствующую скорости движения автомобиля. Если будет выбрана несоответствующая передача, включится звуковой сигнал и переключение не произойдет.
- Движение с использованием несоответствующей передачи в ручном режиме может стать причиной возникновения неисправности трансмиссии. В качестве предупреждения активируется предупреждающий звуковой сигнал и происходит автоматическое переключение на соответствующую (пониженную) передачу.
- Резкое нажатие педали акселератора после переключения передачи не только приводит к рывкам при движении автомобиля, но и может стать причиной возникновения неисправности трансмиссии. Следует нажимать педаль акселератора плавно.

ВАЖНО

- Если при движении необходимо поддерживать низкую скорость движения автомобиля, например, при развороте на платформе, можно двигаться на автомобиле, используя для изменения скорости движения автомобиля только педаль тормоза, не нажимая педаль акселератора.

Остановка автомобиля

1. Остановить автомобиль, нажимая правой ногой на педаль тормоза. Необходимость переключения передач отсутствует.
   После остановки автомобиля автоматически включится передача, предназначенная для начала движения, причем как в автоматическом, так и, ручном режиме.
2. Пока автомобиль стоит, следует переместить рычаг селектора в положении "N". Если автомобиль остается неподвижным некоторое время, следует взвести рычаг стояночного тормоза.

ОСТОРОЖНО

- Покидая автомобиль, необходимо установить рычаг селектора в положении "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы автоматической трансмиссии отображается "N", после чего взвести рычаг стояночного тормоза.

СОВЕТ

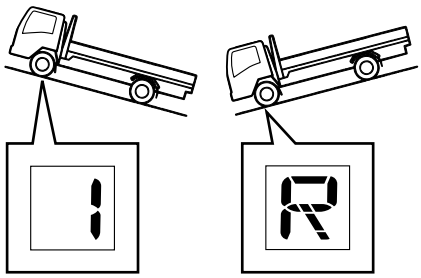
- Не следует одновременно нажимать педаль акселератора и педаль тормоза стоящего автомобиля, когда рычаг селектора находится в положении "D", "M" или "R". Это может стать причиной возникновения неисправности.
- При остановке автомобиля на склоне следует полностью выжать педаль тормоза. Удерживание автомобиля на подъеме нажатием на педаль акселератора может стать причиной возникновения неисправности.

ВАЖНО

- При остановке автомобиля, например, на запрещающий сигнал светофора рекомендуется переводить рычаг селектора в положении "N" в целях повышения топливной экономичности.

Парковка автомобиля

1. Правой ногой удерживая педаль тормоза в нажатом положении запустить двигатель.
2. Установить рычаг селектора в положении "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "N". Медленно снять правую ногу с педали тормоза.
3. Заглушить двигатель.



Стоянка на передаче

При низкой температуре воздуха может появиться необходимость оставить автомобиль на стоянке с включенной 1-й передачей или передачей заднего хода. Для этого необходимо выполнить следующие операции:

1. Удерживая правой ногой педаль тормоза в нажатом положении, перевести рычаг селектора в положении "M" и отклонить его в направление "– (переключение на пониженную передачу)" или перевести рычаг селектора в положении "R (передача заднего хода)". Убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "1" или "R".
2. Остановить двигатель и медленно снять правую ногу с педали тормоза.
3. Убедиться, что автомобиль не двигается. При необходимости подложить под колеса противооткатные башмаки.

ВАЖНО

- При запуске двигателя после стоянки на передаче следует сначала установить рычаг селектора в положении "N" и запустить двигатель, удерживая педаль тормоза в нажатом положении. На индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отобразится "1" или "R", но показания изменятся на "N" после пуска двигателя. После стоянки автомобиля с включенной передачей заднего хода "R" может раздаться звуковой сигнал при проворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON". Это не должно вызывать беспокойства.
- Перед выполнением последующих операций необходимо убедиться, что на индикаторе при запуске двигателя после стоянки автомобиля на передаче отображается "N".

Режим начала движения на первой передаче

Контрольная лампа режима начала движения на первой передаче

В нормальных условиях следует начинать движение на второй передаче. Активировать режим начала движения на первой передаче следует, если для начала движения на колеса следует передавать больший крутящий момент, чем обычно, например, если автомобиль загружен.

Включение режима начала движения на первой передаче в автоматическом режиме работы роботизированной коробки передач следует производить при полностью выжатой педали тормоза или при взведенном рычаге стояночного тормоза. Для возвращения коробки передач в нормальный режим работы (начало движения на второй передаче) необходимо нажать выключатель повторно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Передачи переключаются при нажатии выключателя режима начала движения на первой передаче, когда автомобиль неподвижен. Нажать и удерживать в нажатом положении педаль тормоза, пока показания индикатора режимов работы роботизированной коробки передач перестанут отображаться в проблесковом режиме. Пока показания на индикаторе отображаются в проблесковом режиме, происходит переключение передач и крутящий момент на колеса не передается. Если отпустить педаль тормоза при мигающем индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач, автомобиль может начать движение на уклоне, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

ВАЖНО

- Режим начала движения на первой передаче не может быть активирован, когда роботизированная коробка передач находится в ручном режиме работы.
  Если активирован режим начала движения на первой передаче и осуществляется переход в ручной режим работы коробки передач (рычаг селектора переводится из положения "D" в положении "M"), соответствующий режим отключается и контрольная лампа на комбинации приборов гаснет.
  При возвращение в автоматический режим работы трансмиссии (рычаг селектора переводиться из положения "M" в положении "D") режим начала движения на первой передаче активируется вновь, при этом загорается соответствующая контрольная лампа. Однако остается включенной передача, выбранная в ручном режиме. Для включения автоматического режима следует проехать на автомобиле и остановиться, или нажать выключатель для включения режима начала движения на первой передаче, или вернуть коробку передач в ручной режим работы для включения первой передачи.
- При поворачивании ключа зажигания в положении "LOCK" или "ACC" и последующего пуска двигателя коробка передач возвращается в нормальный режим работы (движение начинается со второй передачи).

Экономичный режим (ECONO)

Для снижения расхода топлива необходимо нажать выключатель экономичного режима (ECONO) при движении автомобиля в автоматическом режиме работы роботизированной коробки передач. При нажатии выключателя "ECONO" активируется экономичный режим и загорается соответствующая контрольная лампа.

Контрольная лампа экономичного режима (ECONO)

ВАЖНО

- Экономичный режим (ECONO) не может быть активирован, когда выбран ручной режим работы коробки передач.
  Если при активированном экономичном режиме происходит переход в ручной режим работы коробки передач (рычаг селектора переводится из положения "D" в положении "M"), контрольная лампа экономичного режима (ECONO) гаснет.
  Если вновь активируется автоматический режима работы коробки передач (рычаг селектора переводится из положения "M" в положении "D"), включается экономичный режим (ECONO) и загорается соответствующая контрольная лампа.
- Экономичный режим (ECONO) остается активированным после поворачивания ключа в замке зажигания в положении "LOCK" или "ACC" и последующего запуска двигателя.

Функционирование контрольной лампы роботизированной коробки передач и предупреждающего звукового сигнала

В следующих случаях контрольная лампа роботизированной коробки передач загорается или активируется в проблесковом режиме, а также подается предупреждающий звуковой сигнал.

Состояние и тип сигнализации	Контрольная лампа роботизированной коробки передач	ПРЕДУПРЕЖ-ДЕНИЕ звуковой сигнал	Устранение неисправности
Открывается водительская дверь и водитель покидает кабину автомобиля, при этом ключ в замке зажигания находится в положении "ON", а рычаг селектора в положении для движения.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Перевести рычаг селектора в положении "N" и взвести рычаг стояночного тормоза.
Нажимается педаль акселератора, при нажатой педали тормоза или взведенном рычаге стояночного тормоза.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Отпустить педаль акселератора или перевести рычаг селектора в положении "N".
Автомобиль стоит на уклоне, при этом педаль акселератора нажата.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Отпустить педаль акселератора и выжать педаль тормоза.
Автомобиль продолжает движение на несоответствующей передаче. *	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Отпустить педаль акселератора или переключиться на пониженную передачу и двигаться в ручном режиме.
Происходят частые остановки автомобиля.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и перевести рычаг селектора в поло-жение "N". Оставить двигатель работать на оборотах холостого хода, пока его температура не снизится.
Движение на автомобиле с взведенным рычагом стояночного тормоза или продолжительная стоянка автомобиля с вклю-ченной передачей.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Опустить рычаг стояночного тормоза или перевести рычаг селектора в положении "N".
Функционирование механизма отбора мощности (PTO).	—	Короткие тихие звуковые сигналы	—

1	2	3	4
Неисправность роботизированной коробки передач.	Горит	Продолжительный звуковой сигнал	Остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
		Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	
		—	
Слишком высокая температура масла в гидромуфте.	Мигает	—	Остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, перевести рычаг селектора в положении "N" и оставить двигатель работать на оборотах холостого хода, пока контрольная лампа не погаснет.
В ручном режиме работы коробки передач движение с низкой скоростью на повышенной передаче. *	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Выбирать соответствующие передачи при использовании ручного режима коробки передач.
Аварийный переключатель привода переключения передач находится в положении "ON".	Мигает	—	Перевести аварийный переключатель привода переключения передач в положении "OFF".
Нажатие переключателя режимов фрикциона.	—	Однократно, короткий звуковой сигнал	—
Попытка включения передачи при слишком высокой частоте вращения коленчатого вала (в ручном режиме).	—	Продолжительный звуковой сигнал	Установить рычаг селектора в положении "D" и продолжить движение с включенной соответствующей передачей. (Автоматического переключения не произойдет.)
Попытка включения передачи при слишком низкой частоте вращения коленчатого вала (в ручном режиме).	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Установить рычаг селектора в положении "D" и продолжить движение с включенной соответствующей передачей. (Автоматического переключения не произойдет.)

*: Происходит автоматическое включение соответствующей пониженной передачи для предотвращения возникновения неисправности и снижения температуры рабочей жидкости. В то же время звуковой сигнал информирует водителя о переключении передачи в целях предотвращения чрезмерного повышения температуры рабочей жидкости.

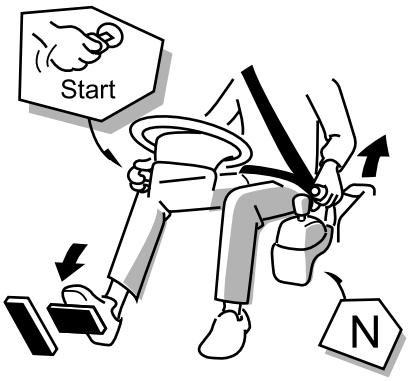
Контрольная лампа системы трогания с места SA

→ См. стр. 4-24

Регулировка режима фрикциона

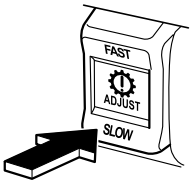
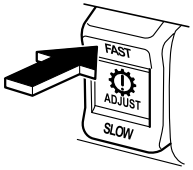
Реализована возможность выбрать одну из степеней сжатия дисков фрикциона, из четырех позиций в каждом направлении или вернуться к установкам по умолчанию. Регулировку работы фрикциона следует производить в следующих случаях:

- Если фрикцион блокируется слишком быстро или слишком медленно при начале движения.
- Время блокировки фрикциона не соответствует предпочтениям водителя.



Регулировка

1. На автомобиле с работающим двигателем взвести рычаг стояночного тормоза и установить рычаг селектора в положении "N".
2. Нажать на сторону "FAST" или "SLOW" переключателя режимов фрикциона. Если фрикцион проскальзывает, нажать на сторону переключателя "FAST". Если включение фрикциона происходит слишком быстро, нажать на сторону "SLOW" переключателя. Выбрать одно из промежуточных положений доступных для регулировки в каждую сторону, или среднее положение для выбора установки по умолчанию. Всего девять положений.
3. При каждом нажатии на переключатель звучит предупреждающий сигнал. Если необходимо изменить режим работы фрикциона, следует нажать на переключатель повторно. При этом прозвучит предупреждающий сигнал.

Состояние	Порядок регулировки	
	Сторона "SLOW"	Сторона "FAST"
		
Необходима плавная регулировка.	Однократно	Однократно
При проскальзывании фрикциона.	—	2 или 3 раза
При резкой блокировке фрикциона.	2 или 3 раза	—

ОСТОРОЖНО

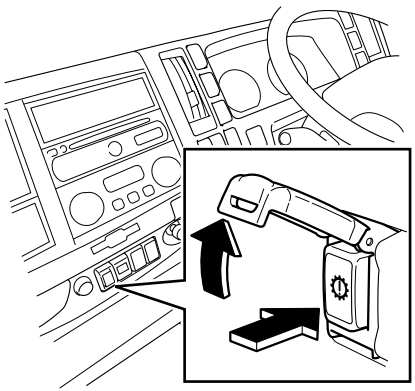
- Если диапазон регулировки недостаточен для выбора предпочтительного значения, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Регулировку режима фрикциона следует производить, когда двигатель работает на оборотах холостого хода.
- Первоначальная регулировка режимов фрикциона должна производиться официальным дилером Isuzu.

Неисправность роботизированной коробки передач

Если контрольная лампа системы плавного трогания с места загорается или мигает во время движения, следует остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Если контрольная лампа не гаснет, обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Запуск двигателя автомобиля, оборудованного роботизированной коробкой передач, методом буксировки невозможен. Если двигатель заглох и не запускается, установить рычаг селектора в положении "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "N". После чего убрать автомобиль с проезжей части. Если на индикаторе не отображается значение "N", необходимо нажать аварийный переключатель привода переключения передач и установить рычаг переключателя в положении "N". После этого убрать автомобиль с проезжей части.



Порядок использования аварийного переключателя привода переключения передач

Этот выключатель используется для движения автомобиля в место, где он не будет представлять опасности для других участников движения, при возникновении неисправностей электронных компонентов системы управления роботизированной коробкой передач.

Если неисправности отсутствуют, переключатель должен находится в положении "OFF". Не допускается нажатие переключателя во время движения.

При возникновении неисправностей электронных компонентов системы управления роботизированной коробкой передач следует выполнить следующие действия.

Контрольная лампа системы трогания с места SA **→ См. стр. 4-24**

1. Полностью взвести рычаг стояночного тормоза, повернуть ключ в замке зажигания в положении "LOCK" или "ACC" и, удерживая педаль тормоза в нажатом положении перевести рычаг селектора в положении "N".
2. Повернуть ключ в замке зажигания в положении "ON".
3. Открыть крышку аварийного переключателя привода переключения передач и нажать его, убедиться, что контрольная лампа системы плавного трогания с места мигает.
4. Запустить двигатель, удерживая педаль тормоза в нажатом положении. Опустить рычаг стояночного тормоза и установить рычаг селектора в положении "D" или "M", чтобы начать движение вперед, или в положении "R" для движения задним ходом. Убедиться, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "1" или "R".
5. Отпустить педаль тормоза и плавно нажать педаль акселератора, чтобы начать движение.

ОСТОРОЖНО

- Аварийный переключатель привода переключения передач должен использоваться только в случае возникновения неисправности. Если неисправности отсутствуют, переключатель должен находится в положении "OFF". Не следует без необходимости открывать крышку переключателя. Не следует нажимать аварийный переключатель привода переключения передач во время движения.
- После окончания движения автомобиля с нажатым аварийным переключателем привода переключения передач быстро переведите переключатель в положении "OFF" и установите рычаг селектора в положении "N", после чего закройте крышку переключателя.
- Если аварийный переключатель привода переключения передач находится в положении "ON", мигает соответствующая контрольная лампа.
- Если аварийный переключатель нажат ("ON"), а рычаг селектора не установлен в положении "N", автомобиль может неожиданно прийти в движение. При нажатии аварийного переключателя необходимо удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Если аварийный переключатель нажат ("ON") двигатель может быть запущен, если рычаг селектора не установлен в положении "N".
  Если запустить двигатель с включенной передачей автомобиль может неожиданно прийти в движение. В целях предотвращения этого необходимо взвести рычаг стояночного тормоза или удерживать правой ногой педаль тормоза в нажатом положении.
- Если аварийный переключатель находится в положении "ON", блокировка переключения передач не функционирует. Если при перемещении рычага селектора из положения "N" в положении "D" или "R" не удерживать педаль тормоза в нажатом положении, автомобиль может неожиданно начать движение. Переводите рычаг селектора только при нажатой педали тормоза.

ВАЖНО

- Если аварийный переключатель привода переключения передач находится в положении "ON", а рычаг селектора в положении "D" или "M", движение происходит на первой передаче и автоматического переключения передач не происходит.

Гидравлический усилитель тормозов (HBB) V

Для работы гидравлического усилителя тормозов (HBB) используется гидравлическое давление от гидравлического насоса, интегрированного с насосом гидравлического усилителя рулевого управления.

ОСТОРОЖНО

- Если загорается контрольная лампа усилителя тормозов или звучит предупреждающий сигнал, возможно наличие неисправности гидравлического усилителя тормозов.
  Если эта контрольная лампа загорается во время движения, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа усилителя тормозов → см. стр. 4-18

ВАЖНО

[ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ ТОРМОЗОВ]

На автомобилях, оборудованных гидравлическим усилителем тормозов, его работа может сопровождаться характерными звуками, раздающимися из-под панели приборов. Это не является признаком неисправности и не должно вызывать беспокойство.

- При нажатии педали тормоза при неработающем двигателе может быть слышен скрип. Источником звука является гидроаккумулятор. Это не является признаком неисправности. При работающем двигателе подобный звук может быть слышен при экстренном торможении.
- Гидравлический усилитель тормозов (HBB) обладает следующей характерной особенностью: когда двигатель остановлен, можно легко выжать педаль тормоза до пола. Это не является признаком неисправности.
- При работающем двигателе в гидроаккумулятор автоматически заряжается по мере снижения давления в системе при торможении.
  Автоматическая зарядка гидроаккумулятора может быть активирована не только после торможения, а, например, в случае изменения температуры масла. При закачке воздуха могут быть слышны шипение и щелчки. Это не является признаком неисправности.
- При работающем двигателе при экстренном торможении может раздаваться характерный звук. Он исходит от гидравлического насоса тормозной системы. Это не является признаком неисправности.

При продолжительном и экстренном торможении температура гидронасоса поднимается. По возможности следует избегать таких режимов торможения.

[ВАКУУМНЫЙ ИЛИ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ ТОРМОЗОВ]

Если двигатель не работает, не следует многократно нажимать на педаль тормоза. Тормозная система сконструирована таким образом, что позволяет остановить автомобиль за счет запасов энергии при нажатии на педаль тормоза и удерживании ее в нажатом положении. Этот запас значительно снижается с каждым нажатием педали тормоза. При поворачивании рулевого колеса во время торможения автомобиль не будет поворачивать, сохраняя давление для работы тормозной системы.

Автомобиль с неработающим усилителем тормозов можно остановить, сильнее нажав на педаль тормоза, однако при этом длина тормозного пути увеличивается.

Система антиблокировки тормозов (ABS) V

Колеса могут быть заблокированы при экстренном торможении или при торможении на скользком покрытии, например, на заснеженной дороге. ABS предотвращает блокировку колес при торможении и обеспечивает устойчивость и управляемость автомобиля. ABS является вспомогательной системой и не может предотвратить дорожно-транспортное происшествие при превышении пределов безопасной скорости движения. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

ОСТОРОЖНО

- Длина тормозного пути на скользкой дороге автомобиля, оборудованного ABS, длиннее, чем на сухом покрытии. Кроме этого, длина тормозного пути автомобиля, оборудованного ABS, в глубоком снегу или гравийной дороге может оказаться длиннее, чем на автомобилях, не оборудованных ABS. Таким образом, при управлении автомобилем необходимо принимать во внимание состояние дорожного покрытия и состояние шин (тип и степень износа рисунка протектора). Следует придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами.
- Если при управление автомобилем не придерживаться безопасного стиля вождения, ABS не может полностью исключить возможность дорожно-транспортного происшествия. При движении следует соблюдать скоростной режим.
- Следует на все колеса автомобиля устанавливать шины рекомендованного типоразмера и указанных производителей. Установка различных шин может привести к увеличению тормозного пути и потере контроля над автомобилем. Это очень опасно.
- Управляемость при торможении (при активации ABS) незначительно отличается. Следует помнить об этом при управлении автомобилем.

СОВЕТ

- Движение по песку или грязи может оказать отрицательное влияние на датчики скорости вращения колеса (ABS). После движения по такому покрытию следует вымыть автомобиль для удаления песка и грязи.
- Перед мойкой автомобиля следует защитить компоненты ABS (датчики и гидравлический блок) от попадания воды. Особенно при использовании мойки высокого давления следует соблюдать осторожность и не допускать попадания воды непосредственно на компоненты системы ABS и электрические разъемы.

ВАЖНО

[Это не является признаком неисправности]

- Сразу после пуска двигателя с задней части автомобиля и из-под кабины могут раздаваться характерные звуки. Этот звук является признаком самодиагностики системы ABS. Кроме этого, могут также ощущаться незначительные вибрации при нажатии педали тормоза.
- При срабатывании ABS вибрации ощущаются на педали тормоза и рулевом колесе, кроме этого, можно слышать характерные звуки функционирования системы. Это является признаком нормальной работы ABS.
- Если ABS активируется при работе вспомогательного (моторного) тормоза последний может отключиться.
- При торможении во время прохождения поворота или при проезде неровностей вероятность активации ABS повышается. Это происходит потому, что внутреннее колесо или колесо, потерявшее сцепление с дорогой, при проезде неровностей склонны к блокировке.
- ABS не может быть активирована сразу после начала движения. Она может быть активирована, только если скорость движения автомобиля превышает 10 км/ч. ABS деактивируется, если при торможении скорость автомобиля снижается до 5 км/ч.

Функционирование контрольной лампы и признаки функционирования ABS

Контрольная лампа ABS

Функционирование контрольной лампы ABS

При поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" контрольная лампа должна загореться на 2 с. Если после этого контрольная лампа погаснет, ABS функционирует нормально.

Признаки активации ABS

При активации ABS на педали тормоза и на рулевом колесе могут ощущаться характерные вибрации, сопровождающиеся звуками, исходящими от компонентов ABS.

ВАЖНО

- Если контрольная лампа ABS загорается при следующих обстоятельствах, возможна неисправность ABS. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
  - Если контрольная лампа ABS загорается во время движения.
  - Если контрольная лампа не загорается при поворачивание ключа в замке зажигания в положении "ON"
- Даже при наличии неисправности ABS тормозная система будет функционировать нормально. Однако ABS функционировать не будет.

Контрольная лампа ABS V **→ См. стр. 4-19**

Меры предосторожности при управлении автомобилем, оборудованным ABS

ABS не освобождает водителя от необходимости предвидеть результаты своих действий. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Длина тормозного пути автомобиля, оборудованного ABS, на скользкой дороге длиннее, чем на сухом покрытии. Активация ABS при движении по следующим видам покрытия может привести к увеличению тормозного пути по сравнению с автомобилями, не оборудованными ABS. Таким образом, при управлении автомобилем необходимо принимать во внимание состояние дорожного покрытия и состояние шин (тип и степень износа рисунка протектора). Следует придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами.
  - При движении по дорогам, покрытым гравием или глубоким снегом.
  - При движении с установленными цепями противоскольжения.
  - При проезде неровностей дорожного покрытия.
  - При движении по разбитой или мощеной дороге, а также при движении в колее.
  - При проезде через лежащий на дороге стальной лист или крышки люка.
- ABS не предотвращает пробуксовку колес при начале движения или наборе скорости, а также при прохождении поворотов, если в этом момент не осуществляется торможение. На очень скользких обледеневших дорогах шины могут потерять сцепление с дорожным покрытием, и автомобиль перестанет реагировать на вращение рулевого колеса, это приведет к потере управления. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.
- Торможение двигателем на очень скользкой обледеневшей дороге может привести к блокировке колес (ABS при этом не активируется), в результате контроль над автомобилем может быть потерян. Если это случится, на автомобиле с механической коробкой передач необходимо выключить сцепление или перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение, чтобы предотвратить передачу крутящего момента от двигателя к колесам. После чего продолжить движение, включив соответствующую передачу.
- При активации ABS (особенно если покрытия под правым и левым колесом имеют различные коэффициенты сцепления) на педаль тормоза и рулевое колесо может передаваться характерная пульсация. Кроме этого, работа ABS может сопровождаться негромкими звуками. Это не является признаком неисправности. Следует сохранять спокойствие и действовать рулевым колесом правильно.

Система распределения тормозных сил (Electronic Braking force Distribution, EBD) V

Система распределения тормозных сил (EBD) посредством исполнительных элементов системы (ABS) позволяет обеспечить идеальное распределение тормозных усилий между тормозными механизмами передних и задних колес в целях компенсации изменения или перераспределения нагрузки при ускорении/замедлении автомобиля, тем самым предотвращая преждевременную блокировку колес задней оси при торможении.

ОСТОРОЖНО

- Если при функционировании системы распределения тормозных сил (EBD) была обнаружена неисправность, одновременно загорятся контрольная лампа ABS и контрольная лампа неисправности тормозной системы.
- При неисправности системы распределения тормозных сил (EBD) блокировка задних колес происходит быстрее. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

ВАЖНО

- При активации EBD может ощущаться пульсация на педали тормоза и могут быть слышны характерные звуки, сопровождающие функционирование компонентов ABS. Это не является признаком неисправности.

Антипробуксовочная система (ASR) V

ASR предотвращает пробуксовку ведущих колес и позволяет увеличить стабильность управляемости автомобиля при движении по дорогам со скользким покрытием. ASR автоматически включается при запуске двигателя. Предусмотрена возможность отключения ASR, для этого следует нажать на соответствующий выключатель.

ОСТОРОЖНО

- При активации ASR загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов. Это является признаком того, что дорожное покрытие слишком скользкое. Если контрольная лампа загорается, необходимо снизить скорость и продолжать движение, повысив внимание.
- Даже если автомобиль оборудован ASR, при движении по заснеженной и обледеневшей дороге следует управлять автомобилем осторожно, предварительно установив цепи противоскольжения или зимние шины.
- ASR не позволяет улучшить разгонную динамику автомобиля. При движении по скользкому покрытию нажимайте педаль акселератора плавно.
- Если на автомобиль установлены цепи противоскольжения, отключение ASR может облегчить трогание с места. При этом, однако, следует помнить, что отключение ASR ведет к ухудшению управляемости автомобилем.

СОВЕТ

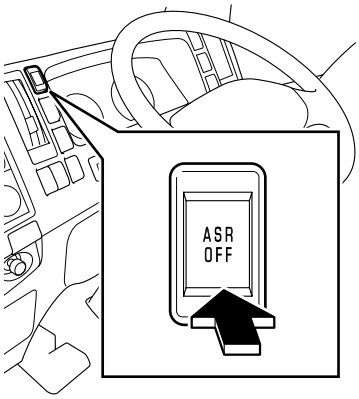
[Не является признаком неисправности системы ASR]

- Следствием функционирования ASR может явиться неожиданное снижение скорости движения автомобиля.

ВАЖНО

- При использовании диагностического оборудования (измеритель скорости измеритель торможения) следует отключать ASR нажатием на соответствующий выключатель.

Выключатель противобуксовочной системы (ASR)



Контрольная лампа противобуксовочной системы (ASR)

ASR

(Желтая)

Следует использовать этот выключатель для отключения ASR. При отключении ASR на комбинации приборов загорается соответствующая контрольная лампа (желтого цвета). При повторном нажатии на выключатель ASR включается вновь.

СОВЕТ

- После отключения ASR не вмешиваться в управление автомобилем при движению на скользком покрытии. При движении по скользкой дороге всегда следует проявлять осторожность.
- При движении в нормальных условиях следует всегда включать ASR.

ВАЖНО

- Если при остановке двигателя ASR была отключена, при следующем пуске двигателя система будет автоматически включена.

Проверка функционирования ASR и функционирование ASR

Контрольная лампа противобуксовочной системы (ASR)

(Зеленая/желтая)

Проверка функционирования ASR

При поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" контрольная лампа ASR должна загореться сначала желтым, потом зеленым светом и погаснуть через 2 с. Если контрольная лампа погасла, ASR функционирует нормально.

Принцип действия ASR

При активации ASR загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов. При отключении ASR с помощью соответствующего выключателя загорается контрольная лампа (желтого цвета).

ВАЖНО

- Включение контрольной лампы ASR при следующих обстоятельствах указывает на наличие неисправностей ASR. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
  - Включение контрольной лампы ASR (зеленого цвета) при движении по дороге, покрытие которой имеет высокий коэффициент сцепления.
  - Включение контрольной лампа ASR (желтого цвета) во время движения при условии, что выключатель ASR не нажат.
  - При поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" загорается контрольная лампа ASR.
- Отказ ASR не проявляется в нормальных условиях. Однако ASR функционировать не будет.

Контрольная лампа антипробуксовочной системы (ASR) V **→ См. стр. 4-27**

Меры предосторожности при управлении автомобилем, оборудованным ASR

ASR не позволяет расширить пределы безопасности при движении. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

ОСТОРОЖНО

- ASR не улучшает сцепление шин с дорожным покрытием несмотря на то, что заметно облегчает троганье с места и динамику разгона на скользком покрытии по сравнению с автомобилями, не оборудованными этой системой. На дорогах со скользким покрытием (обледеневших) сцепление шин с дорогой уменьшается, вследствие чего ухудшается управляемость и устойчивость автомобиля. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.
- Даже если автомобиль оборудован ASR, следует избегать резкого нажатия педалей акселератора или сцепления (только модели с механической коробкой передач) и резких движений рулевым колесом. На скользком покрытии следует начинать движение плавно, так же, как на автомобиле, не оборудованном ASR.

ВАЖНО

- При разгоне на затяжном подъеме колеса могут проскальзывать или при застревании автомобиля в глубоком снегу или грязи следует отключать систему ASR, нажав на соответствующий выключатель.

Выключатель ASR → См. стр. 4-78

Полноприводные модели (4WD) V

ОСТОРОЖНО

- Даже наличие полноприводной трансмиссии не позволяет отказаться от соблюдения принципов безопасного управления автомобилем. Управляйте полноприводным автомобилем так же, как и заднеприводным.

Полноприводный режим (4WD)

Режимы работы трансмиссии полноприводных автомобилей могут изменяться с помощью соответствующего переключателя. Кроме этого, с помощью соответствующего переключателя можно также осуществлять переключение передаточных отношений трансмиссии.

Муфта блокировки ступицы

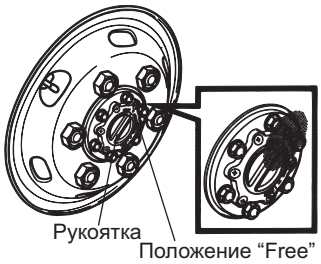
Муфта блокировки ступицы позволяет вручную вводить в зацепление приводные валы трансмиссии с передними колесами автомобиля.

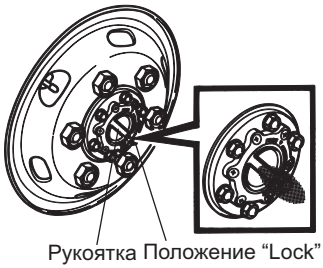
ОСТОРОЖНО

- При включении полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK".
- Не следует включать полноприводный режим работы трансмиссии если рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE". Это может стать причиной повреждения раздаточной коробки.

СОВЕТ

- Не следует устанавливать рукоятку в среднее положение между метками "FREE" и "LOCK".
- Для обеспечения достаточной смазки компонентов переднего привода следует каждый месяц проезжать не менее 20 км с включенным приводом на передние колеса (рукоятки в положении "LOCK").
- Муфты передних колес могут быть горячими после движения.
- Блокировку/разблокировку ступиц правого и левого колеса следует всегда осуществлять одновременно.





Положение "FREE"

Когда рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE", колеса не соединены с приводными валами трансмиссии.

Рукоятки должны находиться в этом положении, когда включен привод только на задние колеса (2WD).

Положение "LOCK"

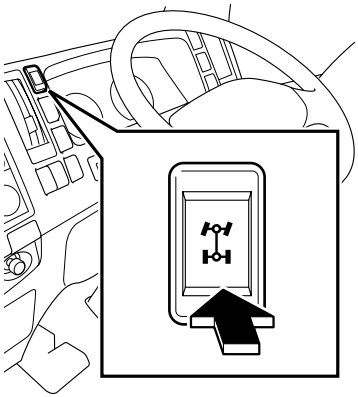
Когда рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "LOCK", передние колеса входят в зацепление с приводными валами трансмиссии.

Рукоятки должны находиться в этом положении при включенном полноприводном (4WD) режиме работы трансмиссии.

ВАЖНО

- При включении полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK". (Даже если переключатель полного привода находится в положении "ON" для вязкосной муфты, на моделях с распределяемым крутящим моментом включение полного привода возможно только при нахождении рукояток муфт блокировки ступиц в положении "LOCK").
- Если рукоятки блокировки ступиц правого и левого колеса установлены в положении "FREE" и передние колеса отсоединены от приводных валов трансмиссии, вращение передних колес не будет передаваться на систему полного привода. В результате шумы и потери на трение будут снижены, а топливная экономичность возрастет.

Переключатель режимов работы трансмиссии



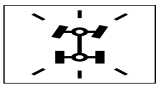
С помощью переключателя режимов полного привода выбрать заднеприводный (2WD) или полноприводный (4WD) режим работы трансмиссии.

Перед переключением следует убедиться, что рукоятки муфты блокировки ступиц находятся в положении "LOCK", и осуществлять переключение, только если автомобиль стоит или движется с низкой скоростью.

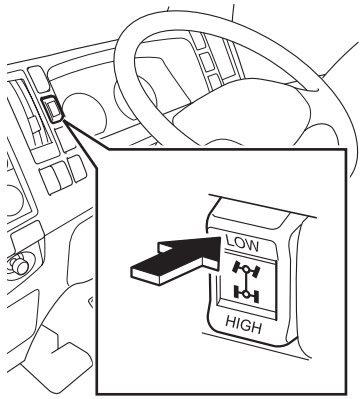
⚠ ОСТОРОЖНО

- Движение с включенным полным приводом (4WD) по сухим дорогам с покрытием приводит к ускоренному износу шин передних колес и к увеличению расхода топлива, а также является причиной увеличения уровня шума и повреждения компонентов трансмиссии. В указанных выше условиях движения следует использовать заднеприводный (2WD) режим работы трансмиссии.
- При включении полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK".
- Не следует нажимать переключатель режимов полного привода, если рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE". Это может стать причиной повреждения раздаточной коробки.

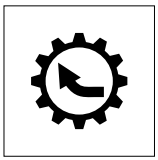
Рекомендации переключения с заднеприводного (2WD) в полноприводный (4WD) режим работы трансмиссии

Режим работы трансмиссии	Переключатель 4WD	Контрольная лампа 4WD	Условия эксплуатации
2WD		Выкл.	Для движения в нормальных условиях или по автомагистралям
4WD		 Вкл.	Для движения по заснеженным, обледеневшим скользким дорогам, на уклонах или в других условиях, движение в которых только с задним приводом затруднено.

Переключатель передаточных отношений трансмиссии V



Контрольная лампа включения понижающего ряда передаточных отношений трансмиссии (LOW)



Этот переключатель используется для включения повышающего ("HIGH") или понижающего ("LOW") ряда передаточных отношений раздаточной коробки.

1. Убедиться, что автомобиль неподвижен, и выжать педаль сцепления.

ВАЖНО

- Прежде чем нажать переключатель, необходимо выжать педаль сцепления.

2. Перевести переключатель в положении "HIGH" или "LOW". Когда переключатель находится в положении "LOW", загорается соответствующая контрольная лампа.

HIGH : Для движения по дорогам с твердым покрытием и автомагистралям.

LOW : Для движения по заснеженным, обледенелым дорогам на уклонах и по пересеченной местности.

СОВЕТ

- Не следует нажимать на переключатель режимов работы раздаточной коробки во время движения. Необходимо остановить автомобиль и только после этого, выжав педаль сцепления, нажать переключатель.

ВАЖНО

[Модели с постоянным полным приводом (Part-time 4WD)]

- Если переключатель режимов полного привода находится в положении "OFF", перевод переключателя передаточных отношений трансмиссии в положении "LOW" понижающая передача не будет включена пока не будет включен полный привод.
- Контрольная лампа понижающего ряда передаточных отношений трансмиссии не загорается, пока не будет включен полный привод (переключатель режимов полного привода не будет находится в положении "ON").

3. Убедиться, что загорелась соответствующая контрольная лампа, и после этого начать движение.

Механизм отбора мощности (Power Take-Off, PTO) V

Механизм отбора мощности (PTO) — это устройство, позволяющее передавать крутящий момент от двигателя или трансмиссии на специальное оборудование. Настоящее Руководство содержит рекомендации по эксплуатации механизма отбора мощности PTO, но в случае эксплуатации дополнительного оборудования следует обратиться к [**Руководству по эксплуатации специального оборудования**].

Эксплуатация механизма отбора мощности

ОСТОРОЖНО

- Перед включением механизма отбора мощности следует убедиться, что вокруг автомобиля не находятся люди или предметы.
- Включать механизм отбора мощности, только если автомобиль установлен на горизонтальной поверхности.
- При функционировании механизма отбора мощности и специального оборудования следует убедиться, что рычаг переключения передач находится в положении "N", взвести рычаг стояночного тормоза и правой ногой удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Функционирование механизма отбора мощности и/или специального оборудования во время движения автомобиля недопустимо.
- При эксплуатации специального оборудования, следовать указаниям, приведенным в **[Руководстве по эксплуатации специального оборудования]**.

СОВЕТ

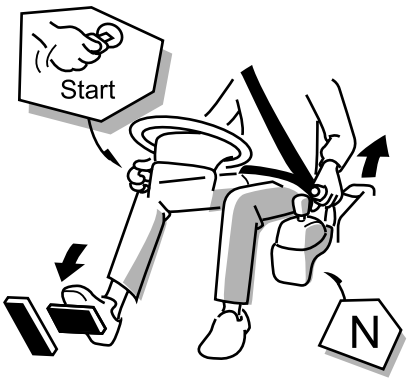
- Механизм отбора мощности на моделях, оборудованных роботизированной коробкой передач, для предотвращения повреждения системы не подключается, если частота вращения коленчатого вала двигателя превышает 800 об/мин. Механизм отбора мощности не подключается, если активирована система ускоренного прогрева двигателя или если частота оборотов холостого хода увеличена с помощью соответствующего регулятора. Перед подключением механизма отбора мощности следует выждать, когда двигатель прогреется, или с помощью регулятора установить минимальные обороты холостого хода и только после этого нажать соответствующий выключатель.

ВАЖНО

[Ускоренный прогрев двигателя]

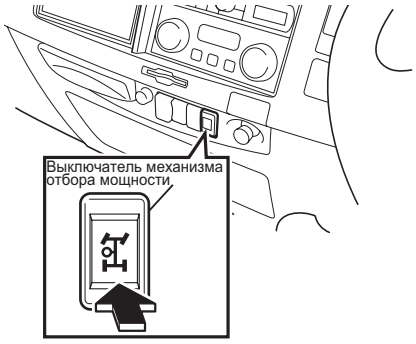
- Дополнительная функция позволяет сократить время прогрева двигателя путем автоматического увеличения оборотов холостого хода.

Рычаг включения механизма отбора мощности SA

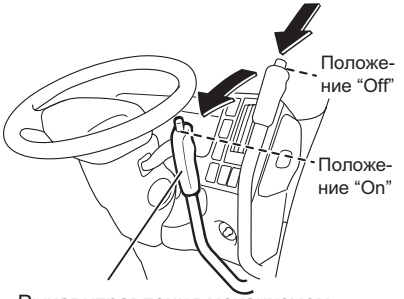


Включение механизма отбора мощности

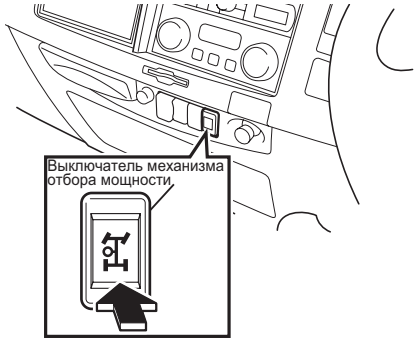
1. Полностью взвести рычаг стояночного тормоза неподвижного автомобиля. Установить рычаг переключения передач в положении "N". Запустить двигатель.



2. Нажать выключатель механизма отбора мощности и, дождавшись коротких повторяющихся звуковых сигналов, потянуть рычаг для включения механизма.
3. Звуковые сигналы сменятся на короткие и тихие, и сцепление автоматически включится.
4. Нажать выключатель специального оборудования.



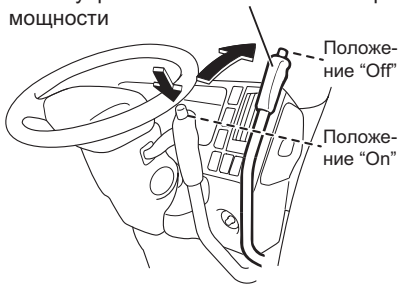
Рычаг управления механизмом



Выключение механизма отбора мощности (PTO)

Нажать выключатель механизма отбора мощности. После того, как включиться короткие повторяющиеся звуковые сигналы, нажать кнопку на рычаге включения механизма и перевести рычаг из положения "ON" в положение "OFF".

Рычаг управления механизмом отбора мощности



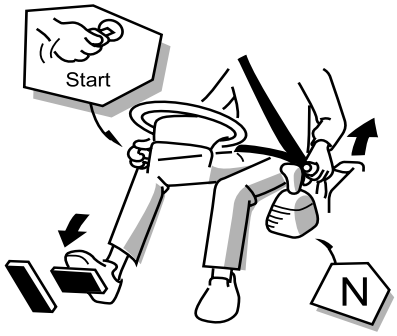
ОСТОРОЖНО

- Перед запуском двигателя необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в положении, безопасном для движения.
  - Рычаг и выключатель механизма отбора мощности находятся в положении "OFF".

ВАЖНО

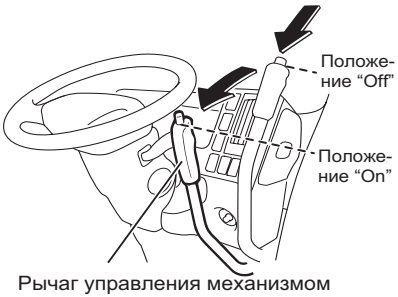
- Нажать выключатель механизма отбора мощности и в течение 10 с потянуть рычаг включения механизма отбора мощности.
- Если это не удалось сделать в течение 10 с, нажать выключатель еще раз и после чего потянуть рычаг.

Рычаг включения механизма отбора мощности M/T



Включение механизма отбора мощности

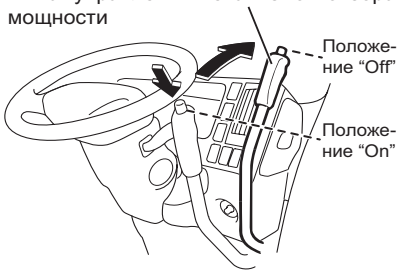
1. Убедившись, что автомобиль неподвижен, взвести рычаг стояночного тормоза, установить рычаг переключения передач в положении "N", после чего запустить двигатель.



Рычаг управления механизмом

2. Полностью выжать педаль сцепления и, выждав некоторое время, нажать кнопку и опустить рычаг включения механизма отбора мощности.
3. Плавно отпустить педаль сцепления.

Рычаг управления механизмом отбора мощности



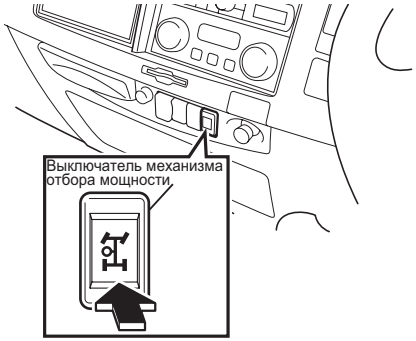
Отключение механизма отбора мощности

1. Выжав педаль сцепления, нажать кнопку на рычаге включения механизма отбора мощности и перевести рычаг из положения "ON" в положении "OFF".
2. Плавно отпустить педаль сцепления.

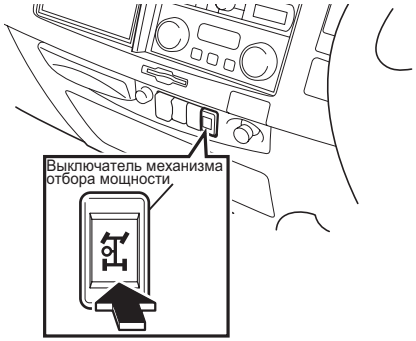
⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед запуском двигателя необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в положении, безопасном для движения.
  - Рычаг включения механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

Выключатель отбора мощности SA



Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO)



Включение механизма отбора мощности

1. Взвести рычаг стояночного тормоза неподвижного автомобиля и установить рычаг переключения передач в положении "N". После чего запустить двигатель.
2. Нажать выключатель механизма отбора мощности. Включится повторяющийся короткий звуковой сигнал и загорится соответствующая контрольная лампа комбинации приборов.
3. Звуковой сигнал сменится на короткий и тихий, а сцепление автоматически включится.
4. Нажать выключатель управления специальным оборудованием.

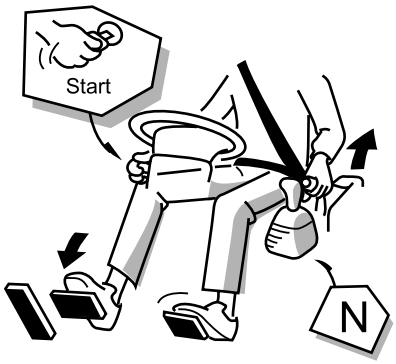
Отключение механизма отбора мощности

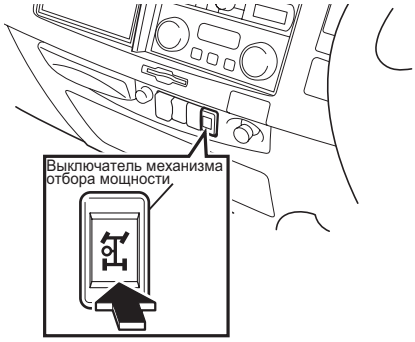
Нажать выключатель механизма отбора мощности. При этом включатся короткие повторяющиеся сигналы и соответствующая контрольная лампа комбинации приборов погаснет. После чего отключится предупреждающий звуковой сигнал.

⚠ ОСТОРОЖНО

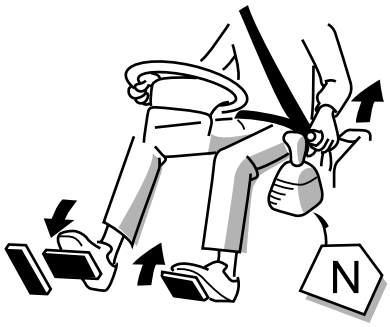
- Перед запуском двигателя необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в положении, безопасном для движения.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

Выключатель механизма отбора мощности M/T





Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO)



Включение механизма отбора мощности

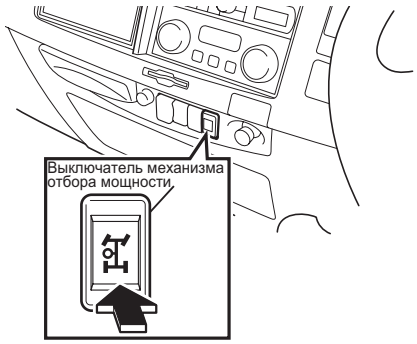
1. Взвести рычаг стояночного тормоза полностью неподвижного автомобиля и перевести рычаг переключения передач в положении "N". После чего запустить двигатель.
2. Выжать педаль сцепления и, выждав некоторое время, нажать выключатель механизма отбора мощности.

   При этом загорится соответствующая контрольная лампа комбинации приборов.

СОВЕТ

- Если выключатель механизма отбора мощности находится в положении "ON", после нажатия педали сцепления будет слышен звук включения шестерен, или механизм отбора мощности может не включаться. Нажатие выключателя до полной остановки автомобиля приведет к тем же последствиям.

3. Плавно отпустить педаль сцепления.
4. Нажать выключатель специального оборудования.



Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO)

Выключение механизма отбора мощности

1. Выжав педаль сцепления, нажать выключатель механизма отбора мощности.
   После чего убедиться, что механизм отбора мощности отключится и соответствующая контрольная лампа комбинации приборов погаснет.
2. Плавно отпустить педаль сцепления.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в положении, безопасном для движения.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

Рычаг управления положением кузова

Рычаг используется для поднимания/опускания кузова.

В этом разделе описывается порядок использования рычага на автомобилях, оборудованных самосвальным кузовом.

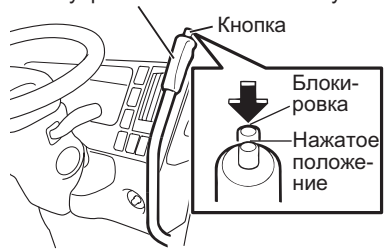
Функционирование других (кроме рычага) органов управления описано в отдельном "Руководстве по эксплуатации автомобилей, оборудованных самосвальным кузовом".

⚠ ОСТОРОЖНО

- Во время движения и технического обслуживания автомобиля следует установить рычаг в положении "DOWN" и после отпускания кнопки убедиться, что рычаг зафиксирован в этом положении.
- Не следует держаться за рычаг при посадке и высадке из автомобиля. Это очень опасно, так как рычаг может переместиться.

Основная операция рычага поднимания кузова

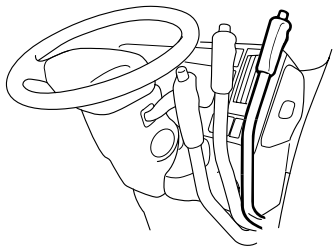
Рычаг управления положением кузова



Функционирование кнопки фиксирующего механизма рычага

Отпустить кнопку при нахождении рычага в положении "DOWN" или "UP" для фиксации его в этом положении.

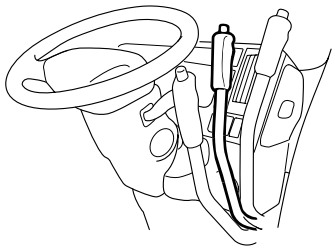
Необходимо удерживать кнопку в нажатом положении при перемещении рычага.



Опускание кузова

Положение рычага, указанное толстой линией, соответствует полностью опущенному положению кузова.

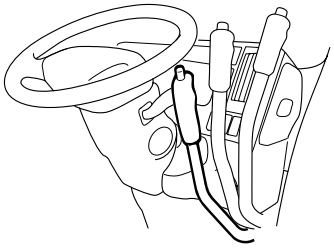
В этом положении рычаг должен находиться при движении или стоянке автомобиля.



Для временной остановки кузова
Положение, указанное жирной линией, соответствует временной остановке при поднимании/опускание кузова. Не следует покидать сиденье водителя, когда рычаг находится в этом положении.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Рычаг управления положением кузова не может быть зафиксирован в этом положении с помощью соответствующей кнопки.



Поднимание кузова
Указанное толстой линией положение рычага соответствует полностью поднятому самосвальному кузову.

Когда кузов находится в этом положении, необходимо зафиксировать рычаг и установить под кузов защитную опору.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Рычаг управления положением кузова не может быть зафиксирован в промежуточном положении. Это положение должно использоваться только для временной остановки опускания/поднимания кузова.
- Если рычаг управления положением кузова установлен в промежуточном положении для удержания кузова в промежуточном положении продолжительное время, это является опасным, так как может стать причиной падения кузова. Это очень опасно. Когда кузов удерживается в поднятом положении, следует убедиться, что он полностью поднят, заглушить двигатель и зафиксировать рычаг управления положением кузова в положении "UP", после чего установить под кузов защитную опору.

При поднимании/опускании кузова

ОСТОРОЖНО

- При опускании/поднимании кузова следует убедиться, что вблизи автомобиля не находятся люди или предметы.
- Опускание или поднимание кузова допускается, только если автомобиль установлен на горизонтальной поверхности. Поднимание/опускание кузова на наклонной поверхности может привести к опрокидыванию автомобиля. Не следует пытаться это сделать.
- При поднимании кузова автомобиль должен быть полностью неподвижен, рычаг стояночного тормоза полностью взведен, кроме этого, следует правой ногой удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Не допускается поднимание кузова во время движения автомобиля.

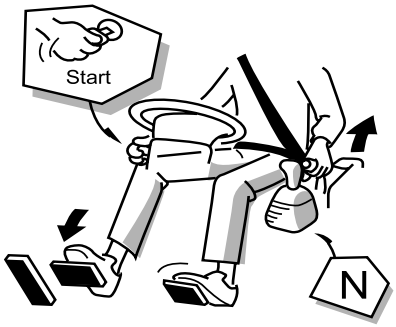
СОВЕТ

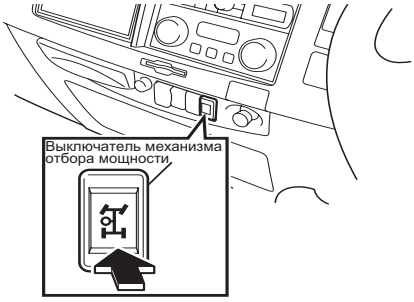
- Механизм отбора мощности на моделях, оборудованных роботизированной коробкой передач, для предотвращения повреждения системы не подключается, если частота вращения коленчатого вала двигателя превышает 800 об/мин. Механизм отбора мощности не подключается, если активирована система ускоренного прогрева двигателя или если частота оборотов холостого хода увеличена с помощью соответствующего регулятора. Перед подключением механизма отбора мощности следует выждать, когда двигатель прогреется, или с помощью регулятора установить минимальные обороты холостого хода и только после этого нажать соответствующий выключатель.

ВАЖНО

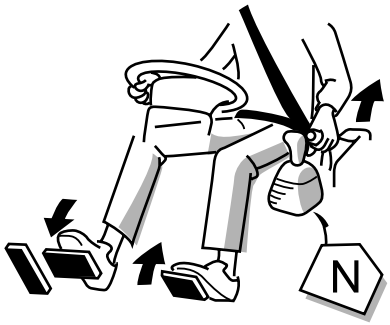
[Ускоренный прогрев двигателя]

- Дополнительная функция позволяет сократить время прогрева двигателя путем автоматического увеличения оборотов холостого хода.





Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO)



При поднимании кузова (модель NPR75 M/T)

Модель NPR75 оборудована механизмом отбора мощности, управление которым осуществляется с помощью переключателя. Перед подниманием кузова с помощью рычага управления следует включить механизм отбора мощности.

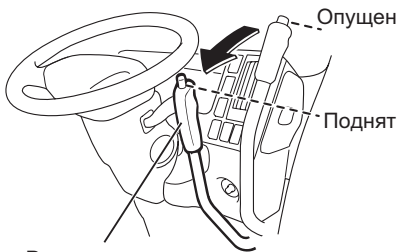
1. Взвести рычаг стояночного тормоза неподвижного автомобиля и установить рычаг переключения передач в положении "N". После чего запустить двигатель.
2. Выжать педаль сцепления и, выждав некоторое время, нажать выключатель механизма отбора мощности.

   При этом загорится соответствующая контрольная лампа комбинации приборов.

СОВЕТ

- Если выключатель механизма отбора мощности находится в положении "ON", после нажатия педали сцепления будет слышен звук включения шестерен, или механизм отбора мощности может не включаться. Нажатие выключателя до полной остановки автомобиля приведет к тем же последствиям.

3. Плавно отпустить педаль сцепления.

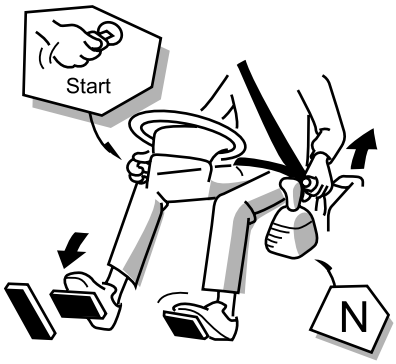


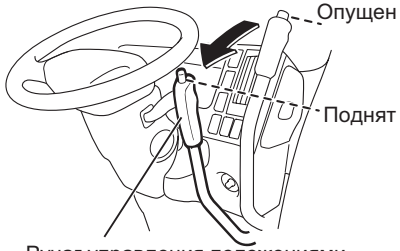
Ручаг управления положениями самосвального кузова

4. Установить рычаг управления положением кузова в положении "UP". Кузов автомобиля начнет подниматься. Полностью поднявшись, кузов автоматически остановится.

СОВЕТ

- Одного перемещения рычага недостаточно для подъема кузова. Перед перемещением рычага необходимо включить механизм отбора мощности.

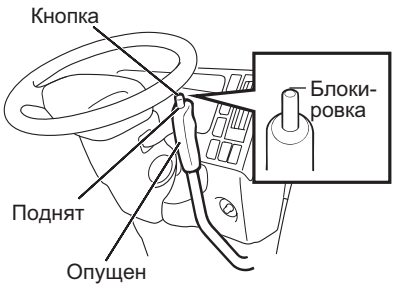




Ручаг управления положениями самосвального кузова

При поднимании кузова (модель NMR85 M/T)

1. Взвести рычаг стояночного тормоза неподвижного автомобиля и установить рычаг переключения передач в положении "N". После чего запустить двигатель.
2. Полностью выжать педаль сцепления и, выждав некоторое время, перевести рычаг управления положением кузова в положении "UP".
3. Плавно отпустить педаль сцепления. Кузов начнет подниматься. Полностью поднявшись, кузов автоматически остановится.

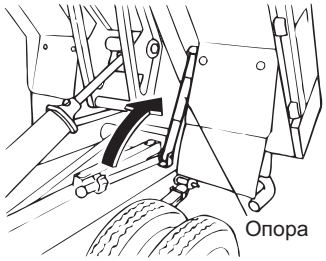


После окончания подъема кузова

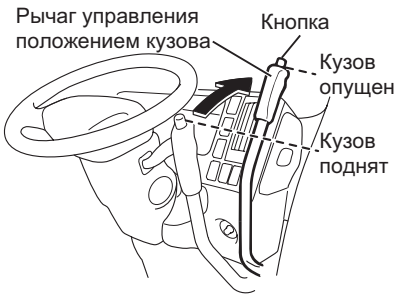
ОСТОРОЖНО

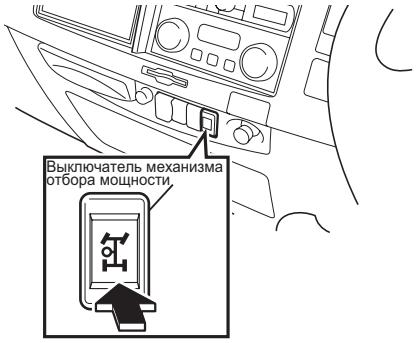
- Перед подъемом кузова автомобиля для проведения очистки, осмотра и т. п. следует установить автомобиль на горизонтальной площадке, взвести рычаг стояночного тормоза, установить противооткатные башмаки под колеса и убедиться, что кузов пуст, после подъема кузова следует установить под него опору в целях предотвращения его падения.
- При осмотре или проведении технического обслуживания компонентов, расположенных под кузовом автомобиля, следует всегда устанавливать под колеса противооткатные башмаки, а под кузов — предохранительную опору.
- Работы под поднятым кузовом автомобиля должны выполняться только квалифицированным персоналом.

1. Установить рычаг управления положением кузова в положении "UP" и убедиться, что он зафиксирован в этом положении.
2. Следует всегда останавливать двигатель после того, как кузов будет полностью поднят.

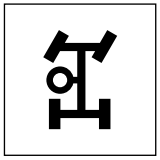


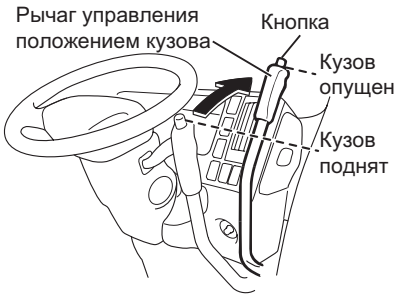
3. Установить предохранительную опору под кузов автомобиля. Прежде чем приступить к выполнению работ под поднятым кузовом, необходимо установить под колеса противооткатные башмаки и предохранительную опору под кузов автомобиля.





Контрольная лампа механизма отбора мощности (PTO)





При опускании кузова (модель NPR75 M/T)

Модель NPR75 оборудована механизмом отбора мощности, управление которым осуществляется с помощью переключателя. После опускания кузова отключить механизм отбора мощности.

1. Нажав кнопку на рычаге, перевести его из положения "UP" в положении "DOWN". Кузов опустится под воздействием силы тяжести.
2. После полного опускания кузова, удерживая педаль сцепления в нажатом положении нажать выключатель механизма отбора мощности. После чего убедиться, что механизм отбора мощности отключится и соответствующая контрольная лампа комбинации приборов погаснет.
3. Плавно отпустить педаль сцепления.

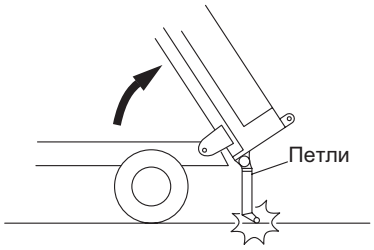
⚠ ОСТОРОЖНО

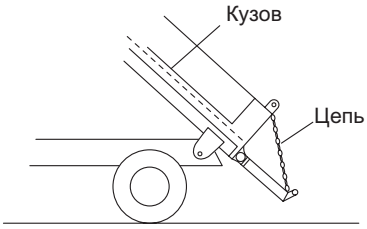
- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем.
  - Специальное оборудование находится в положении, безопасном для движения.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

Опускание кузова (модель NMR85 M/T)

Нажав кнопку на рычаге, перевести его из положения "UP" в положении "DOWN". Кузов опустится под воздействием силы тяжести.

При этом соответствующая контрольная лампа комбинации приборов погаснет.





ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Кузов автомобиля полностью опущен.
  - Рычаг управления положением кузова установлен в положении "DOWN" и зафиксирован в нем.
  - Все борта кузова закрыты.
- В целях предотвращения повреждения деталей механизма подъема кузова при опускании следует перемещать рычаг плавно.
- Уделить особое внимание открыванию и закрыванию заднего борта с расположенными внизу петлями.
  - Не следует открывать задний борт, когда кузов автомобиля поднят. Несоблюдение этого требования может представлять опасность, груз может быть свален с кузова. Откидывать борт следует, только когда кузов автомобиля полностью опущен.
  - При подъеме кузова с открытым задним бортом (с расположенными внизу петлями) следует соблюдать осторожность. Борт может упереться в землю, что приведет к повреждению петель; кроме этого, петли могут отсоединиться, в результате чего борт упадет.
  - Для предотвращения повреждения петель борта при поднимании или опускании кузова следует использовать цепь для удерживания борта в одной плоскости с грузовой платформой, обеспечив таким образом необходимый зазор между бортом и землей при подъеме кузова.
- Следует проявлять осторожность при открывании бокового или заднего борта, если в кузове находится груз.
  Падение кузова очень опасно.
- Использовать кузов для выполнения работ пока она находиться в поднятом положение очень опасно. Прежде чем взобраться на грузовую платформу, необходимо убедиться, что она полностью опущена.

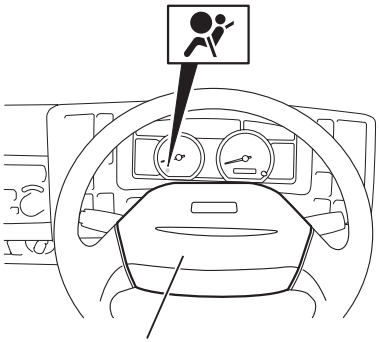
ВАЖНО

- Специальные цепи доступны в качестве дополнительного оборудования. Для их приобретения следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Ремни безопасности с натяжителями и надувные подушки безопасности V

Если сила энергии удара при столкновении превышает пороговый уровень, натяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности активируются для смягчения удара головы водителя (и пассажира, если установлена соответствующая подушка безопасности), удерживая тело сидящего. Соблюдение следующих инструкций позволит уберечь водителя и пассажира от боли и получения серьезных травм в результате срабатывания натяжителей ремней безопасности и подушек безопасности.

Проверка



Подушка безопасности водителя

Контрольная лампа системы подушек безопасности при поворачивании ключа в замке зажигания в положении "ON" должна мигнуть семь раз и погаснуть. Если контрольная лампа надувных подушек безопасности горит, подушки могут не сработать в случае столкновения.

ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа на начальной стадии не мигает семь раз, не гаснет или загорается во время движения, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

ВНИМАНИЕ

- После внесения изменений в конструкцию автомобиля или неквалифицированной установки дополнительного оборудования натяжители ремней безопасности или подушки безопасности могут не функционировать.
- Если было установлено неоригинальное рулевое колесо или на накладке ступицы рулевого колеса была размещена наклейка она может быть отброшена в результате активации системы. Расположение наклеек, дополнительного оборудования или освежителя воздуха на поверхности панели управления также может быть опасным. Это может воспрепятствовать нормальному функционированию надувных подушек безопасности или стать причиной получения травмы при их срабатывании.
- Выполнение следующих действий требует соблюдения особых мер предосторожности. Следует проконсультироваться с официальным дилером Isuzu прежде чем выполнить следующие действия. Неисправности могут привести к неожиданному срабатыванию натяжителей и подушек безопасности , это может стать причиной получения травм сидящего. Несоблюдение мер предосторожности может стать причиной неисправности системы.
  - Ремонт или замена рулевого колеса, панели приборов, центральной консоли и компонентов, расположенных вблизи педали акселератора.
  - Ремонт, замена или снятие натяжителей ремней безопасности и подушек безопасности или утилизация автомобиля, оборудованного ремнями безопасности и надувными подушками безопасности.
  - Установка аудиокомпонентов и дополнительного оборудования или проведение модернизации, например, опоры кузова.
  - Окраска передней части автомобиля или панелей кабины.

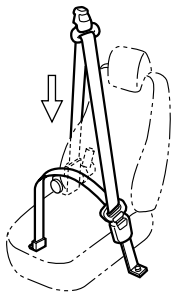
ОСТОРОЖНО

В случае обнаружения следующих неисправностей следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики:

- Загорается контрольная лампа надувных подушек безопасности.
- Натяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности были активированы при столкновении. (Контрольная лампа надувных подушек безопасности горит.)
- Если автомобиль получил лобовой удар, даже если он не привел к срабатыванию натяжителей ремней безопасности и надувных подушек безопасности.
- Ремни безопасности имеют следы износа.
- Накладка ступицы рулевого колеса имеет трещины или другие повреждения, или лобового столкновения.
- Панель приборов имеет трещины или другие повреждения, или лобового столкновения.

Контрольная лампа надувных подушек безопасности V **→ См. стр. 4-16**

Ремни безопасности с преднатяжителем



При лобовом столкновении аварийный натяжитель немедленно натягивает ремень безопасности и удерживает сидящего, в результате чего эффективность ремней безопасности увеличивается.

Ремни безопасности → **См. стр. 3-22**

ВНИМАНИЕ

- Аварийные натяжители ремней безопасности помогают снизить риск получения серьезных травм в случае лобового столкновения. Максимальная эффективность достигается только при условии, что ремень безопасности пристегнут правильно.
- Аварийный натяжитель натягивает ветви ремня безопасности в целях снижения риска получения серьезных травм. В результате срабатывания аварийного натяжителя могут появиться незначительные кровоподтеки или ожоги, возникшие в результате трения.

ОСТОРОЖНО

- Не следует снимать ремни безопасности. Случайная активация аварийных натяжителей может стать причиной получения травмы.

СОВЕТ

- Дальнейшая эксплуатация ремней безопасности, аварийные натяжители которых сработали в результате столкновения, недопустима. Для замены ремней безопасности следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

ВАЖНО

- При неисправности аварийных натяжителей (ELR) ремни безопасности будут функционировать так же, как на автомобилях, не оборудованных аварийными натяжителями.
- При срабатывании аварийного натяжителя раздается характерный звук.
- Если аварийные натяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности активируются в результате столкновения, загорается соответствующая контрольная лампа.

Система надувных подушек безопасности (SRS)

В дополнение к аварийным натяжителям ремней безопасности раскрывшаяся подушка безопасности помогает рассеивать энергию удара, снижая таким образом тяжесть последствий столкновения.

Это происходит, если сила удара превышает пороговое значение.

ВНИМАНИЕ

- Надувная подушка безопасности, раскрываясь одновременно со срабатыванием аварийного натяжителя ремня безопасности, увеличивает эффективность ремней безопасности, снижая тяжесть последствий лобового удара. Максимальная эффективность достигается, только если ремень безопасности пристегнут правильно.
- Надувная подушка безопасности не является альтернативой ремней безопасности. Перед началом движения следует всегда пристегиваться ремнями безопасности.
- Быстро раскрывшаяся подушка безопасности в значительной степени снижает тяжесть последствий дорожнотранспортных происшествий. В результате активации надувной подушки безопасности на теле сидящего могут появиться незначительные кровоподтеки или ожоги, возникающие в результате трения.
- Если в результате столкновения сработала надувная подушка безопасности, то деформация кабины может стать причиной разрушения ветрового стекла.

СОВЕТ

- Активация подушки безопасности сопровождается громким звуком и появлением белого дыма, который не является признаком возгорания. Появляющийся дым не представляет опасности для здоровья. Однако места попадания его на кожу следует промыть водой при первой возможности. В редких случаях у людей с чувствительной кожей может возникнуть раздражение.
- Непосредственно после срабатывания металлические элементы модуля подушки безопасности могут нагреваться до высокой температуры. Не следует касаться их.
- Подушка безопасности не может быть повторно использована. Следует в кратчайшие сроки заменить ее, обратившись к официальному дилеру Isuzu.

ВАЖНО

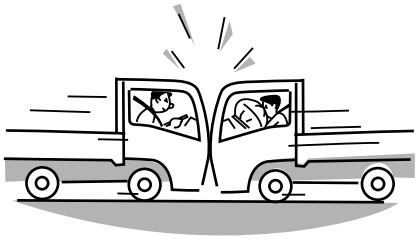
- Подушка безопасности быстро сдувается после срабатывания, не ограничивая видимость.
- Если ремни безопасности и надувные подушки безопасности активируются в результате столкновения, загорается соответствующая контрольная лампа.

Условия срабатывания натяжителей ремней безопасности и надувных подушек безопасности

Натяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности активируются, когда автомобиль в результате лобового столкновения получает удар, энергия которого превышает пороговый уровень. Так как кабина автомобиля поглощает часть энергии удара, система может быть не активирована в результате снижения энергии удара. Кроме силы, существенное влияние оказывает также и направление удара. Однако даже если передняя часть автомобиля была значительно деформирована в результате столкновения, энергия удара, передаваемая на сиденья, значительно снижается. Таким образом, значительные деформации и повреждения автомобиля не являются обязательным условием активации надувных подушек безопасности.

Условия срабатывания аварийных натяжителей ремней безопасности и надувных подушек безопасности

Лобовое столкновение со стоящим или движущимся автомобилем (сила удара превышает пороговое значение)



Лобовое столкновение с неподвижным предметом (сила удара превышает пороговое значение)

ВНИМАНИЕ

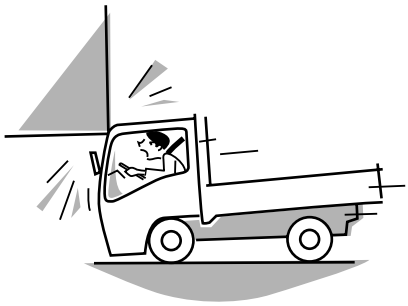
- Непосредственно после срабатывания металлические элементы модуля подушки безопасности могут нагреваться до высокой температуры. Не следует касаться их. Это может стать причиной получения ожога.

Условия, при которых аварийные натяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности могут не быть активированы

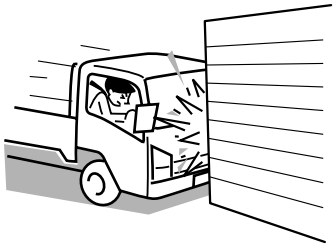
В следующих случаях аварийные натяжители и надувные подушки безопасности могут не быть активированы, даже если система исправна.

Удар о столб или дерево

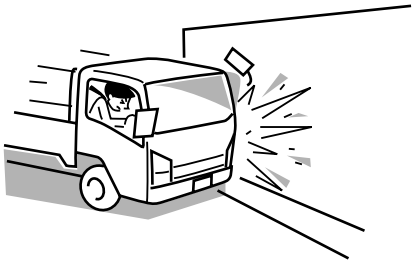
При ударе в верхнюю часть автомобиля



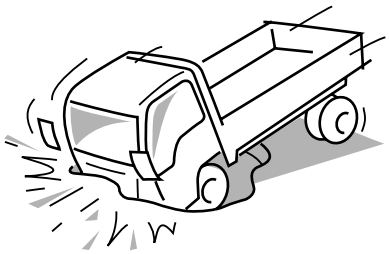
Удар со смещением



Удар под углом



Условия, не являющиеся следствием столкновения, при которых аварийные натяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности могут быть активированы



- При проезде неровностей дорожного покрытия
- При столкновении автомобиля с препятствием, таким как выступающий над дорогой объект
- При наезде автомобиля на бордюрный камень на большой скорости
- При сильном ударе по нижней части автомобиля

ВНИМАНИЕ

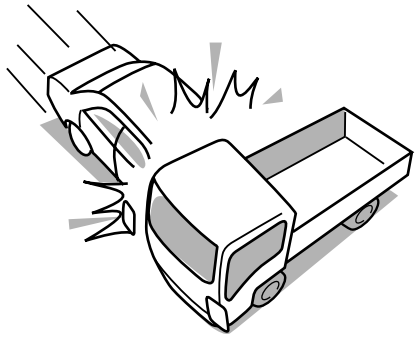
- Непосредственно после активации металлические элементы модуля подушки безопасности могут нагреваться до высокой температуры. Не следует касаться их. Это может стать причиной получения ожога.

Ремни безопасности и надувные подушки безопасности не срабатывают

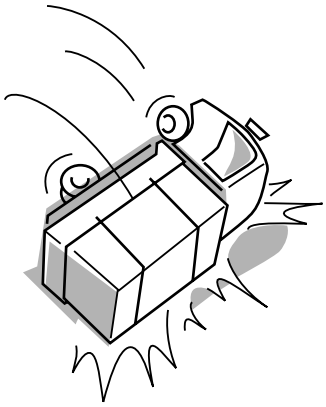
В следующих случаях ремни безопасности с натяжителями и надувные подушки безопасности могут не быть активированы, даже если система исправна.

При наезде сзади

При боковом столкновении



При опрокидывании автомобиля



ВНИМАНИЕ

- Кузовной ремонт и восстановление лакокрасочного покрытия автомобиля, а также проведение ремонтных работ на боковых панелях, рулевом колесе, комбинации приборов и центральной консоли, панели приборов, включая установку дополнительного оборудования, такого как аудиосистема, может оказать неблагоприятное воздействие на эффективность надувных подушек безопасности или случае столкновения привести к получению серьезных травм. Не следует выполнять такие работы самостоятельно, следует проконсультироваться с официальным дилером Isuzu.
- Если была осуществлена модернизация передней части автомобиля (бампера, рамы и т. п.) или установка дополнительного оборудования (например, отвал для снега), а также при изменении высоты автомобиля с использованием не рекомендованных методов и/или материалов, подушка безопасности может функционировать неправильно. Необходимо обратиться за консультациями к официальному дилеру Isuzu.
- При обращении с подушкой безопасности следует придерживаться определенного регламента. При выведении автомобиля, оборудованного подушкой безопасности, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

ОСТОРОЖНО

При возникновении одного из следующих событий следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики:

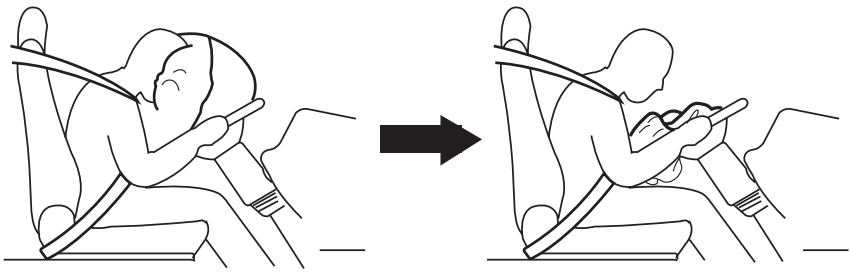
- Контрольная лампа надувных подушек безопасности не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения.
- После срабатывания надувной подушки безопасности.
- После лобового столкновения, даже если оно не явилось причиной срабатывания надувных подушек безопасности.
- При появлении трещин или других повреждений накладки ступицы рулевого колеса или после получения ею удара.
- При появлении трещин или других повреждений панели приборов или после получения ею удара.

ВАЖНО

- При активации надувной подушки безопасности выделяется газ белого цвета. Это не является признаком возгорания. Газы также не представляют опасности для здоровья. Однако места попадания его на кожу следует промыть водой при первой возможности. В редких случаях у людей с чувствительной кожей может возникнуть раздражение.
- Подушка безопасности не может быть повторно использована. Для ее замены следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Раскрытие надувных подушек безопасности

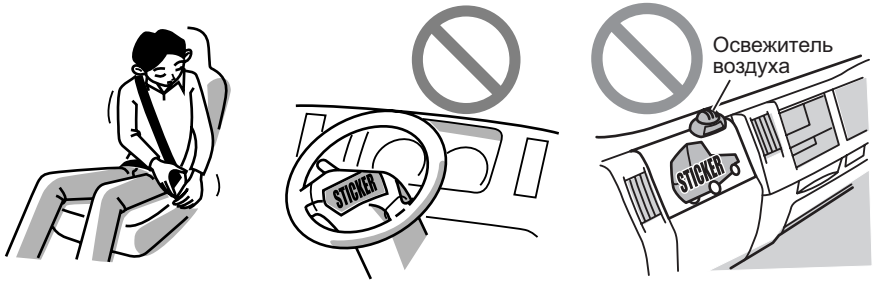
При лобовом столкновении система активируется и надувные полушки безопасности раскрываются. Это происходит быстро и не ограничивает видимость.



Как добиться наибольшей эффективности надувных подушек безопасности

ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует установить сиденье в положение, обеспечивающее правильную посадку, и пристегнуться ремнями безопасности. Не следует слишком близко приближаться к рулевому колесу и нагибаться над ним. Если автомобиль оборудован подушкой безопасности пассажира, не следует позволять пассажиру класть голову и руки на панель приборов. При активации подушки безопасности пассажир может получить ожоги или серьезные травмы рук или лица. Расположение наклеек, дополнительного оборудования или освежителя воздуха на поверхности панели приборов может представлять опасность. Это может помешать нормальному функционированию надувных подушек безопасности или стать причиной получения травмы при их активации.
- Если было установлено неоригинальное рулевое колесо или на накладке ступицы рулевого колеса была размещена наклейка, она может быть отброшена в результате активации системы.



Перевозка детей в автомобиле

ВНИМАНИЕ

- Следует соблюдать следующие рекомендации при перевозке детей в автомобиле. В противном случае ребенок может получить травмы, причиной которых будет являться раскрывающаяся подушка безопасности.
  - Не допускается перевозка детей на переднем пассажирском сиденье, а также на коленях переднего пассажира. Это опасно потому, что ребенок может получить сильный удар раскрывающейся подушкой безопасности.
  - Не допускается установка сиденья для перевозки детей против направления движения автомобиля на переднем сиденье автомобиля, если автомобиль оборудован надувной подушкой безопасности пассажира. Раскрывающаяся подушка безопасности может стать причиной получения травмы.

Обращение с надувными подушками безопасности

ВНИМАНИЕ

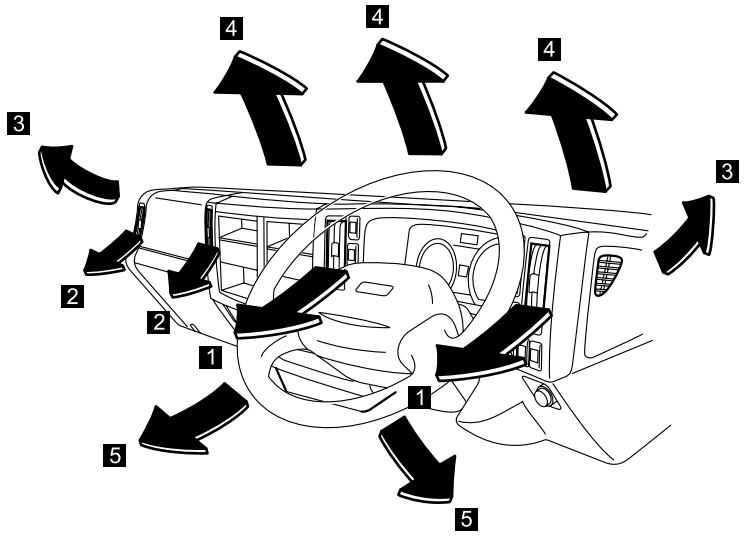
- Не следует снимать модули надувных полушек безопасности. Это может стать причиной возникновения неисправностей или их неожиданной активации.
- Не следует размещать предметы в зоне потенциального раскрытия надувных подушек безопасности. Это может стать причиной получения травмы в случае отбрасывания предмета раскрывшейся подушкой безопасности.
- Не следует использовать рулевое колесо в качестве подушки или подставки для рук или ног. Если автомобиль стоит и ключ в замке зажигания находится в положении "ON", в результате наезда на автомобиль надувная подушка может раскрыться, что может стать причиной получения травмы.
- Во время движения не следует допускать, чтобы между водителем и рулевым колесом располагались посторонние предметы, также не следует класть их на колени. При срабатывании подушки безопасности они могут быть отброшены в лицо. Кроме этого, они могут препятствовать нормальному раскрытию подушки безопасности, что также может быть опасным.
- Следует оберегать датчики надувных подушек безопасности от механических повреждений и попадания влаги. Это может стать причиной отказа системы; это очень опасно.

УДОБСТВО И КОМФОРТ 5

- Дефлекторы 5-2
- Вентилятор V 5-3
- Климатическая установка с ручным управлением V 5-5
- Освещение салона 5-12
- Солнцезащитный козырек 5-13
- Прикуриватель 5-14
- Пепельница V 5-16
- Отделения для мелких вещей V 5-17
- Держатель для карты 5-17
- Перчаточный ящик V 5-18
- Вещевой ящик на центральной консоли V 5-18
- Полка для документов V 5-19
- Подстаканник V 5-19
- Задний вещевой ящик V 5-20
- Крюк для одежды V 5-21
- Крюк 5-21
- Советы по эксплуатации аудиосистемы с CD-проигрывателем и AM/FM радиоприемником 5-22
- Антенна 5-23
- AM/FM радиоприемник V 5-24

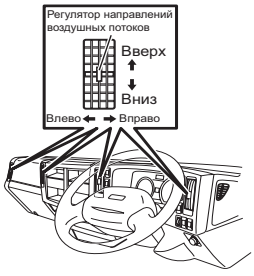
V Аудиосистема с CD-проигрывателем и AM/FM радиоприемником 5-32

Дефлекторы



№	Дефлектор	Возможности
1	Дефлектор со стороны водителя	Распределение воздушных потоков осуществляется с помощью соответствующего регулятора.
2	Дефлектор со стороны пассажира	Распределение воздушных потоков осуществляется с помощью соответствующего регулятора.
3	Дефлектор подачи воздуха на стекла дверей	Воздушный поток подается на стекла дверей.
4	Дефлектор обдува ветрового стекла	Воздушный поток подается на ветровое стекло.
5	Дефлектор подачи воздуха в ножные колодцы	Подача воздушного потока в ножные колодцы.

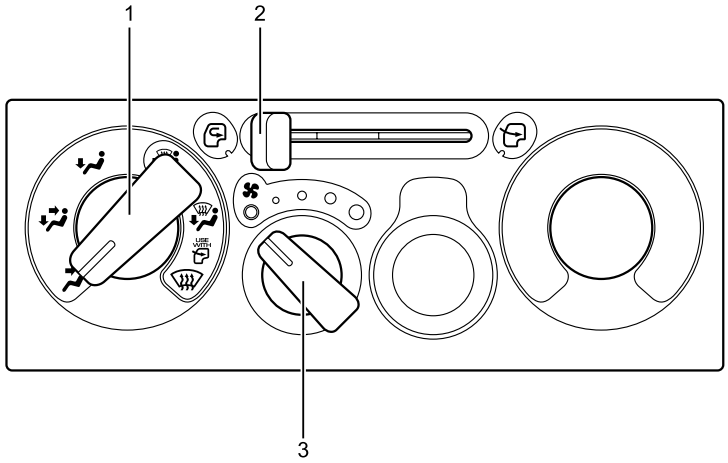
Рычаг управления дефлекторами



Изменение направления подачи воздуха из дефлекторов осуществляется с помощью рычага управления. Для прекращения подачи воздуха следует полностью опустить рычаг вниз.

Вентилятор V

Использование органов управления



№	Наименование
1	Переключатель распределения воздушных потоков
2	Рычаг включения режима рециркуляции воздуха

№	Наименование
3	Переключатель скоростных режимов работы вентилятора

1. Переключатель распределения воздушных потоков

Положение переключателя	Подача воздуха	Дефлектор
	На лицевой уровень	Воздушный поток подается через дефлекторы 1 и 2.
	Одновременно на лицевой уровень и в ножные колодцы	Воздушный поток подается через дефлекторы 1, 2 и 5.
	В ножные колодцы	Воздушный поток подается через дефлекторы 5.
	В ножные колодцы, на стекла дверей и ветровое стекло	Воздушный поток подается через дефлекторы 5, а также через дефлекторы 3 и 4.
	В ножные колодцы, на стекла дверей и на ветровое стекло	Воздушный поток подается через дефлекторы 5, и потоки большего объема, чем в положении" " через дефлекторы 3 и 4.
	На стекла дверей и на ветровое стекло	Воздушный поток подается через дефлекторы 3 и 4.

ВАЖНО

- Пиктограмма "USE WITH" напоминает о необходимости отключить режим рециркуляции воздуха при нахождении регулятора управления заслонкой распределения воздушных потоков в положении "", "", "" для устранения запотевания стекол.

2. Рычаг включения режима рециркуляции воздуха

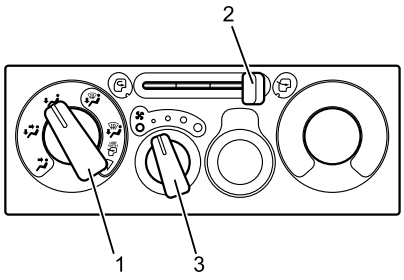
Положение рычага	Назначение	
	Подача наружного воздуха	Следует использовать этот режим для вентилирования кабины. (Является нормальным положение рычага.)
	Циркуляция воздуха внутри кабины	Следует использовать этот режим для предотвращения подачи в кабину загрязненного наружного воздуха (например, при движении в туннеле или плотном городском потоке).

ВАЖНО

- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что, в свою очередь существенно ухудшает видимость.

3. Переключатель скоростных режимов работы вентилятора
Реализована возможность выбора одного из четырех скоростных режимов работы вентилятора.

Вентиляция



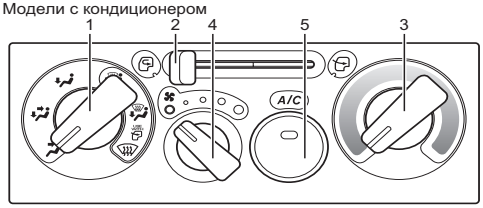
Подача наружного воздуха
Установить переключатель (1) распределения воздушных потоков в требуемое положение. Перевести рычаг (2) включения режима рециркуляции воздуха в положение"" .
С помощью переключателя (3) скоростных режимов работы вентилятора установить желаемую интенсивность воздушного потока.

Климатическая установка с ручным управлением V

Использование органов управления

Модели без кондиционера

Модели с кондиционером



№	Наименование
1	Рукоятка управления заслонкой распределения воздушных потоков
2	Рычаг включения режима рециркуляции воздуха
3	Регулятор температуры

№	Наименование
4	Переключатель скоростных режимов работы вентилятора
5	Выключатель компрессора кондиционера

1. Рукоятка управления заслонкой распределения воздушных потоков

Положение переключателя	Направление воздушного потока	Дефлектор
	На лицевой уровень	Воздушный поток подается через дефлекторы 1 и 2.
	Одновременно на лицевой уровень и в ножные колодцы	Воздушный поток подается через дефлекторы 1, 2 и 5.
	В ножные колодцы	Воздушный поток подается через дефлекторы 5.
	Ноги и ветровое стекло (режим быстрого обогрева) 1	Воздушный поток подается через дефлекторы 5, а также через дефлекторы 3 и 4.
	Ноги и ветровое стекло (режим быстрого обогрева) 2	Воздушный поток подается через дефлекторы 5, и потоки большего объема, чем в положении" " через дефлекторы 3 и 4.
	На ветровое стекло (ускоренный обогрев)	Воздушный поток подается через дефлекторы 3 и 4.

ВАЖНО

- Пиктограмма "" напоминает о необходимости отключить режим рециркуляции воздуха при нахождении регулятора управления заслонкой распределения воздушных потоков в положении "", "", "" для устранения запотевания стекол.

2. Рычаг включения режима рециркуляции

Положение	Назначение	
	В кабину подается наружный воздух	Следует использовать этот режим для вентилирования кабины. (Является нормальным положением рычага.)
	Циркуляция воздуха внутри кабины	Следует использовать этот режим для предотвращения подачи в кабину загрязненного наружного воздуха (например, при движении в туннеле или плотном городском потоке).

ВАЖНО

- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что в свою очередь, существенно ухудшает видимость.

3. Регулятор температуры

   С его помощью осуществляется регулировка температуры воздушного потока, подаваемого в кабину. Следует повернуть регулятор против часовой стрелки для снижения температуры подаваемого воздуха или против часовой для ее увеличения.

4. Переключатель скоростных режимов работы вентилятора

   Реализована возможность выбора одного из четырех скоростных режимов работы вентилятора.

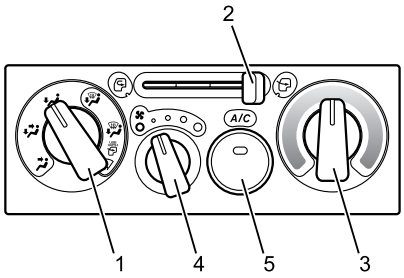
5. Выключатель компрессора кондиционера

   Для включения системы кондиционирования необходимо нажать выключатель. При включении системы загорается встроенный в кнопку светодиод. При использовании отопителя система кондиционирования может быть включена для снижения влажности воздуха в кабине.

ВАЖНО

- Даже если выключатель компрессора кондиционера нажат, система кондиционирования воздуха не будет функционировать, если переключатель скоростных режимов работы вентилятора находится в положении "0". Следует установить его в любое другое положение.
- Даже в то время года, когда необходимость использования системы кондиционирования отсутствует, следует время от времени включать ее, когда двигатель работает с небольшой частотой вращения коленчатого вала, для обеспечения смазки компонентов системы.

Вентиляция

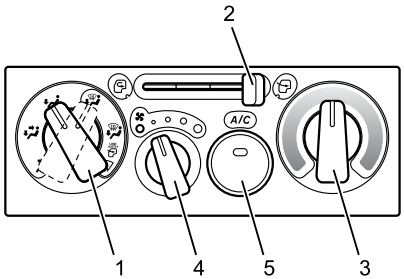


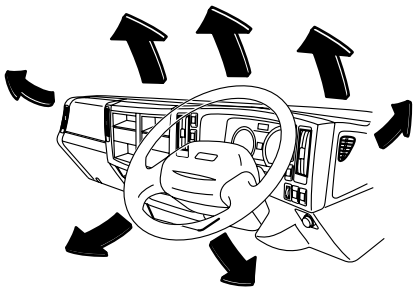
Подача наружного воздуха

Выключить систему кондиционирования нажав выключатель (5). Установить переключатель (1) распределения воздушных потоков в требуемое положение. Установить рычаг (2) включения режима рециркуляции в положение"". С помощью регулятора (3) температуры установить требуемую температуру.

С помощью переключателя (4) скоростных режимов работы вентилятора установить требуемую интенсивность воздушного потока.

Использование отопителя





Работа отопителя в нормальном режиме

Установить переключатель (1) распределения воздушных потоков в положение"", или "" "" . Положения "" "" используются для подачи воздушного потока в ножные колодцы во время подачи воздуха на ветровое стекло.

Установить рычаг (2) включения режима рециркуляции в положение "" .

Изменяя положение регулятора (3) температуры и переключателя (4) скоростных режимов работы вентилятора установить желаемую температуру и интенсивность подаваемого в кабину воздушного потока.

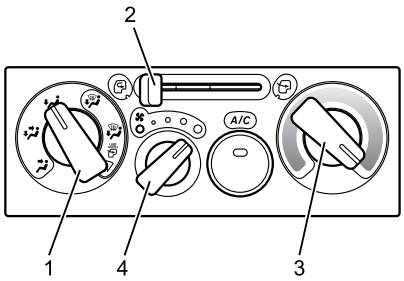
Для снижения влажности воздуха в кабине при работе обогревателя следует нажать выключатель (5) компрессора кондиционера.

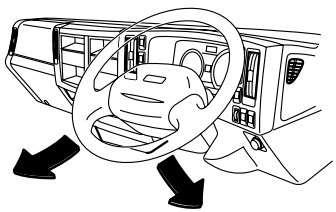
ВАЖНО

- Поскольку для работы отопителя используется тепло, получаемое от охлаждающей жидкости, эффективность его работы будет снижена, пока охлаждающая жидкость холодная. Для сокращения времени прогрева двигателя следует включить ускоренный прогрев.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

→ **См. стр. 4-35**





Максимальный обогрев

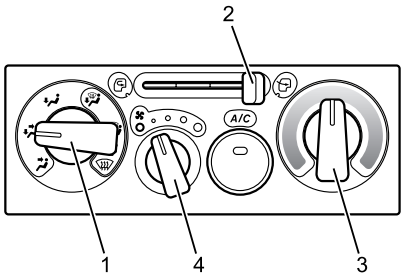
Переключатель (1) распределения воздушных потоков установить в положение "". Рычаг (2) включения режима рециркуляции установить в положение "", и с помощью регулятора (3) температуры установить максимально возможную температуру воздушного потока.

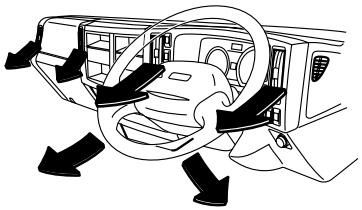
С помощью переключателя (4) скоростных режимов работы вентилятора установить максимально возможную скорость вращения вентилятора.

Если автомобиль оборудован системой ускоренного прогрева двигателя, активировать ее.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

→ См. стр. 4-35





ВАЖНО

- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что в свою очередь существенно ухудшает видимость.

Подача воздуха на лицевой уровень и в ножные колодцы

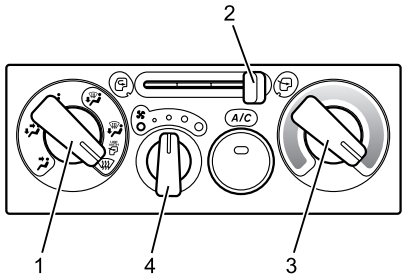
Установить переключатель (1) распределения воздушных потоков в положение "".

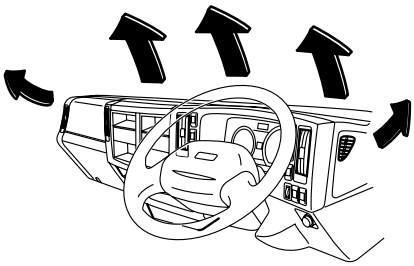
Установить рычаг (2) включения режима рециркуляции в положение "" .

Регулятор (3) температуры установить в среднее положение.

С помощью переключателя (4) скоростных режимов работы вентилятора установить необходимую интенсивность воздушного потока.

Устранение запотевания и обледенения ветрового стекла





Устранение запотевания ветрового стекла

Перевести переключатель (1) распределения воздушных потоков в положение "".

Установить рычаг (2) включения режима рециркуляции в положение "" .

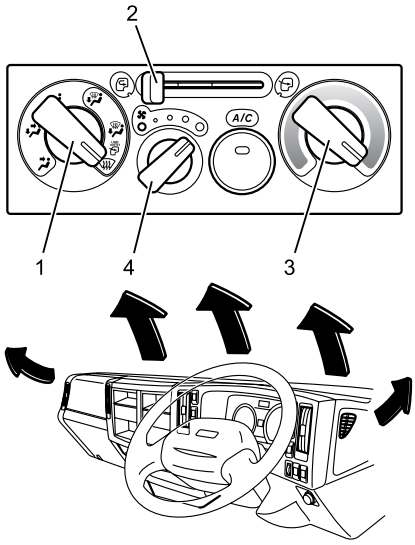
Регулятор (3) температуры установить в положение, соответствующее максимальной температуре подаваемого воздуха. Для устранения запотевания в летние месяцы регулятор (3) может быть установлен в любое положение.

Установить переключатель (4) скоростных режимов работы вентилятора в любое положение, кроме "0".

Если автомобиль оборудован кондиционером, его использование является очень эффективным в борьбе с запотеванием стекол.

ВАЖНО

- Не рекомендуется использовать режим максимального охлаждения системы кондиционирования при нахождении переключателя (1) распределения воздушных потоков в положении "". На внутренней поверхности ветрового стекла будет конденсироваться влага, видимость при этом будет ухудшаться.



Устранение обледенения

Перевести переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".

Установить рычаг (2) включения режима рециркуляции в положение "" .

Регулятор (3) температуры установить в положение, соответствующее высокой температуре подаваемого в кабину воздуха. С помощью переключателя (4) скоростных режимов работы вентилятора установить максимально возможную интенсивность воздушного потока.

Если автомобиль оборудован системой ускоренного прогрева двигателя, активировать ее.

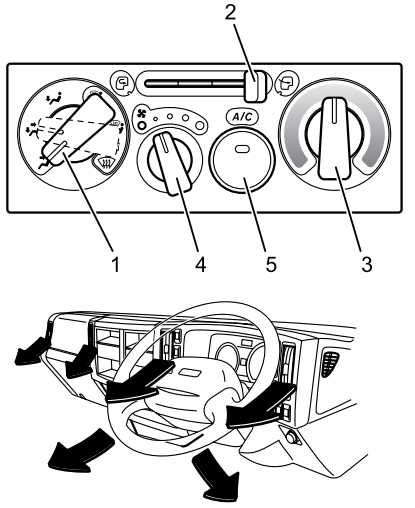
Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

→ См. стр. 4-35

ВАЖНО

- После устранения обледенения следует не забыть перевести рычаг включения режима рециркуляции в положение "". Если этого не сделать, на ветровом стекле будет конденсироваться влага, что приведет к ограничению видимости.

Охлаждение воздуха



Обычный/умеренный режим охлаждения воздуха

Этот режим подходит для охлаждения воздуха в течение длительного времени или умеренного охлаждения.

Включить систему кондиционирования (выключатель (5) в положении "ON").

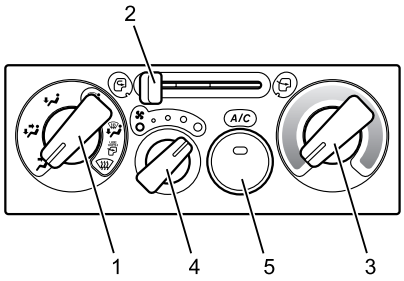
Переключатель (1) распределения воздушных потоков следует установить в положение "" для обычного режима охлаждения или в положение "" для умеренного режима охлаждения.

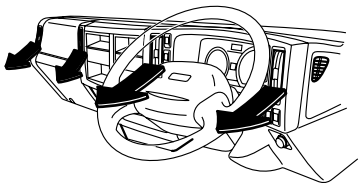
С помощью регулятора (3) температуры установить требуемую температуру воздушного потока.

Переключателем (4) скоростных режимов работы вентилятора установить требуемую интенсивность воздушного потока.

ВАЖНО

- При использовании системы кондиционирования воздуха при работе двигателя на оборотах холостого хода в очень жаркую погоду следует устанавливать рычаг (2) режима рециркуляции в положение"".





Режим максимального охлаждения

Перевести переключатель (1) распределения воздушных потоков в положение "".

Включить систему кондиционирования (выключатель (5) в положении "ON").

Передвинуть рычаг (2) включения режима рециркуляции в положение"" .

Установить регулятор (3) температуры в положение, соответствующее низкой температуре.

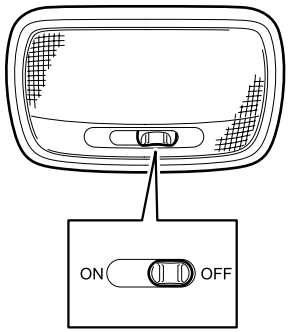
С помощью переключателя (4) скоростных режимов работы вентилятора выбрать максимальную интенсивность воздушного потока.

ВАЖНО

- Если после длительной стоянки автомобиля под солнцем внутреннее пространство кабины сильно нагрелось, необходимо перед включением системы кондиционирования открыть окна или двери для вентиляции и удаления из нее горячего воздуха.
- Длительное использование системы кондиционирования в режиме максимальной производительности может привести к тому, что воздух в салоне станет спертым. Рекомендуется время от времени отключать режим рециркуляции для подачи в кабину наружного воздуха.
- В режиме охлаждения из дефлекторов может выходить пар. Это происходит в результате быстрого охлаждения и не является признаком неисправности.

Освещение салона

Потолочный светильник



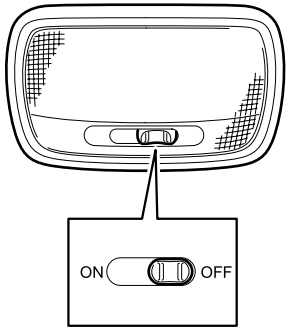
Потолочный светильник салона функционирует в не зависимости от положения ключа в замке зажигания. Для того, чтобы его включение/выключение происходило при открывании/закрывании дверей следует установить соответствующий переключатель в положение среднее между "ON" и "OFF".

"ON": Потолочный светильник будет включаться/выключаться при открывании/закрывании дверей.

"DOOR" : Светильник включается при открывании хотя бы одной из дверей, при отпирании замка двери с помощью пульта дистанционного управления или при извлечении ключа из замка зажигания.

"OFF" : Потолочный светильник будет включаться/выключаться при открывании/закрывании дверей.

Задний светильник салона (модели с кабиной имеющей два ряда сидений)



Потолочный светильник салона функционирует в не зависимости от положения ключа в замке зажигания. Для того, чтобы его включение/выключение происходило при открывание/закрывание дверей следует установить соответствующий переключатель в положение среднее между "ON" и "OFF".

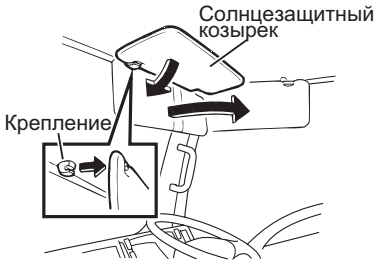
"ON": Потолочный светильник будет включаться/выключаться при открывание/закрывание дверей.

"DOOR" : Светильник включается при открывание хотя бы одной из дверей, при отпирании замка двери с помощью пульта дистанционного управления или при извлечении ключа из замка зажигания.

"OFF" : Светильник не включается.

Солнцезащитный козырек

Сторона водителя



Сторона пассажира (автомобиль с солнцезащитным козырьком только со стороны пассажира)

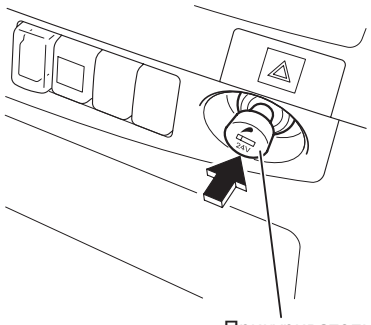
Солнцезащитный козырек предотвращает попадание в глаза яркого солнечного света. Следует использовать его при ярком солнечном свете.

Чтобы прикрыться от бокового слепящего света, следует освободить одну сторону козырька из крепления и повернуть его.

ОСТОРОЖНО

- В целях безопасности следует после использования складывать солнцезащитный козырек.

Прикуриватель



Прикуривателем можно воспользоваться, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

1. Нажать прикуриватель до его фиксации.
2. Когда нагревательный элемент прикуривателя нагреется, прикуриватель вернется в исходное положение. Для использования следует извлечь прикуриватель из гнезда.

ВНИМАНИЕ

- Так как прикуриватель очень сильно нагревается, следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги.
- Не следует продолжать удерживать прикуриватель в нажатом положении, в результате этого он может перегреться, что приведет к его повреждению, а также может стать причиной пожара.
- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение через 20 с после нажатия, это может указывать на его неисправность. Необходимо извлечь его из гнезда руками.
- Не допускается покидать автомобиль, если прикуриватель нажат. Это может стать причиной возгорания.
- При использовании прикуривателя не допускается прикасаться к нагревательному элементу во избежание ожогов.
- Не допускается деформация прикуривателя. Деформированный прикуриватель не сможет правильно функционировать, и его использование может представлять опасность.

ОСТОРОЖНО

- Следует получить информацию официального дилера Isuzu, предусмотрено ли использование гнезда прикуривателя для подключения дополнительного оборудования.
- При необходимости замены прикуривателя следует использовать оригинальный прикуриватель Isuzu. Использование других прикуривателей не допускается.
- При очистке прикуривателя не следует прикладывать излишние усилия, чтобы не деформировать его.
- Необходимо следить за чистотой гнезда прикуривателя и нагревательного элемента.

СОВЕТ

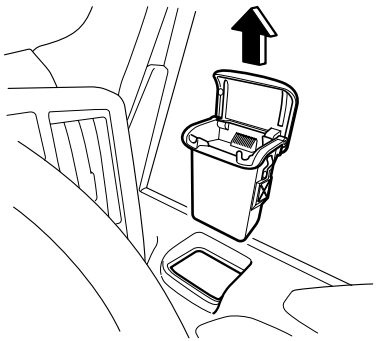
- Не рекомендуется использовать прикуриватель при неработающем двигателе. При работе прикуривателя расходуется большое количество электроэнергии, что может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Пепельница V

ВНИМАНИЕ

- Не допускается класть в пепельницу легковоспламеняющиеся предметы.
- Необходимо закрывать пепельницу после использования. В противном случае непогашенный окурок может поджечь другие, находящиеся в пепельнице.
- Не следует оставлять пепельницу полной окурков.
- Допускается бросать в пепельницу спички и окурки только в случае, если они полностью потушены.

Пепельницы для водителя и пассажира



Для использования пепельницы необходимо открыть крышку.

Для гашения сигарет следует использовать специальную пластину. Для очистки пепельницы необходимо открыть крышку и извлечь пепельницу за нее.

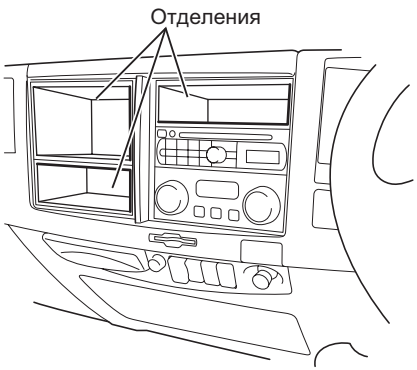
Задняя пепельница (модели с кабиной, имеющей два ряда сидений)

Для использования пепельницы необходимо потянуть ее на себя.

Для гашения сигарет следует использовать специальную пластину.

Пепельница не может быть снята. Для того, чтобы очистить ее от окурков, следует перевернуть ее в подходящую емкость для мусора, предварительно нажав на пластину для гашения сигарет.

Отделения для мелких вещей V



Используются для хранения мелких вещей.

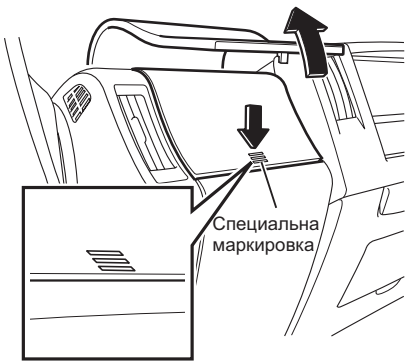
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Держатель для карты

Используется для хранения карты.

Перчаточный ящик V



Для открывания крышки необходимо нажать на отмеченное в центре нее место.

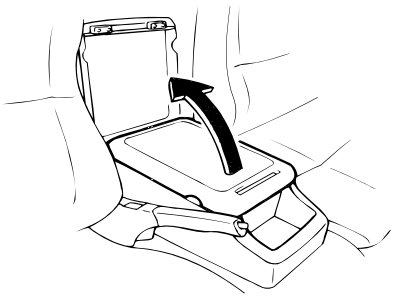
ОСТОРОЖНО

- Для обеспечения безопасности крышка перчаточного ящика во время движения должна быть закрыта. Отрытая крышка или предметы, находящиеся в открытом перчаточном ящике, могут стать причиной получения травмы.
- При открывании защелки крышка перчаточного ящика автоматически откидывается под действием пружины. Не следует близко наклоняться к нему.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

СОВЕТ

- Не следует помещать в перчаточный ящик предметы, которые не умещаются в нем и не позволяют закрыть крышку. Попытка закрыть крышку в этом случае может привести к ее поломке.

Вещевой ящик центральной консоли V

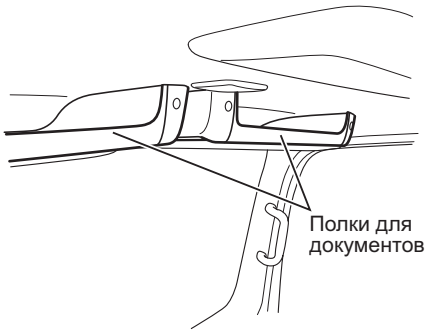


Для открывания ящика центральной консоли необходимо потянуть крышку вверх.

ОСТОРОЖНО

- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Полка для документов V

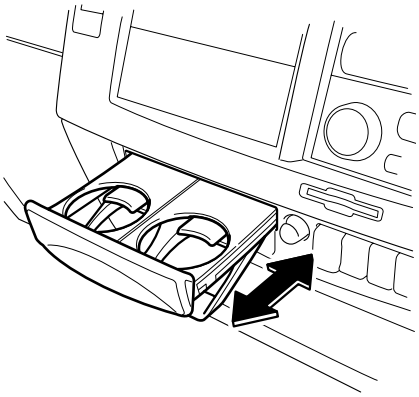


Может использоваться для хранения документов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует класть в верхний вещевой ящик предметы массой более 2 кг или вещи, которые могут выпасть во время движения автомобиля. Это может представлять опасность.
- Вещи могут выпасть из верхнего ящика также при опускании поднятой кабины.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Подстаканник V

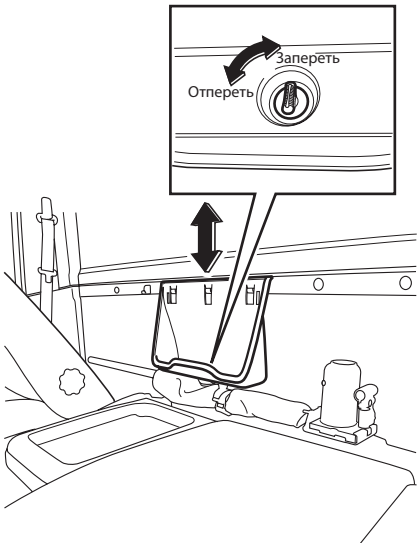


Для открывания потянуть на себя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не рекомендуется устанавливать в подстаканник наполненные до краев емкости. Пролитая жидкость может привести к повреждению аудиосистемы или другого электрооборудования. Пролитую жидкость следует незамедлительно вытереть сухой салфеткой.
- Не следует поднимать кабину, если в подстаканнике установлена заполненная емкость. Максимально допустимая масса, допустимая для установки в каждый подстаканник, составляет 750 г. Превышение этого значения может привести к поломке.

Задний вещевой ящик V



Используются для хранения мелких вещей. Может быть снят.

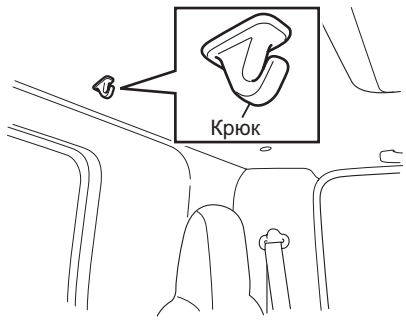
Установка и снятие

1. Повернуть рукоятку в положение "UNLOCK".
2. Приподнять ящик вверх, чтобы он снялся с трех петель.
   Установка производится в обратном порядке. После установки ящика на место необходимо повернуть рукоятку в положение "LOCK".

⚠ ОСТОРОЖНО

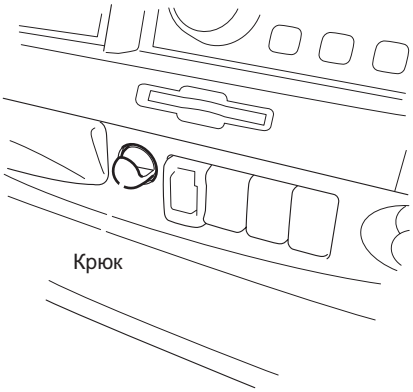
- Не следует класть в задний вещевой ящик предметы массой более 2 кг или вещи, которые могут вывалиться во время движения автомобиля. Это может быть опасным.
- Вещи из заднего ящика могут выпасть также при поднимании кабины.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Крюк для одежды V



Используется для одежды.

Крюк



Он может быть использован для подвешивания пластиковых пакетов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует вешать на крюк вещи, вес которых превышает 3 кг или которые могут упасть во время движения автомобиля. Это может быть опасным.

Советы по эксплуатации аудиосистемы с CD-проигрывателем и AM/FM приемником

ОСТОРОЖНО

- Не следует изменять настройки радиоприемника или CD-проигрывателя во время движения. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Следует поддерживать такой уровень громкости аудиосистемы, чтобы звуки снаружи автомобиля оставались слышны. Если звуки снаружи не слышны, это может помешать предотвращению дорожного происшествия.
- Не следует устанавливать антенны радиоприемника и радиостанции в непосредственной близости друг от друга. Это может стать причиной появления помех при прослушивании радиопередач или CD.

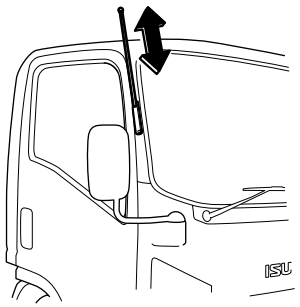
Управление CD-проигрывателем

Допускается использование только CD с маркировкой "COMPACT disc DIGITAL AUDIO".

СОВЕТ

- В холодную и дождливую погоду внутри CD-проигрывателя может образовываться конденсат, препятствующий правильной работе проигрывателя. Если такое произошло, следует извлечь компакт-диск из проигрывателя и включить кондиционер для снижения влажности воздуха в кабине или проветрить ее какое-то время, а после вставить компакт-диск.
- При движении по дороге с неровным дорожным покрытием могут наблюдаться перебои в работе CD-проигрывателя.
- Недопустимо использование для чистки компакт-диска бензина, очистителей или антистатической жидкости. Загрязнения компакт-диска следует удалять при помощи мягкой смоченной в воде салфетки, после чего следует протереть диск сухой салфеткой.
  Следует протирать компакт-диск от центра к краям.
- Компакт-диски легко повреждаются в результате нагревания, поэтому не следует оставлять их под прямыми солнечными лучами или рядом с дефлекторами во время обогрева кабины.

Антенна



Во время использования радиоприемника антенну следует полностью выдвинуть.

СОВЕТ

- Для предотвращения поломки антенны ее следует складывать при маневрировании в тесном пространстве или во время мойки автомобиля.

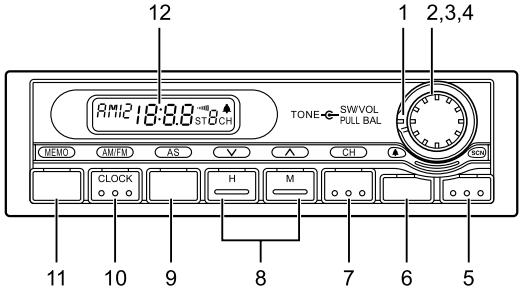
ВАЖНО

[Прием радиопередач]

- В отличие от AM-диапазона FM-диапазон обеспечивает лучшее качество передачи и позволяет передавать стереофонический радиосигнал. Тем не менее, из-за физических ограничений распространения FM-сигналов качество приема такого радиосигнала во время движения автомобиля может оказаться неприемлемым.
  - Прямолинейность распространения радиоволн FM-диапазона
    Так как радиоволны FM-диапазона, в отличие от волн AM-диапазона, распространяются только по прямой, они могут легко перекрываться такими большими объектами, как горы, здания. Следовательно, область их распространения значительно меньше.
  - Потери качества звука
    Сигналы FM-диапазона хорошо отражаются различными объектами, поэтому в условиях плотной городской застройки трансляция может прерываться или появляются дополнительные помехи.
  - Искажения звука
    Одновременный прием основного и отраженного (например, от зданий) сигнала может привести к невуверенному приему.

AM/FM радиоприемник V

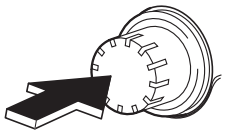
Аудиосистема может функционировать, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".



№	Наименование
1	Регулировка тембра (TONE)
2	Кнопка включения/выключения (SW)
3	Регулятор уровня громкости (VOL)
4	Регулятор баланса (BAL)
5	Кнопка поиска радиостанций (SCN)
6	Кнопка будильника
7	Переключатель каналов (CH)

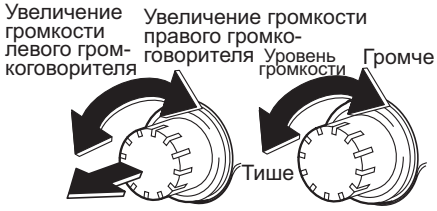
№	Наименование
8	Кнопки настройки
9	Кнопка автоматического запоминания радиостанций (AS)
10	Кнопка переключения диапазонов (AM/FM) Кнопка настройки часов (CLOCK)
11	Кнопка памяти (MEMO)
12	Информационный дисплей

Панель управления



Включение

Включение аудиосистемы осуществляется нажатием кнопки "SW". Для выключения аудиосистемы следует нажать кнопку повторно.



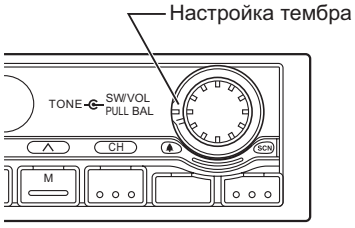
Регулировка уровня громкости и баланса

Уровень громкости регулируется поворотом ручки "VOL".

Потянуть ручку "BAL" и, поворачивая ее, отрегулировать уровень громкости звучания громкоговорителей правого-левого каналов.

СОВЕТ

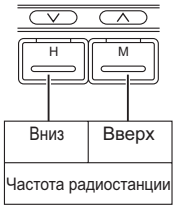
- Включение максимального уровня громкости аудиосистемы может оказывать неблагоприятное воздействие не только на органы слуха, но и на компоненты аудиосистемы. Следует устанавливать средний уровень громкости.



Настройка тембра

Для настройки тембра используется ручка "TONE".

При поворачивании ручки по часовой стрелке увеличивается уровень громкости высокочастотной составляющей воспроизводимого сигнала, при поворачивании против часовой — низкочастотной.

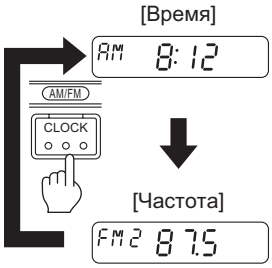


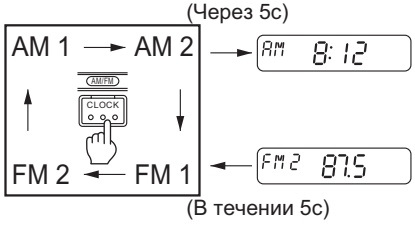
Настройка

1. Нажать кнопку выбора радиочастотного диапазона "AM/FM".
2. При однократном нажатии на кнопку "TUNE" частота меняется на 1 кГц (AM) или на 0,1 МГц (FM).
   Значение отображается на информационном дисплее.

ВАЖНО

- После того, как отображаемое значение радиочастоты достигнет максимального значения (1629 кГц для диапазона AM, 108 Мгц для диапазона FM), при условии, что кнопка увеличения частоты нажата, поиск вновь начнется с начала диапазона (522 кГц для AM или 87,5 MHz для FM). Если нажата кнопка уменьшения частоты, то после достижения минимальной частоты поиск будет продолжен с максимального значения.
- Для повышения удобства пользования аудиосистемой перед началом движения следует произвести запоминание радиочастот предпочитаемых радиостанций.





Выбор режима работы информационного дисплея

При нажатии кнопки "AM/FM" информационный дисплей переходит из режима отображения текущего времени в режим отображения частоты принимаемого сигнала.

ВАЖНО

- Через 5 с после отпускания кнопки "AM/FM" дисплей возвращается к отображению текущего времени.

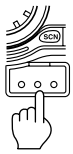
Выбор радиочастотного диапазона AM/FM

В режиме отображения на информационном дисплее текущего времени следует нажать кнопку "AM/FM". На дисплее отобразится частота принимаемого сигнала. Для смены радиочастотного диапазона необходимо в течение 5 с повторно нажать кнопку "AM/FM". При каждом нажатии на кнопку происходит смена радиочастотных диапазонов в следующей последовательности (AM1, AM2, FM1 и FM2).

ВАЖНО

- Через 5 с после отпускания кнопки "AM/FM" дисплей возвращается в режим отображения текущего времени.

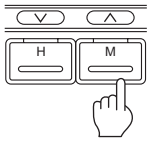
Эксплуатация радиоприемника



Сканирование

1. Нажать кнопку изменения радиочастотного диапазона "AM/FM".
2. Нажатие кнопки "SCN" активирует поиск радиостанций в текущем радиочастотном диапазоне. При обнаружении передающей радиостанции в течение 5 с осуществляется воспроизведение найденной радиостанции, после чего поиск продолжается.

   Если во время автоматического сканирования нажать кнопку "SCN", сканирование будет остановлено, и радиоприемник останется настроенным на последнюю найденную радиостанцию.



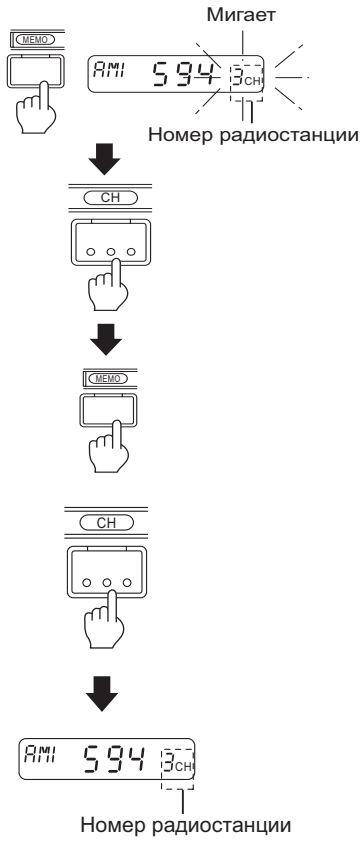
Нажать H или M

Настройка радиочастоты

1. Нажать кнопку изменения радиочастотного диапазона "AM/FM".
2. Нажать и удерживать в нажатом положении (дольше 0,5 с) кнопку "TUNE" для активации режима поиска радиостанции. При обнаружении передающей радиостанции поиск будет приостановлен. Если не будет обнаружено сигнала ни одной радиостанции, после достижения максимального значения частоты для данного радиочастотного диапазона произойдет автоматический переход к минимальному значению.

ВАЖНО

- Индикатор "ST" появляется при приеме стереофонического сигнала.



Предварительная настройка радиостанций

На каждом радиочастотном диапазоне (AM1, AM2, FM1 и FM2) может быть сохранено до 4 частот радиостанций.

1. Для перехода в режим сохранения настроек следует во время приема радиостанции нажать кнопку "MEMO". На дисплее при этом отобразится номер канала.
2. С помощью кнопки "CH" следует выбрать желаемый канал, на котором будет сохранена радиочастота. Для завершения сохранения необходимо еще раз нажать кнопку "MEMO".

После сохранения радиостанций в памяти для их выбора можно использовать кнопку "CH".

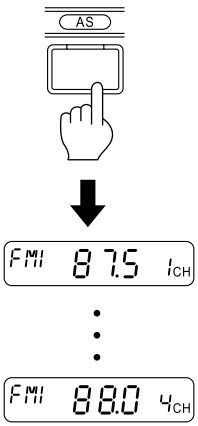
На дисплее при этом будут отображаться частота радиостанции и номер канала.

ВАЖНО

- Если уровень сигнала предварительно настроенных радиостанций слишком слаб, можно использовать функцию автоматического сохранения. Эта функция позволяет в условиях местности, где находится автомобиль, автоматически запрограммировать 4 радиостанции с наиболее мощным сигналом, сохранив их под номерами от 1 до 4, начиная с низшей частоты.

ВАЖНО

- Сохраненные в памяти частоты радиостанций будут удалены в случае отключения электропитания, например, при замене аккумуляторной батареи. После этого сохранение настроек придется повторить.
- Если уровень передаваемого сигнала слабый, автоматическое сохранение радиостанций следует повторить.



Функция автоматического сохранения

Функция автоматического сохранения позволяет выбрать и сохранить в памяти настройки на 4 местные радиостанции с максимальной мощностью сигнала, расположив их в порядке возрастания частоты.

1. Нажать и удерживать в нажатом положении кнопку "AS" более 2 с.
   Радиоприемник начнет поиск радиостанций в выбранном диапазоне (AM1, AM2, FM1 или FM2).
2. Когда сохранение радиочастот в памяти будет окончено, будет подан звуковой сигнал. Поиск заканчивается по завершении полного цикла сканирования.
3. Для настройки на радиостанцию следует нажать на кнопку "CH" и выбрать любую из запрограммированных станций в каналах от "1" до "4".

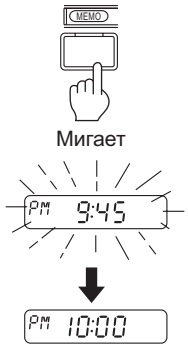
ВАЖНО

- При использовании функции автоматического сохранения записанные в память радиостанции выбранного диапазона будут удалены.

Настройка отображения текущего времени

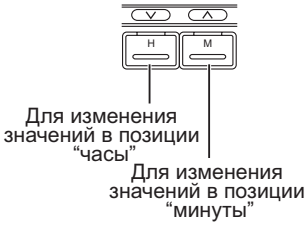
Нажать и удерживать кнопку "CLOCK" в течение 2 с. Показания часов на дисплее будет отображаться в проблесковом режиме, информируя о том, что активирован режим настройки показаний времени.

Индикация показаний часов осуществляется в 12-часовом формате. Отображение показаний часов после полудня сопровождается индикатором "PM".



Настройка часов по сигналам точного времени

Для настройки часов по сигналам точного времени необходимо нажать кнопку "MEMO". Текущие показания часов при этом будут сброшены до ближайшего целого часа. Если значение в позиции "минуты" было меньше 30, значение в позиции "часы" не изменится. Если значение в позиции "минуты" было больше 30, значение в позиции часы будет увеличено на единицу.



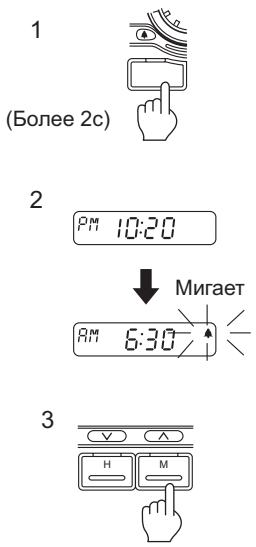
Настройка отображения текущего времени

Настройка текущего времени осуществляется нажатием кнопок "TUNE" (кнопка ∨ — для изменения значения в позиции "часы"; кнопка ∧ — для изменения значения в позиции "минуты").

ВАЖНО

- Если при выполнении настроек будет сделан перерыв длительностью 15 с или более, режим настройки будет отменен. После этого настройку будет необходимо начать сначала.
- После отключения электропитания время на информационном дисплее будет отображаться в проблесковом режиме. После настройки текущего времени активируется нормальный режим отображения текущего времени.

Установка будильника



Звуковой сигнал активируется в установленное время. Для установки времени будильника следует нажать и удерживать в нажатом положении (более 2 с) кнопку "alarm", при этом начнет мигать индикатор "≑".

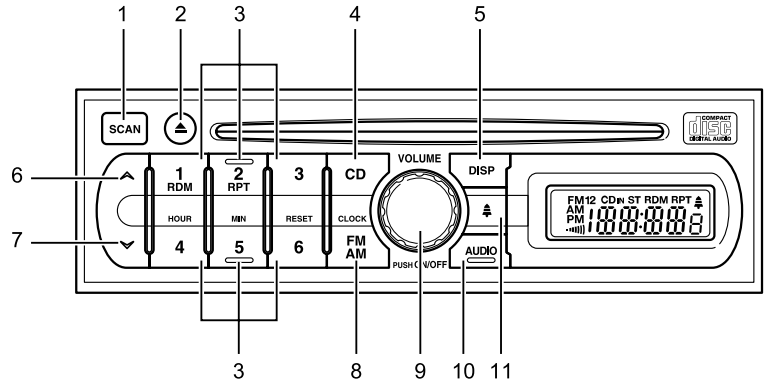
1. Нажав и удерживая в нажатом положении (более 2 с) кнопку "alarm", убедиться, что дисплей перейдет в проблесковый режим. Нажатием кнопок "TUNE" установить время сигнала (кнопка ∨ — изменение значения в позиции "часы"; кнопка ∧ — изменение значения в позиции "минуты").
2. Установить время сигнала и дождаться перехода информационного дисплея в режим отображения текущего времени.
3. Нажать кнопку "alarm" и убедиться в том, что индикатор "≑" горит непрерывно. Для выключения сигнала следует нажать любую кнопку.

ВАЖНО

- Если при выполнении настроек будет сделан перерыв длительностью 15 с или более, режим настройки будет отменен. После этого настройку будет необходимо начать сначала.
- Режим сигнала (будильника) деактивируется кнопкой "alarm". Следует убедиться, что символ "≑" больше не отображается.
- Если автомобиль предполагается на длительное время вывести из эксплуатации, будильник следует отключить.

Аудиосистема с CD-проигрывателем и радиоприемником AM/FM диапазона V

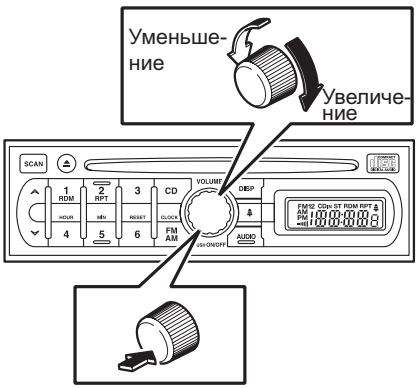
CD-проигрывателем можно пользоваться, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".



№	Наименование
1	Кнопка поиска радиостанций SCN
2	Кнопка извлечения кассеты
3	Кнопки выбора предварительно настроенных радиостанций (от 1 до 6)
4	Кнопка CD
5	Кнопка DISP
6	Кнопка настройки частоты — увеличение

№	Наименование
7	Кнопка настройки частоты — уменьшение
8	Кнопка выбора радиочастотного диапазона (FM/AM)
9	Кнопка включения/выключения (PUSH ON/OFF) Ручка настройки громкости (VOLUME)
10	Кнопка AUDIO
11	Кнопка будильника

Панель управления



Включение

Включение осуществляется нажатием кнопки PUSH ON/OFF. При повторном нажатии кнопки аудиосистема выключается.

Настройка уровня громкости

Изменение уровня громкости осуществляется вращением регулятора "VOLUME".

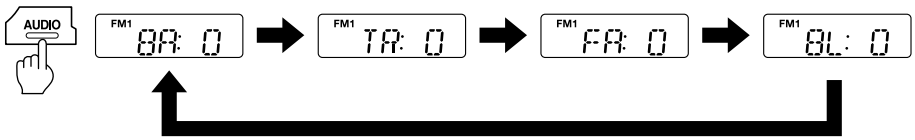
СОВЕТ

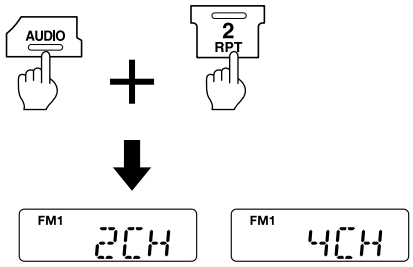
- Включение максимального уровня громкости аудиосистемы может оказывать неблагоприятное воздействие не только на органы слуха, но и на компоненты аудиосистемы. Следует устанавливать средний уровень громкости.

Регулировка уровня громкости низкочастотной (BA)/ высокочастотной (TR) составляющей воспроизводимого сигнала, а также уровня громкости передних/задних (FA) и левых/правых (BL) громкоговорителей

При каждом нажатии кнопки "AUDIO" происходит последовательное переключения режимов настройки: уровень громкости низкочастотной составляющей воспроизводимого сигнала (BA), уровень громкости высокочастотной (TR) составляющей воспроизводимого сигнала, изменение уровня громкости передних/задних (FA) громкоговорителей, изменение уровня громкости правых/левых (BL) громкоговорителей.

Кнопки "TUNE" используются для изменения значения параметра. По умолчанию для всех парамтров установлено среднее значение. При использовании двухканальной аудиосистемы изменение уровеней громкости между передними/задними громкоговорителями невозможно.





Выбор конфигурации акустических систем

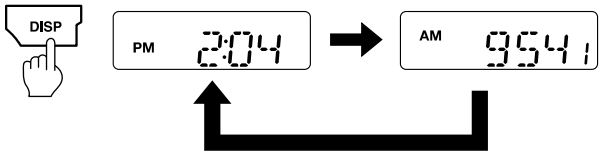
Для переключения конфигурации акустической системы между 2-мя и 4-мя каналами следует нажать кнопку "AUDIO".

ВАЖНО

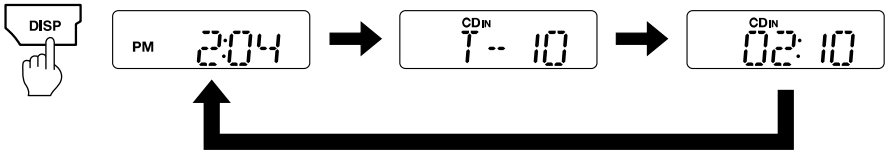
- При отключении аккумуляторной батареи акустическая система автоматически настраивается для испльзования 4-х громкоговорителей (по умолчанию).
  Для использования двухканального режима следует изменить настройки.

Выбор режима работы информационного дисплея

При работе радиоприемника нажатие на кнопку "DISP" приводит к изменению режимов работы информационного дисплея.



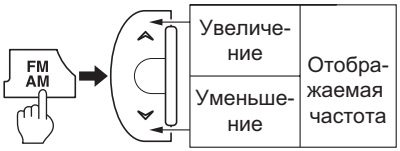
При воспроизведении CD каждый раз при нажатии кнопки "DISP" дисплей переключается последовательно на отображение времени "time", номера трека "CD track number" и времени воспроизведения "playtime".



ВАЖНО

- Через 5 с дисплей переходит из режима отображения частоты, номера трека CD или времени воспроизведения в режим отображения текущего времени.

Прослушивание радиоприемника



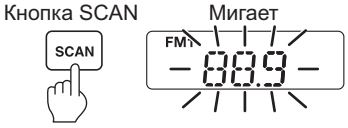
Настройка

1. Нажать кнопку изменения радиочастотного диапазона "AM/FM".
2. При однократном нажатии на одну из кнопок "TUNE" значение частоты изменяется на 9 кГц в диапазоне AM или на 0,05 МГц в диапазоне FM.

   Значение частоты отображается на информационном дисплее.

ВАЖНО

- После того, как отображаемое значение радиочастоты достигнет максимального значения (1629 кГц для диапазона AM, 108 Мгц для диапазона FM), при условии, что кнопка увеличения частоты нажата, поиск вновь начнется с начала диапазона (531 кГц для AM или 87,5 MHz для FM). Если нажата кнопка уменьшения частоты, то после достижения минимальной частоты поиск будет продолжен с максимального значения.
- Для повышения удобства пользованием аудиосистемой перед началом движения следует произвести запоминание радиочастот предпочитаемых радиостанций.



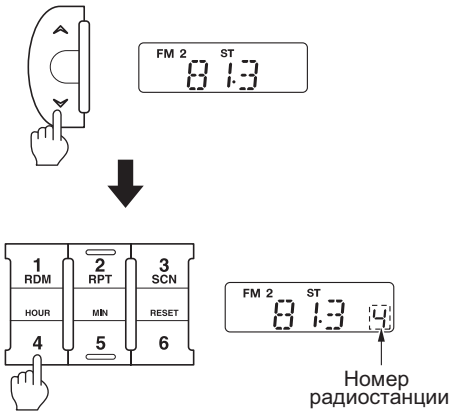
Настройка частоты сканированием

1. Нажать кнопку выбора диапазона "AM/FM".
2. Нажатие кнопки "SCAN" запускает начало поиска радиостанций сканированием всего частотного диапазона. Если при сканировании находится радиостанция, приемник принимает этот сигнал в течение 5 с после чего поиск продолжается.

   Если во время автоматического сканирования нажать кнопку "SCAN", сканирование будет остановлено, и приемник останется настроенным на последнюю найденную радиостанцию.

ВАЖНО

- Индикация "ST" появляется во время трансляции стереофонического сигнала.



Предварительная настройка радиостанций

В каждом радиочастотном диапазоне AM, FM1 и FM2 может быть сохранено до 6 частот радиостанций.

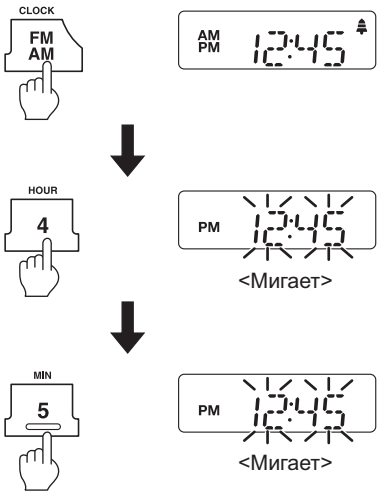
1. Настроить радиоприемник на частоту радиостанции.
2. Для сохранения частоты в памяти радиоприемника следует нажать на кнопку "1"–"6" и удерживать ее в нажатом положении в течение 2 с. После сохранения частоты будет подан звуковой сигнал.

   При прослушивании предварительно сохраненной радиостанции нажать кнопку с нужным номером.

ВАЖНО

- Сохраненные в памяти частоты радиостанций будут удалены в случае отключения электропитания, например, при замене аккумуляторной батареи.

Настройка времени



Настройка отображения текущего времени

Для выбора режима настройки времени или выхода из него следует нажать на 2 с или более кнопку "CLOCK".

Для выбора режима настройки времени кнопка должна быть нажата во время индикации времени; для выбора режима настройки времени сигнала (будильника) кнопка должна быть нажата во время индикации времени сигнала.

Настройка часов

Для изменения значения в позиции "часы" необходимо нажать (менее 2 с) кнопку "HOUR".

Нажатие и удерживание в нажатом положении кнопки "HOUR" более 2 с приведет к непрерывному изменению значения в позиции "часы".

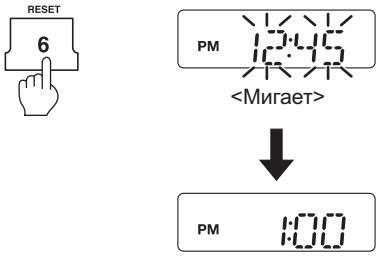
Настройка минут

Для изменения значения в позиции "минуты" необходимо нажать (менее 2 с) кнопку "MIN".

Нажатие и удерживание в нажатом положении кнопки "MIN" более 2 с приведет к непрерывному изменению значения в позиции "минуты".

ВАЖНО

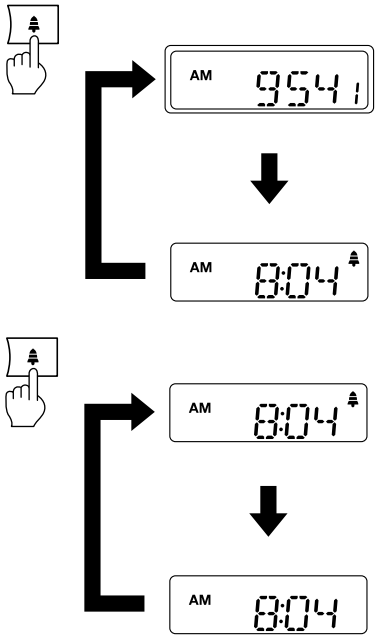
- Если при выполнении настроек будет сделан перерыв длительностью 15 с или более, режим настройки будет отменен. После этого настройку будет необходимо начать сначала.
- После отключения электропитания время на информационном дисплее будет отображаться в проблесковом режиме. После настройки времени активируется нормальный режим отображения текущего времени.



Установка часов по сигналам точного времени

Для настройки часов по сигналам точного времени необходимо нажать кнопку "RESET". Текущие показания времени при этом будут сброшены до ближайшего целого часа.

Если значение в позиции "минуты" было мене 30, значение в позиции "часы" не изменится. Если значение в позиции "минуты" было более 30, показание в позиции "часы" увеличится на единицу.



Настройка будильника

При каждом нажатии кнопки "alarm" дисплей будет последовательно переключаться в режим отображения частоты, номера трека, времени воспроизведения, текущего времени и установленного времени сигнала (будильника).

Установленное время будильника будет отображаться на дисплее в течение 5 с после окончания установки, после чего информационный дисплей перейдет в режим отображения текущего времени.

Для включения или выключения сигнала следует нажать и удерживать в нажатом положении кнопку "alarm" в течение не менее 2 с.

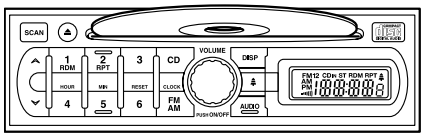
При включении сигнала установленное время будильника отображается на дисплее в течение 5 с.

При включенном сигнале на дисплее отображается символ "".

ВАЖНО

- После настройки будильника можно проверить установленное значение, нажав кнопку "DISP".
- Для отключения будильника нажать кнопку "alarm". Следует убедиться, что символ "" больше не отображается.
- Если автомобиль предполагается на длительное время вывести из эксплуатации, будильник следует отключить.

Управление CD-проигрывателем



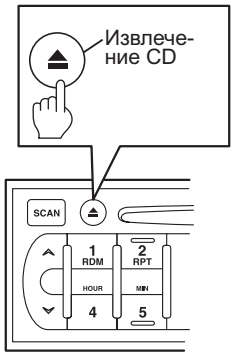
1. Включение CD-проигрывателя осуществляется нажатием кнопки PUSH ON/OFF.
2. Вставить компакт-диск в щель для его загрузки этикеткой вверх; при этом начнется воспроизведение.

СОВЕТ

- Перед загрузкой в проигрыватель компакт-диска следует убедиться, что в проигрывателе не установлен другой диск. Применение силы при загрузке компакт-диска может стать причиной повреждения как диска, так и проигрывателя.

ВАЖНО

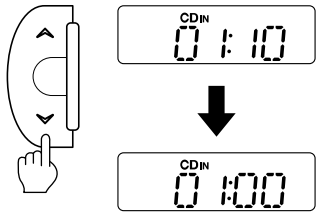
- Осторожно подтолкнуть компакт-диск в проигрыватель. После чего он будет автоматически загружен.



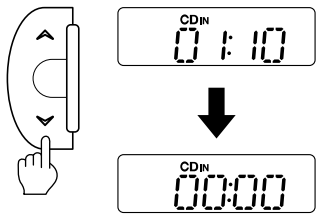
3. Для остановки воспроизведения следует нажать кнопку извлечения компакт-диска "eject". После остановки воспроизведения компакт-диск выдвигается автоматически.

ВАЖНО

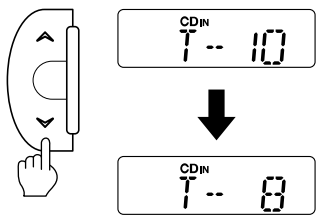
- Если в течение 15 с после выгрузки компакт-диск не был извлечен из проигрывателя, он будет автоматически загружен обратно. Однако автоматическое воспроизведение при этом не начнется.



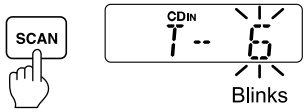
Быстрый переход вперед/назад
Нажать сторону кнопки "TUNE" , отмеченную стрелкой, направленной вверх или вниз (менее чем на 1 с). Это обеспечит быстрое перемещение по дорожке вперед или назад.



Повторение воспроизведения дорожки
Нажать кнопку "TUNE" (менее чем на 1 с). Воспроизведение текущей дорожки начнется сначала.



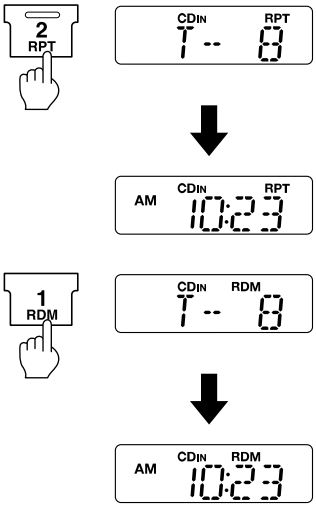
Выбор дорожки
Выбор дорожки осуществляется нажатием кнопок "TUNE".



Поиск трека

Для воспроизведения начала каждой дорожки в течение 10 с необходимо нажать кнопку "SCAN".

Если нажать кнопку "SCAN" во время поиска дорожки, поиск будет остановлен и начнется воспроизведение последней найденной дорожки.



Повторное воспроизведение дорожки и воспроизведение дорожек в случайном порядке

В режиме CD нажатие кнопки "RPT" включает/выключает режим повторного воспроизведения.

В режиме CD нажатие кнопки "RDM" включает/выключает режим воспроизведения дорожек в случайном порядке.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ И БЕРЕЖНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ

6

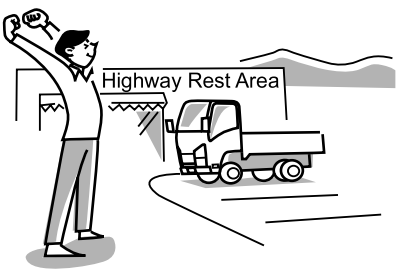
- Безопасное и уверенное вождение 6-2
- На дороге 6-3
- Меры предосторожности на стоянке 6-15
- Рекомендации по эксплуатации в регионах с жарким климатом 6-16
- Рекомендации по эксплуатации в регионах с холодным климатом 6-17
- Использование цепей противоскольжения 6-22

Безопасное и уверенное вождение

Следует хорошо отдохнуть

Усталость приводит к сонливости и потере внимания во время вождения. Перед поездкой следует хорошо отдохнуть.

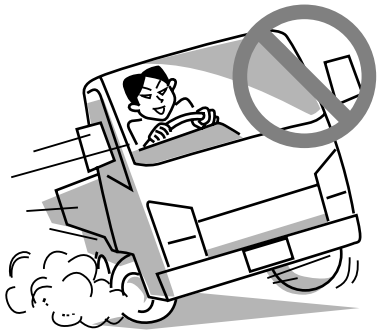
Во время длительных поездок следует останавливаться для отдыха



Длительные поездки утомительны. Время от времени следует останавливаться для отдыха.

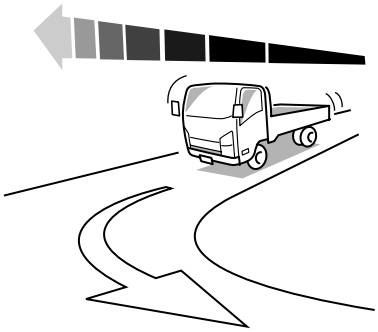
На дороге

Рекомендации по вождению

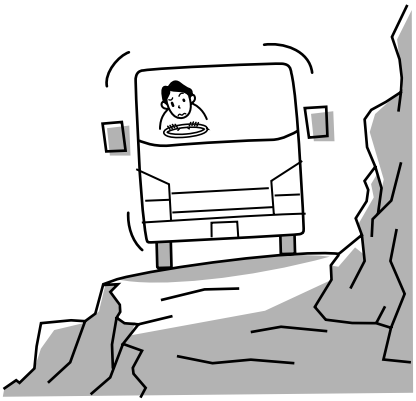


- Следует сосредоточиться на безопасном вождении, соблюдении предписанного скоростного режима, указаний дорожных знаков и сигналов светофора.
- Не допускается во время движения поворачивать ключ зажигания в любое положение, отличное от "ON", т. к. усилитель руля перестанет функционировать и управлять автомобилем станет очень тяжело. Кроме этого, не будет функционировать услилитель тормозов, что является очень опасным.

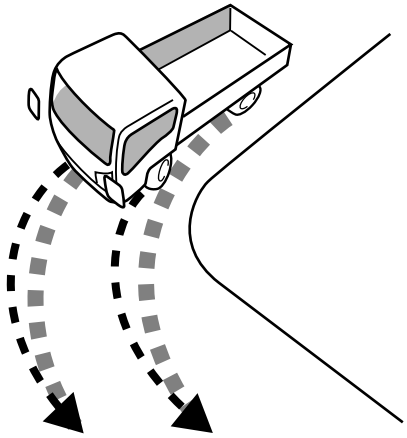
- В случае обнаружения любого подозрительного шума, запаха или вибрации в любой части автомобиля следует немедленно остановить автомобиль в безопасном месте и выполнить необходимые проверки.
- Если во время движения загорается контрольная лампа или включается звуковой сигнал, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасности для других участников движения, и выполнить проверки.
- Не следует держать ногу на педали сцепления, кроме момента переключения передач, т. к. это приводит к интенсивному износу деталей сцепления.



- Перед поворотом следует снизить скорость до безопасной. Резкое торможение или поворот рулевого колеса во время прохождения поворота могут привести к смещению груза, проскальзыванию колес и опрокидыванию автомобиля.
- Во время движения не следует держать руку на рычаге переключения передач, кроме как при необходимости переключить передачу, т. к. это может привести к повреждению деталей коробки передач.
- Следует избегать задевания боковин шин о бордюрные камни или движения по дорогам с ямами и выбоинами, т. к. это может стать причиной повреждения шины, а тажке снижения давления воздуха в ней.

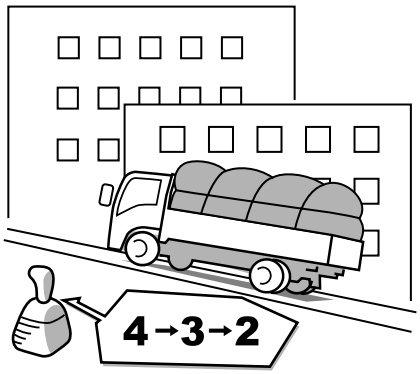


Узкие или перегруженные дороги
При обгоне или при разъезде с другим транспортным средством на горной, узкой или перегруженной городской дороге необходимо обращать внимание на препятствия, расположенные по сторонам дороги, и состояние обочины.



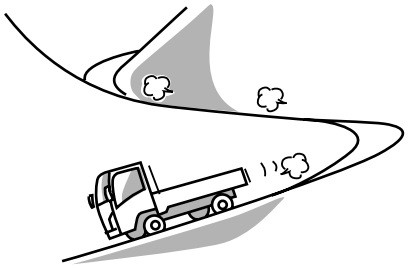
Во время поворота задние колеса движутся по траектории меньшего радиуса, чем передние
Для того, чтобы убедиться в безопасности маневра, следует использовать зеркала.

Движение на подъеме и под уклон



Движение на подъеме

Рекомендуется заранее переключиться на пониженную передачу во избежание перегрузки двигателя.



Движение под уклон

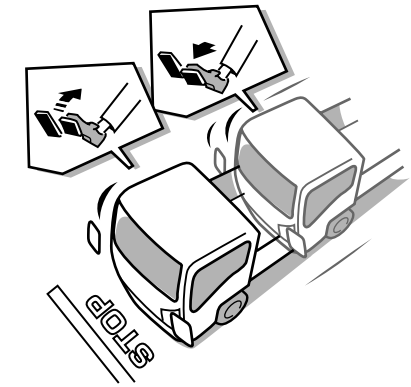
- Не следует сильно разгоняться при движении под уклон.
- Рекомендуется использовать те же передачи, которые используются при движении на подъеме. Кроме того, для ограничения скорости движения рекомендуется использовать вспомогательный (моторный) тормоз.
- Не допускается превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя.

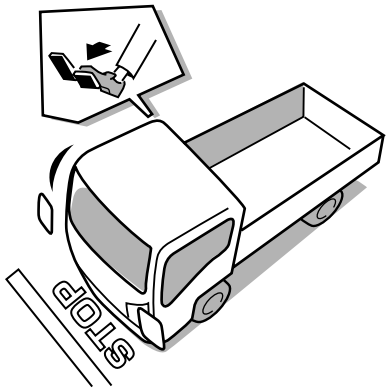
NOTE

[Превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя]

- На превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя указывает перемещение стрелки тахометра в зону шкалы, размеченную красным цветом. Это может привести к повреждению двигателя.

Торможение





Тормоза развивают большое тормозное усилие даже при слабом нажатии на педаль тормоза. Не рекомендуется сильно нажимать на педаль тормоза, за исключением случаев экстренного торможения.

1. Длина тормозного пути зависит от скорости движения автомобиля и состояния дорожного покрытия. Рекомендуется сначала для снижения скорости использовать торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз.
2. Затем следует нажать педаль тормоза и удерживать ее в нажатом положении до полной остановки автомобиля.
3. Затем следует плавно отпустить педаль тормоза.

⚠ ОСТОРОЖНО

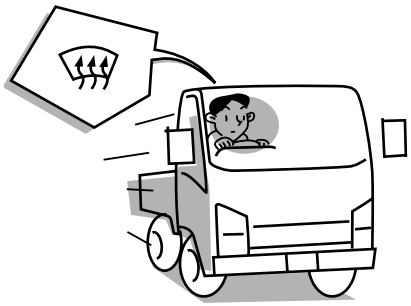
- Не рекомендуется полностью отпускать педаль тормоза. После полного возврата педали тормоза в исходное положение при следующем нажатии на нее в срабатывании тормозной системы произойдет небольшая задержка, а следовательно, увеличится длина тормозного пути.

4. Для того, чтобы остановить автомобиль, необходимо заранее, перед точкой, в которой требуется остановиться, плавно нажать на педаль тормоза.

Длина тормозного пути

Расстояние, необходимое для остановки автомобиля, складывается из расстояния, которое прошел автомобиль за время реакции водителя (от точки, в которой водитель заметил опасность и нажал на педаль тормоза, до точки, в которой тормозная система начала функционировать), и длины тормозного пути (от точки, в которой тормозная система начала работать, до точки полной остановки автомобиля). Во время движения следует примимать во внимание длинну тормозного пути. Следует поддерживать скорость и дистанцию до впереди идущего автомобиля, позволяющие безопасно остановиться даже в случае возникновения неожиданной помехи.

Поддержание хорошего обзора



При запотевании ветрового стекла
Следует направить поток теплого воздуха из отопителя на ветровое стекло или понизить влажность воздуха в кабине, включив кондиционер, а также установить переключатель скоростных режимов работы вентилятора в положение "⛐"или "⛐".
Включить подачу наружного воздуха. Рекомендуется также использовать специальный спрей дле предотвращения запотевания ветрового стекла.

Видимость в темное время суток
Если ветровое стекло загрязнено масляной пленкой, фары автомобилей, движущихся во встречном направлении множество раз отражаясь, ухудшая видимость. Рекомендуется очищать ветровое стекло салфеткой с применением специального очистителя.

ВАЖНО

- Изношенная щетка стеклоочистителя не может качественно очистить ветровое стекло для обеспечения видимости. Поэтому следует своевременно заменять изношенные щетки новыми.

Вождение в ночных условиях

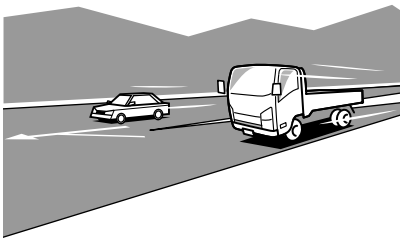
Вождение в ночное время намного опаснее, чем днем, из-за уменьшения зоны обзора. Необходимо снизить скорость и поддерживать безопасную дистанцию до впередиидущего автомобиля.

Вождение в тумане

Необходимо включить противотуманные фары и вести автомобиль с низкой скоростью, используя в качестве ориентира центральную линию дорожной разметки. Опасно использовать в качестве ориентира только фонари движущегося впереди транспортного средства, т. к. они могут вызвать оптические иллюзии. Следует двигаться с осторожностью.

Шоссе

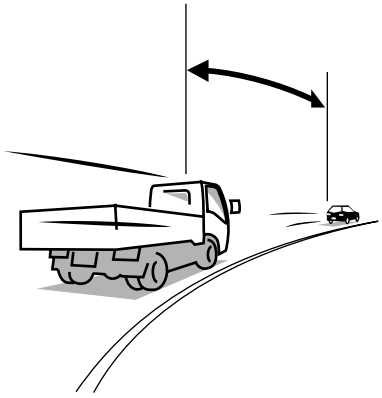
Шины	• Необходимо убедиться, что рисунок протектора имеет достаточную глубину.
Двигатель	• Необходимо убедиться в отсутствии следов подтекания охлаждающей жидкости из радиатора и других компонентов системы охлаждения двигателя. • Проверить уровень охлаждающей жидкости. • Проверить натяжение ремня привода вентилятора и осмотреть его на наличие повреждений. • Проверить уровень моторного масла.
Топливный бак	• Проверить уровень топлива в баке.



1. Движение по автомагистрали опаснее, чем по обычным дорогам, т. к. скорость движения выше. Кроме того, остановившийся на шоссе по причине неисправности автомобиль представляет опасность для других участников движения и может стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Необходимо обратить особое внимание на безопасность вождения. Не следует забывать о ежедневном осмотре автомобиля перед началом движения и использовании специальной техники при движение по шоссе.
   При ежедневном профилактическом осмотре автомобиля необходимо обратить особое внимание на пункты проверки, указанные в таблице слева.

Ежедневные проверки (осмотр)
→ См. стр. 7-18

2. При выезде на шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота, в целях предупреждения других участников движения. Следует набрать необходимую скорость на полосе разгона. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и учитывать условия движения на полосе, в которую необходимо будет перестроиться. При перестроение на другую полосу движения не допускается создание помех движущимся в ней автомобилям.



3. При длительном вождении чувство скорости притупляется. Поэтому рекомендуется постоянно следить за показаниями спидометра и поддерживать безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля.

4. Во время движения на высокой скорости даже небольшой поворот рулевого колеса способен значительно изменить направление движения автомобиля. Следует поворачивать рулевое колесо плавно.
5. Слишком частое использование рабочей тормозной системы чрезвычайно опасно, т. к. ведет к быстрому износу тормозных колодок и снижает эффективность торможения. Рекомендуется для снижения скорости использовать торможение двигателем и вспомогательным (моторным) тормозом.

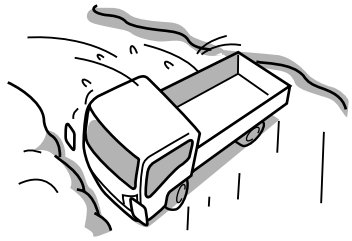
ВАЖНО

[Снижение эффективности тормозов]

- В результате частого использования тормозные механизмы могут перегреваться, это приводит к снижению сил трения, что является причиной снижения эффективности тормозной системы. Это явление получило название "снижение эффективности тормозов".

6. При съезде с шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота, чтобы предупредить других участников движения. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и съехать с шоссе, не создав помехи остальным участникам движения.

Движение по заснеженным дорогам и в условиях гололеда



ОСТОРОЖНО

- На скользкой дороге не допускается быстро разгоняться, резко тормозить, снижать скорость и маневрировать.
- На дороге со скользким покрытием существует риск потери сцепления шин с дорожным покрытием и увеличения тормозного пути. Опасность обледеневшей дороги значительно возрастает на мостах, на участках дороги с грязью и лужами. Рекомендуется на заснеженной дороге или при гололеде двигаться с небольшой скоростью и использовать цепи противоскольжения или специальные зимние шины.

СОВЕТ

- На автомобилях, оборудованных системой плавного трогания (фрикционом с гидротрансформатором) рекомендуется начинать движение в ручном режиме с третьей передачи. Для этого необходимо, удерживая нажатой педаль тормоза, переключить сначала коробку передач на более высокую передачу.

Использование цепей противоскольжения → См. стр. 6-22

Подготовка автомобиля к эксплуатации в районах с холодным климатом

Посадка и высадка из автомобиля

Зимой порог автомобиля может обледенеть. Следует соблюдать осторожность, чтобы не поскользнуться, покидая автомобиль.

Перед посадкой на водительское место

Перед посадкой следует очистить обувь от снега и льда. Снег и лед на обуви могут привести к тому, что ноги будут соскальзывать с педалей и вождение станет неуверенным. Кроме того, в кабине повысится влажность воздуха, что приведет к запотеванию стекол.

Запуск двигателя

При запуске двигателя следует убедиться, что педаль акселератора имеет мягкий ход.

Проверка уровня топлива

При использовании цепей противоскольжения расход топлива увеличивается. Необходимо рассчитать количество топлива, необходимое, чтобы доехать до назначенного места и наполнить топливный бак с запасом.

Топливо → См. стр. 6-19

Движение по заснеженной дороге, в условиях гололеда (колесные ниши)

Необходимо обращать внимание на усилия, возникающие на рулевом колесе во время прохождения поворота

⚠ ОСТОРОЖНО

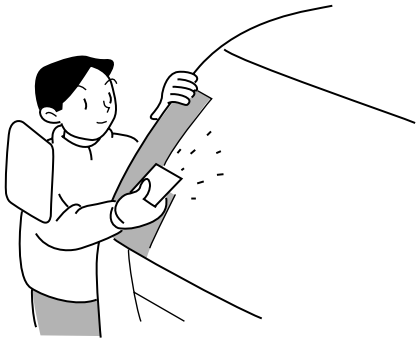
- На заснеженной дороге снег, перемешанный с водой, разбрызгивается колесами и может намерзать на внутренней поверхности крыльев автомобиля, затрудняя поворот колес и рулевого колеса. Следует время от времени выходить из автомобиля и удалять намерзший снег. Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. При этом могут быть повреждены резиновые детали.

Периодическая проверка функционирования рабочей тормозной системы

ОСТОРОЖНО

- Когда автомобиль стоит или движется на заснеженной дороге, возможно обмерзание тормозов, снижающее их эффективность. Рекомендуется время от времени слегка нажимать на педаль тормоза для проверки эффективности тормозной системы. Во время такой проверки необходимо обращать внимание на автомобили, идущие впереди и сзади.
- Также необходимо проверять эффективность торможения в самом начале движения после длительной стоянки. Если эффективность торможения низкая, необходимо несколько раз мягко нажать на педаль тормоза, чтобы тормоза очистились и начали функционировать нормально.

Удаление снега со стекол и из-под кузова



Для обеспечения необходимого поля обзора рекомендуется использовать пластиковый скребок для удаления снега и льда с ветрового стекла автомобиля. Его использование позволит избежать появления царапин. Одновременно следует убедиться, что щеки стеклоочистителя не примерзли к стеклу.

Рекомендуется также заглянуть под автомобиль и удалить комки снега и льда, налипшие под кузовом. Следует соблюдать осторожность, чтобы при этом не повредить компоненты автомобиля.

СОВЕТ

- Недопустимо использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Движение по дорогам, покрытым песком или грязью

В случае если автомобиль застрял в грязи, лишнее нажатие на педаль акселератора приводит только к еще более глубокому увязанию и затрудняет его дальнейшее высвобождение. Чтобы выехать из грязи, рекомендуется бросить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления с колесами или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад, используя инерцию автомобиля.

Если не существует возможности избежать движения по грязи, для обеспечения проходимости рекомендуется использовать цепи противоскольжения.

СОВЕТ

- Во время движения по песку или грязи следует избегать резкого торможения, неожиданных ускорений и резких маневров. Такие действия могут привести к застреванию автомобиля и невозможности его вытаскивания.
- Налипшие на автомобиль после движения по глубокой грязи комья могут стать причиной повреждения рулевых механизмов, тормозов, а также двигателя и коробки передач. Чтобы избежать этого, необходимо вымыть автомобиль.

Уход за внешними элементами
→ См. стр. 7-156

Эксплуатация полноприводного автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- Наличие полного привода не делает автомобиль пригодным для движения по любой дороге. Необходимо соблюдать осторожность при использовании педали акселератора, рулевого колеса и тормозов. Следует следить за безопасностью вождения, дорожными условиями и уклоном дороги.

Меры предосторожности при стоянке

Стоянка в условиях холода

Рекомендуется расчистить снег вокруг колес, фар и фонарей автомобиля до наступления ночи.

Не следует пользоваться стояночным тормозом в холодную погоду. Это может привести к тому, что тормозные колодки и трос тормоза окажутся примерзшими и не позволят растормозить автомобиль. Необходимо при парковке ставить автомобиль на передачу.

Для этого необходимо поставить автомобиль на горизонтальной площадке, а рычаг переключения передач установить в положение "1" или "R" (первая передача или передача заднего хода). В случае, если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, необходимо убедиться, что на указателе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "1" или "R", и остановить автомобиль на горизонтальной площадке, после чего заглушить двигатель.

Следует установить под колеса противооткатные башмаки. Для обеспечения легкого запуска двигателя и предотвращения замерзания его узлов рекомендуется всегда, по возможности, парковать автомобиль в гараже.

Стоянка на передаче→ См. стр. 4-59

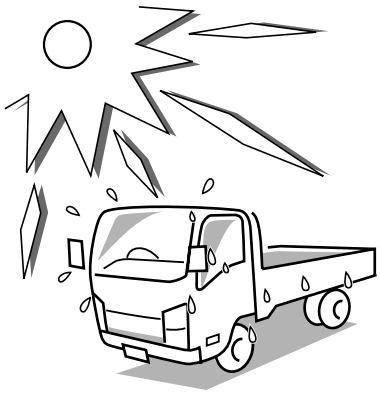
ОСТОРОЖНО

- Во время больших снегопадов снег, скопившийся вокруг припаркованного автомобиля, может ухудшить его вентиляцию. Запуск двигателя в таких условиях может привести к тому, что отработавшие газы попадут в кабину и вызовут отравление угарным газом. Необходимо принять меры против этого, например, расчистить снег вокруг автомобиля.

ВАЖНО

- Во время парковки рекомендуется позаботиться о том, чтобы двигатель без необходимости не остывал. Например: не следует ставить автомобиль так, чтобы ветер не задувал в радиатор.
- Не следует парковаться под деревьями или карнизами зданий. Следует избегать парковки в местах, где на автомобиль могут упасть сосульки или куски льда.

Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом



При высокой температуре наружного воздуха двигатель склонен к перегреву. Для предотвращения перегрева двигателя следует обращать внимание на следующие моменты:

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует использовать для заполнения системы охлаждения двигателя воду из колодца, реки или жесткую воду. Это может ускорить коррозию и привести к образованию отложений на внутренней поверхности каналов системы охлаждения.

Если в воздушные проходы радиатора попадают насекомые и т. п., эффективность системы охлаждения снижается. Следует проверять чистоту воздушных проходов и при необходимости промывать их струей под низким давлением.

СОВЕТ

- В условиях жаркого климата испарение электролита из аккумуляторной батареи ускоряется. Рекомендуется регулярно проверять и при необходимости доводить до нормы уровень электролита в аккумуляторной батарее.

Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом

Приведенные ниже рекомендации относятся к эксплуатации автомобиля в местностях с возможным большим выпадением снега, в горных районах, в местах лыжных курортов и др. районах с холодным климатом. Они также подходят для эксплуатации автомобиля в зимних условиях.

Для обеспечения работоспособности автомобиля рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проведения описанной ниже подготовки автомобиля к зимней эксплуатации. Таким же образом автомобиль должен быть подготовлен и для эксплуатации в районах с холодным климатом.

Охлаждающая жидкость → См.стр. 7-34
Омывающая жидкость → См. стр. 7-141
Уход за аккумуляторной батареей → См. стр. 7-146
Моторное масло → См. стр. 7-24
Использование цепей противоскольжения → См. стр. 6-22
Зимние шины → См. стр. 6-20

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для повышения температуры охлаждающей жидкости не рекомендуется закрывать решетку радиатора газетами, картоном или другими легковоспламеняемыми материалами.
- Если по мере прогрева двигателя температура охлаждающей жидкости не поднимается, рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проверки термостата.
- Во время больших снегопадов снег, скопившийся вокруг стоящего автомобиля, может существенно ухудшить вентиляцию. Запуск двигателя в таких условиях может привести к тому, что выхлопные газы попадут в кабину и вызовут отравление угарным газом. Необходимо принять меры против этого, например, расчистить снег вокруг автомобиля.

Топливо → См. стр. 6-19

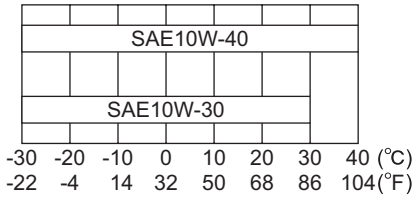
Охлаждающая жидкость

Для предотвращения замерзания охлаждающей жидкости и повреждения двигателя необходимо использовать водный раствор антифриза в концентрации, соответствующей самой низкой возможной температуре, при которой будет эксплуатироваться автомобиль.

Замена охлаждающей жидкости → **См. стр. 7-37**

Подготовка охлаждающей жидкости → **См. стр. 7-43**

Замена моторного масла



Температура наружного

Рекомендуется в любое время года использовать для двигателя оригинальное моторное масло Isuzu.

Замена моторного масла и масляного фильтра → **См. стр. 7-28**

Рекомендуемые горючесмазочные материалы и эксплуатационные жидкости → **См. стр. 7-165**

Топливо

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование низкокачественного дизельного топлива, добавление в топливный бак присадок для удаления воды или бензина, керосина, топлива, основанного на спирту, или их смесей с дизельным топливом плохо сказывается на состоянии топливного фильтра, а также приводит к проблемам со смазкой деталей форсунок, чья смазка осуществляется топливом. Также это может стать причиной ухудшения эксплуатационных характеристик двигателя и снижения эффективности работы системы выпуска отработавших газов, кроме этого, возможен выход из строя систем связанных с двигателем. При случайном попадании в бак топлива, не соответствующего рекомендациям производителя, необходимо полностью слить топливо из системы. Несоблюдение этой рекомендации может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака осторожно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

При использовании в районе с холодным климатом летнего дизельного топлива существует риск образования в нем парафинов. При снижении температуры окружающего воздуха топливо в баке и топливопроводах может загустеть (стать похожим на густое масло), что затруднит пуск двигателя.

ВАЖНО

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от региона реализации и времени года.
- Для поездки в районы с холодным климатом необходимо наполнить топливный бак настолько, чтобы топлива хватило для достижения намеченного пункта. В районах с холодным климатом рекомендуется использовать топливо с низкой температурой замерзания.
- Если автомобиль переправляется в район с холодным климатом на пароме, рекомендуется залить в бак минимальное количество топлива, а по прибытии на место залить в бак низкотемпературное топливо.

Если невозможно вставить ключ в замок или повернуть его в результате замерзания замка

При приложении к ключу чрезмерного усилия его легко погнуть. Также при попытке открыть дверь резиновый уплотнитель двери может быть поврежден. Для устранения примерзания двери рекомендуется использовать теплую воду, после оттаивания ее необходимо удалить с помощью ветоши.

Теплую воду также рекомендуется использовать для устранения примерзания и приведения в рабочее состояние замерзших щеток стеклоочистителя, электрических приводов зеркал, и механизмов открывания стекол. В противном случае возможно повреждение механизмов и разрядка аккумуляторной батареи. После использования воды ее следует удалить с помощью ветоши.

Зимние шины

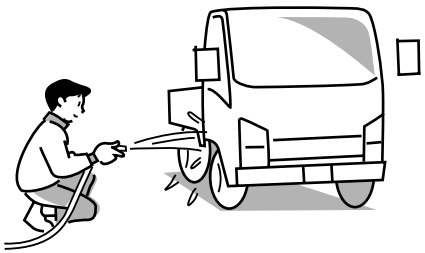
Рекомендуется использовать зимние шины стандартного размера. Также рекомендуется использовать колеса только стандартного размера.

Предельно допустимый износ рисунка протектора зимних шин составляет половину исходной высоты. При таком износе на поверхности рисунка протектора появляются индикаторы, это говорит о том, что шина не в состоянии обеспечить требуемую эффективность на снежной дороге. В этом случае необходимо заменить шины.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует избегать резких поворотов рулевого колеса и торможений. Рекомендуется для снижения скорости использовать вспомогательный (мотор-ный) тормоз. На скользкой заснеженной дороге рекомендуется несколько раз плавно нажать на педаль тормоза вместо того, чтобы один раз сильно. Резкое торможение в один прием может создать опасную ситуацию вследствие воз-никновения заноса автомобиля.
- При использовании вспомогательного (моторного) тормоза, если автомобиль не загружен, быстрое замедление может привести к заносу задней части автомобиля. Необходимо соблюдать осторожность.
- Не рекомендуется двигаться на высокой скорости по сухой дороге, если установлены зимние шины.
- При использовании зимних шин необходимо руководствоваться действующим местным законодательством.

Чистка автомобиля после движения по заснеженной дороге



⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует удалять снег, который налипает внутри колесных арок и на тормозные шланги, т. к. он может привести к повреждениям деталей. После движения по дороге, посыпанной солью, необходимо как можно быстрее вымыть автомобиль, для предотвращения возникновения коррозии. Эффективный способ удалить соль — применение струи воды под высоким давлением.
- После мойки автомобиля следует насухо протереть дверные проемы.

СОВЕТ

- На автомобилях, оборудованных системой антиблокировки тормозов (ABS), на колесах установлены датчики скорости. При удалении снега и льда необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить компоненты системы ABS.
- Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Система антиблокировки тормозов (ABS) V

→ См. стр. 4-72

Использование цепей противоскольжения

Перед наступлением зимы необходимо позаботиться о подготовке колесных цепей, для чего нужно проверить их исправность, примерить их и подогнать длину.

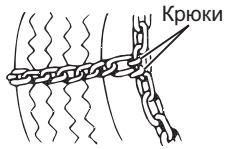
⚠ ОСТОРОЖНО

- Сразу после остановки автомобиля выхлопная труба и глушитель чрезвычайно нагреты. Не следует прикасаться к ним.
- При установке и снятии колесных цепей необходимо соблюдать осторожность, чтобы не пораниться о борта автомобиля.

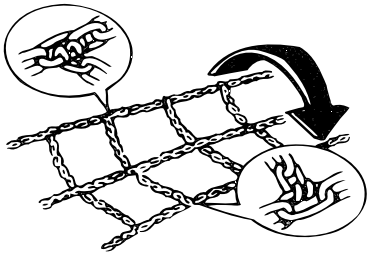
СОВЕТ

- Колесные цепи не предназначены для установки на передние колеса. Рекомендуется на задние колеса установить цепи противоскольжения. Для получения дополнительной информации следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.
- Если на автомобиль установлены цепи противоскольжения, рекомендуется двигаться со скоростью не выше 30 км/ч, и только по дорогам со снегом и льдом.

Установка колесной цепи

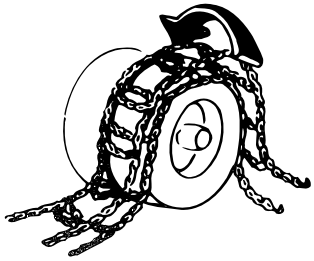


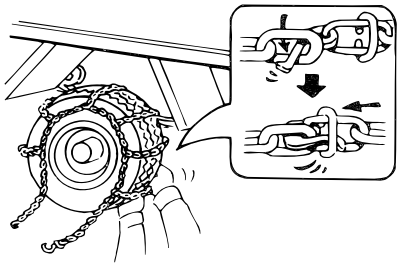
1. Убедиться, что цепь не перекручена, положить ее на колесо таким образом, чтобы загнутые концы оказались снаружи (строна, которая будет касаться земли).



ВАЖНО

- Сложить цепь вдвое, затем положить ее на внешнее колесо. После чего расправить верхнюю половину цепи и положить ее на внутреннее колесо.





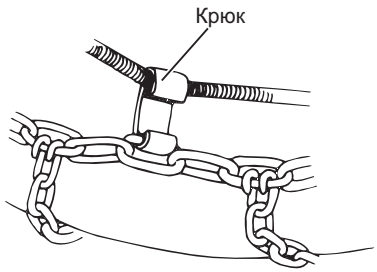
2. Вытянуть оба конца колесной цепи насколько это возможно. Сначала следует зацепить крюки с внутренней стороны колеса, затем с внешней.

СОВЕТ

- При приобретении цепей противоскольжения следует примерить их на колеса и, в случае необходимости, укоротить их, подогнав к размеру колес.

ВАЖНО

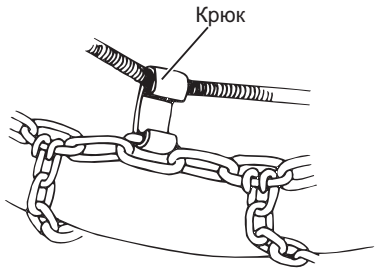
- В случае сдвоенных задних колес соединение центральных внутренних и внешних крюков следует производить в следующем порядке.



3. Звенья цепей, лишние звенья цепей, необходимо закрепить проволокой, чтобы они не повредили кузов автомобиля или тормозные шланги.

4. Прицепить крюки к боковому тросу цепи, обычно эти крюки равномерно расположены вдоль троса цепи.
5. Через некоторое время движения с установленными цепями необходимо убедиться, что цепи не расстегнулись и не потерялись.

Снятие колесной цепи



1. Снять боковой трос цепи, все тросы, разъединить внешние крюки и в заключение — внутренние крюки.
2. Сдвинуть автомобиль и убрать цепь.

ВАЖНО

- В случае сдвоенных колес соединение центральных внутренних и внешних крюков следует производить в указанном порядке.

СОВЕТ

- Если цепь во время движения порвалась или частично расстегнулась, это может привести к повреждению кузова автомобиля. Необходимо принять меры для предотвращения этого.
- На автомобилях со сдвоенными задними колесами следует использовать колесные цепи соответствующего типа.
- Не следует на автомобиль со сдвоенными колесами устанавливать на внешнее колесо цепи, предназначенные для односкатных колес.
- Боковины радиальных шин подвержены повреждениям колесными цепями. Необходимо в таких случаях использовать специальные колесные цепи для радиальных шин или зимние шины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

7

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	7–3
ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ	7–17
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	7–21
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ	7–63
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ОСТАЛЬНЫМИ УЗЛАМИ	7–135
УХОД ЗА ВНЕШНИМ И ВНУТРЕННИМ ЭЛЕМЕНТАМИ	7–155
ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ АВТОМОБИЛЯ	7–163

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- **Правила техники безопасности при проведении проверок и регулировок** — **7–4**
- **Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей** — **7–6**
- **Оригинальные масла и смазки Isuzu** — **7–6**
- **Инструменты** — **7–7**
- **Смотровые люки** V — **7–9**
- **Поднимание кабины** V — **7–12**

Правила техники безопасности при проведении проверок и регулировок

ВНИМАНИЕ

- Перед выполнением проверок необходимо убедиться, что двигатель заглушен и ключ извлечен из замка зажигания.
- Полностью взвести рычаг стояночного тормоза и установить рычаг переключения передач в нейтральное положение.
  - Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, следует убедиться в том, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
  - Если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, следует установить рычаг селектора в положение "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "N".
- Для проведения настроек и проверок следует установить автомобиль на ровную горизонтальную площадку с твердым покрытием. Установить под колеса противооткатные башмаки. Для обеспечения безопасности работ необходимо обеспечить неподвижность автомобиля.
- Для подъема автомобиля следует использовать специальный домкрат, а не домкрат, входящий в комплект поставки автомобиля.
- Перед началом работ под автомобилем необходимо убедиться, что под автомобиль установлены опоры.
- Перед проведением обслуживания электрооборудования автомобиля необходимо убедиться, что провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи отсоединен.
- При движении компоненты системы выпуска отработавших газов нагреваются до высокой температуры. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги. Рекомендуется выполнять все проверки, когда двигатель холодный.
- Не допускается выполнение работ вблизи открытого источника огня и других источников тепла.
- При работах, связанных с обслуживанием топливопроводов и топливного фильтра, необходимо снять пробку топливного бака. Система подачи топлива находится под давлением, перед началом работ его необходимо сбросить в целях предотвращения разлива топлива и возникновения возгорания.
- Не следует оставлять двигатель работающим в гараже или помещении, не оборудованном системой вентиляции. Это может вызвать отравление угарным газом.

ОСТОРОЖНО

- Использованные запасные части, масло, смазки и эксплуатационные жидкости оказывают неблагоприятное влияние на окружающую среду. Проблема их утилизации достаточно актуальна, поэтому для выполнения обслуживания рекомендуется обращаться к дилеру Isuzu.

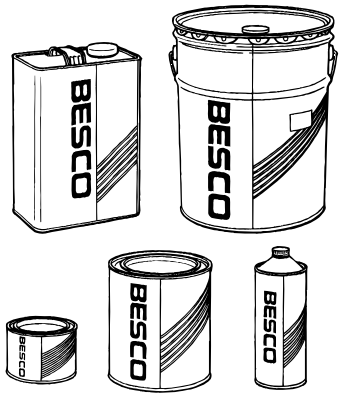
СОВЕТ

- Использовать только рекомендуемый инструмент.
- Масла, тормозная и охлаждающая жидкость обеспечивают смазку, охлаждение и защиту от коррозии. Потеря ими своих свойств в результате старения и загрязнения может стать причиной снижения эксплуатационных характеристик механизмов, возникновения их неисправностей или привести к заклиниванию. Во время проведения обслуживания (ежедневных или периодических проверок) следует проверять и при необходимости доводить до нормы уровни эксплуатационных жидкостей или проводить замену, в соответствии с требованиями Руководства или Графика технического обслуживания (принимая во внимание пробег или время эксплуатации автомобиля в зависимости от того, что наступит раньше).
- Необходимо убедиться, что после выполнения работ все узлы и системы автомобиля функционируют нормально.
- Не допускается оставлять снятые детали или инструмент в моторном отсеке. При попадании на ремни или другие подвижные части они могут стать причиной повреждения узлов и агрегатов.
- Вода, грязь и другие посторонние примеси ухудшают характеристики масел, смазок и других эксплуатационных жидкостей, что может стать причиной повреждения деталей автомобиля. Необходимо во время замены деталей или доведения до нормы уровней эксплуатационных жидкостей принять все необходимые меры для предотвращения их контакта с грязью и отработанными жидкостями.

Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей

- При замене масел, фильтров и эксплуатационных жидкостей следует заранее подготовить соответствующие емкости для их дальнейшей утилизации.
- Утилизацию использованных частей, масел, фильтров и охлаждающих жидкостей следует производить в соответствии с требованиями законодательства.

Оригинальные масла и смазки Isuzu



Периодическое пополнение и замена масел и смазок крайне важны для сохранения эксплуатационных характеристик автомобиля и предотвращения возникновения неисправностей.

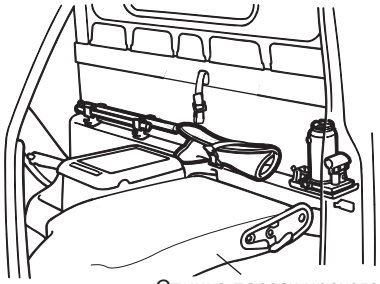
Isuzu Motors гарантирует качество и соответствие техническим требованиям оригинальных масел и смазок. Рекомендуется при обслуживании и ремонте автомобиля использовать оригинальные масла и смазки Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование огня или других источников тепла вблизи пролитого, могут привести к возгоранию. Пролитое масло следует удалять.

Инструменты

Хранение инструмента в кабине с одним рядом сидений



Спинка пассажирского сиденья

Инструмент в кабине хранится позади водительского и пассажирских сидений. Для доступа к инструменту необходимо откинуть спинку сидений вперед.

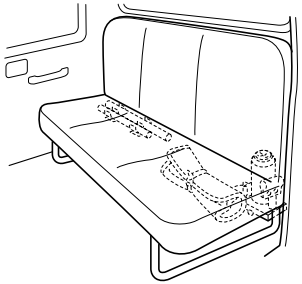
СОВЕТ

- Если в кабине есть специальный ящик с крышкой, предназначенный для хранения инструмента, для получения доступа к инструменту необходимо сначала снять эту крышку.

Водительское сиденье→ См. стр. 3–16

Пассажирское/центральное сиденье V **→ См. стр. 3–17**

Хранение инструмента в кабине с двумя рядами сидений V



Инструмент в автомобиле хранится под задним сиденьем.

Для доступа к инструменту необходимо снять подушку сиденья, сдвинув ее вперед.

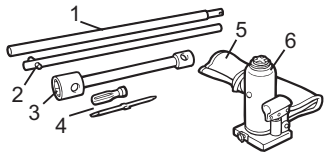
СОВЕТ

- Перед использованием различного инструмента и подъемных устройств рекомендуется ознакомиться с технологиями проведения работ.
- После окончания работ необходимо убрать инструмент на место и убедиться, что во время движения автомобиля инструмент не будет перемещаться.
- В автомобиле всегда должен находиться знак аварийной остановки.

Комплекты инструментов

Автомобили со сдвоенными колесами

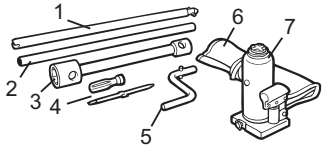
Изображение гнезда привода держателя запасного колеса.



№	Наименование
1	Рукоятка домкрата/Монтажная лопатка
2	Рукоятка для снятия запасного колеса
3	Ключ для колесных гаек
4	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
5	Сумка для инструментов
6	Домкрат

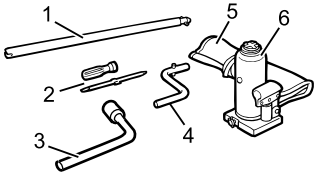
Автомобили со сдвоенными колесами

Изображение гнезда привода держателя запасного колеса.



№	Наименование
1	Рукоятка домкрата/Монтажная лопатка
2	Рукоятка ключа колесных гаек
3	Ключ для колесных гаек
4	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
5	Изогнутая рукоятка для снятия запасного колеса
6	Сумка для инструментов
7	Домкрат

Автомобили с односкатными колесами



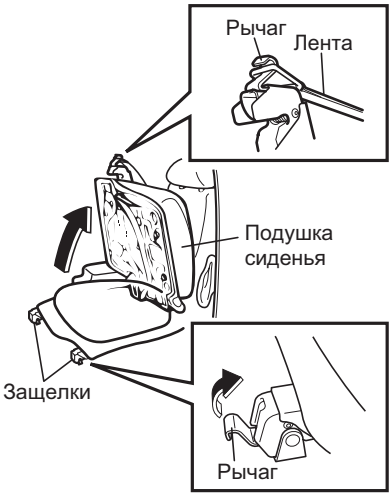
№	Наименование
1	Рукоятка домкрата/Монтажная лопатка
2	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
3	Ключ для колесных гаек
4	Изогнутая рукоятка для снятия запасного колеса
5	Сумка для инструментов
6	Домкрат

СОВЕТ

- Необходимо иметь полный комплект инструмента в автомобиле.

Смотровые люки V

Смотровой люк для проверки двигателя V



Открывание

1. Поднять рычаги защелок, расположенные перед подушкой пассажирского сиденья, освободив его таким образом.
2. Поднять подушку сиденья и зацепить ремень, прикрепленный позади спинки, за рычаг левой защелки, закрепив тем самым подушку в поднятом положении.

Закрывание

1. Отсоединить ремень от защелки и опустить подушку сиденья до уровня примерно на 30 см выше его зафиксированного положения. Отпустить подушку, позволив ей свободно упасть на место, и закрепить ее с помощью рычагов защелок.
2. Рекомендуется слегка покачать подушку сиденья, чтобы убедиться в том, что она надежно зафиксирована.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы, руки или другие части тела при возвращении подушки сиденья на место. Следует убедиться, что подушка сиденья надежно зафиксирована. Сиденье с плохо зафиксированной подушкой будет болтаться во время движения, что может привести к дорожно-транспортному происшествию.

Крышка смотрового люка для проверки двигателя V

Открывание

1. Освободить подушку водительского сиденья, подняв фиксирующий рычаг (красного цвета) и одновременно потянув его на себя. После чего снять подушку.

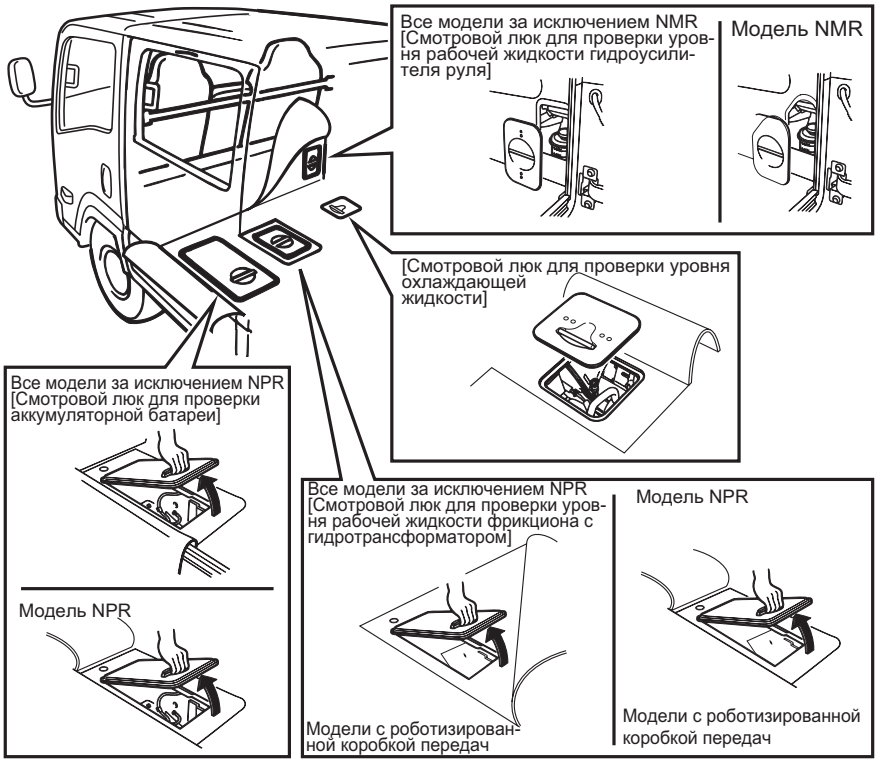
2. Поднять коврик и затем снять крышку смотрового люка для проверки двигателя, потянув за рукоятку.

Закрывание

1. Установить крышку смотрового люка для проверки двигателя на место и укрыть ее ковриком.
2. Установить подушку сиденья сначала ее задней частью на место и надавить на нее.

Задние смотровые люки для проведения проверок (кабина автомобиля с двумя рядами сидений) V

Все задние смотровые люки расположены в полу заднего сиденья . Чтобы открыть смотровой люк, необходимо сначала поднять коврик, после чего потянуть за крышку люка.



Жидкость гидроусилителя руля → См. стр. 7–128
Масло фрикциона с гидротрансформатором SA → См. стр. 7–116
Уход за аккумуляторной батареей → См. стр. 7–146
Охлаждающая жидкость двигателя → См. стр. 7–34

Поднимание кабины V

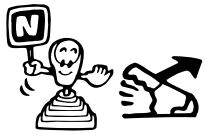
ВНИМАНИЕ

- При поднятой кабине не следует трогать фиксатор (E), т. к. при этом можно нечаянно разблокировать кабину. См. пункт 4 следующего раздела "Подъем кабины". Необходимо следовать приведенным инструкциям.

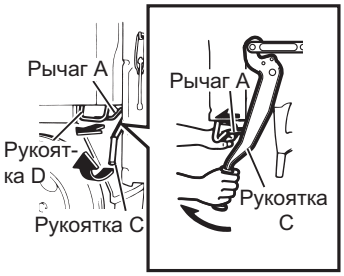
ОСТОРОЖНО

- Допускается поднимание кабины, только если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- Необходимо взвести рычаг стояночного тормоза и убедиться, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
- При поднимании кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно пространства. (Следует быть особенно внимательным, если на автомобиле установлен аэродинамический спойлер.)
- Перед поднятием кабины необходимо надежно закрыть левую и правую двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что во время поднимания кабины внутри нее или рядом с автомобилем нет людей.
- Следует убедиться, что рычаг для фиксирования кабины в поднятом положении окончательно занял фиксирующую позицию, когда кабина поднята.
- Сразу после окончания движения выпускная труба системы выпуска отработавших газов нагрета до высокой температуры. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не коснуться ее при поднимании кабины.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели, в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Допускается поднимание кабины только при неработающем двигателе.
- Следует убедиться, что в багажнике на крыше не находятся какие-нибудь предметы.
- Перед подниманием кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. В противном случае бампер, фары и другие детали автомобиля могут быть повреждены.
- Если при поднятой кабине совершенно необходимо открыть дверь, следует принять меры предосторожности. Опасно отпускать дверь во время ее открытия или закрытия. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После захлопывания двери следует убедиться, что она надежно закрыта.

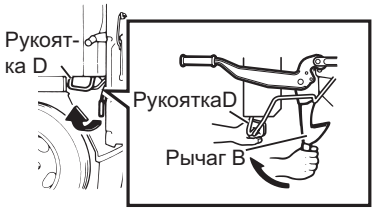
Поднимание кабины



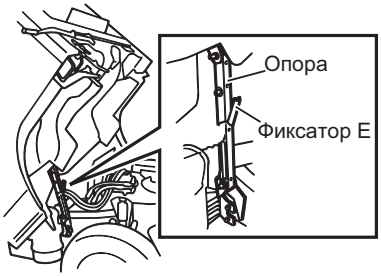
1. Взвести рычаг стояночного тормоза и убедиться, что рычаг переключения передач находится в положении "N" . Закрыть все двери.



2. Удерживая рукоятку (D) левой рукой, необходимо потянуть рычаг (A) к себе пальцем и затем поднять рукоятку (C) правой рукой.



3. Удерживая рукоятку (D) левой рукой, необходимо потянуть правой рукой за рычаг (B) и поднять кабину.



4. После подъема кабины необходимо левой рукой с помощью ручки (D) поддержать ее и убедиться, что фиксатор поднятого положения кабины (E) занял фиксирующую позицию.

ВНИМАНИЕ

- Если фиксатор (E) не встал полностью в фиксирующее положение, существует опасность того, что кабина может неожиданно упасть.

5. Если имеется фиксирующий стержень, необходимо установить его на место.

Опускание кабины

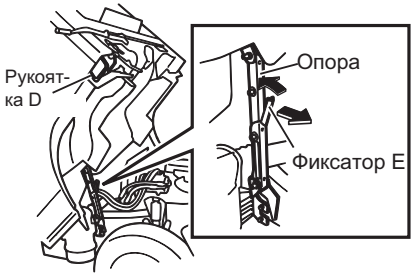
ВНИМАНИЕ

- После опускания кабины следует убедиться в надежной фиксации.

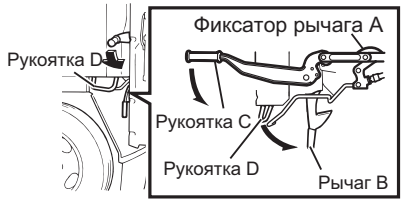
ОСТОРОЖНО

- Следует иметь в виду, что при наличии дополнительного груза внутри или снаружи кабины она будет опускаться быстрее.

1. Если имеется специальный фиксирующий стержень, следует удалить его и установить в специальный держатель.



2. Удерживая ручку (D) левой рукой для поддержки кабины, правой рукой отпустить фиксатор (E) и потянуть кронштейн наклона кабины к задней стороне автомобиля для того, чтобы кабина опустилась.



3. Удерживая ручку (D), необходимо опустить кабину с достаточно большим усилием, для того чтобы рычаг (B) встал на свое место, и затем убедиться в том, что это произошло.
4. Опустить рукоятку (C), пока рычаг (A) полностью не зафиксируется.

ВАЖНО

- Необходимо убедиться, что фиксатор рычага "A" надежно зафиксировано.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ

- **Ежедневные проверки (подготовка)** **7–18**
- **Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации** **7–19**

Ежедневные проверки (подготовка)

Ежедневно прежде чем приступать к эксплуатации автомобиля для обеспечения безопасности и надежности следует выполнять ряд проверок, приведенных в таблицах. Кроме того, следует следить за пробегом автомобиля и условиями, в которых он эксплуатируется, для того, чтобы правильно определить интервалы периодических проверок для конкретного автомобиля и по результатам проверок — необходимое ему обслуживание. Если в результате проверок обнаружены неисправности или имеются узлы, исправность которых вызвала сомнения во время предыдущей эксплуатации, следует перед использованием автомобиля обратиться к своему дилеру Isuzu.

Ежедневные проверки (Перед эксплуатацией)

[1. Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации]

Проверки	См. страницу
Проверить компоненты, состояние которых вызвало сомнение во время предшествующей эксплуатации	7–19

[2. Проверки, выполняемые при открытом смотровом люке двигателя или при поднятой кабине]

Проверки	См. страницу
Натяжение и наличие повреждений ремня привода вентилятора системы охлаждения	7–45
Уровень моторного масла	7–24
Уровень охлаждающей жидкости	7–35
Уровень жидкости в бачке гидроусилителя рулевого управления	7–128

[3. Проверки выполняемые с места водителя]

Проверки	См. страницу
Уровень тормозной жидкости (и уровень жидкости в гидроприводе сцепления M/T)	7–64 (7–107)
Свободный ход педали тормоза	7–72
Свободный ход педали сцепления M/T	7–111
Функционирование указателей и контрольных ламп	4–8, 4–14
Легкость запуска двигателя, наличие ненормальных шумов при его работе, цвет отработавших газов	7–22
Ход рычага стояночного тормоза	7–74
Исправность омывателя ветрового стекла и щеток	7–141, 7–142
Уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла	7–141
Люфт рулевого колеса и его крепление	3–19
Исправность звукового сигнала и указателей поворота	4–45, 4–37
Количество топлива в баке	4–13
Исправность замков дверей	3–8

[4. Проверки, производимые при внешнем осмотре автомобиля]

Проверки	См. страницу
Исправность, функционирование световых приборов в различных режимах и их чистота	7–145
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7–149
Наличие поврежденных листов рессор	—
Наличие следов подтекания масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости, рабочей жидкости гидроусилителя руля и гидравлического усилителя тормозов	—
Наличие воды в топливном фильтре	7–60

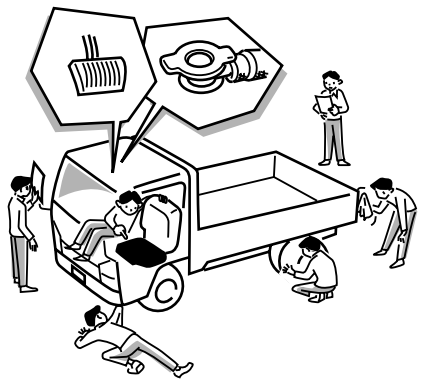
[5. Проверка колесных дисков и шин]

Проверки	См. страницу
Давление воздуха в шинах	7–81
Шины на наличие трещин и других повреждений	7–90
Шины на наличие признаков ненормального износа	7–90
Глубину рисунка протектора	7–90
Состояние крепления колес	7–91

[6. Проверки, выполняемые при движении автомобиля]

Проверки	См. страницу
Эффективность функционирования тормозной системы	7–73
Поведение автомобиля при небольших скоростях и при ускорении	7–23

Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации



Необходимо выполнить проверку узлов, функциональность которых в ходе эксплуатации вызывает сомнения. Следует перед эксплуатацией автомобиля провести ремонт всех неисправностей, обратившись для его выполнения к своему дилеру Isuzu.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ДВИГАТЕЛЕМ

- Состояние двигателя 7–22
- Моторное масло 7–24
- Охлаждающая жидкость 7–34
- Ремень привода вентилятора 7–44
- Воздухоочиститель 7–51
- Топливный фильтр 7–54

Состояние двигателя

Проверка легкости запуска двигателя и наличие посторонних шумов при его работе

1. Следует убедиться, что рычаг стояночного тормоза взведен. Полностью выжать педаль тормоза.
2. Убедиться, что рычаг селектора находится в положении "N".

⚠ ОСТОРОЖНО

- На автомобилях, оборудованных роботизированной коробкой передач, двигатель не может быть запущен, если рычаг селектора не находится в положении "N".
- Для обеспечения безопасности перед пуском двигателя следует выжать педаль тормоза.

3. Повернуть ключ зажигания для запуска двигателя.
   Убедиться, что двигатель запускается легко, без посторонних шумов.

Пуск двигателя → **См. стр. 4–4**

Проверка работы двигателя при движении с низкой скоростью и при ускорении

1. Убедиться, что трансмиссия переключена на нейтральную передачу и рычаг стояночного тормоза взведен.
2. Запустить двигатель, повернув ключ в замке зажигания, и дать ему прогреться до рабочей температуры.

Пуск двигателя → См. стр. 4–4

3. Убедиться, что частота вращения коленчатого вала не выходит за пределы установленного диапазона.

Регулятор холостого хода двигателя V **→ См. стр. 4–34**

4. Во время движения следует убедиться, что педаль акселератора нажимается без заеданий, частота вращения коленчатого вала двигателя увеличивается плавно.

Моторное масло

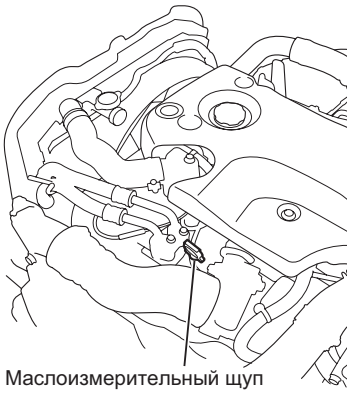
Моторное масло оказывает важнейшее влияние на эксплуатационные характеристики двигателя и на его долговечность. Необходимо использовать только рекомендованные масло и масляные фильтры. Проверка уровня и замена моторного масла должна производиться регулярно, в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Проверка уровня масла

Установить автомобиль на горизонтальной площадке и проверить уровень моторного масла перед запуском двигателя (не ранее, чем через 30 мин после его остановки). Для этого необходимо извлечь маслоизмерительный щуп, протереть его чистой ветошью, установить его на место и аккуратно извлечь.

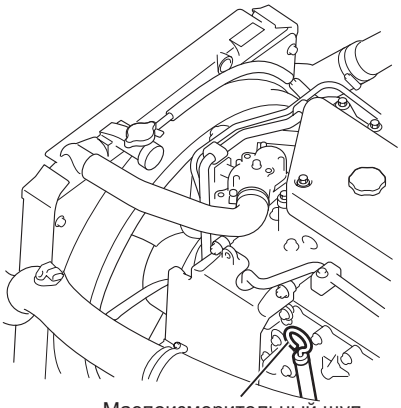
Уровень масла должен находиться между метками "MIN" и "MAX". Следует также убедиться в отсутствии следов подтекания масла.

Двигатель 4JJ1



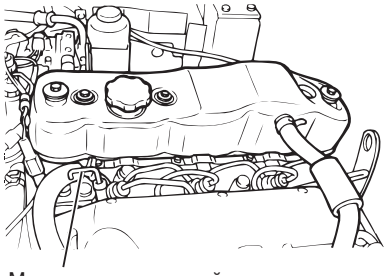
Маслоизмерительный щуп

Двигатель 4HK1

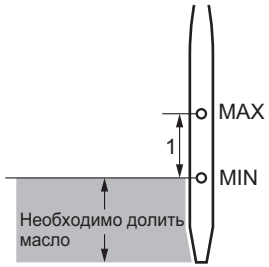


Маслоизмерительный щуп

Двигатель 4JB1



Маслоизмерительный щуп



Проверка уровня масла

1. Извлечь маслоизмерительный щуп и тщательно протереть его.
2. Установить щуп на место, после чего снова аккуратно извлечь его. Уровень масла должен находиться между метками "MIN" и "MAX".
3. Если уровень масла находится около метки "MIN", масло необходимо долить.
4. После проверки уровня масла маслоизмерительный щуп следует установить на место.

СОВЕТ

- Превышение установленного уровня моторного масла может привести к возникновению неисправностей. Следует контролировать уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

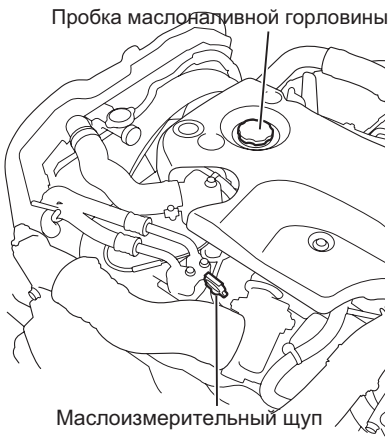
ВАЖНО

- Проверку уровня масла следует производить, когда автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке, до запуска двигателя.
- Проверить уровень масла в работающем двигателе не представляется возможным.
- С момента остановки двигателя до измерения уровня масла должно пройти не менее 30 мин.

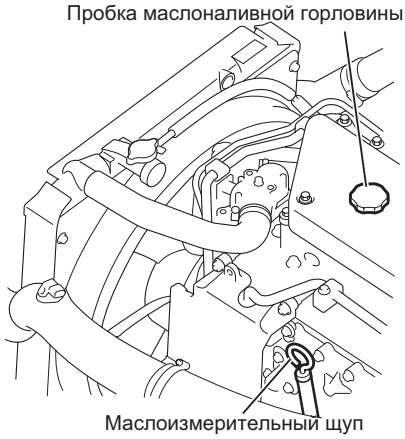
Доведение уровня моторного масла до нормы

Если уровень моторного масла располагается около метки "MIN" маслоизмерительного щупа, необходимо снять крышку маслоналивной горловины и долить масло. Во время этой операции маслоизмерительный щуп необходимо извлечь. Необходимо использовать только рекомендуемое моторное масло.

Двигатель 4JJ1



Двигатель 4HK1



Двигатель 4JB1

ВНИМАНИЕ

- При доливе масла следует избегать его разлива и убирать пролитое масло сразу, как только это случилось. Если масло пролилось на двигатель, необходимо удалить его. Если этого не сделать, пролитое масло может загореться и привести к пожару.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания.
- В процессе работы двигателя моторное масло сильно разогревается, поэтому при его замене следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги.

СОВЕТ

- Моторное масло смазывает и охлаждает детали двигателя. При работе двигателя качество масла ухудшается, а его количество уменьшается в результате угара. Непрерывное использование одного и того же масла, без проверки его уровня, без его доливки и замены может привести к заклиниванию и повреждению двигателя. Если качество масла упало или уменьшилось его количество, необходимо довести его уровень до нормы или заменить, даже если еще не подошло время технического обслуживания предусмотренное Графиком, т. к. сокращение межсервисных интервалов замены масла может быть обусловлено условиями эксплуатации автомобиля.
- Необходимо следить, чтобы во время доведения уровня масла до нормы в маслозаливную горловину не попадала грязь. Попадание в масло посторонних примесей может стать причиной возникновения неисправностей двигателя.
- Превышение указанного уровня моторного масла может стать причиной возникновения неисправностей двигателя.
  Следует проверять уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

Замена моторного масла и масляного фильтра

Моторное масло и масляный фильтр оказывают важнейшее влияние на эксплуатационные характеристики двигателя и на его долговечность. Необходимо использовать только рекомендованные масла и масляные фильтры. Проверка и доведение до нормы уровня моторного масла должны проводиться регулярно, в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Приведенные ниже заправочные объемы являются ориентировочными. После замены масла необходимо довести его уровень до нормы.

Заправочные объемы моторного масла

Модель двигателя	Заправочный объем, л	
	При замене масла	При замене масла и масляного фильтра
4JJ1	**9,0**	**10**
4HK1 (2WD)	**10,5**	**13,0**
4HK1 (4WD)	**9,5**	**12,5**
4JB1	**6,4**	**7,0**

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7–165

Замена масла (двигатель 4JJ1)

1. Протереть поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины для предотвращения попадания в нее грязи. Снять крышку маслозаливной горловины.
2. Установить емкость для слива моторного масла под поддон картера двигателя и масляный фильтр. Вывернуть сливные пробки поддона картера двигателя и масляного фильтра, чтобы слить масло.

СОВЕТ

- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

3. Ослабить центральный болт, повернув его торцевым ключом против часовой стрелки, и снять корпус фильтра. Затем извлечь фильтрующий элемент.
4. Для обеспечения хорошего прилегания нового фильтра следует протереть посадочную поверхность ветошью.
5. Заменить три уплотнительных кольца и фильтрующий элемент новыми. Затянуть центральный болт торцевым ключом.

Момент затяжки центрального болта масляного фильтра
44 Нм

СОВЕТ

- При установке масляного фильтра необходимо соблюдать осторожность чтобы не повредить уплотнительное кольцо, в противном случае это может стать причиной утечки моторного масла.

6. Затянуть рекомендованным моментом сливные пробки поддона картера двигателя и масляного фильтра.

Моменты затяжки сливных пробок:	
Поддон картера двигателя	**83,3 Нм**
Масляный фильтр	**25 Нм**

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

7. Извлечь маслоизмерительный щуп и аккуратно долить рекомендованное моторное масло через маслозаливную горловину.
8. Установить на место маслоизмерительный щуп и крышку маслозаливной горловины. Через 5 мин после долива масла следует запустить двигатель и дать ему поработать на оборотах холостого хода. Убедиться, что во время работы двигателя на оборотах холостого хода вокруг масляного фильтра и сливной пробки отсутствуют следы подтекания.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения вала во избежание повреждения двигателя.

9. Заглушить двигатель. Выждав не менее 30 мин, проверить уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

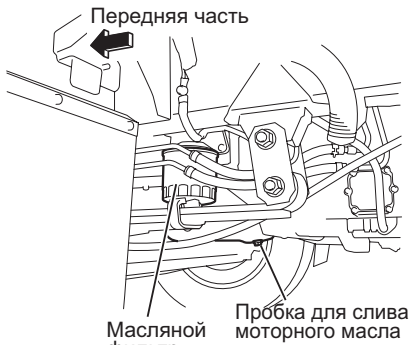
ВНИМАНИЕ

- Приближение открытого пламени и других источников тепла к пролитому моторному маслу может стать причиной возгорания. Разлитое масло следует удалять.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания. Также не следует оставлять, в моторном отсеке инструмент.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения вала во избежание повреждения двигателя.
- Не следует допускать, чтобы уровень масла в двигателе располагался выше метки "MAX" маслоизмерительного щупа. Это может стать причиной повреждения двигателя.

Двигатель 4HK1



Двигатель 4JB1

Замена масла (двигатели 4HK1/4JB1)

1. Протереть поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины для предотвращения попадания в нее грязи. Снять крышку маслозаливной горловины.
2. Установить емкость для слива моторного масла под поддон картера двигателя и масляный фильтр.
3. Вывернуть сливную пробку поддона картера двигателя.

СОВЕТ

- Отработавшие моторное масло должно утилизироваться в соответствии с действующим законодательством.

4. Для снятия масляного фильтра следует использовать специальный ключ.
5. Необходимо нанести на прокладку нового масляного фильтра свежее моторное масло.
6. Установить новый масляный фильтр. После того, как прокладка масляного фильтра при заворачивании коснулась посадочной поверхности двигателя, необходимо, воспользовавшись специальным ключом, завернуть фильтр на 1 оборот (двигатель 4HK1) или на 1 1/8 оборота (двигатель 4JB1).

СОВЕТ

- При установке корпуса масляного фильтра следует следить за тем, чтобы прокладка не попала в витки резьбы, это может стать причиной подтекания масла.

7. Следует убедиться, что сливная пробка поддона картера двигателя затянута указанным моментом.

Момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя	
Двигатель 4HK1	**83 Нм**
Двигатель 4JB1	**44 Нм**

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

8. Извлечь маслоизмерительный щуп и аккуратно долить рекомендованное моторное масло через маслозаливную горловину.
9. Установить на место маслоизмерительный щуп и крышку маслозаливной горловины. Через 5 мин после долива масла следует запустить двигатель и дать ему поработать на оборотах холостого хода. Убедиться, что во время работы двигателя на оборотах холостого хода вокруг масляного фильтра и сливной пробки отсутствуют следы подтекания.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения вала во избежание повреждения двигателя.

10. Заглушить двигатель. Выждав не менее 30 мин, проверить уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

ВНИМАНИЕ

- Приближение открытого пламени и других источников тепла к пролитому моторному маслу может стать причиной возгорания. Разлитое масло следует удалять.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания. Также не следует оставлять в моторном отсеке инструмент.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения вала во избежание повреждения двигателя.
- Не следует допускать, чтобы уровень масла в двигателе располагался выше метки "MAX" маслоизмерительного щупа. Это может стать причиной повреждения двигателя.

Охлаждающая жидкость

Замена охлаждающей жидкости должна производиться в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → См. стр. 7–165
Рекомендуемые горючесмазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7–181

ВНИМАНИЕ

- Проверку и доведение до нормы уровня, а тажке замену охлаждающей жидкости следует производить, только когда двигатель достоточно остынет.
- Открывание крышки радиатора, пока двигатель горячий, недопустимо. Горячий пар может стать причиной получения ожогов. Охлаждающая жидкость в расширительном бачке сильно нагрета и может стать причиной получения ожогов. Следует выполнять все проверки, долив и замену охлаждающей жидкости только после того, как двигатель остынет.
- При открывании крышки радиатора следует использовать плотную ветошь. Прикрыв ею крышку, поворачивать пробку осторожно.
- Охлаждающая жидкость ядовита, не следует допускать ее попадания внутрь организма. В случае попадания охлаждающей жидкости в глаза следует немедленно промыть их.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен. Охлаждающая жидкость может также воспламениться при контакте с горячими поверхностями, например с выпускным коллектором. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать этого.

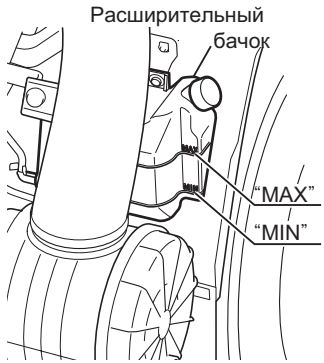
ВАЖНО

- Следует использовать смесь водопроводной воды и концентрата охлаждающей жидкости в рекомендованном соотношении.

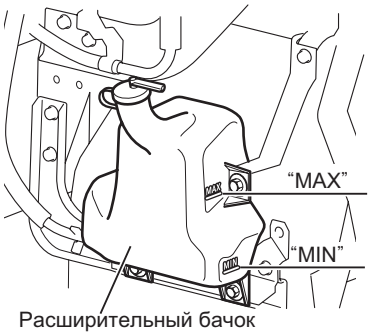
Подготовка охлаждающей жидкости → См. стр. 7–43

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Кабина с одним рядом сидений



Кабина с двумя рядами сидений



Расширительный бачок расположен позади переднего правого колеса. Необходимо убедится, что после охлаждения двигателя уровень жидкости в расширительном бачке не опускается ниже метки "MIN".

Также необходимо убедиться в отсутствии утечек из радиатора или его патрубков. На месте парковки автомобиля следует проверить на земле наличие следов подтекания эксплуатационных жидкостей. По расположению следов можно определить место утечки. При обнаружении утечек следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

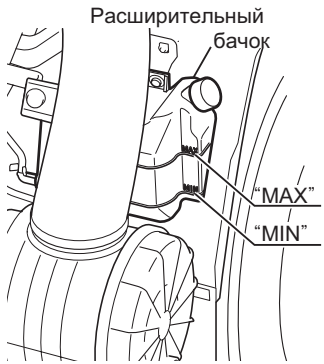
⚠ ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с подтекающими рабочими жидкостями может привести к заклиниванию двигателя.

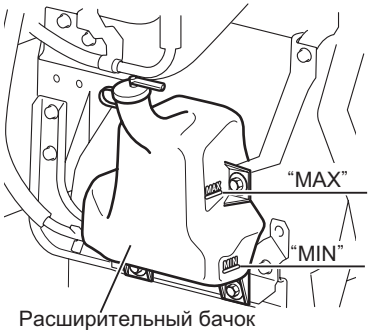
Задние смотровые люки (кабина с двумя рядами сидений) V **→ См стр. 7–11**

Долив охлаждающей жидкости

Кабина с одним рядом сидений



Кабина с двумя рядами сидений



Если уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке опускается ниже метки "MIN", следует открыть крышку расширительного бачка и долить водный раствор концентрата охлаждающей жидкости до метки "MAX". После доведения уровня до нормы следует закрыть крышку расширительного бачка.

ВНИМАНИЕ

- Проверку и доведение до нормы уровня, а также замену охлаждающей жидкости следует производить, только когда двигатель достаточно остынет.

СОВЕТ

- Следует проверять уровень охлаждающей жидкости по меткам на расширительном бачке. Тем не менее, в случаях неожиданного падения или увеличения уровня охлажающей жидкости в расширительном бачке следует снять крышку и проверить уровень охлаждающей жидкости в радиаторе.
- Когда двигатель горячий, необходимо соблюдать осторожность в целях исключения попадания охлаждающей жидкости на выпускной коллектор, это может стать причиной повреждения выпускного коллектора.
- Если уровень охлаждающей жидкости изменяется неожиданно, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для установления причин этого.

Замена охлаждающей жидкости

СОВЕТ

- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

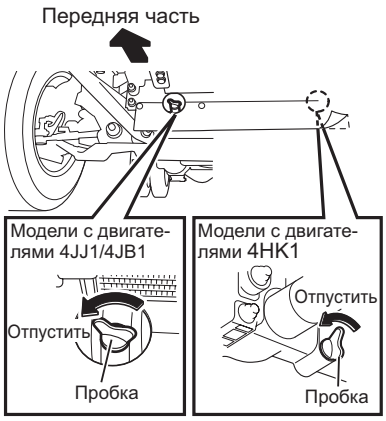
Уровень охлаждающей жидкости

Модель двигателя	Объем охлаждающей жидкости, л
4JJ1	**10**
4HK1	**18,0**
4JB1	**10**

Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

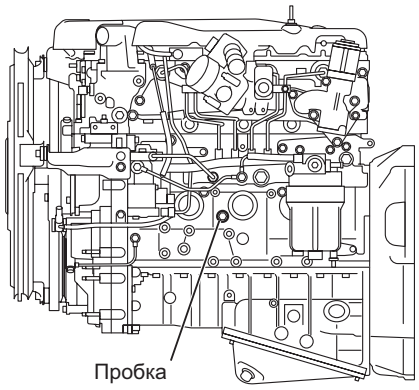
При замене охлаждающей жидкости также рекомендуется промыть крышку радиатора, радиатор и каналы охлаждающей жидкости.

1. Перед началом работ необходимо убедиться, что двигатель полностью остыл.
2. Снять крышку радиатора.

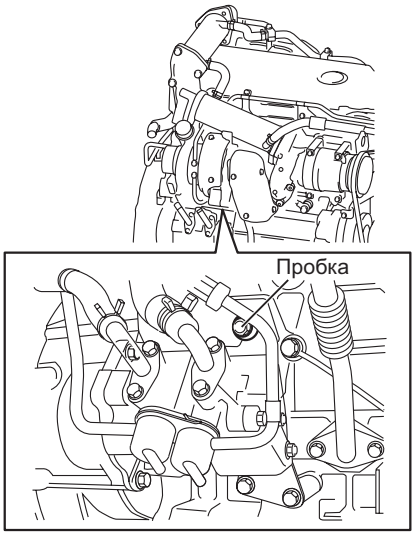


3. Открыть сливные краны радиатора и двигателя и слить охлаждающую жидкость.
4. Закрыть сливной кран радиатора.

Двигатель 4JJ1



Двигатель 4HK1



5. На двигателе 4JJ1 рекомендуется использовать герметик (LOCTITE® 262 или аналогичный) для герметизации резьбы сливной пробки.
   На двигателе 4HK1 перед затяжкой сливной пробки следует установить уплотнительную прокладку.

Момент затяжки сливной пробки двигателя:
21,6 Нм

ОСТОРОЖНО

- Не допускается пуск двигателя со слитой охлаждающей жидкостью. Это может стать причиной заклинивания двигателя.

СОВЕТ

- Затянуть вручную пробку радиатора. Затяжка с применением инструмента может стать причиной ее повреждения.

Очистка радиатора

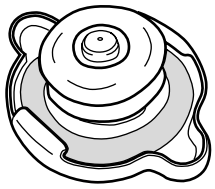
Эффективность радиатора снижается в результате загрязнения и перекрытия каналов для прохода воздуха в его сердцевине. Кроме того, загрязнение может вызвать коррозию сердцевины радиатора. Следует периодически промывать сердцевину радиатора водой.

СОВЕТ

- При очистке радиатора необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить его ребра.

Двигатель 4JJ1

Двигатель 4HK1



Промывка каналов охлаждающей жидкости

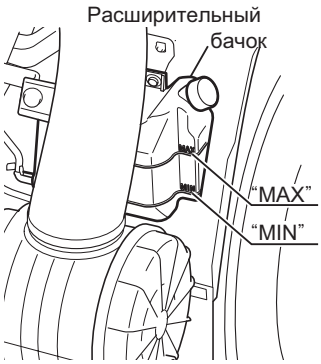
1. Снять крышку радиатора и заполнить радиатор водой до края заливного отверстия.

   Перед заполнением системы охлаждения охлаждающей жидкостью следует отвернуть пробку отверстия для удаления воздуха на отводящем патрубке. После заполнения системы следует надежно завернуть пробку.

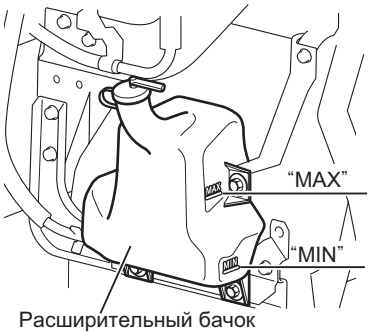
ДВИГАТЕЛЬ	Момент затяжки пробки отверстия для выпуска воздуха
4JJ1	**15,3–28,4 Нм**
4HK1	**14–24 Нм**

2. Проверить и очистить крышку радиатора. Неисправную крышку радиатора заменить.
3. Закрыть крышку радиатора.

Кабина с одним рядом сидений



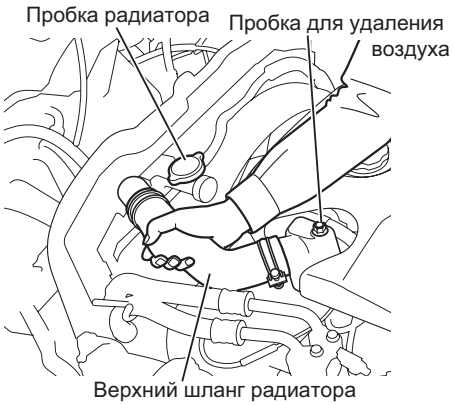
Кабина с двумя рядами сидений



4. Заполнить расширительный бачок водой до метки "MAX".
5. Закрыть крышку расширительного бачка.
6. Запустить двигатель и дать ему поработать на оборотах холостого хода в течение 20 мин. Заглушить двигатель, дать ему остыть и затем слить воду.

Слив жидкости из системы охлаждения → См. стр. 7–37

Двигатель 4JJ1

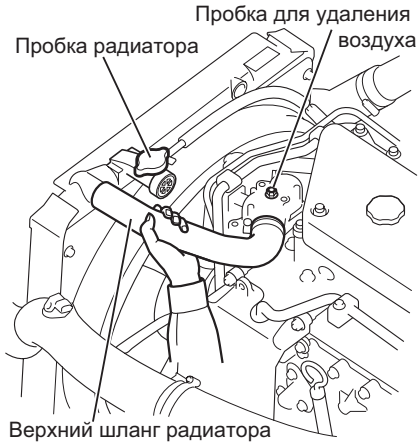


Заполнение системы охлаждения двигателя

1. Перед началом работ необходимо убедиться, что двигатель полностью остыл.
2. Снять крышку радиатора и залить охлаждающую жидкость до края заливной горловины.
   Перед заполнением системы охлаждения охлаждающей жидкостью следует отвернуть пробку отверстия для удаления воздуха. Установить новую прокладку пробки для удаления воздуха. После заполнения системы завернуть пробку.

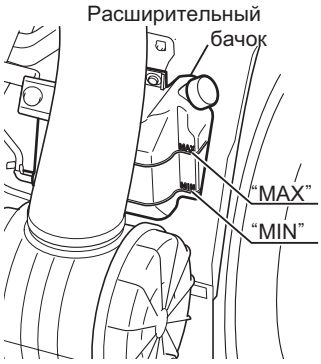
ДВИГАТЕЛЬ	Момент затяжки пробки отверстия для выпуска воздуха
4JJ1	**15,3–28,4 Нм**
4HK1	**14–24 Нм**

Двигатель 4HK1

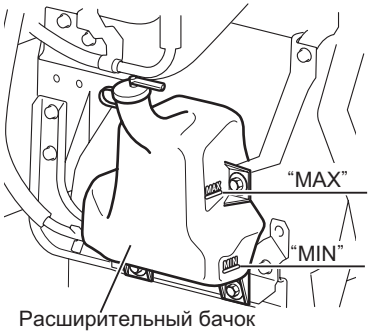


3. Сжать два-три раза верхний патрубок радиатора.
   В результате этого воздух будет вытеснен из патрубка и уровень охлаждающей жидкости снизится. Долить охлаждающую жидкость до края заливного отверстия радиатора.
4. Установить крышку радиатора.

Кабина с одним рядом сидений



Кабина с двумя рядами сидений



5. Залить охлаждающую жидкость в расширительный бачок до метки "MAX". Закрыть крышку расширительного бачка.
6. Завернуть пробку отверстия для удаления воздуха на отводящем патрубке.
7. Запустить двигатель, дать ему поработать на оборотах холостого хода 2–3 минуты и заглушить его.
8. После этого, убедившись, что охлаждающая жидкость остыла, снять крышку радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости опустился, необходимо долить ее до края заливного отверстия радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости опустился значительно, необходимо провести поиск утечек ее из радиатора, рубашки охлаждения двигателя или шланга расширительного бачка.
9. Закрыть крышку радиатора, запустить двигатель и дать ему поработать с частотой вращения коленчатого вала около 2000 об/мин.
10. После того, как стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости дойдет до середины шкалы, дать двигателю поработать на оборотах холостого хода в течение 5 мин, после чего заглушить его.
11. Убедиться, что двигатель остыл, снять крышку радиатора, проверить уровень охлаждающей жидкости и при необходимости довести его до края заливной горловины радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости значительно снижен, произвести поиск утечек.
12. Надежно закрыть крышку радиатора.
13. Долить охлаждающую жидкость в расширительный бачок до метки "MAX" и закрыть крышку расширительного бачка.

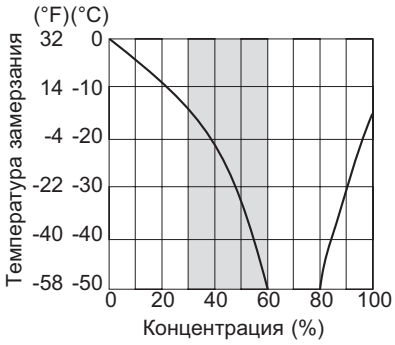
СОВЕТ

- Использование нерекомендованной охлаждающей жидкости может привести к сокращению срока службы двигателя, вследствие недостаточной защиты компонентов системы от коррозии.

Приготовление охлаждающей жидкости

Необходимо в качестве охлаждающей жидкости двигателя для предотвращения его повреждения в результате замерзания в нем жидкости и обеспечения защиты его от коррозии использовать раствор концентрата охлаждающей жидкости в водопроводной воде. Рекомендуется использовать только рекомендованные Isuzu растворы и рекомендованные концентрации.

Концентрация раствора охлаждающей жидкости и температура замерзания



При использовании оригинального концентрата охлаждающей жидкости Isuzu доля концентрата в растворе должна находиться в пределах 30–60%. Если концентрация раствора превышает 60%, появляется опасность перегрева двигателя, а если доля концентрата ниже 30%, снижаются антикоррозионные свойства полученной охлаждающей жидкости. При умеренной температуре воздуха доля концентрата должна составлять от 30% до 60%.

Рекомендуется выбирать такую концентрацию раствора, чтобы температура его замерзания была приблизительно на 10° C ниже ожидаемой температуры воздуха.

При приготовлении охлаждающей жидкости с применением концентратов других производителей следует придерживаться следующих концентарций:

При температуре окружающего воздуха выше −40° C: 50% водный раствор концентрата

При температуре окружающего воздуха −40° C и ниже: 60% водный раствор концентрата

Объем охлаждающей жидкости

При замене охлаждающей жидкости необходимо руководствоваться приведенными ниже данными. После замены охлаждающей жидкости необходимо убедиться, что ее уровень соответствует норме.

Модель двигателя	Объем охлаждающей жидкости, л
4JJ1	**10**
4HK1	**18,0**
4JB1	**10**

СОВЕТ

- Следует использовать только рекомендованную Isuzu охлаждающую жидкость.
- Для приготовления охлаждающей жидкости следует использовать водопроводную воду (использование родниковой или речной воды не допускается).
- Если уровень охлаждющей жидкости быстро снижается, необходимо срочно обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для поиска и устранения неисправностей.
- Затянуть вручную пробку радиатора. Затяжка с применением инструмента может стать причиной ее повреждения.
- Если в охлаждающей жидкости содержится недостаточное количество концентрата, алюминиевые детали отопителя и другие части системы охлаждения могут подвергнуться коррозии и дать течь.

Охлаждающая жидкость двигателя → См. стр. 7–34

Ремень привода вентилятора

ОСТОРОЖНО

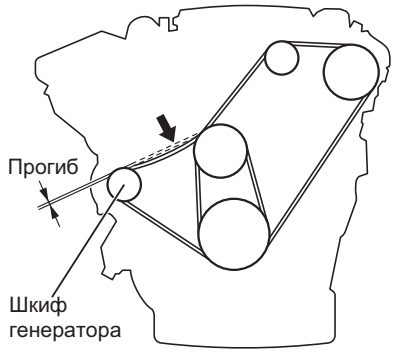
- На двигателях 4JJ1 и 4HK1 вентилятор приводится в движение поликлиновым ремнем. При использовании этого типа ремней требуется более точная регулировка натяжения, чем при использовании традиционных клиновых ремней. Неправильное натяжение может привести к тому, что ремень будет шуметь или оборвется. При обрыве ремня перестает функционировать генератор и происходит перегрев двигателя. Следует тщательно проверить натяжение поликлинового ремня.
- При замене поликлинового ремня рекомендуется использовать оригинальные запасные части Isuzu.

[Для правильной настройки натяжения ремня необходимо выполнить следующие операции]

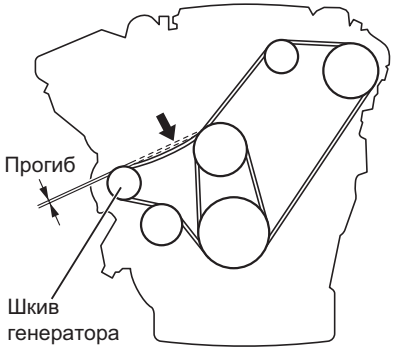
- Чтобы отрегулировать натяжение ремня (нового или бывшего в употреблении), необходимо выполнить следующие операции.
  - Совместить канавки и выступы ремня и шкивов и подтянуть ремень, проверив натяжение показанным ниже способом.
  - Запустить двигатель и дать ему поработать на оборотах холостого хода в течение приблизительно 1 мин, чтобы его натяжение выровнялось по всей его длине.
  - Остановить двигатель и проверить натяжение ремня. Если натяжение не соответствует указанному, следует вновь отрегулировать натяжение ремня.
  - При установке нового ремня следует использовать значения, приведенные для нового ремня.

Осмотр

Двигатель 4JJ1
Двигатель с генератором 50A



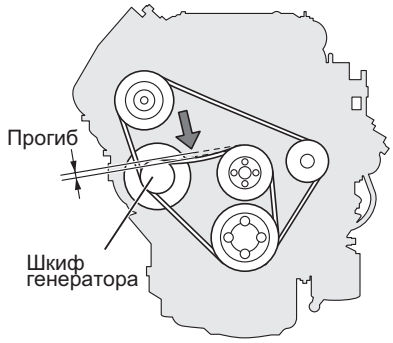
Двигатель 4JJ1
Двигатель с генератором 80A



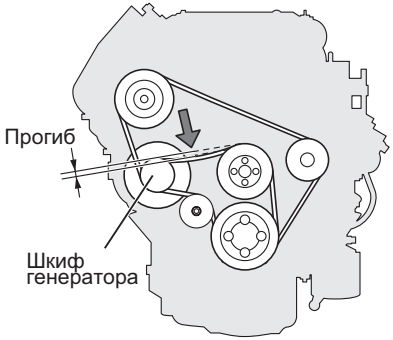
Двигатель 4JJ1
Нажать на ремень в середине участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10,0 кгс) и измерить величину прогиба. Величина прогиба должна находиться в диапазоне номинальных значений, указанных в таблице. В противном случае регулировку натяжения ремня следует повторить или при необходимости заменить ремень. Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При обнаружении повреждений ремень следует заменить.

	Прогиб, мм	Стандартное значение [частота собственных колебаний], Гц
Новый ремень	4–6	212–236
Бывший в употреблении ремень	6–8	181–195

Двигатель с генератором 50А



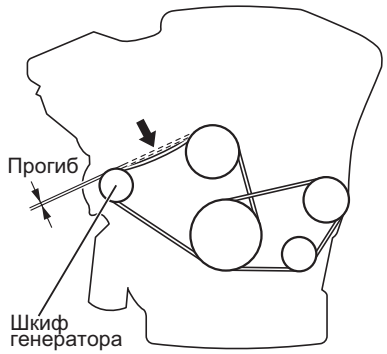
Двигатель с генератором 80А



Двигатель 4HK1

Нажать на ремень в середине участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10,0 кгс) и измерить величину прогиба. Величина прогиба должна находиться в диапазоне номинальных значений, указанных в таблице. В противном случае регулировку натяжения ремня следует повторить или при необходимости заменить ремень. Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При обнаружении повреждений ремень следует заменить.

Генератор	Прогиб, мм		Номинальное значение [частота собственных колебаний], Гц
50А	Новый ремень	5–7	208–232
	Бывший в употреблении ремень	6–8	178–190
80А	Новый ремень	5–7	187–209
	Бывший в употреблении ремень	6–8	161–173



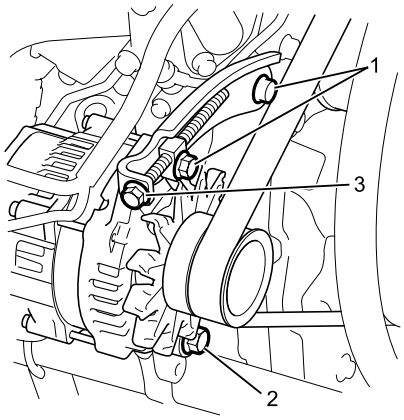
Двигатель 4JB1

Нажать на ремень в середине участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10,0 кгс) и измерить величину прогиба. Величина прогиба должна находиться в диапазоне номинальных значений, указанных в таблице. В противном случае регулировку натяжения ремня следует повторить или при необходимости заменить ремень. Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При обнаружении повреждений ремень следует заменить.

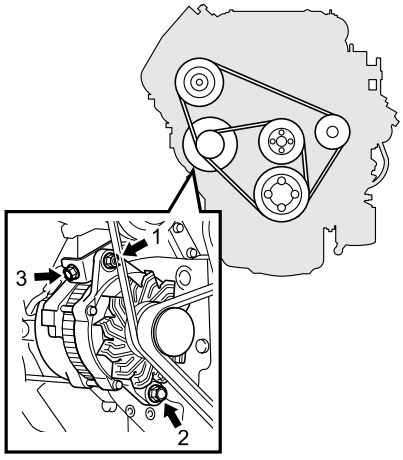
	Прогиб, мм	Номинальное значение [частота собственных колебаний], Гц
Новый ремень	7–9	133–157
Бывший в употреблении ремень	9–11	112–126

Замена и настройка

Двигатель 4JJ1



Двигатель 4HK1с генератором 50A



Двигатели 4JJ1 или 4HK1 с генератором на 50A

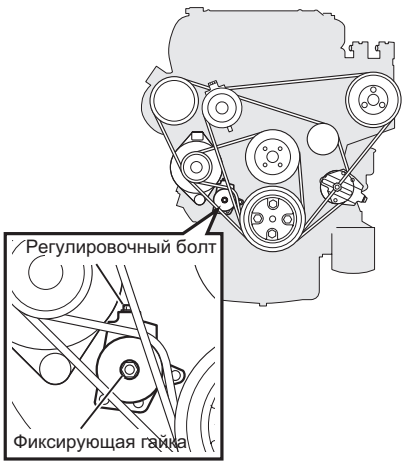
Настройка

1. Отпустить нижние и верхние болты (1, 2) и гайки.
2. Отрегулировать натяжение ремня вращением болта (3).
3. После настройки натяжения ремня необходимо надежно затянуть все ослабленные болты и гайки.

Замена ремня

1. Снять ремень привода компрессора кондиционера.
2. Отпустить нижние и верхние болты (1, 2) и гайки генератора, после чего снять ремень со шкивов.
3. Извлечь ремень между лопастями вентилятора.
4. Протащить новый ремень между лопастями вентилятора и установить его, совместив углубления и канавки на ремне, шкиве генератора и шкиве коленчатого вала.
5. Отрегулировать натяжение ремня вращением болта (3).
6. После регулировки натяжения ремня необходимо затянуть все отпущенные болты и гайки.
7. Установить на место ремень привода компрессора кондиционера.

Двигатель 4HK1c генератором 80A



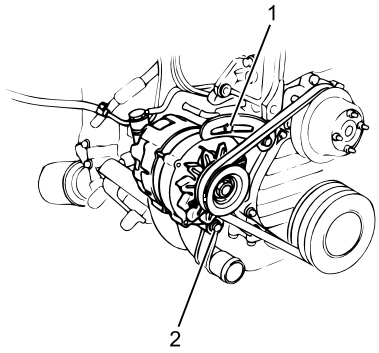
Двигатель 4HK1c генератором 80A

Настройка

1. Ослабить фиксирующую гайку натяжителя.
2. Отрегулировать натяжение ремня вращением регулировочного болта.
3. После регулировки натяжения необходимо надежно затянуть фиксирующую гайку натяжителя.

Замена ремня

1. Отпустить фиксирующую гайку натяжителя.
2. Отпустить натяжной болт и снять ремень со шкивов.
3. Извлечь ремень между лопастями вентилятора.
4. Протащить новый ремень между лопастями вентилятора и установить его, совместив углубления и канавки на ремне и шкивах.
5. Отрегулировать натяжение ремня вращением болта.
6. После регулировки натяжения необходимо надежно затянуть фиксирующую гайку натяжителя.



Двигатель 4JB1

Настройка

1. Ослабить нижние и верхние болты (1, 2) и гайки.
2. Отрегулировать натяжение ремня. После регулировки натяжения ремня необходимо затянуть все отпущенные болты и гайки.

Замена ремня

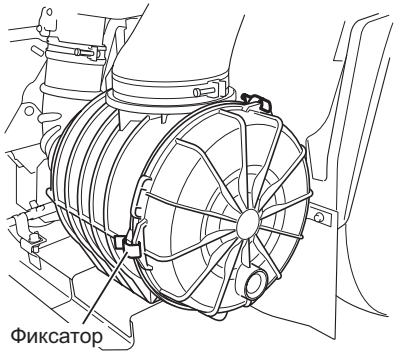
1. Ослабить нижние и верхние болты (1, 2) и гайки генератора и снять ремень со шкивов.
2. Извлечь ремень между лопастями вентилятора.
3. Протащить новый ремень между лопастями вентилятора и установить его, совместив углубления и канавки на ремне, шкиве генератора и шкиве коленчатого вала.
4. Отрегулировать натяжение ремня. После регулировки натяжения ремня необходимо затянуть все отпущенные болты и гайки.

Воздухоочиститель

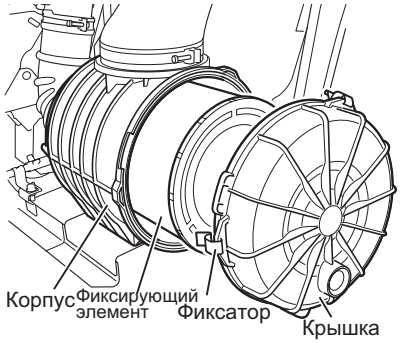
Допускается не более 6 чисток фильтрующего элемента воздухоочистителя, после чего он нуждается в замене. Также сроки замены регламентируются Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

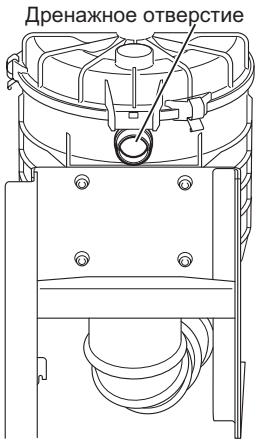
Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра



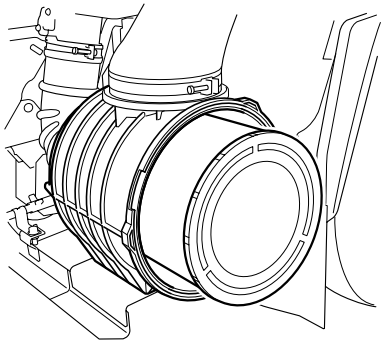
1. Открыв 3 фиксатора, снять крышку воздухоочистителя.



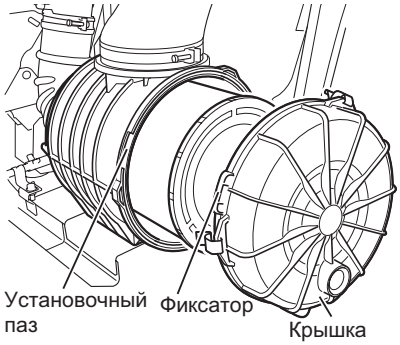
2. Потянув на себя, снять фильтрующий элемент воздушного фильтра.



3. Удалить грязь, скопившуюся на крышке и корпусе воздухоочистителя.
4. Прочистить дренажное отверстие в нижней части корпуса воздухоочистителя.



5. Установить фильтрующий элемент в корпус воздухоочистителя.

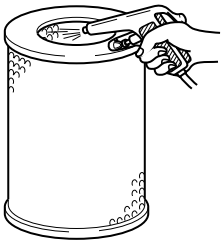


6. Установить крышку воздухоочистителя.

   Совместить углубление на левой стороне корпуса с выступом на крышке.

   Закрепить крышку с помощью трех фиксаторов.

Чистка фильтрующего элемента воздухоочистителя



В зависимости от типа загрязнений следует выбрать один из способов очистки.

1. Если фильтрующий элемент загрязнен сухой пылью:
   a. Продуть сжатым воздухом под давлением до **690 кПа** (7,0 атм) внутреннюю поверхность фильтрующего элемента, медленно поворачивая его.
   b. Убедиться, что фильтрующий элемент не имеет повреждений или местных утончений.
2. Если поверхность фильтрующего элемента потемнела вследствие попадания масла или сажи:
   a. Погрузить фильтрующий элемент в раствор нейтрального моющего средства и выдержать в течение 30 мин.
   b. Извлечь фильтрующий элемент из моющего раствора и тщательно прополоскать в проточной воде.
   c. Просушить фильтрующий элемент в хорошо проветриваемом месте.

СОВЕТ

- Не допускается стучать по деталям во избежание их повреждений.
- Для полного высыхания могут потребоваться 2–3 дня. Рекомендуется использовать сменный запасной элемент.

Топливный фильтр

Следует заменять топливный фильтр (топливные фильтры — на автомобилях, оборудованных дополнительным фильтром, установленным на раме) в соответствии с Графиком технического обслуживания.
Если загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре, необходимо удалить воду из водоотделителя топливного фильтра. (Если на автомобиле установлен дополнительный топливный фильтр, то следует слить воду из водоотделителей фильтров, установленных и на двигателе, и на раме).

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре

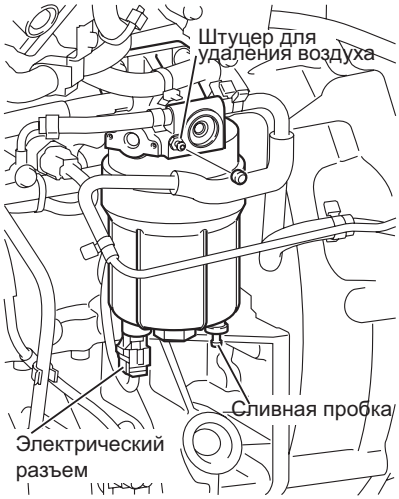
Когда в водоотделителе топливного фильтра двигателя скапливается определенное количество воды, загорается соответствующая контрольная лампа. Если это произошло, необходимо удалить воду и убедиться, что контрольная лампа погасла. (Если на автомобиле установлен дополнительный топливный фильтр, то следует слить воду из водоотделителей обоих фильтров и убедиться, что контрольная лампа погасла.)

⚠ ОСТОРОЖНО

- Оставшаяся в водоотделителе вода может замерзнуть и привести к появлению неисправностей.
- Если при работе двигателя загорается соответствующая контрольная лампа, следует немедленно слить воду из водоотделителя топливного фильтра. Продолжение движения может вывести из строя топливный насос. Если это случилось, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта.

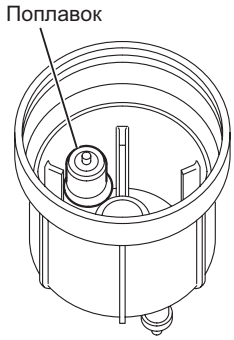
Удаление воды корпуса воздухоочистеля → См. стр. 7–60

Замена топливного фильтра (двигатели 4JJ1/4HK1)



Топливный фильтр, расположенный на двигателе

1. Отвернуть сливную пробку в нижней части корпуса топливного фильтра. Снять резиновый колпачок с пробки для удаления воздуха и отпустить пробку. Это позволит воздуху, находящемуся внутри топливного фильтра, выходить через пробку. Затянуть пробку для удаления воздуха.
2. Отсоединить электрический разъем датчика водоотделителя.
3. Для того, чтобы повернуть шестигранник в нижней части корпуса фильтрующего элемента против часовой стрелки и снять корпус, рекомендуется использовать специальное приспособление (например, головку на 29 мм).



СОВЕТ

- Проверить состояние поплавка, находящегося внутри корпуса фильтра. Он должен перемещаться свободно, без заеданий.
- Подсоединить электрический разъем датчика водоотделителя, перевернуть корпус фильтра и убедиться, что при этом загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов.
- Очистить внутренние поверхности корпуса топливного фильтра от посторонних частиц и загрязнений.

4. Потянув вниз снять фильтрующий элемент и снять уплотнительное кольцо.
   Для удаления инородных частиц с внутренней поверхности фильтра следует использовать чистую ветошь.

СОВЕТ

- Для удаления инородных частиц не допускается испльзование сжатого воздуха. Рекомендуется использовать чистую ветошь. Использование сжатого воздуха может привести к попаданию инородных частиц в топливный канал, что может стать причиной возникновения неисправности.

5. Установить новое уплотнительное кольцо на корпус фильтра, следя за тем, чтобы не повредить его о резьбу.
6. Нанести на внутренние и наружные прокладки нового фильтрующего элемента небольшое количество топлива и установить фильтрующий элемент на место.

СОВЕТ

- Необходимо следить за тем, чтобы инородные предметы не попали в четыре отверстия, расположенные сразу за внутренней уплотняющей прокладкой.

7. Нанести на внутреннюю посадочную поверхность корпуса фильтрующего элемента и уплотнительное кольцо небольшое количество топлива, повернуть корпус по часовой стрелке, пока он не коснется корпуса фильтрующего элемента.
   Если корпус фильтрующего элемента не может коснуться корпуса фильтра, значит ,фильтрующий элемент был установлен неправильно. Необходимо установить фильтрующий элемент на место поворачивая его.

ВНИМАНИЕ

- При установке корпуса фильтрующего элемента необходимо следить, чтобы уплотнительное кольцо не было зажато в резьбе. Это может стать причиной протечки и привести к возгоранию.

СОВЕТ

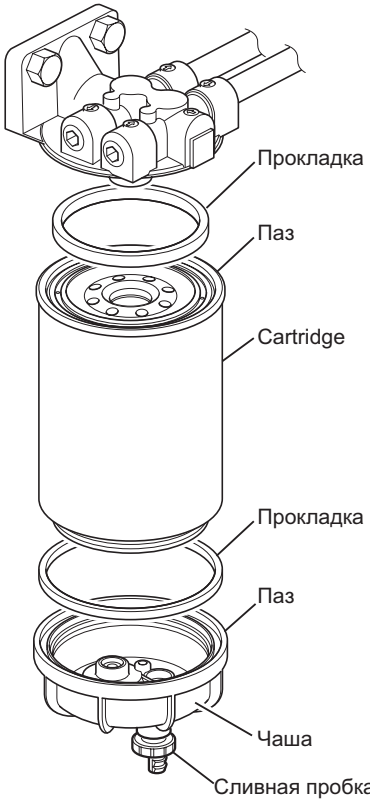
- Следует использовать оригинальный топливный фильтр Isuzu.
- При замене фильтрующего элемента также следует установить новые прокладки.
- Утилизация топливного фильтра должна производиться в соответствии с требованиями действующего законодательства.

8. Установить корпус фильтрующего элемента.

Момент затяжки корпуса фильтрующего элемента
30–36 Нм

9. Затянуть сливную пробку и подсоединить электрический разъем датчика водоотделителя.
10. Удалить воздух из системы подачи топлива.

Удаление воздуха из системы подачи топлива → См. стр. 8–15



Топливный фильтр, установленный на раме (только автомобили, оборудованные дополнительным топливным фильтром)

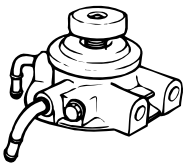
1. Отпустить сливную пробку на дне чаши и слить топливо, находящееся в фильтре.
2. Отвернуть (против часовой стрелки) фильтрующий элемент от крышки топливного фильтра.
3. Отвернуть (против часовой стрелки) чашу от фильтрующего элемента.
4. Установить на чашку новое уплотнительное кольцо, нанести на уплотнительное кольцо небольшое количество топлива для обеспечения его плотного прилегания.
5. Заполнить новый картридж топливом для облегчения удаления воздуха.
6. Установить на верхнюю часть фильтрующего элемента новое уплотнительное кольцо и нанести на него небольшое количество топлива, после чего завернуть его на крышку фильтра. Следует соблюдать осторожность, чтобы не допустить разлив дизельного топлива во время выполнения работ.
7. С помощью специального приспособления фильтрующий элемент на 1/2 – 2/3 оборота. (Моменты затяжки картриджа и чаши: 10 Нм
8. Затянуть сливную пробку и удалить воздух из системы подачи топлива.

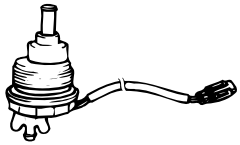
Удаление воздуха из системы подачи топлива → См. стр. 8–15

ВНИМАНИЕ

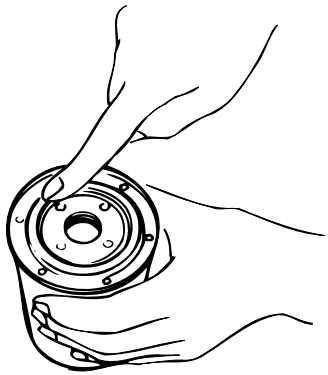
- После замены фильтрующего элемента необходимо запустить двигатель и убедиться в отсутствии подтеканий. Подтекание топлива может стать причиной возгорания.

Замена фильтрующего элемента (двигатель 4JB1)



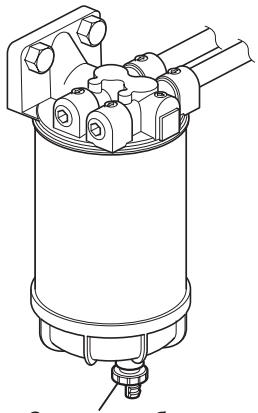


1. Снять фильтрующий элемент с помощью специального приспособления.
2. Снять датчик наличия воды в топливном фильтре.
3. Установить датчик наличия воды на новый фильтрующий элемент.
4. Очистить посадочную поверхность фильтрующего элемента для обеспечения плотного прилегания фильтрующего элемента.
5. Нанести на уплотнительное кольцо фильтрующего элемента небольшое количество моторного масла.
6. Для облегчения удаления воздуха из системы подачи топлива заполнить новый фильтрующий элемент топливом.



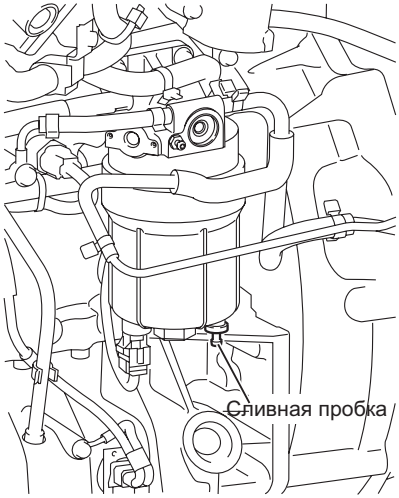
7. Установить фильтрующий элемент, заворачивая его, пока уплотнительное кольцо не коснется посадочной поверхности. При выполнении этой операции следует соблюдать исключительную осторожность, чтобы не допустить разлива находящегося в фильтрующем элементе дизельного топлива.
8. С помощью специального ключа затянуть фильтрующий элемент на 1/2–2/3 оборота.

Удаление воды из топливного фильтра (двигатели 4JJ1/4HK1)



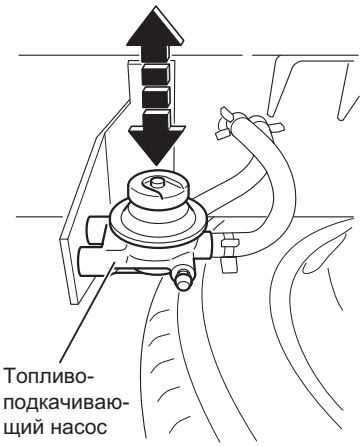
Топливный фильтр, расположенный на раме (только автомобили, оборудованные дополнительным топливным фильтром)

1. Надеть один конец пластиковой трубки на сливную пробку, расположенную в нижней части топливного фильтра, установленного на раме, другой конец трубки опустить в заранее приготовленную емкость.
2. Отпустить сливную пробку; вода будет удалена через трубку. После удаления воды затянуть сливную пробку.
3. Если загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре, необходимо аналогичным образом слить воду из фильтра, расположенного на двигателе.



Топливный фильтр, расположенный на двигателе (все автомобили)

1. Надеть пластиковую трубку на сливную пробку, расположенную в нижней части топливного фильтра, установленного на двигателе, другой конец этой трубки опустить в емкость, установленную под фильтром.

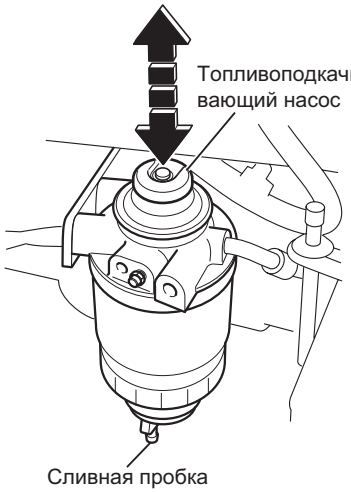


2. Отпустить сливную пробку и нажать на топливоподкачивающий насос 10–20 раз.
3. Полностью затянуть сливную пробку и несколько раз нажать на топливоподкачивающий насос.
4. Запустить двигатель, и убедиться в отсутствии подтекания топлива через сливные пробки топливного фильтра, установленного на раме. Также следует убедиться, что не загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре.

ОСТОРОЖНО

- Вытереть топливо, попавшее на кузов автомобиля.
- Запуск двигателя сразу после удаления воды из топливного фильтра потребует немного большего времени, чем обычно. Если двигатель не запустился в течение 10 с, следует выждать некоторое время и повторить попытку запуска.
- Отстой, сливаемый из топливного фильтра, содержит воду и некоторое количество топлива. Утилизация должна производиться в соответствии с действующим законодательством.

Удаление воды из топливного фильтра (двигатель 4JB1)



1. Отпустить сливную пробку, расположенную в нижней части топливного фильтра, и нажать на топливоподкачивающий насос 10–20 раз.
2. Полностью затянуть сливную пробку и несколько раз нажать на топливоподкачивающий насос.
3. Убедиться, что после запуска двигателя отсутствует подтекание топлива через сливную пробку и контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре не загорается.

ОСТОРОЖНО

- Вытереть топливо, попавшее на кузов автомобиля.
- Запуск двигателя сразу после удаления воды из топливного фильтра потребует немного большего времени, чем обычно. Если двигатель не запустился в течение 10 с, следует выждать некоторое время и повторить попытку запуска.
- Отстой, сливаемый из топливного фильтра, содержит воду и некоторое количество топлива. Утилизация должна производиться в соответствии с действующим законодательством.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ

- Тормоза 7–64
- Стояночный тормоз 7–74
- Тормозные трубки и шланги 7–76
- Дисковые тормоза [V] 7–77
- Барабанные тормоза [V] 7–79
- Колесные диски и шины 7–81
- Ротация шин 7–93
- Замена шин 7–95
- Запасное колесо [V] 7–105
- Сцепление [M/T] 7–107
- Трансмиссионное масло 7–112
- Масло фрикциона с гидромуфтой [SA] 7–116
- Масло дифференциала заднего моста 7–119
- Масло дифференциала переднего моста [V] 7–122
- Масло раздаточной коробки [V] 7–125
- Рабочая жидкость гидроусилителя руля 7–128
- Смазка подшипника ступицы 7–131
- Узлы ходовой части, требуют смазки 7–132

Тормоза

Тормозная жидкость

Проверка уровня тормозной жидкости

Снять крышку смотрового люка в правой части панели приборов. Убедиться, что уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке находится между "MAX" и "ADD".

Если поверхность тормозной жидкости плохо видна, следует слегка качнуть автомобиль.

Доведение до нормы уровня тормозной жидкости

Если уровень тормозной жидкости опустился ниже метки "ADD", следует открыть крышку бачка и произвести долив тормозной жидкости. Не следует допускать расположение уровня тормозной жидкости выше метки "MAX".

После доливки тормозной жидкости необходимо плотно закрыть крышку бачка.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При добавлении жидкости в бачок следует исключить попадание в него грязи или воды. Любая грязь или вода, попавшие в систему, могут привести к отказу тормозов.
- Следует проверять уровень тормозной жидкости и заменять ее в соответствии с Графиком технического обслуживания.
- Необходимо не допускать попадания тормозной жидкости на лакокрасочное покрытие автомобиля и кожу человека. В случае попадания тормозной жидкости на лакокрасочное покрытие или кожу следует немедленно смыть ее водой.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична. Поэтому ее следует хранить в надежно закрытой емкости.
- Не допускается смешивать рекомендуемую производителем тормозную жидкость с тормозными жидкостями других производителей.
- Падение уровня тормозной жидкости может быть вызвано неисправностью тормозной системы или износом накладок тормозных колодок. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Удаление воздуха из гидравлического привода тормозов

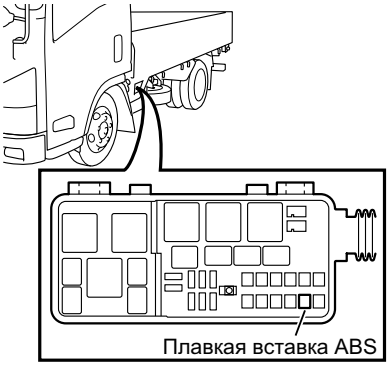
Наличие воздуха в гидравлическом приводе тормозов неблагоприятно сказывается на его эффективности. Если тормозная система была использована в то время, когда уровень тормозной жидкости в бачке был слишком низким или проводились работы по устранению утечек тормозной жидкости, необходимо провести удаление воздуха из гидравлического привода тормозов. Не следует пытаться сделать это в одиночку; для выполнения этой работы требуется помощник. Если в тормозной системе автомобиля имеется регулятор давления в приводе тормозных механизмов (LSPV), то кроме удаления воздуха из гидропривода передних тормозов необходимо также удалить воздух из этого регулятора.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед прокачкой тормозной системы необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке, подставив под колеса противооткатные башмаки.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична, поэтому необходимо следить, чтобы во время ее хранения, доливки или проверки ее уровня в нее не попадала влага. Попадание влаги в тормозную жидкость снижает температуру ее кипения и может привести к образованию паровой пробки в системе, что очень опасно, т. к. приводит к снижению эффективности тормозной системы.
- Не допускается попадание в тормозную жидкость моторного, трансмиссионного и других масел. Загрязнение тормозной жидкости маслами ухудшает работоспособность тормозной системы и разрушает детали тормозной системы, что может привести к развитию очень опасной ситуации.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Тормозная жидкость оказывает неблагоприятное воздействие на лакокрасочное покрытие и материалы, используемые в автомобиле, например, пластмассу или резину. Она также оказывает сильное коррозионное действие на металлы. В случае ее разлива следует немедленно протереть поверхность и тщательно промыть ее водой.
- При удалении воздуха из гидравлического привода тормозов автомобиля, оборудованного гидроусилителем тормозов (HBB), прокачку всегда следует начинать с гидроусилителя. Далее следует прокачать систему при работающем двигателе, т. к. пока двигатель не запущен, невозможно полностью удалить воздух из системы.



1. Полностью взвести рычаг стояночного тормоза.

ОСТОРОЖНО

- На автомобилях, оборудованных ABS, перед прокачкой тормозной системы необходимо удалить из блока предохранителей плавкую вставку (50A) системы ABS. В противном случае воздух может быть не полностью удален из системы или могут быть повреждены компоненты ABS. После окончания прокачки предохранитель необходимо установить на место.

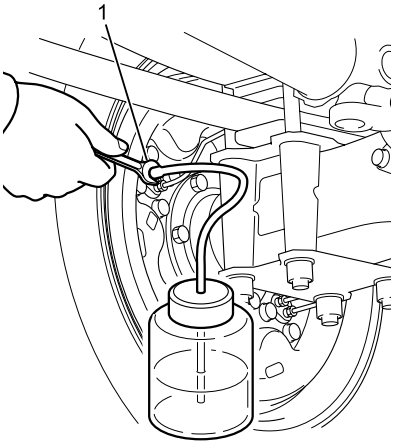
Расположение реле и предохранителей → См. стр. 8–37

2. Запустить двигатель и дать ему поработать на оборотах холостого хода.

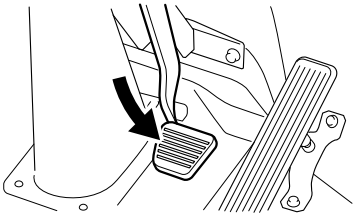
ОСТОРОЖНО

- Если во время прокачки двигатель не работает, усилитель тормозов может быть поврежден.

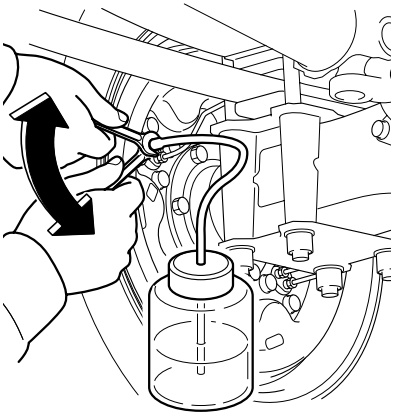
3. Снять крышку с компенсационного бачка и долить в него жидкость до метки "MAX".
   Следует при необходимости доливать тормозную жидкость во время прокачки.
4. Прокачку гидравлической тормозной системы следует производить в следующей последовательности:
   Автомобили с правосторонним расположением органов управления:
   Левое заднее колесо→ Правое заднее колесо→ LSPV (только для автомобилей, оборудованных LSPV) → Левое переднее колесо→ Правое переднее колесо
   Автомобили с левосторонним расположением органов управления:
   Правое заднее колесо→ Левое заднее колесо→ LSPV (только для автомобилей, оборудованных LSPV) → Правое переднее колесо → Левое переднее колесо



5. Снять резиновый колпачок со штуцера (1) для удаления воздуха. Очистить штуцер. Надеть один конец пластиковой трубки на штуцер, а другой опустить в чистую емкость. Наполнить емкость тормозной жидкостью приблизительно на одну треть.



6. Несколько раз нажать на педаль тормоза и удерживать ее в нажатом положении.



7. Отпустить штуцер, чтобы выпустить тормозную жидкость, содержащую воздушные пузырьки, после чего штуцер следует затянуть.

8. Плавно отпустить педаль тормоза. Повторять шаги 6 и 7, пока в жидкости, выходящей из трубки, не исчезнут воздушные пузырьки. После прокачки установить резиновый колпачок штуцера на место.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы во время прокачки уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке не опускался ниже метки "ADD".
- Если во время прокачки двигатель не работает, усилитель тормозов может быть поврежден.

Контрольная лампа тормозной системы

9. После прокачки тормозной системы необходимо нажать педаль тормоза, чтобы убедиться, что контрольная лампа тормозной системы не загорается

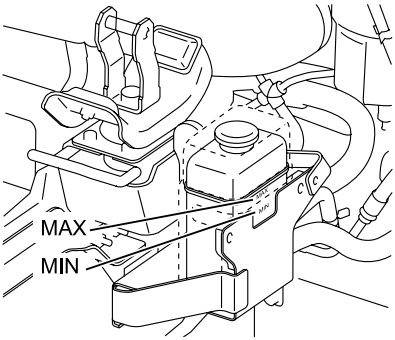
Рабочая жидкость гидравлического усилителя V

ВНИМАНИЕ

- Система гидроусилителя рассчитана на применение жидкости "Besco ATF-III" (могут также быть использованы жидкости других производителей с маркировкой "DEXRON ® III"). Использование любой другой жидкости в этой системе может привести к разрушению резиновых деталей и неисправности системы. Важно помнить, что жидкость, используемая в гидравлическом усилителе, отличается по своим свойствам от жидкости, используемой в гидроприводе тормозов.
- Необходимо исключить попадание тормозной жидкости в гидроусилитель тормозов. Точно также необходимо исключить контакт рабочей жидкости гидроусилителя с компонентами гидравлического привода тормозов.
- Случайное использование смеси этих жидкостей приведет к порче резиновых деталей в результате неправильной смазки. Любые появившиеся вследствие этого утечки масла и неисправности могут стать причиной заеданий и других серьезных неисправностей. Кроме того, смешивание этих жидкостей может привести к возгоранию и стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- При работе насоса (при работающем двигателе) рабочая жидкость гидравлического усилителя нагревается. В обычных режимах торможения температура жидкости в трубопроводах и внутри гидроусилителя может подниматься выше 100° C . Поэтому при работах, связанных с гидроусилителем, следует соблюдать особую осторожность. Если необходимо снять гидроусилитель с автомобиля, то прежде чем приступить к работам, следует заглушить двигатель и выждать не менее 30 мин, чтобы он остыл.
- Даже после остановки двигателя в аккумуляторе гидроусилителя еще достаточно длительное время сохраняется высокое давление. Поэтому перед снятием гидроусилителя или трубопроводов с автомобиля необходимо после остановки двигателя нажать и отпустить педаль тормоза как минимум 10 раз для снижения давления в аккумуляторе до атмосферного. Это особенно важно сделать перед снятием с гидроусилителя аккумулятора или датчика давления. Выполнение этих работ при условии, что система находится под давлением, может привести к разбрызгиванию рабочей жидкости.

ОСТОРОЖНО

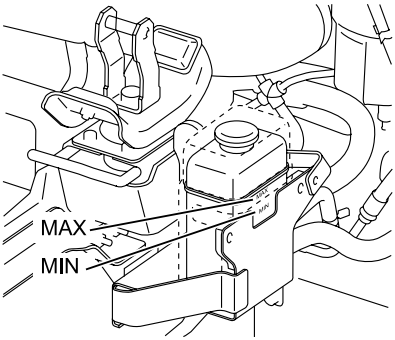
- При прокачке гидравлической тормозной системы (включая главный и колесные цилиндры) автомобиля, оборудованного гидроусилителем тормозов (НВВ), прокачку всегда следует начинать с гидроусилителя. Далее следует прокачать систему при работающем двигателе, т. к. при неработающем двигателе невозможно полностью удалить воздух из системы.
  При прокачке гидравлического усилителя и гидравлической тормозной системы следует начать с гидроусилителя (шаги 1–9), как указано ниже.



Проверка уровня рабочей жидкости гидравлического усилителя

Проверку уровня рабочей жидкости гидравлического усилителя и ее замену производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Уровень рабочей жидкости в бачке гидравлического усилителя должен располагаться между метками "MIN" и "MAX". Если рабочей жидкости в бачке недостаточно, следует довести ее уровень до метки "MAX". Следует использовать жидкость Besco ATF-III.

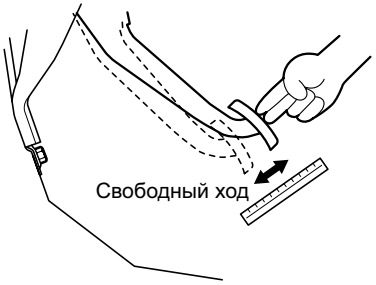


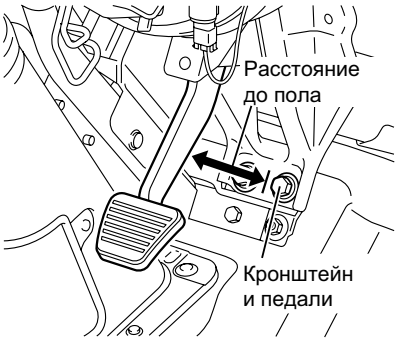
Замена рабочей жидкости и прокачка системы гидроусилителя

1. Долить необходимое количество рабочей жидкости в бачок гидравлического усилителя, чтобы ее уровень располагался между метками "MIN" и "MAX".
2. Запустить двигатель и дать ему поработать на оборотах холостого хода в течение 5 мин.
3. Заглушить двигатель и проверить уровень жидкости в бачке.
4. Если уровень ниже метки "MIN", следует долить необходимое, чтобы ее уровень располагался между метками "MIN" и "MAX".
5. Повторить шаги 2–4, пока уровень жидкости в бачке гидравлического усилителя не стабилизируется и в жидкости не останется пузырьков воздуха. Если воздушные пузырьки в жидкости имеются, следует перед повторением шагов дождаться, пока они исчезнут.
6. При неработающем двигателе нажать педаль тормоза 5 раз.
7. Заглушить двигатель и проверить уровень жидкости в бачке. Если уровень жидкости в бачке ниже метки "MIN", долить необходимое количество жидкости, чтобы уровень располагался между метками "MIN" и "MAX".
8. При неработающем двигателе нажать педаль тормоза минимум 10 раз.

9. Повторять шаги 6–8, пока уровень жидкости в бачке гидравлического усилителя не стабилизируется и в жидкости не останется воздушных пузырьков. Если в жидкости есть воздушные пузырьки, следует перед повторением шагов дождаться, пока они исчезнут.
10. После завершения шага 9 запустить двигатель и прокачать гидравлическую тормозную систему (включая главный и колесные цилиндры) при работающем двигателе.
11. При работающем двигателе плавно нажать педаль тормоза приблизительно 30 раз (с интервалом 1–3 с), чтобы усилитель начал работать с максимальной производительностью. После того, как гидроусилитель начнет работать с максимальной производительностью, не следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении более 1 с.
12. Заглушить двигатель и нажать на педаль тормоза минимум 10 раз.
13. Проверить состояние жидкости в бачке гидравлического усилителя. Прокачка может быть завершена, если уровень жидкости в бачке стабилизировался и пузырьки воздуха больше не появляются. Если воздушные пузырьки все еще есть, следует подождать, пока они выйдут, и повторить шаги 11 и 12.

Педаль тормоза





Свободный ход педали тормоза
Заглушить двигатель и выжать педаль тормоза приблизительно 10 раз, затем проверить свободный ход педали, слегка нажимая на нее рукой до возникновения существенного сопротивления. Затем запустить двигатель и выждать не менее 1 мин. Нажать на педаль и измерить расстояние от нее до пола (расстояние между рычагом педали и кронштейном крепления педали).

Свободный ход педали тормоза (измеренный на конце педали), мм	
Автомобиль без гидравлического усилителя тормозов (НВВ)	4–7
Автомобиль с гидравлическим усилителем тормозов	24–29

Автомобиль без гидравлического усилителя тормозов (НВВ)	Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой **490 Н**
Автомобиль с передними дисковыми и задними барабанными тормозами	45 мм или более
Автомобиль с передними и задними дисковыми тормозами	25 мм или более
Автомобиль с передними и задними барабанными тормозами (с автоматической регулировкой)	45 мм или более
Автомобиль с передними и задними барабанными тормозами с ручной регулировкой (допустимая полная масса: менее 6500 кг)	55 мм или более
Автомобиль с передними и задними барабанными тормозами с ручной регулировкой (допустимая полная масса: 6500 кг или более)	45 мм или более

Автомобиль с гидравлическим усилителем тормозов	Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой **294 Н**
Автомобиль с передними дисковыми и задними барабанными тормозами	35 мм или более
Автомобиль с передними и задними дисковыми тормозами	45 мм или более

СОВЕТ

- Если при непрерывном давлении на педаль тормоза расстояние до пола медленно уменьшается или ощущается упругость педали, возможно, что в гидравлический контур тормозной системы попал воздух. Следует незамедлительно обращатся к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Возможны следующие причины скрипа тормозов при движении или торможении:
  - Износ накладки тормозной колодки
    Накладки тормозных колодок полностью изношены. В этом случае необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
  - Попадание песка, гравия или грязи
    Если в тормозные механизмы попал песок, гравий или грязь, то при контакте его с вращающимися частями может появляться скрежет. Если это происходит, для удаления грязи следует вымыть автомобиль. Если мойка автомобиля не помогла и скрежет остался, необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

ВАЖНО

- Для проверки расстояния от педали до пола необходимо запустить двигатель, несколько раз нажать педаль акселератора и затем измерить расстояние от педали тормоза до пола при первом нажатии на нее. Это расстояние не может быть правильно измеренном при нажатии педали два и более раз подряд.
- Перед измерением свободного хода педали тормоза следует заглушить двигатель и нажать на педаль 4–5 раз подряд.

Эффективность тормозной системы

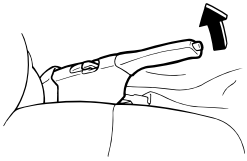
Двигаясь по сухой дороге с невысокой скоростью, привести в действие рабочую тормозную систему. Убедиться, что при этом все тормозные механизмы срабатывают и автомобиль при торможении не уводит в сторону.

ОСТОРОЖНО

- Проверка эффективности тормозной системы должна проводиться на широкой дороге в условиях хорошей видимости. При этом следует обращать внимание на других участников движения как позади, так и по бокам автомобиля.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Осмотр

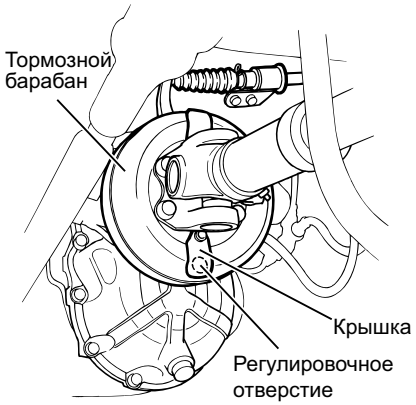


Медленно взвести рычаг стояночного тормоза из полностью отпущенного положения в положение, при котором стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль, отсчитывая щелчки храпового механизма рычага. Количество щелчков должно соответствовать указанному. Необходимо убедиться, что стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль на уклоне (на сухом покрытии).

Ход рычага стояночного тормоза*
6–8 щелчков

*Количество щелчков отсчитывается при взведении рычага с усилием 147 Н.

Регулировки

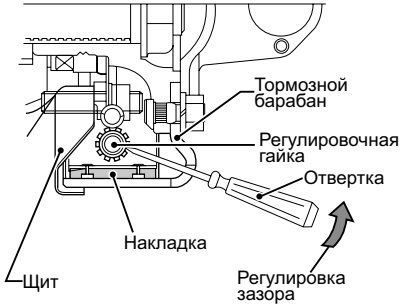


1. Установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке, установить перед и позади передних колес противооткатные башмаки. Отпустить рычаг стояночного тормоза.
2. Ослабить натяжение троса рычага стояночного тормоза с помощью расположенной в кабине регулировочной гайки.
3. Убедиться, что включена нейтральная передача трансмиссии, и с помощью домкрата приподнять заднюю часть автомобиля, чтобы задние колеса не касались земли.
4. Установить под поднятый автомобиль подставки.

Рукоятка домкрата → См. стр. 7–136

ВНИМАНИЕ

- Перед началом работ под поднятым автомобилем необходимо убедиться, что установлены подставки.
- Если автомобиль оборудован системой блокировки дифференциала, дифференциалом с повышенным внутренним трением или самоблокирующимся дифференциалом, он может начать движение при подключении двигателя к заднему мосту, даже когда одно из колес касается земли. Категорически не рекомендуется запускать двигатель, если хотя бы одно из ведущих колес касается земли.



5. Провернуть барабан стояночного тормоза, расположив регулировочное отверстие внизу. Снять крышку регулировочного отверстия и при необходимости довернуть барабан, чтобы отверстие располагалось напротив регулировочной гайки.
6. Вставить отвертку в отверстие и поворачивать регулировочную гайку, пока она не начнет вращаться с усилием.
7. После этого повернуть регулировочную гайку в обратном направлении на указанное ниже количество зубцов. После регулировки установить на место крышку регулировочного отверстия.

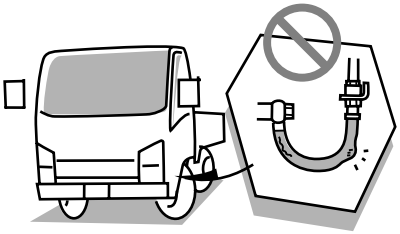
Модель автомобиля	Количество зубцов регулировочной гайки	Зазор между барабаном и накладкой, мм
Коробка передач MZZ	8	**0,23**
Коробка передач MYY	30	**0,75**

8. Вращением регулировочной гайки добиться того, чтобы количество щелчков при взведении рычага стояночного тормоза соответствовало указанному ниже. После настройки необходимо затянуть стопорящую гайку.

Ход рычага стояночного тормоза*
6–8 щелчков

Тормозные трубки и шланги

Осмотр



Повернув рулевое колесо в крайнее левое положение, следует произвести внешний осмотр левых передних тормозных шлангов и трубок и наощупь: убедиться в отсутствии повреждений, трещин и вздутий. Также следует убедиться, что тормозные шланги и трубки не касаются элементов шасси автомобиля, не имеют повреждений и в местах их соединений отсутствуют следы подтекания тормозной жидкости. Аналогичным образом проверить состояние шлангов и трубок, расположенных с правой стороны. Необходимо также проверить задние тормозные шланги и трубки.

Дисковые тормоза V

Чрезмерный износ накладок тормозных колодок не только снижает эффективность системы торможения, но может стать причиной повреждения деталей тормозной системы.

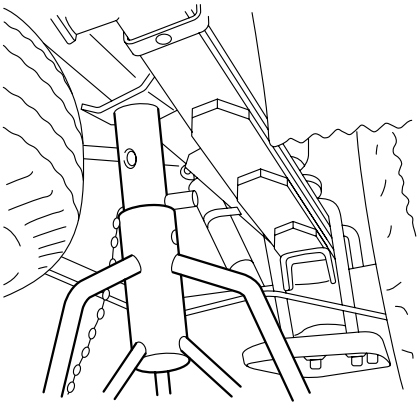
ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация автомобиля, износ накладок тормозных колодок которого достиг максимально допустимого предела, недопустима. Чрезмерный износ накладок тормозных колодок может стать причиной повреждения деталей тормозных механизмов и снижения эффективности тормозной системы. Это очень опасно.

СОВЕТ

- Колодки снабжены встроенным индикатором износа. Скрип, издаваемый индикатором, информирует о достижении предельно допустимого износа колодок. При появлении такого скрипа следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта.

Проверка степени износа накладок тормозных колодок — передние и задние дисковые тормоза



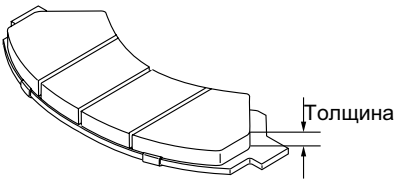
Снятие

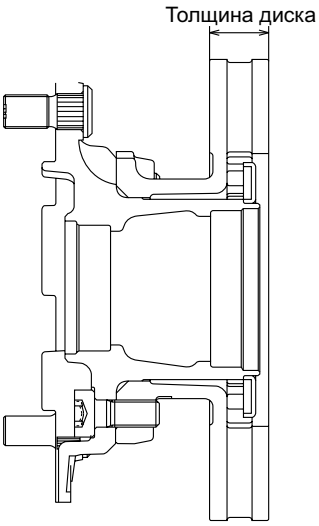
1. Взвести рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки.

Рычаг стояночного тормоза → См. стр. 4–49

2. Приподнять автомобиль, чтобы колеса не касались земли.
3. Установить под поднятый автомобиль опоры.
4. Снять колесо.

Снятие колеса → См. стр. 7–97





5. Проверить диск и колодки:
   Измерить толщину накладок тормозных колодок и диска, а также биение тормозного диска.

Размер диска (диаметр х толщина), мм	Толщина диска, мм		Толщина накладок тормозных колодок, мм	
	Номинальное значение	Минимально допустимое значение	Номинальное значение	Минимально допустимое значение
∅265x35	35,0	33,0	14,0	1,0
∅285x35	35,0	33,0	14,0	1,0
∅293x40	40,0	37,0	13,0	1,0
∅310x42	42,0	39,0	13,0	1,0
∅363x42	42,0	39,0	13,0	1,0

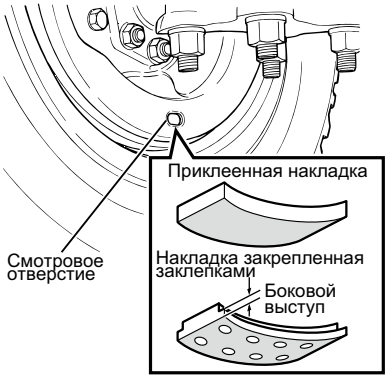
Барабанные тормоза V

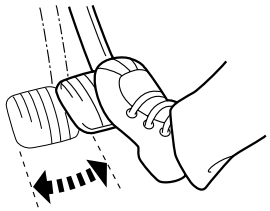
Чрезмерный износ накладок тормозных колодок не только снижает эффективность системы торможения, но может стать причиной повреждения деталей тормозной системы.

ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация автомобиля, износ накладок тормозных колодок которого достиг максимально допустимого предела, недопустима. Чрезмерный износ накладок тормозных колодок может стать причиной повреждения деталей тормозных механизмов и снижения эффективности тормозной системы. Это очень опасно.

Накладки тормозных колодок



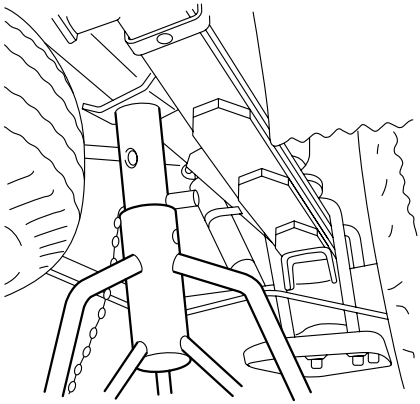


Проверка степени износа накладок тормозных колодок

1. Снять резиновую заглушку смотрового отверстия тормозного щита.
2. Убедиться, что накладка тормозной колодки имеет достаточную толщину. Также следует убедиться, что на краях накладок отсутствуют трещины, отслоения или другие повреждения.
3. Минимально допустимая толщина накладок тормозных колодок: 1 мм (для приклеенных накладок); для приклепанных накладок этот предел определяется по полному износу бокового выступа. Если износ накладок достиг максимально допустимого значения или обнаружены трещины или отслоения на их боковых поверхностях, накладки необходимо заменить. Для замены следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

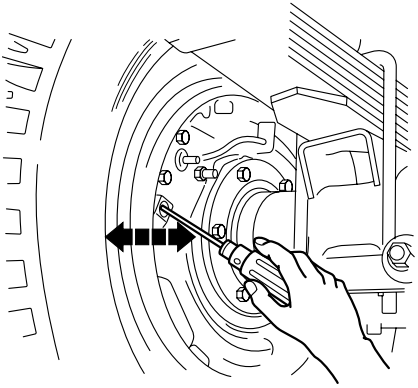
Установка зазора между тормозным барабаном и колодками (с автоматической регулировкой)

1. Полностью выжать педаль тормоза.
2. Повторять шаг 1, пока ход педали не перестанет изменяться, регулировка зазора между тормозным барабаном и колодками будет выполнена автоматически. После этого при каждом нажатии на педаль во время движения зазор будет регулироваться автоматически.



Установка зазора между тормозным барабаном и накладкой тормозной колодки (без автоматической регулировки)

1. Взвести рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки.
2. Поднять автомомобиль, чтобы колесо не касалось земли.
3. Установить под автомобиль опоры.



4. Снять резиновую заглушку смотрового отверстия, расположенного на тормозном щите.
5. Вставить отвертку в регулировочное отверстие и поворачивать регулировочную гайку в направлении, указанном стрелкой на тормозном щите, пока вращение не будет затруднено.
6. После этого необходимо повернуть регулировочную гайку в обратном направлении на 5–6 зубцов. После настройки установить резиновую заглушку на место.

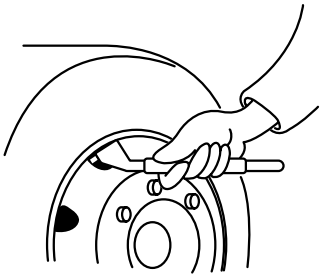
Колеса и шины

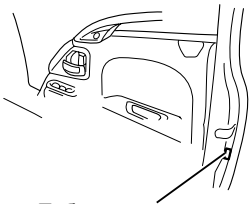
Исправность колес оказывает существенное влияние на безопасность вождения и комфорт. Неожиданная потеря автомобилем во время движения одного из колес может не только стать причиной повреждения самого автомобиля и образования пробки на дороге, но и привести к тяжелому дорожно-транспортному происшествию. Необходимо ежедневно проверять исправность колес и шин и поддерживать их в работоспособном состоянии.

ВНИМАНИЕ

- При обнаружении любых неисправностей колесных болтов, гаек или дисков следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- При обнаружении неисправностей левого колеса следует внимательно проверить и правое на наличие подобного дефекта. Дефекты разных колес могут быть взаимосвязаны.

Проверка колес





Табличка с данными

Давление воздуха

Слишком низкое или высокое давление в шинах не только влияет на управляемость автомобиля или отрицательно сказывается на сохранности груза, но также может стать причиной увеличения температуры, преждевременного износа шин и даже стать причиной неожиданного разрыва шины.

- Для определения давления воздуха в шинах следует использовать специальный манометр. Измерять давление воздуха в шинах следует перед началом движения, пока шины холодные. (После движения давление воздуха в шинах увеличивается на 10%.)
- Номинальные значения давления в шинах зависят от модели автомобиля и типоразмера шин. Номинальные значения указаны на 'табличке, расположенной в проеме водительской двери, а также приведено на следующих страницах.
- Необходимо также в соответствии с Графиком технического обслуживания проверять с помощью манометра давление воздуха в шине запасного колеса.

Давление воздуха в шинах

Модель автомобиля	Типоразмер шин		Давление воздуха в шинах, кПа (кгс/см²)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NLR55E (одинарные задние колеса)	6.50R15–10PR	6.50R15–10PR	325	550
	7.00–15–8PR	7.00–15–8PR	350	425
	7.00R15–8PR	7.50R15–10PR	350	575
	7.00R15–8PR	7.50R15–12PR	350	650
	7.00–15–10PR	7.00–15–10PR	350	500
	7.00–15–10PR	7.50–15–12PR	350	650
	7.50–15–10PR	7.50–15–10PR	325	525
	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	350	500
NLR55E	6.50R15–10PR	155R13–8PR	550	450
NMR55E	7.00R15–8PR	7.00R15–8PR	450	450
	7.00–15–10PR	7.00–15–10PR	500	500
	7.00R15–10PR	7.00R15–10PR	525	525
	7.00–16–8PR	7.00–16–8PR	425	425
	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	7.00R16–10PR	7.00R16–10PR	525	525
	195/85R16	195/85R16	600	600
	7.00–15–8PR	7.00–15–8PR	425	425
NMR55H	7.00R15–8PR	7.00R15–8PR	450	450
	7.00–15–10PR	7.00–15–10PR	500	500
	7.00R15–10PR	7.00R15–10PR	525	525
	7.00–16–8PR	7.00–16–8PR	425	425
	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	7.00–16–14PR	7.00–16–14PR	725	725
	7.00R16–10PR	7.00R16–10PR	525	525
	195/85R16	195/85R16	600	600
	7.00–15–8PR	7.00–15–8PR	425	425

Модель автомобиля	Типоразмер шин		Давление воздуха в шинах, кПа (кгс/см²)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NLR85E	195/75 R16C	195/75R16C	475	475
NLR85E (одинарные задние колеса)	7.00–15–8PR	7.00–15–8PR	350	425
	7.00–15–10PR	7.00–15–10PR	350	500
	6.50R15–10PR	7.00R15–10PR	325	525
	205/75R16C	205/75R16C	450	450
	7.00R15–8PR	7.50R15–10PR	350	575
	7.00R15–8PR	7.50R15–12PR	350	650
	7.00–15–10PR	7.50–15–12PR	350	650
	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	195/75R16C	195/75R16C	475	475
NMR85E	7.00R15–8PR	7.00R15–8PR	450	450
	7.00–15–10PR	7.00–15–10PR	500	500
	7.00R15–10PR	7.00R15–10PR	525	525
	7.00–16–8PR	7.00–16–8PR	425	425
	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	7.00R16–10PR	7.00R16–10PR	525	525
	195/75R16C	195/75R16C	475	475
	195/85R16	195/85R16	600	600
	205/75R16C	205/75R16C	475	475
	7.00–15–8PR	7.00–15–8PR	425	425
NMR85H	7.00R15–8PR	7.00R15–8PR	450	450
	7.00–15–10PR	7.00–15–10PR	500	500
	7.00R15–10PR	7.00R15–10PR	525	525
	7.00–16–8PR	7.00–16–8PR	425	425
	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	7.00R16–10PR	7.00R16–10PR	525	525
	7.00–16–14PR	7.00–16–14PR	725	725
	195/75R16C	195/75R16C	475	475
	195/85R16	195/85R16	600	600
	205/75R16C	205/75R16C	475	475
	205/85R16	205/85R16	600	600

Модель автомобиля	Типоразмер шин		Давление воздуха в шинах, кПа (кгс/см²)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR85F	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	7.00R16–10PR	7.00R16–10PR	525	525
	7.00–16–12PR	7.00–16–12PR	575	575
	7.50–16- 8PR	7.50–16- 8PR	425	425
	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	195/85R16	195/85R16	600	600
NPR85H	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	7.00R16–10PR	7.00R16–10PR	525	525
	7.00–16–12PR	7.00–16–12PR	575	575
	7.50–16- 8PR	7.50–16- 8PR	425	425
	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	195/75R16C	195/75R16C	475	475
	195/85R16	195/85R16	600	600
	205/85R16	205/85R16	600	600
	215/75R16C	215/75R16C	525	525
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
	225/85R16	225/85R16	600	600
NPR85K	7.00–16–10PR	7.00–16–10PR	500	500
	7.00R16–10PR	7.00R16–10PR	525	525
	7.00–16–12PR	7.00–16–12PR	575	575
	7.50–16- 8PR	7.50–16- 8PR	425	425
	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	195/85R16	195/85R16	600	600
	215/75R16C	215/75R16C	525	525
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
	225/85R16	225/85R16	600	600

Модель автомобиля	Типоразмер шин		Давление воздуха в шинах, кПа (кгс/см²)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR75F	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50R16–10PR	7.50R16–10PR	575	575
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	7.50–16–14PR	7.50–16–14PR	650	650
	7.50R16–14PR	7.50R16–14PR	700	700
	195/85R16	195/85R16	600	600
	215/85R16	215/85R16	600	600
	225/85R16	225/85R16	600	600
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPR75H	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50R16–10PR	7.50R16–10PR	575	575
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	7.50–16–14PR	7.50–16–14PR	650	650
	7.50R16–14PR	7.50R16–14PR	700	700
	195/85R16	195/85R16	600	600
	215/85R16	215/85R16	600	600
	205/75R17.5	205/75R17.5	750	750
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600

Модель автомобиля	Типоразмер шин		Давление воздуха в шинах, кПа (кгс/см²)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR75K	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50R16–10PR	7.50R16–10PR	575	575
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	7.50–16–14PR	7.50–16–14PR	650	650
	7.50R16–14PR	7.50R16–14PR	700	700
	215/85R16	215/85R16	600	600
	225/85R16	225/85R16	600	600
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPR75L	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50R16–10PR	7.50R16–10PR	575	575
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	7.50–16–14PR	7.50–16–14PR	650	650
	7.50R16–14PR	7.50R16–14PR	700	700
	205/75R17.5	205/75R17.5	750	750
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600

Модель автомобиля	Типоразмер шин		Давление воздуха в шинах, кПа (кгс/см²)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPS75H	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50R16–10PR	7.50R16–10PR	575	575
NQR75H	7.50–16–14PR	7.50–16–14PR	650	650
	7.50R16–14PR	7.50R16–14PR	700	700
	8.25–16–12PR	8.25–16–12PR	500	500
	8.25–16–14PR	8.25–16–14PR	575	575
	225/70R19.5F	225/70R19.5F	660	660
NQR75K	7.50–16–14PR	7.50–16–14PR	650	650
	7.50R16–14PR	7.50R16–14PR	700	700
	8.25–16–12PR	8.25–16–12PR	500	500
	8.25–16–14PR	8.25–16–14PR	575	575
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NQR75L	7.50–16–10PR	7.50–16–10PR	525	525
	7.50R16–10PR	7.50R16–10PR	575	575
	7.50–16–12PR	7.50–16–12PR	600	600
	7.50R16–12PR	7.50R16–12PR	650	650
	7.50–16–14PR	7.50–16–14PR	650	650
	7.50R16–14PR	7.50R16–14PR	700	700
	8.25–16–12PR	8.25–16–12PR	500	500
	8.25–16–14PR	8.25–16–14PR	575	575
	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
	225/70R19.5	225/70R19.5	660	660
NQR75M	225/70R19.5F	225/70R19.5F	660	660

ВНИМАНИЕ

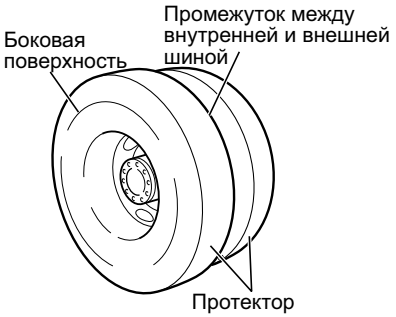
- Недостаточное давление воздуха в шинах и использование изношенных шин может быть чрезвычайно опасным: это может стать причиной пробуксовки и даже разрыва шин. Перед тем как разорваться, шины могут загореться и вызвать пожар.
- Движение на автомобиле, давление воздуха в шинах которого снижено, приводит к увеличению нагрузок на болты крепления колеса. В этих условиях колесные болты могут разрушиться, а колесо отвалиться, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

ОСТОРОЖНО

- Превышение номинального давления в шинах приводит к увеличению жесткости хода автомобиля и может стать причиной повреждения груза. Если давление воздуха в шине ниже номинального, шины разогреваются во время движения и могут лопнуть. Необходимо всегда поддерживать номинальное давление воздуха в шинах.

СОВЕТ

- Давление воздуха во внешних и внутренних шинах сдвоенных задних колес должно быть одинаковым.
- При установке сдвоенных или низкопрофильных (70–75%) шин визуально определить снижение давления воздуха в шинах затруднительно. Следует всегда использовать специальный манометр.
- Если на автомобиле установлены колеса с алюминиевыми дисками, для измерения давления во внутренней шине сдвоенного колеса с помощью манометра необходимо использовать удлинитель, подсоединенный к вентилю шины. Можно также использовать специальный манометр для измерения воздуха во внутренних шинах сдвоенных колес. Это существенно облегчает проверку.

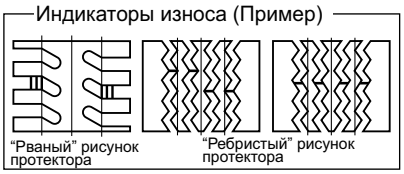


Трещины и другие повреждения шин

Проверить протектор и боковины каждой шины на наличие трещин или других повреждений. Особое внимание при проверке следует обратить на попавшие в канавки протектора гвозди и другие металлические предметы, а также на камни, застрявшие между внутренней и внешней шинами сдвоенных колес.

СОВЕТ

- При проверке состояния колес следует обращать внимание на: давление воздуха в шинах; острые предметы, застрявшие в канавках протектора; трещины и другие повреждения поверхности шин; неравномерный износ; камни, застрявшие между шинами сдвоенных колес.



Глубина и неравномерный износ рисунка протектора

Использование шин с изношенным рисунком протектора опасно, т. к. при этом повышается вероятность прокола и разрыва шины во время движения. Следует осмотреть все колеса, проверить, не появились ли ламелях протектора индикаторы износа, а также измерить глубину рисунка протектора, чтобы убедится, что она не достигла минимально допустимого значения.

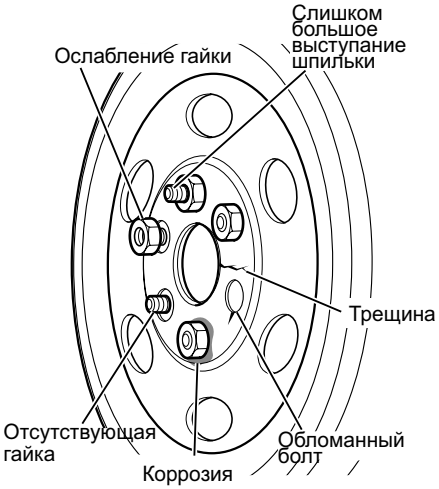
Шины, рисунок протектора которых изношен до индикаторов, необходимо заменить. Следует также убедиться в отсутствии неравномерного износа шин.

ОСТОРОЖНО

- Шины с сильно изношенным рисунком протектора повышают риск возникновения аквапланирования и заноса автомобиля при движении с большой скоростью.

ВАЖНО

- Аквапланирование возникает при движении с высокой скоростью по дороге, покрытой водой, при этом между покрытием дороги и шинами образуется водяной клин, приводящий к "всплыванию" колес. Следствием аквапланирования является непредсказуемая реакция автомобиля на поворот рулевого колеса и нажатие педали тормоза.



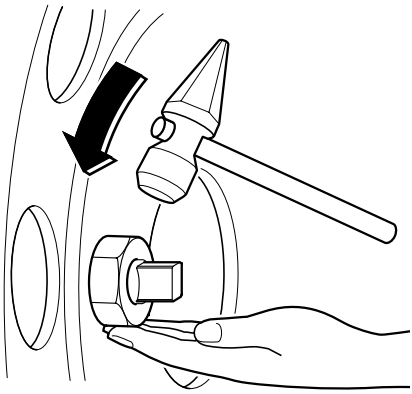
Определение состояния крепежа колес при внешнем осмотре

Необходимо осмотреть каждое колесо на предмет состояния крепежа.

1. Убедиться, что все гайки и болты на месте.
2. Проверить, нет ли на колесных дисках следов коррозии болтов или гаек. Проверить наличие трещин или других повреждений колесных дисков.
3. Проверить размер выступающих резьбовых частей шпилек над гайками. Этот размер должен быть одинаковым для всех шпилек колеса и на всех колесах.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Любые нарушения состояния крепежа колес могут привести к потере гаек и/или обламыванию шпилек.



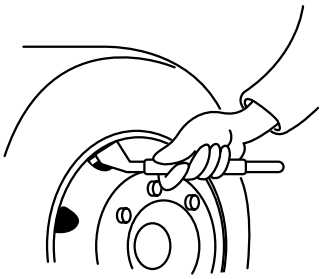
Проверка состояния крепления колеса с помощью специального молотка

Для проверки необходимо положить пальцы на нижнюю часть гайки и ударить по верхней плоской грани гайки молотком в направлении затягивания гайки.

О наличии дефектов гайки или шпильки могут свидетельствовать отличия ощущаемой пальцами вибрации на разных гайках или глухой звук при ударах молотка.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если во время этой проверки обнаружено любое отклонение от нормального состояния колесных гаек и шпилек, вполне вероятно, что эти нарушения могут привести к потере гайки или обламыванию шпильки.



Давление воздуха в запасном колесе

Следует поддерживать давление воздуха в запасном колесе чуть выше номинального. Установить номинальное давление следует после установки колеса на автомобиль.

Во время движения шины автомобиля разогреваются, поэтому давление в них возрастает. При необходимости отрегулировать давление воздуха в шинах после движения необходимо к номинальному значению прибавить 20 кПа (0,2 кгс/см²).

Использование низкопрофильных шин

Давление в низкопрофильных (70–75%) шинах грузовых автомобилей на 20–30% ниже, чем в шинах, имеющих стандартный профиль. Поэтому утечка воздуха из таких шин оказывает влияние на поведение автомобиля гораздо быстрее, чем при использовании шин с нормальным профилем. Проверять давление воздуха в низкопрофильных шинах нужно чаще. Необходимо использовать для этого манометр.

Шины, прослужившие долгий срок

Шины изготовлены из резины, свойства которой со временем ухудшаются (даже во время хранения, например, в качестве запасного колеса). После использования шины в течение 5–7 лет следует проверить ее состояние, если предполагается ее дальнейшее использование.

Ротация шин

ОСТОРОЖНО

- Каждый раз при снятии колеса следует проверять состояние колесного диска, колесных гаек и шпилек.
- При обнаружении любых неисправностей диска, гаек и шпилек дальнейшее использование колеса недопустимо. Необходимо незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Шины, установленные на разных колесах, изнашиваются по-разному. Для обеспечения равномерного износа и продления срока службы шин следует регулярно производить ротацию шин автомобиля.

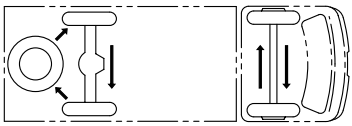
На одной оси автомобиля должны быть установлены шины одного типоразмера. При использовании на одной оси шин разного типоразмера автомобиль во время торможения может тянуть вправо или влево.

Новые шины более склонны к нагреву, и их износ происходит интенсивнее, чем у старых, поэтому их следует устанавливать на переднюю ось, где нагрузки меньше.

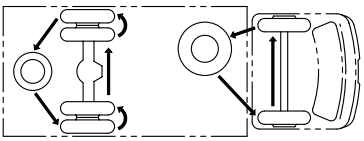
Если имеется разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, шины меньшего диаметра следует устанавливать на внутренний диск.

Разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, не должна превышать максимально допустимого значения, приведенного в расположенной ниже таблице. В противном случае износ шин происходит более интенсивно.

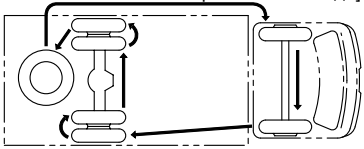
[Модели с одинарными задними колесами]



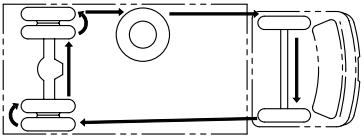
[Модели с уменьшенной погрузочной высотой и механической коробкой передач]



[Модели со сдвоенными колесами и запасным колесом закрепленным сзади]



[Модели со сдвоенными колесами и запасным колесом закрепленным с боку]



ОСТОРОЖНО

- Если на передней и задней осях автомобиля установлены шины различных типоразмеров, не допускается менять их местами; в противном случае нагрузка на шины превысит допустимые пределы. Это опасно, т. к. при превышении допустимой нагрузки колеса и шины могут разорваться.

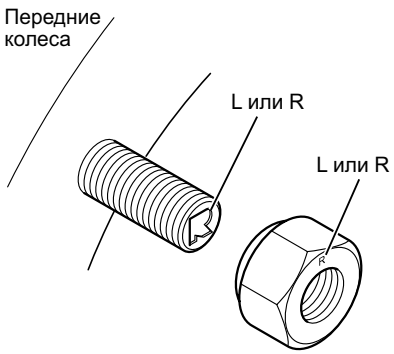
Максимально допустимая разность диаметров шин, мм	
Радиальные шины	не более 8
Диагональные шины	не более 12

СОВЕТ

- Через некоторое время после замены колеса крепление колесных гаек может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колеса следует подтянуть колесные гайки указанным моментом затяжки, см. главу "Подтяжка гаек крепления колеса".

Подтяжка гаек крепления колеса → **См. стр. 7–103**

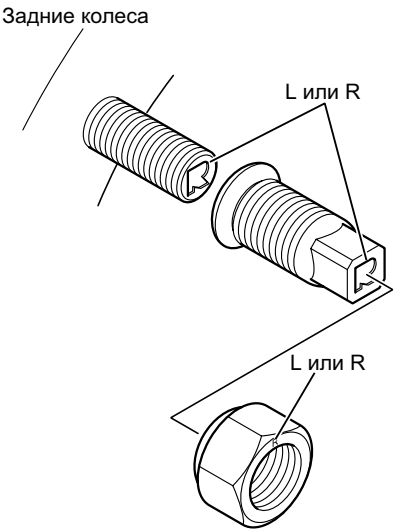
Замена колес



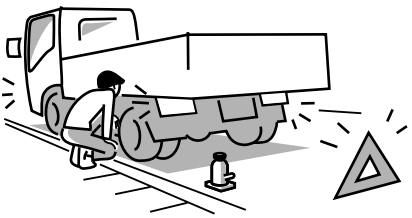
Замену колеса следует производить, установив автомобиль на ровной горизонтальной площадке и убедившись, что не создаются помехи другим участникам движения.

Пользование домпратом → **См. стр. 7–136**

Гайки и шпильки крепления правых колес имеют маркировку "R" или "R", а левых — "L" или "L".



Подготовка



Для замены колес следует выбрать место, где:

- Автомобиль не будет мешать другим участникам движения,
- Поверхность будет ровная, горизонатальная и иметь твердое покрытие,
- Можно будет безопасно заменить колесо.

При замене колеса на дороге необходимо использовать аварийный проблесковый маяк или знак аварийной остановки для информирования других участников движения об аварийной остановке автомобиля.

Полностью взвести рычаг стояночного тормоза. Установить противооткатные башмаки (или камни, деревянные бруски и т. п.) спереди и сзади колеса, расположенного по диагонали от заменяемого. (Например: При замене правого заднего колеса башмаки следует установить под переднее левое колесо.) Пассажиры должны покинуть автомобиль.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован ABS, необходимо устанавливать колесо указанного типоразмера, имеющего такой же рисунок протектора, что и снятое.

Снятие колеса

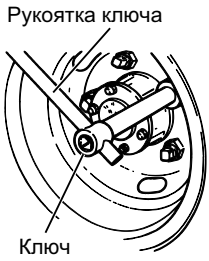
ВНИМАНИЕ

- Перед подъемом автомобиля всегда необходимо полностью взвести рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки. Одной стояночной системы недостаточно для обеспечения неподвижности автомобиля. Когда одно из задних колес вывешено, автомобиль, удерживаемый только стояночной тормозной системой, может прийти в движение и создать опасную ситуацию.
- Не допускается открывать двери или запускать двигатель автомобиля, поднятого на домкрате. Не следует заглядывать под автомобиль или залезать под него. Это может быть очень опасно.
- Для предотвращения падения автомобиля следует подложить под автомобиль рядом с домкратом снятое колесо.

ОСТОРОЖНО

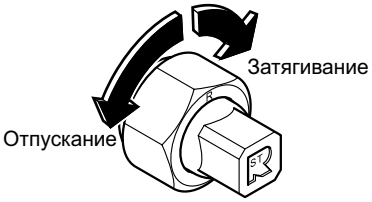
- Колесо имеет большую массу. Следует соблюдать осторожность, чтобы не получить травму при замене колеса.
- Сразу после движения не следует касаться компонентов системы выпуска отработавших газов; они очень горячие.

1. Взвести рычаг стояночного тормоза. При замене одного из передних колес следует установить, упоры под расположенное по диагонали к нему заднее колесо. При замене одного из задних колес следует подставить упоры под расположенное по диагонали к нему переднее колесо.
2. Упереть опору домкрата в специально предназначенный упор на автомобиле.
3. Приподнять автомобиль, чтобы колесо немного касалось земли.
4. Пока колесо касается земли, отпустить гайки крепления колеса. Не отворачивать гайки полностью.

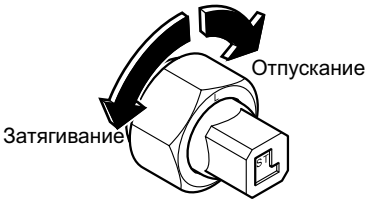


ОСТОРОЖНО

- Не следует отпускать гайки крепления колеса слишком сильно. В противном случае шпильки могут быть повреждены.



Левое колесо: Правая резьба



Левое колесо: Левая резьба

5. Поднять автомобиль, чтобы колесо полностью не касалось земли.
6. Полностью отвернуть гайки крепления колеса и снять колесо.
   При снятии колеса следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить резьбу шпилек крепления колеса.
7. При снятии одного из дисков сдвоенного заднего колеса следует, предварительно отвернув гайки крепления внешнего колеса, снять его. Затем, немного опустив автомобиль, отпустить гайки крепления внутреннего колеса.
8. Вновь поднять автомобиль и снять внутреннее колесо.
9. Необходимо проверить следующее: колесные диски на наличие трещин и деформаций и чрезмерный износ посадочной поверхности гайки и шпильки крепления колеса на наличие повреждения резьбы. При обнаружении указанных дефектов следует проверить также и другие части и при необходимости заменить их новыми.

Передние места установки домкрата → См. стр. 7–138

Задние места установки домкрата → См. стр. 7–139

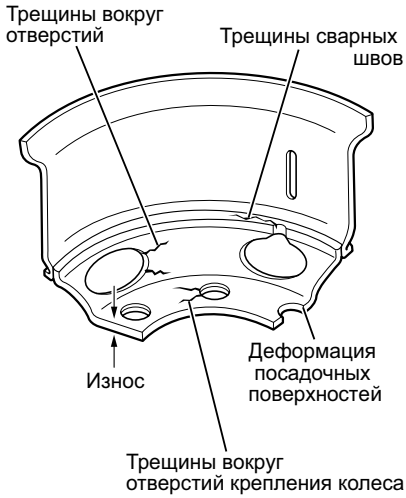
Установка колеса

ВНИМАНИЕ

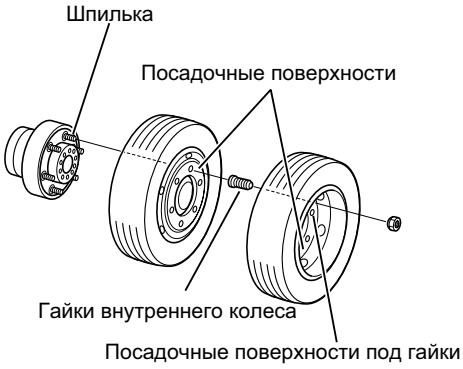
- Плохое состояние колесного диска, колесных гаек или шпилек может в дальнейшем привести к обламыванию шпилек и потере колеса во время движения.
- Не следует окрашивать сопрягающиеся поверхности, посадочные поверхности под колесные гайки (конусные) и поверхности прилегания колесного диска к ступице. Толстый слой краски может привести к ослаблению или обламыванию колесных шпилек.

ОСТОРОЖНО

- Перед снятием колеса необходимо убедиться, что оно не касается земли. В противном случае оно может быть установлено неправильно, что неблагоприятно повлияет на эксплуатацию автомобиля.
- Следует очистить посадочные поверхности от грязи и ржавчины. Если этого не сделать, крепление колеса во время движения может ослабнуть.



1. Проверить колесные диски на наличие:
   - Трещин и других повреждений вокруг отверстий под шпильки и декоративных отверстий.
   - Трещин или других повреждений на поверхностях, фиксирующих колесные гайки (конусные).
   - Трещин или других повреждений сварных швов.
   - Износа или других повреждений на посадочных поверхностях под ступицу или парный колесный диск.



2. Проверить шпильки и гайки крепления колеса на наличие:
   - Трещин и других повреждений.
   - Удлинения шпилек или следов коррозии на них.
   - Разрушений, износа или замятий резьбы.

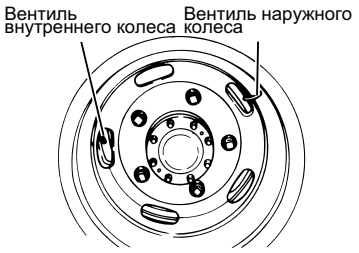
ОСТОРОЖНО

- Удалить ржавчину и грязь с гаек и шпилек крепления колеса, нанести на резьбовые части небольшое количество моторного или трансмиссионного масла или рабочей жидкости гидроусилителя руля и навернуть гайки на шпильку. Если гайки заворачиваются с заеданием, резьба имеет дефект.
- При наличие дефекта резьбы следует одновременно заменить как шпильку, так и гайку крепления колеса.
- Ели сломана хотя бы одна шпилька крепления колеса, следует заменить все шпильки и гайки крепления данного колеса.

3. Удалить ржавчину, пыль и грязь с посадочных поверхностей колесных дисков, отверстий под гайки (конусных поверхностей), а также шпилек и гаек крепления колеса.

ОСТОРОЖНО

- Очистить от грязи и ржавчины посадочные поверхности колесного диска под ступицу колеса и под парный диск. Также очистить конусный участок каждой колесной гайки. Если затянуть гайки крепления колеса, не очистив предварительно их от грязи и ржавчины, они в дальнейшем могут ослабнуть, и автомобиль может потерять колесо во время движения. Это очень опасно.

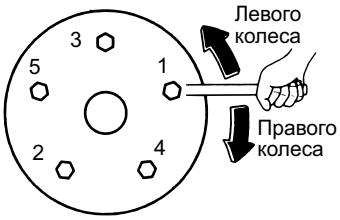


4. При установке колеса следует совместить отверстия в колесном диске со шпильками.

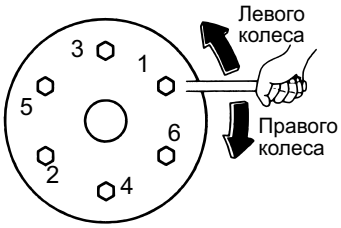
   При установке заднего колеса необходимо разместить вентиль внутренней и внешней шины на противоположных сторонах относительно оси вращения колеса, чтобы обеспечить возможность накачивания обеих шин.

5. Заворачивать все гайки крепления колеса вручную, пока они не достигнут посадочных поверхностей колесного диска, после чего подтянуть их, чтобы колесо заняло нормальное положение.
   Конусные поверхности гаек должны быть направлены к колесу.
6. Повернуть винт домкрата против часовой стрелки для опускания автомобиля.
7. Затянуть гайки крепления колеса в три прохода в диагональной последовательности.
   При установке заднего сдвоенного колеса сначала следует затянуть гайки крепления внутреннего колеса, а затем — внешнего колеса.

Последовательность гаек крепления колеса



Колесо с креплением 5-тью гайками



Колесо с креплением 6-тью гайками

⚠ ОСТОРОЖНО

- Некоторые имеющиеся в продаже пневматические гайковерты могут превышать максимально допустимый момент затяжки гаек крепления колеса. Использование таких гайковертов может привести к обламыванию шпилек крепления колеса. Перед использованием пневматического инструмента следует убедиться, что он обеспечивает момент затяжки, соответствующий рекомендованному.
- При использовании пневматического инструмента следует отрегулировать давление воздуха и длительность приложения нагрузки. Окончательную затяжку указанным моментом следует выполнять с применением динамометрического ключа.

8. Окончательную затяжку гаек крепления колеса следует производить с применением динамометрического ключа. Гайки крепления внутреннего заднего колеса следует подтянуть, прежде чем затягивать гайки крепления заднего колеса, даже если заменялось только внешнее колесо.

Модель		Гайки крепления переднего колеса		Гайки крепления заднего колеса	
		Момент затяжки	Количество	Момент затяжки	Количество
Одинарное колесо		**138–196 Нм**	6	**138–196 Нм**	6
Сдвоенное колесо	Автомобиль с уменьшенной погрузочной высотой (flat-low)	**138–196 Нм**	6	**294–392 Нм**	6
	Автомобиль с обычной погрузочной высотой (не flat-low)	**441–539 Нм**	5 или 6	**441–539 Нм**	5 или 6

СОВЕТ

- После замены шин необходимо повернуть руль в обоих направлениях, чтобы убедиться, что колеса не задевают за расположенные рядом части автомобиля. В противном случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.
- Через некоторое время после замены колеса затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колеса следует подтянуть гайки крепления колеса указанным моментом затяжки, см. главу "Подтяжка гаек крепления колеса".

Подтяжка гаек крепления колеса **→ См. стр. 7–103**

Подтяжка гаек крепления колеса

Проверить момент затяжки гаек крепления колеса с применением динамометрического ключа.

Для определения ослабших колесных гаек следует использовать следующий метод. Через некоторое время после замены или перестановки колес затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колес необходимо подтянуть гайки крепления колес указанным моментом.

Модель		Гайки крепления переднего колеса		Гайки крепления заднего колеса	
		Момент затяжки	Количество	Момент затяжки	Количество
Одинарное колесо		**138–196 Нм**	6	**138–196 Нм**	6
Сдвоенное колесо	Автомобиль с уменьшенной погрузочной высотой (flat-low)		6	**294–392 Нм**	6
	Автомобиль с обычной погрузочной высотой (не flat-low)	**441–539 Нм**	5 или 6	**441–539 Нм**	5 или 6

Подтяжка колесных гаек левого заднего сдвоенного колеса

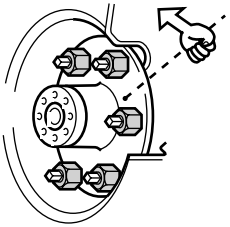
Одинарное колесо

Затянуть гайки крепления колеса указанным моментом.

Сдвоенное колесо

1. Отпустить гайки на шпильках, отпустив гайки крепления внешнего колеса.

2. Затянуть гайки крепления внутреннего колеса указанным моментом.



3. Затянуть гайки крепления колеса указанным моментом.

ВНИМАНИЕ

- Если при эксплуатации возникают сомнения в надежности крепления колес, например часто возникает необходимость подтягивания гаек крепления колес, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для установления и устранения причин неисправности.

ОСТОРОЖНО

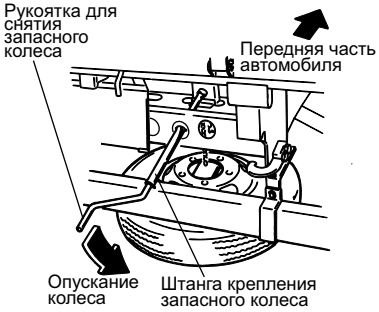
- Следует полностью одеть головку ключа на гайку крепления колеса при затяжке ее указанным моментом. Недопустимо использовать трубу в качестве удлинителя ключа или вставать на ручку ключа ногой. Это может привести к превышению указанного момента затяжки или повреждению деталей.
- Как недотянутые, так и перетянутые гайки крепления колеса могут стать причиной обламывания шпилек, появления трещин колесного диска и в конечном счете привести к потере колеса во время движения. Соблюдайте указанные моменты затяжки.
- Для замены следует использовать шины такого же типоразмера, что и установленные ранее. В противном случае безопасность эксплуатации автомобиля может быть снижена. Следует избегать одновременного использования шин различных типоразмеров.

Запасное колесо V

Снятие

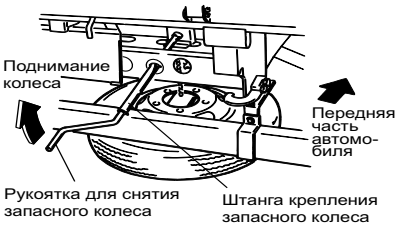
Соединить удлинитель с изогнутой рукояткой для снятия запасного колеса, вставить удлинитель в отверстие кронштейна для крепления запасного колеса, поворачивать изогнутую рукоятку против часовой стрелки, чтобы снять запасное колесо.

Запасное колесо, закрепленное на задней части рамы



Запасное колесо, закрепленное на боковой части рамы

Закрепление на держателе



Установить запасное колесо выпуклой стороной диска вверх, как показано на рисунке. Вставить пластину, прикрепленную к концу цепи, в центральное отверстие диска колеса и правильно установить ее для обеспечения зацепления с колесом перед сматыванием цепи.

ОСТОРОЖНО

- Если во время намотки цепь окажется перекрученной, во время движения в результате вибраций или толчков она может ослабнуть, а колесо упасть. Это очень опасно.
- После установки запасного колеса на держатель следует убедиться в надежности его крепления. Если не обеспечена его неподвижность, крепление может ослабнуть во время движения вследствие вибраций и толчков, а колесо упасть. Это очень опасно.

СОВЕТ

- Поворачивать рукоятку для снятия запасного колеса по часовой стрелке, пока цепь полностью не накрутится на лебедку. При этом следует прикладывать к рукоятке усилие не менее **196 Н** и проследить за тем, чтобы запасное колесо надежно встало на место.
- После установки запасного колеса на его место следует убедиться, что оно закреплено неподвижно, толкнув его ногой. Если колесо при этом смещается, необходимо еще раз подтянуть его, убедившись, что его держатель не имеет дефектов в виде изгиба кронштейна или пластины подвески. Если закрепить колесо в держателе не удается, следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Давление воздуха

• Необходимо также в соответствии с Графиком технического обслуживания проверять с помощью манометра давление воздуха в шине запасного колеса.

Давление воздуха в запасном колесе может постепенно уменьшаться из-за утечек воздуха. Поэтому следует поддерживать давление в запасном колесе несколько выше указанного.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

СЦЕПЛЕНИЕ M/T

Жидкость гидропривода сцепления

⚠ ОСТОРОЖНО

- При доливке рабочей жидкости гидропривода сцепления в бачок необходимо исключить попадание в него грязи или воды. Грязь и вода могут ухудшить функционирование гидропривода сцепления.
- Необходимо не допускать попадания рабочей жидкости на лакокрасочное покрытие автомобиля и кожу человека. В случае попадания рабочей жидкости на лакокрасочное покрытие или кожу следует немедленно смыть ее водой.
- Следует использовать только рекомендованную рабочую жидкость и производить ее замену в соответствии с Графиком технического обслуживания.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична. Необходимо хранить ее в плотно закрытой емкости.
- Не допускается использовать смесь рабочих жидкостей разных марок.
- Если уровень рабочей жидкости падает слишком быстро, это может быть вызвано неисправностью в системе привода сцепления или чрезмерным износом дисков сцепления. В этом случае следует немедленно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости **→ См. стр. 7–165**

Проверка уровня жидкости гидропривода сцепления

Снять пальцами крышку смотрового люка в правой части панели приборов.

Убедиться, что уровень рабочей жидкости в компенсационном бачке находится между метками "MAX" и "ADD".

Если уровень рабочей жидкости виден плохо, следует слегка качнуть автомобиль.

Доливка жидкости гидропривода сцепления

Если уровень жидкости гидропривода сцепления опустился ниже метки "ADD", следует снять крышку бачка гидропривода сцепления и долить необходимое количество жидкости. Следует доливать рекомендованную жидкость, пока ее уровень не достигнет метки "MAX".

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед заполнением бачка необходимо очистить пространство вокруг его крышки и заливать жидкость из только что вскрытой емкости. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидропривода сцепления.
- Тормозная жидкость оказывает неблагоприятное воздействие на лакокрасочное покрытие и материалы, используемые в автомобиле, например, пластмассу или резину. Она также оказывает сильное коррозионное действие на металлы. Пролитую жидкость следует немедленно вытереть или смыть водой.
- Не допускается смешивать жидкость гидропривода сцепления с жидкостями неизвестных марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ гидропривода сцепления вследствие химических реакций.

Замена жидкости гидропривода сцепления

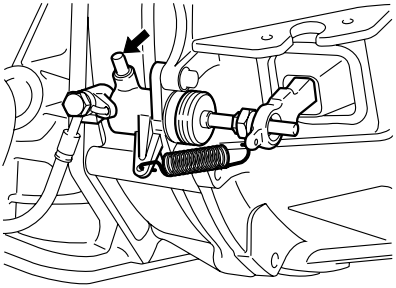
Замену жидкости гидропривода сцепления следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания и использовать только рекомендованную жидкость. Т. к. при замене жидкости требуется снятие некоторых узлов автомобиля, следует для выполнения этой операции обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Прокачка гидропривода сцепления

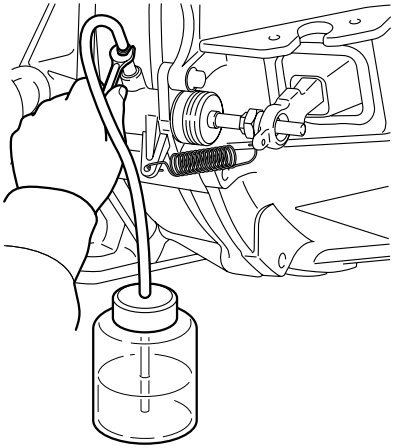
При наличии воздуха в гидроприводе сцепление может полностью не выключаться. Если привод сцепления был использован в то время, когда уровень жидкости в бачке был слишком низким или проводились работы по устранению утечек, необходимо провести прокачку гидропривода сцепления. Не следует пытаться сделать это в одиночку; для выполнения этой работы требуется помощник.

1. Взвести рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки.

2. Проверить и при необходимости довести до нормы уровень рабочей жидкости в компенсационном бачке гидропривода сцепления.



3. Снять резиновый колпачок со штуцера для удаления воздуха на рабочем цилиндре гидравлического привода. Очистить штуцер.



4. Надеть один конец пластиковой трубки на штуцер, а другой конец опустить в чистую емкость. Наполнить емкость приблизительно на одну треть рабочей жидкостью.

5. Выжать педаль сцепления и удерживать ее в нажатом положении.
6. Отпустить штуцер для удаления воздуха, чтобы выпустить рабочую жидкость, содержащую воздушные пузырьки, в емкость и сразу же затянуть его.
7. Плавно отпустить педаль сцепления. Повторять шаги 5 и 6, пока в жидкости, выходящей из трубки, не исчезнут пузырьки воздуха. После прокачки установить резиновый колпачок на место.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы во время прокачки уровень жидкости в компенсационном бачке не опускался ниже метки "ADD" .

Педаль сцепления

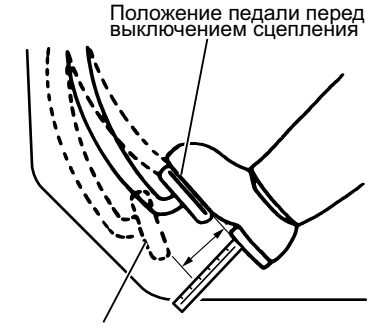
В процессе эксплуатации диск сцепления изнашивается, и свободный ход педали сцепления при этом уменьшается. Если продолжать эксплуатацию автомобиля с уменьшенным свободным ходом педали сцепления, сцепление начнет пробуксовывать. С другой стороны, слишком большой ход педали сцепления может быть причиной неполного выключения сцепления, при этом включение передач будет затруднено.

Проверка педали сцепления

1. Слегка нажать на педаль сцепления рукой до появления ощутимого сопротивления. Расстояние, на которое при этом переместилась педаль, называется свободным ходом педали сцепления.

Свободный ход педали сцепления, мм
15–25

2. Убедиться, что рычаг стояночного тормоза полностью взведен. Запустить и оставить его работать на оборотах холостого хода, выжать педаль сцепления.
3. Включить первую передачу и плавно отпустить педаль сцепления. При правильной работе сцепления оно должно срабатывать при отпускании педали не менее чем на 20 мм.



Следует также убедиться, что сцепление во время плавного трогания включается мягко и без пробуксовок.

СОВЕТ

- Педаль сцепления следует отпускать плавно, чтобы троганье автомобиля не было резким.

Трансмиссионное масло

Замену трансмиссионного масла следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Если автомобиль оборудован системой плавного трогания (фрикционом с гидромуфтой), для проверки уровня или замены масла фрикциона необходимо проведение специальных работ.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

Масло фрикциона с гидромуфтой SA **→ См. стр. 7–116**

СОВЕТ

- Приведенные ниже заправочные объемы указана для справки. После замены масла необходимо проверить его уровень.
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

Заправочные объемы трансмиссионного масла

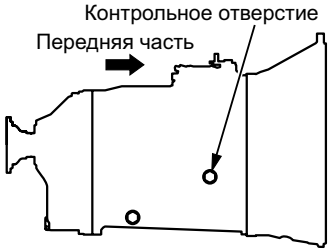
Модель коробки передач		Заправочный объем [информация для справки], л	Заправочный объем [информация для справки], л
		Без механизма отбора мощности (PTO)	С механизмом отбора мощности (PTO)
MSB5M/5S	5-ти ступенчатая	**2,7**	**3,1**
MYY5T	5-ти ступенчатая	**2,8**	**3,1**
MYY6S	6-ти ступенчатая	**3,5**	**3,8**
MZZ6F/6U	6-ти ступенчатая	**4,4**	**5,3**

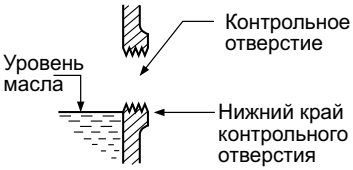
ВАЖНО

- Код коробки передач нанесен на идентификационной табличке.

Коды коробки передач → См. стр. 1–4

Проверка уровня масла





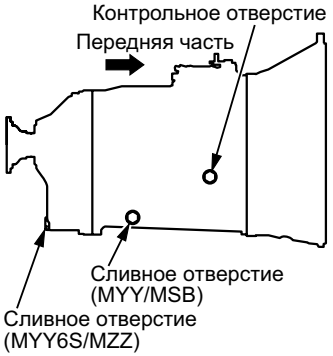
1. Вывернуть пробку из отверстия для проверки уровня масла.
2. Проверить, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия. Уровень масла должен располагаться не ниже 10 мм от нижнего края отверстия.
   В противном случае необходимо долить необходимое количество масла.
3. Затянуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.
   Следует проверить наличие следов подтекания трансмиссионного масла.

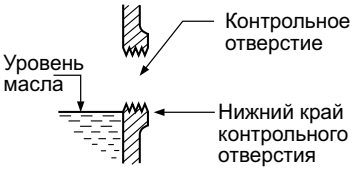
Момент затяжки пробки заливного отверстия:	
Модели коробки передач MYY/MZZ	**39 Нм**
Модель коробки передач MSB	**49 Нм**

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Замена масла





1. Установить емкость под отверстием для слива масла.
2. Для слива масла следует вывернуть пробку отверстия для проверки уровня масла и пробку сливного отверстия.
3. Затянуть сливную пробку указанным моментом и залить необходимое количество масла через отверстие для проверки его уровня, после заливки уровень масла должен находиться на уровне нижнего края отверстия.

Моменты затяжки сливных пробок:	
Модели коробки передач MYY/MZZ	**39 Нм**
Модель коробки передач MSB	**49 Нм**

СОВЕТ

- Перед заворачиванием следует очистить пробку от грязи.

4. После доливки трансмиссионного масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

5. Завернуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом. Следует также убедиться в отсутствии следов подтекания моторного масла.

Момент затяжки пробки заливного отверстия:	
Модели коробки передач MYY/MZZ	**39 Нм**
Модель коробки передач MSB	**49 Нм**

СОВЕТ

- Перед заворачиванием следует очистить пробку от грязи.

СОВЕТ

- Картера коробок передач моделей MYY и MZZ изготовлены из алюминия, поэтому следует соблюдать осторожность, чтобы при заворачивании пробки сливного отверстия не перетянуть ее, в противном случае резьба будет сорвана.

Масло фрикциона с гидромуфтой SA

Если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, то кроме замены трансмиссионного масла также следует заменить рабочую жидкость гидромуфты с фрикционом.

Проверку и замену масла фрикциона следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

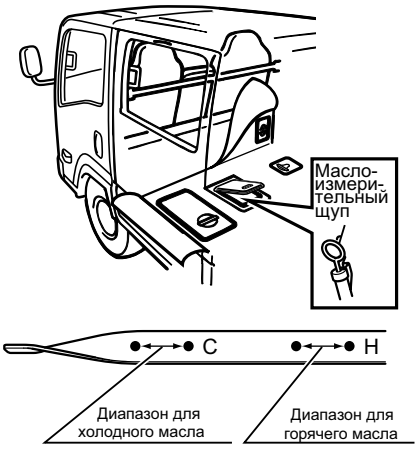
- Качество и количество масла оказывают определяющее влияние на рабочие характеристики и долговечность фрикциона с гидромуфтой. Следует использовать для доливки только рекомендованное масло Isuzu и следить за его уровнем.
  - Слишком большое количество масла может привести к подтеканию масла.
  - Слишком низкий уровень масла может стать причиной выхода механизма из строя.
- Перед проверкой уровня масла фрикциона с гидромуфтой следует тщательно очистить маслоизмерительный щуп и прилегающие поверхности для предотвращения попадания грязи внутрь узла. Несоблюдение этой рекомендации может привести к отказу трансмиссии. Перед установкой на место следует протереть маслоизмерительный щуп.
- Не допускается попадание в трансмиссионное масло или масло для фрикциона с гидромуфтой охлаждающей жидкости, воды или других масел. Это может привести к ухудшению рабочих характеристик и возникновению неисправностей.

График технического обслуживания → См. Сервисную книжку
Рекомендуемые горюче смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7–165
Трансмиссионное масло → См. стр. 7–112

Проверка уровня масла

Кабина с одним рядом сидений

Кабина с двумя рядами сидений



1. Остановить автомобиль на ровной горизонтальной площадке, установить рычаг переключения передач в положение "N" и взвести рычаг стояночного тормоза.
2. Запустить двигатель.
3. Извлечь маслоизмерительный щуп и протереть его чистой ветошью.
4. Вновь установить щуп на место и при работающем на оборотах холостого хода двигателе осторожно извлечь щуп и проверить соответствие уровня масла метке "C" при низкой температуре масла или метке "H", когда масло нагрето.
5. При необходимости следует довести уровень масла до нормы.
6. После проверки следует установить маслоизмерительный щуп на место.

Метка на маслоизме-ри-тельном щупе	Темпера-тура масла фрикциона с гидротранс-форматором
Низкая температура (C)	около 20–30° C
Высокая температура (H)	около 70–80° C

⚠ ОСТОРОЖНО

- При проверке уровня масла на горячем двигателе следует соблюдать особую осторожность во избежание ожогов. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

Замена масла

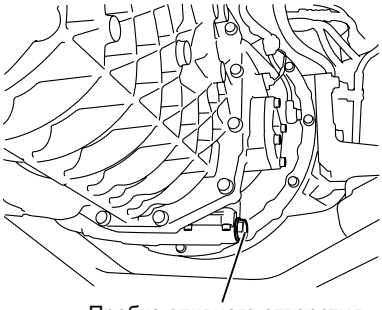
Замена масла фрикциона с гидромуфтой

Замену масла фрикциона следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

СОВЕТ

- После замены масла фрикциона с гидромуфтой следует проверить уровень масла (см. раздел "Проверка уровня масла").
- Слитое масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.



Пробка сливного отверстия

1. Установить емкость под сливное отверстие.
2. Поднять кабину.
3. Извлечь маслоизмерительный щуп
4. Вывернуть пробку сливного отверстия для слива масла в емкость.

ВАЖНО

- Масло из гидромуфты и фрикциона не может быть слито полностью, т. к. часть его остается в гидравлическом контуре и соединениях.

5. Завернуть пробку сливного отверстия указанным моментом.

Моменты затяжки сливной пробки:
29–49 Нм

6. Залить масло фрикциона через трубку маслоизмерительного щупа.
7. Проверить уровень масла, как это описано в разделе "Проверка уровня масла".

Проверка уровня масла → См. стр. 7–113

Масло дифференциала заднего моста

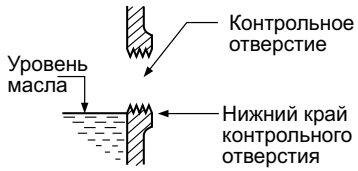
Проверку уровня масла дифференциала заднего моста и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Указанные ниже в этом разделе заправочные объемы приведены для справки.
- После замены масла следует убедиться, что его уровень соответствует рекомендованному.
- Слитое масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

Проверка уровня масла



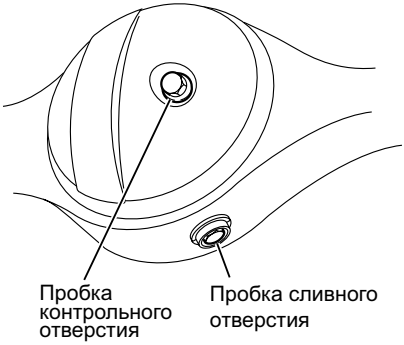
1. Вывернуть пробку из отверстия для проверки уровня масла.
2. Проверить, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.
   Если уровень масла ниже нормы, следует долить масло через отверстие для проверки уровня.
3. Затянуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

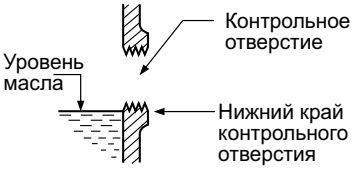
Момент затяжки пробки
84 Нм

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Замена масла





1. Установить емкость под сливным отверстием.
2. Вывернуть указанные на рисунке пробки и слить масло в приготовленную емкость.
3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом следует залить в корпус дифференциала новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Момент затяжки пробки
84 Нм

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробку следует очистить от грязи.

4. После доливки масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
5. Завернуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Нм

Заправочные объемы дифференциала заднего моста, необходимое для замены

Технические характеристики	Заправочный объем [информация для справки], л
диаметр главной передачи 244 мм	**2,7**
диаметр главной передачи 292 мм	**3,0**
диаметр главной передачи 320 мм (для всех моделей, кроме моделей с прямой рамой)	**3,4**
диаметр главной передачи 320 мм (модели с прямой рамой, кроме рынка Тайланда и Колумбии)	**4,3**
диаметр главной передачи 320 мм (модели с прямой рамой, рынки Тайланда и Колумбии)	**5,2**

СОВЕТ

- Для дифференциала заднего моста следует использовать только рекомендованное масло Isuzu.

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7–165

Масло дифференциала переднего моста V

Проверку уровня масла дифференциала переднего моста и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → См. Сервисную книжку

Проверка уровня масла

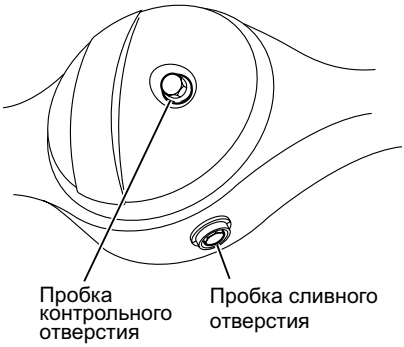
1. Вывернуть пробку отверстия для проверки уровня масла.
2. Проверить, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия. Если уровень масла ниже нормы, следует долить масло через отверстие для проверки уровня масла.
3. Затянуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Нм

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробку следует очистить от грязи.

Замена масла

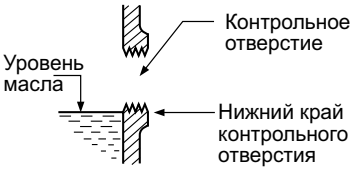


1. Установить емкость под отверстием для слива масла.

СОВЕТ

- Приведенный ниже заправочный объем является справочной величиной. После замены масла следует проверить уровень масла.
- Слитое масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

2. Вывернуть пробки, указанные на рисунке, и слить масло в приготовленную емкость.



3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом следует залить в корпус дифференциала переднего моста новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Момент затяжки пробки
84 Нм

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробку следует очистить от грязи.

Заправочный объем дифференциала переднего моста

Заправочный объем [справочная информация], л
2,7

4. После доливки масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
5. Затянуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Нм

СОВЕТ

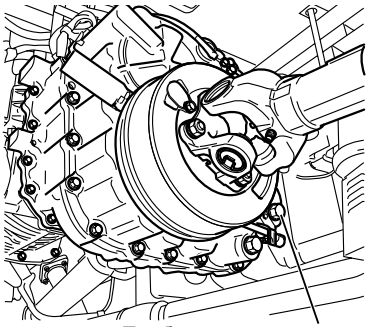
- Перед заворачиванием пробку следует очистить от грязи.

Масло раздаточной коробки V

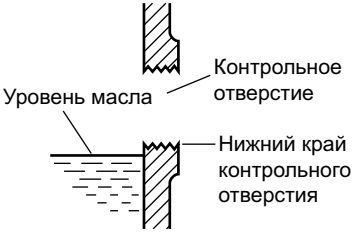
Проверку уровня масла в раздаточной коробке и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

Проверка уровня масла



1. Вывернуть пробку из отверстия для проверки уровня масла.



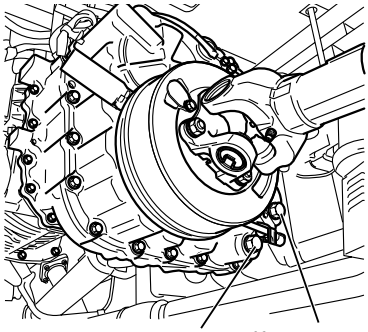
2. Проверить, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.
   В противном случае необходимо залить необходимое количество масла.
3. Затянуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
39 Нм

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробку следует очистить от грязи.

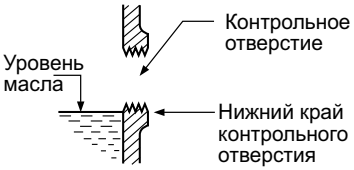
Замена масла



1. Установить емкость под отверстием для слива масла.
2. Для слива масла следует вывернуть пробки контрольного и сливного отверстия.

СОВЕТ

- Заправочные объемы приведены для справки. После замены масла следует проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла.
- Отработавшее масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.



3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом следует долить в картер раздаточной коробки новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Моменты затяжки сливной пробки:
39 Нм

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробку следует очистить от грязи.

Заправочный объем раздаточной коробки

Заправочный объем [информация для справки], л
1,8

4. После доливки масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
5. Завернуть пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки заливного отверстия:
39 Нм

СОВЕТ

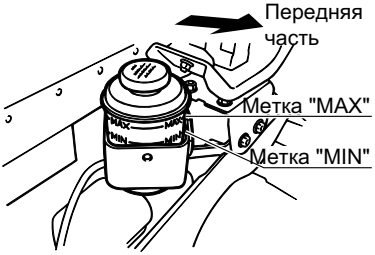
- Перед заворачиванием пробку следует очистить от грязи.

Рабочая жидкость гидроусилителя руля

Проверку уровня и замену жидкости гидроусилителя руля следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку

Проверка уровня жидкости гидроусилителя руля



Уровень жидкости в бачке гидроусилителя должен находиться между метками "MIN" и "MAX". Если уровень жидкости опустился ниже метки "MIN", следует довести уровень жидкости до метки "MAX".

Компенсационный бачок расположен в правой задней части моторного отсека. После проверки уровня жидкости следует плотно закрыть крышку и установить кожух.

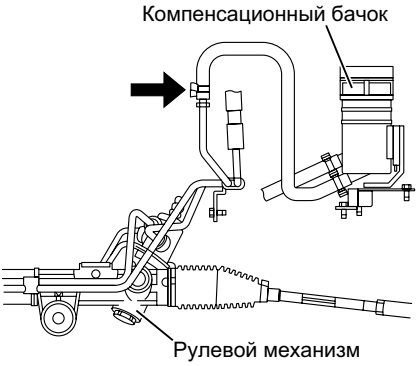
Задние смотровые люки (кабина с двумя рядами сидений) V **→ См. стр. 7–11**

⚠ ОСТОРОЖНО

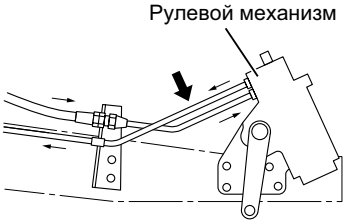
- Перед заливкой следует очистить пространство вокруг крышки. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидроусилителя руля.
- Не допускается смешивать рекомендованную жидкость для гидроусилителя с жидкостями других марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ гидроусилителя руля вследствие химических реакций.

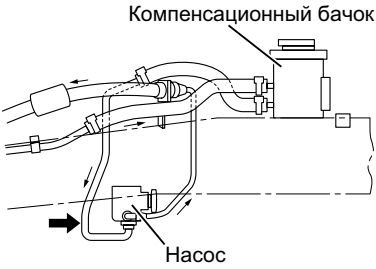
Замена жидкости гидроусилителя руля

Реечная передача



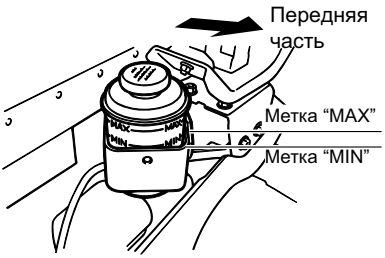
Реверсивный шариковый винт

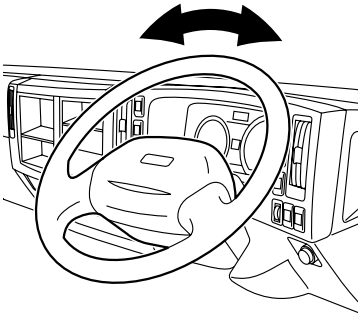




Слив жидкости

1. Взвести рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки.
2. Установить опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Поднять автомобиль, чтобы колеса не касались земли.
4. Отсоединить трубку, соединяющую рулевой механизм и бачок, а также шланг, соединяющий масляный насос и бачок, слить жидкость гидроусилителя.
5. После полного слива жидкости необходимо несколько раз повернуть рулевое колесо в крайнее правое и в крайнее левое положение для удаления оставшейся в трубках жидкости.





Доливка жидкости

1. Подсоединить масляные трубки и шланги и долить указанное количество жидкости в бачок.
2. Когда компенсационный бачок будет заполнен рабочей жидкостью до указанного уровня, следует выждать 2–3 мин, пока уровень стабилизируется.
3. При неработающем двигателе несколько раз повернуть рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.
4. Опустить автомобиль и запустить двигатель. При работающем на оборотах холостого хода двигателе несколько раз повернуть рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы не слышны, гидравлическая система функционирует нормально.

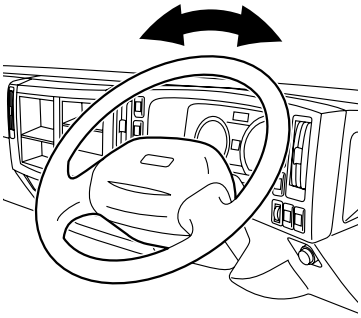
⚠ ОСТОРОЖНО

- При замене жидкости необходимо следить, чтобы уровень жидкости в бачке не опускался ниже допустимого. Это необходимо для исключения попадания воздуха в гидравлическую систему.

Прокачка

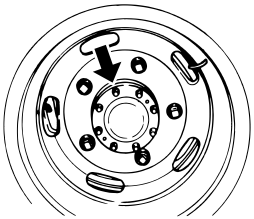
Если при повороте рулевого колеса слышны посторонние шумы, это означает, что в гидравлическую систему попал воздух. Для удаления воздуха из системы следует выполнить следующие операции:

1. Взвести рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки.
2. Установить опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Поднять автомобиль, чтобы передние колеса не касались земли.



4. Запустить двигатель. Повернуть рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.
5. Опустить автомобиль. При работающем двигателе несколько раз повернуть рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы не слышны, гидравлическая система функционирует нормально. Если при работе системы слышны посторонние шумы, значит, воздух в системе остался. Чтобы удалить оставшийся воздух, следует несколько раз повернуть рулевое колесо из одного крайнего положения в другое, чтобы повысить температуру жидкости. Когда температура жидкости поднимется до 60–80° С, следует заглушить двигатель и выждать примерно 5 мин (дав воздуху выйти из нагретой жидкости).
6. Проверить уровень жидкости в бачке, а также соединения на отсутствие утечек.
7. Совершить пробную поездку, обращая внимание на плавность вращения рулевого колеса и отсутствие посторонних шумов при работе гидроусилителя.

Смазка ступичных подшипников



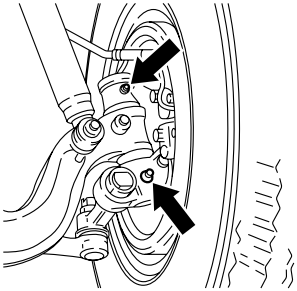
Так как для замены смазки в ступичных подшипниках передних и задних колес требуется выполнить разборку и сборку, для проведения этих работ следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Узлы ходовой части, требующие смазки

Характеристики смазок, применяемых для смазки деталей ходовой части, отличаются от смазок, используемых в других узлах автомобиля. Следует использовать только смазки, специально предназначенные для конкретных узлов, и выполнять смазку в соответствии с Графиком технического обслуживания.

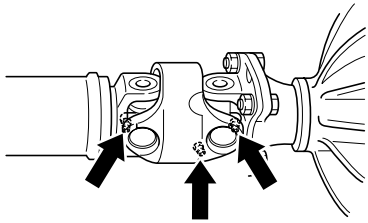
График технического обслуживания→ См. Сервисную книжку
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7–165

Поворотные шкворни (левый и правый)



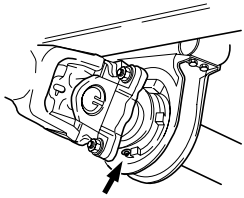
по 2 точки на каждую сторону
Автомобиль с приводом на 2 колеса

Передний карданный вал
Двойная карданная передача

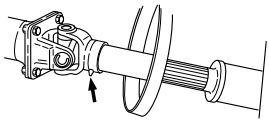


3 точки
Полноприводной автомобиль

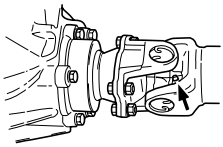
Подшипник промежуточной опоры

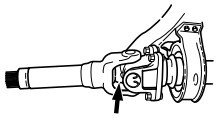


Шлицы карданного вала



Шарнир карданного вала





Карданный вал с одинарным шарниром: 2 точки; Карданный вал с двойным шарниром: 3 точки

СОВЕТ

- Каждое шарнирное соединение карданного вала должно быть смазано под давлением, так, чтобы смазка выдавилась из-под уплотнителей четырех игольчатых подшипников. После смазки излишки следует удалить.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ОСТАЛЬНЫМИ УЗЛАМИ

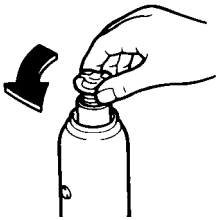
- **Использование домкрата** **7–136**
- **Омывающая жидкость** **7–141**
- **Щетки стеклоочистителя ветрового стекла** **7–142**
- **Фары и указатели поворотов** **7–145**
- **Обращение с аккумуляторной батареей** **7–146**
- **Фильтры климатической установки** V **7–152**
- **Хладагент** V **7–154**

Использование домкрата

ВНИМАНИЕ

- Поддомкрачивание автомобиля на наклонной поверхности или мягком грунте может привести к травме. Следует выполнять эту операцию, только установив автомобиль на ровной горизонтальной площадке с твердым покрытием.
- Перед подъемом автомобиля всегда необходимо взводить рычаг стояночного тормоза и устанавливать под колеса противооткатные башмаки. Одной стояночной системы недостаточно для обеспечения неподвижности автомобиля. Когда одно из задних колес вывешено, автомобиль, удерживаемый только стояночной тормозной системой, может прийти в движение и создать опасную ситуацию.
- Перед подниманием автомобиля необходимо убедиться, что в нем отсутствуют люди и груз.
- Для обеспечения безопасности во время подъема автомобиля не следует открывать двери и запускать двигатель. Кроме того, ни одна из частей тела не должна находиться под автомобилем. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной получения травмы в случае падения домкрата при подъеме автомобиля.
- Если необходимо произвести работы под поднятым автомобилем, следует установить под автомобиль опоры.
- Опоры следует устанавливать только под специально предназначенные для этого места. Также следует убедиться, что автомобиль надежно стоит на опорах.
- Если с автомобиля снято колесо, то для обеспечения безопасности при падении домкрата следует подложить под автомобиль колесо рядом с домкратом.
- Перед подниманием автомобиля с помощью домкрата следует очистить домкрат и место установки домкрата на автомобиле от грязи, масла или смазки. Пренебрежение этой рекомендацией может привести к получению травмы вследствие возможного падения домкрата, причиной которого может стать грязь или масло.
- Автомобиль, оборудованый системой блокировки дифференциала, дифференциалом с повышенным трением или блокирующимся дифференциалом, может начать движение при передаче крутящего момента на колеса от двигателя, даже если земли касается только одно колесо. Не допускается запускать двигатель, если хотя бы одно из колес касается земли.
- Домкрат, входящий в комплект поставки автомобиля, должен использоваться только при замене колес или для снятия и установки цепей противоскольжения. Для обеспечения безопасности не следует одновременно поднимать более одного колеса.
- При использовании двухступенчатого домкрата необходимо следить за появлением желтой отметки "стоп", при этом прекратить подъем. Пренебрежение этой рекомендацией может стать причиной выхода домкрата из строя.
- Не допускается одновременно использовать более одного домкрата.
- Домкрат, входящий в комплект поставки, предназначается специально для конкретного автомобиля. Не следует использовать его для подъема других автомобилей, а также использовать для подъема автомобиля домкрат, входящий в комплект поставки другого автомобиля.
- Клапан для сброса давления следует открывать плавно. Резкое открывание клапана может привести к складыванию домкрата и падению автомобиля.

Использование домкрата



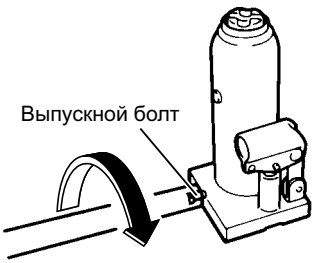
Подъем автомобиля

1. Установить домкрат точно под опорной точкой и убедиться, что он располагается строго вертикально.
   Домкрат должен быть установлен на плоской, горизонтальной, твердой поверхности.

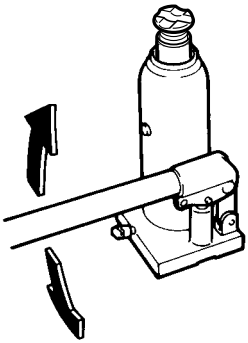
Передние места установки домкрата → См. стр. 7–138

Задние места установки домкрата → См. стр. 7–139

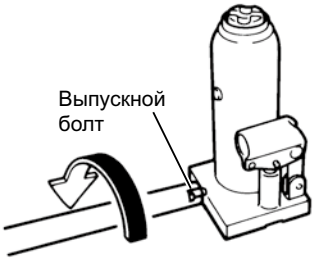
Подъем автомобиля, переднее колесо которого спущено → См. стр. 7–140



2. Вращать опору домкрата, пока она не упрется в опорную точку. Поворачивать опору следует против часовой стрелки.
3. Установить рукоятку домкрата в специально предназначенное для этого гнездо. Перед подъемом автомобиля следует с помощью рукоятки завернуть клапан для спуска давления по часовой стрелке.



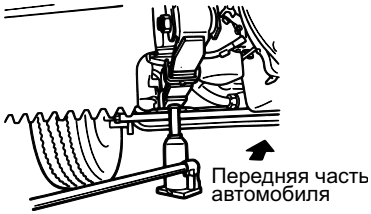
4. Перемещать рукоятку домкрата вверх-вниз, пока опора домкрата не упрется в опорную точку.
5. Убедившись, что домкрат установлен надежно, продолжить подъем автомобиля.



Опускание автомобиля

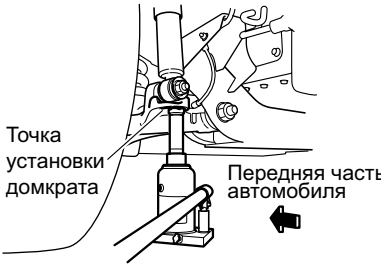
1. Совместить выемки на рукоятке домкрата с винтом снижения давления.
2. Повернув винт против часовой стрелки, плавно опустить автомобиль.
3. После опускания автомобиля завернуть винт для снижения давления до конца по часовой стрелке.
4. Полностью закрутить опору домкрата по часовой стрелке.

Передние места установки домкрата



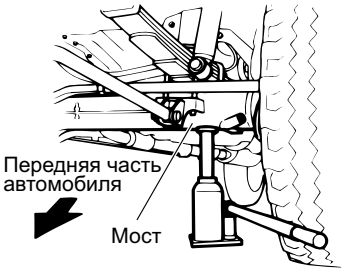
Все модели, кроме имеющих независимую переднюю подвеску

Установить домкрат под рессору.



Автомобиль с независимой передней подвеской

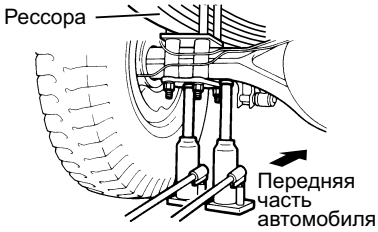
Установить домкрат под опорную точку расположенную позади нижнего рычага.



Автомобиль с полным приводом

Установить домкрат под мост.

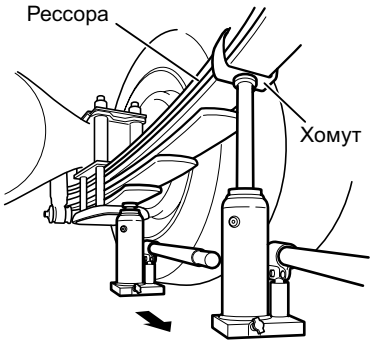
Задние опорные точки для домкрата



Автомобиль с рессорами, расположенными над мостом

(автомобили с одинарными задними колесами, сдвоенными задними колесами, с низкой погрузкой)

Установить домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры или корпус моста.



Автомобиль с рессорами, расположенными под мостом

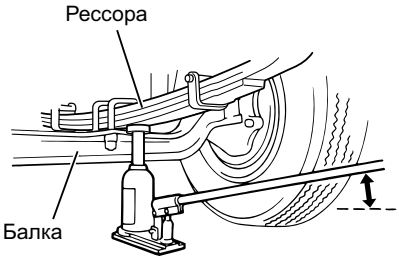
(некоторые автомобили со сдвоенными задними колесами и стандартные автомобили с низкой погрузкой)

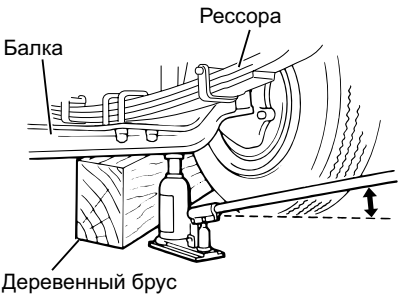
Установить домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры или в стремянку впереди автомобиля.

Подъем автомобиля, переднее колесо которого полностью спущено

ВНИМАНИЕ

- Установить домкрат как можно ближе к переднему мосту.
- Деревянный брус должен быть достаточно широким, чтобы обеспечить устойчивость автомобиля.
- Так как нижняя часть рессоры изогнута, во время подъема следует предпринять специальные меры безопасности. Падение домкрата может привести к падению автомобиля.





Если переднее колесо спустило, поднимание автомобиля не может быть произведено в обычном порядке. Подъем автомобиля в этом случае должен осуществляться с использованием деревянного бруса следующим образом.

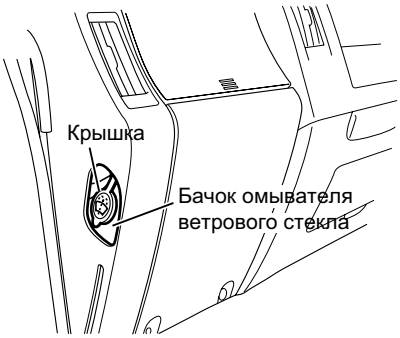
1. Установить противооткатные башмаки спереди и позади задних колес.
2. Установить домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры передней оси, и приподнять автомобиль.
3. Установить под передний мост деревянный брус.
4. Плавно опустить домкрат, убедившись, что передний мост надежно поддерживается деревянным брусом. Если брусок удерживает автомобиль, продолжить опускание.
5. Затем подставить домкрат под опорную точку и поднять автомобиль на высоту, необходимую для снятия колеса.

Передние места установки домкрата → **См. стр. 7–138**

Омывающая жидкость

Стеклоочиститель/омыватель ветрового стекла

Проверить уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла. Также следует несколько раз включить омыватель и убедиться, что при работе стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области. Одновременно с этим следует проверить функционирование жиклеров омывателя.



Доливка омывающей жидкости

1. Бачок омывателя ветрового стекла находится под приборной панелью со стороны пассажира.
2. Открыть крышку и залить омывающую жидкость в бачок омывателя ветрового стекла.

СОВЕТ

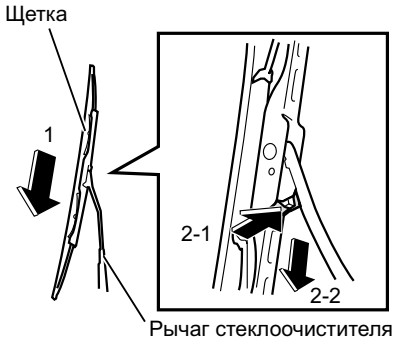
- В соответствии с правилами отгрузки автомобилей с завода в бачок омывателя заливается водопроводная вода. Следует залить в бачок омывающую жидкость, соответствующую условиям эксплуатации автомобиля.
- Для приготовления омывающей жидкости следует придерживаться инструкций, предоставляемых производителем концентрата.
- Не следует использовать низкокачественные продукты, жидкости, предназначенные для систем охлаждения или мыльную воду. Это может привести к засорению разбрызгивателей омывателя или повреждению красочного покрытия автомобиля.
- Не допускается включение омывателя при отсутствии омывающей жидкости. Это может привести к повреждению электромотора омывателя.

Щетки стеклоочистителя ветрового стекла

Ежедневные проверки

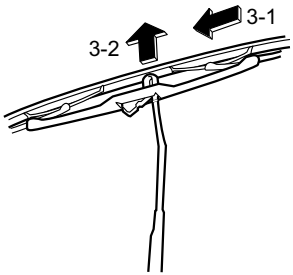
Следует подать жидкость на ветровое стекло и убедиться, что при функционировании стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области. Необходимо также проверить функционирование стеклоочистителя в различных режимах: " (интервальный)", "непрерывный (низкая скорость движения щеток) (LO)" и "непрерывный (высокая скорость движения щеток) (HI)".

Замена щетки очистителя ветрового стекла

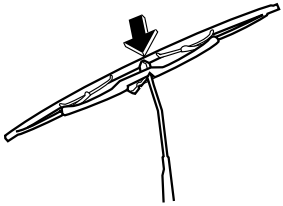


Снятие

1. Поднять рычаг стеклоочистителя.
2. Нажав на фиксатор щетки, сдвинуть щетку вниз.



3. Повернув щетку перпендикулярно к рычагу, снять ее.



Установка

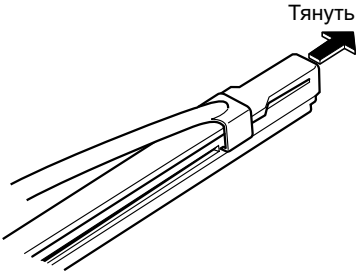
1. Установив щетку перпендикулярно рычагу, надеть ее на рычаг.

2. Установив щетку параллельно рычагу, потянуть ее вверх, чтобы она встала на место и зафиксировалась.

СОВЕТ

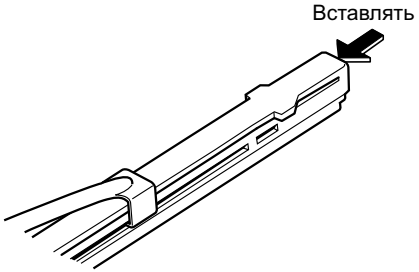
- Не следует опускать рычаг на стекло при снятой щетке; стекло при этом может быть поцарапано.
- При установке щетки следует убедится, что она встала на место. В противном случае щетка может отсоединиться от рычага при функционировании стеклоочистителя.

Замена резиновой вставки щетки стеклоочистителя



Снятие

1. Снять щетку с рычага.
2. Потянув резиновую вставку в направлении, указанном на рисунке стрелкой, снять ее с каркаса щетки.



Установка

1. Установить новую резиновую вставку в каркас щетки.

2. Установить резиновую вставку, пока защелки на каркасе щетки не войдут в зацепление с выступающими на резиновой вставки. Убедиться в том, что вставка надежно удерживается на месте.
3. Установить щетку на рычаг.

Фары и указатели поворотов

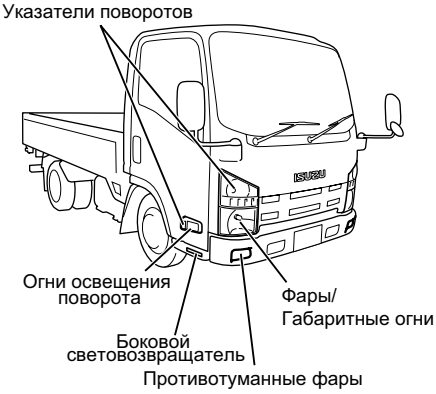
Повернуть ключ в замке зажигания в положение "ON". Проверить работоспособность фар, указателей поворотов и прочих внешних световых приборов.

Следует также для проверки стоп-сигналов нажать педаль тормоза и, установив рычаг переключения передач в положение "R", проверить функционирование огней заднего хода.

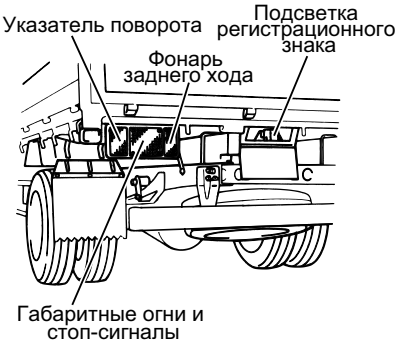
Следует также проверить состояние рассеивателей: наличие, целостность, цвет.

Если лампа не включается **→ См. стр. 8–24**

Передняя часть автомобиля



Задний мост



Обращение с аккумуляторной батареей

ОПАСНО

- Эксплуатация или зарядка аккумуляторной батареи, уровень электролита в которой находится ниже метки "LOWER LEVEL", сокращает срок службы аккумуляторной батареи, а также может стать причиной ее разогрева или даже взрыва.
- Если электролит попал в глаз, необходимо немедленно промыть их большим количеством воды в течение 5 мин. Затем следует обратиться к врачу.
- При использовании инструмента и любых металлических предметов рядом с аккумуляторной батареей следует соблюдать осторожность, чтобы избежать их контакта с положительной клеммой аккумуляторной батареи. Т. к. металлические части автомобиля проводят электрический ток, такой контакт может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током.
- В аккумуляторной батарее происходит выделение взрывоопасного водорода. Поэтому любые работы, при производстве которых возможно появление искр или возникновения открытого источника огня, недопустимо производить рядом с аккумуляторной батареей. В противном случае это может стать причиной взрыва водорода. Для протирания аккумуляторной батареи следует использовать влажную ветошь.

ВНИМАНИЕ

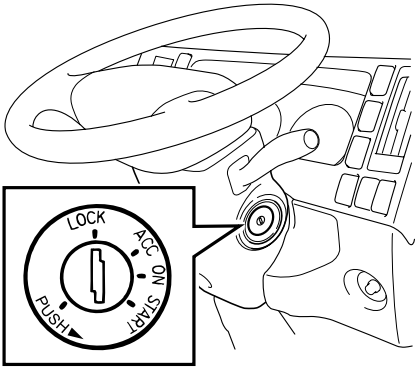
- Проверку аккумуляторной батареи следует производить только при неработающем двигателе.
- В качестве электролита аккумуляторной батареи используется раствор серной кислоты. Следует быть особенно аккуратным, чтобы исключить ее попадание на кожу, одежду и металлические поверхности.
- При отключении аккумуляторной батареи в первую очередь следует отсоединять провод от отрицательной клеммы. При подключении аккумуляторной батареи, провод на отрицательную клемму должен быть надет в последнюю очередь.

СОВЕТ

- Уровень электролита в аккумуляторной батарее не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший электролит следует незамедлительно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.

Меры предосторожности при использовании аккумуляторной батареи

Следует поддерживать чистоту аккумуляторной батареи. Если аккумуляторная батарея загрязнена, то грязь может попасть в электролит и пластины батареи могут быть повреждены, загрязнение внешней поверхности батареи может стать причиной короткого замыкания и сокращения срока службы аккумуляторной батареи.



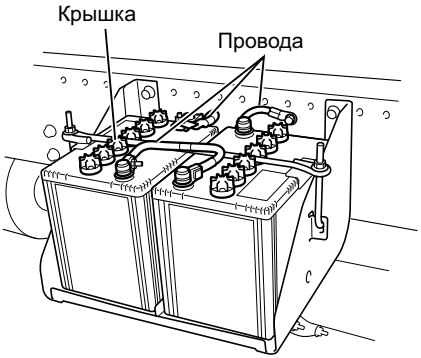
При проведении диагностики и обслуживания

Перед началом проверки и обслуживания аккумуляторной батареи и другого электрооборудования автомобиля необходимо перевести ключ в замке зажигания в положение "LOCK", перевести все переключатели в положение "OFF" и отсоединить провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.

При подключенной аккумуляторной батарее имеется опасность повреждения электрооборудования во время проведения диагностики или обслуживания.

Снятие аккумуляторной батареи

Если аккумуляторная батарея должна быть снята, сначала нужно отсоединить провод от ее отрицательной клеммы. Если отрицательный провод оставить подсоединенным к клемме, то любое прикосновение инструмента к положительной клемме и одновременно к кузову автомобиля вызовет короткое замыкание и может стать причиной поражения электрическим током. Кроме того, могут быть повреждены компоненты электрооборудования автомобиля.



Зарядка аккумуляторной батареи

1. Перед зарядкой аккумуляторной батареи следует снять ее с автомобиля, перенести в хорошо вентилируемое место и вывернуть все пробки. Если же зарядку батареи необходимо провести непосредственно на автомобиле, следует отсоединить от нее кабели.
2. При подсоединении/отсоединении к аккумуляторной батарее зарядного устройства оно должно быть отключено.
3. При проведении быстрой зарядки провода должны быть отсоединены от клемм аккумуляторной батареи. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной перегрева генератора.

⚠ ОПАСНО

- Во время зарядки аккумуляторной батареи не допускается использование вблизи нее открытого источника огня. Во время зарядки аккумуляторной батареи происходит выделение водорода; в результате несоблюдения этой рекомендации может возникнуть пожар или произойти взрыв.

Установка аккумуляторной батареи

1. При установке аккумуляторной батареи на автомобиль необходимо правильно расположить ее и надежно закрепить. При неправильной установке корпус и пластины аккумуляторной батареи могут быть повреждены в результате воздействия вибраций при движении автомобиля.
2. Следует сначала подключать провод к положительной, а затем к отрицательной клемме аккумуляторной батареи.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует соблюдать осторожность при подключении проводов к клеммам аккумуляторной батареи, чтобы не перепутать положительную и отрицательную клеммы. Неправильное подсоединение проводов к клеммам аккумуляторной батареи может привести к протеканию тока большой силы через генератор, в результате чего генератор может быть поврежден, а соединительные провода могут загореться.

Использование аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника тока

Не допускается использование аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника тока (12 В).

Если имеется необходимость использования аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника тока, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Проверка уровня электролита

Кабина с одним рядом сидений

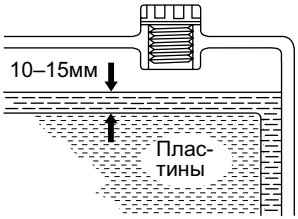
Аккумуляторная батарея установлена почти по центру балки рамы автомобиля.

Ежедневная проверка

Снять крышку с АКБ и проверить уровень электролита.

Уровень электролита должен располагаться между метками "UPPER LEVEL" и "LOWER LEVEL" на корпусе аккумуляторной батареи. Если уровень электролита плохо виден, следует слегка качнуть автомобиль.

Если на корпусе аккумуляторной батареи отсутствуют соответствующие метки, то уровень электролита должен быть выше пластин на 10–15 мм.

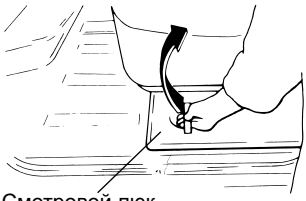


Заливка электролита

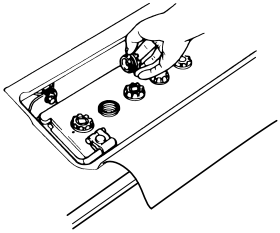
Если уровень электролита снижен: сняв крышку, вывернуть пробку и долить в аккумуляторную батарею дистиллированную воду так, чтобы уровень электролита достигал верхней метки на корпусе батареи или был на 10 –15 мм выше пластин. После доливки дистиллированной воды необходимо завернуть пробку и закрыть крышку.

СОВЕТ

- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.



Смотровой люк аккумуляторной батареи



Кабина с двумя рядами сидений

Для проверки уровня электролита аккумуляторной батареи необходимо открыть смотровой люк, расположенный с левой стороны под задним сиденьем.

Ежедневная проверка

Открыть пробку и заглянуть внутрь корпуса аккумуляторной батареи. Уровень электролита можно считать достаточным, если его поверхность почти касается отверстия.

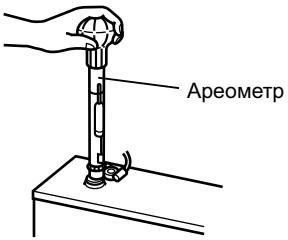
Заливка электролита

Если уровень электролита слишком низкий, следует долить дистиллированную воду так, чтобы уровень электролита располагался на 10–15 мм выше пластин.

СОВЕТ

- Уровень электролита в аккумуляторной батарее не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.

Проверка плотности электролита аккумуляторной батареи



1. Проверить плотность электролита с помощью ареометра. Если плотность электролита слишком низкая, батарею следует зарядить.

Плотность электролита заряженной аккумуляторной батареи при температуре 20° C
1,27–1,29

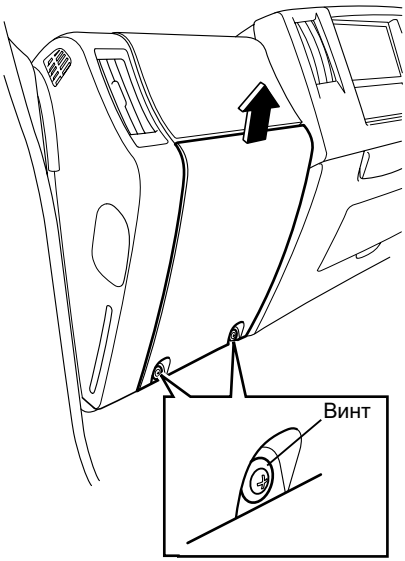
Проверка клемм аккумуляторной батареи

1. Проверить клеммы аккумуляторной батареи на наличие коррозии и убедиться, что провода надежно подсоединены.
2. Если на клеммах обнаружены следы коррозии в виде белого налета, следует смыть его теплой водой и вытереть клеммы. Сильно корродированные клеммы необходимо очистить с помощью металлической щетки или наждачной бумаги.
3. После очистки клемм следует нанести на них тонкий слой смазки и подсоединить провода, затянув гайки их крепления указанным моментом.
   Если батарея была полностью разряжена — см. раздел "Разряд аккумуляторной батареи".

Момент затяжки гаек крепления проводов к аккумуляторной батарее
5–7 Нм

Разряд аккумуляторной батареи **→ См. стр. 8–12**

Фильтры климатической установки V



Снятие салонного фильтра

1. Отпустить винты в нижней части крышки и снять 2 держателя.
2. Снять крышку, нажав на нее вверх.

3. Снять фильтр. Очистить его поверхность от пыли и грязи с помощью пылесоса.

СОВЕТ

- При снятии фильтра следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить электрические провода.
- Для очистки фильтра не рекомендуется использовать жесткую щетку, т. к. при этом он может быть поврежден.

Установка внутреннего воздушного фильтра

1. Установку фильтра производить в порядке, обратном снятию.

ОСТОРОЖНО

- Следует убедиться, что фильтр установлен на место. В противном случае во время движения может появляться дребезжащий звук и фильтр может выпасть, что очень опасно.
- Если фильтр отсутствует или установлен неправильно, эксплуатация автомобиля не допускается. В противном случае климатическая установка может быть повреждена в результате попадания в нее пыли, грязи, воды, снега и т. п.

Снятие внешнего воздушного фильтра

1. Снять фильтр из-под панели приборов со стороны пассажира. Потянуть фильтр, одновременно нажимая на фиксаторы, расположенные с двух сторон фильтра.
2. Очистить его поверхность от пыли и грязи с помощью пылесоса.

СОВЕТ

- Для очистки фильтра не рекомендуется использовать жесткую щетку, т. к. он может быть поврежден.

Установка внешнего воздушного фильтра

1. Установку фильтра производить в порядке, обратном снятию.

СОВЕТ

- Следует убедиться, что фильтр установлен на место. В противном случае во время движения может появляться дребезжащий звук и фильтр может выпасть, что очень опасно.
- Если фильтр отсутствует или установлен неправильно, эксплуатация автомобиля не допускается. В противном случае климатическая установка может быть повреждена в результате попадания в нее пыли, грязи, воды, снега и т. п.

Хладагент V

При уменьшении количества хладагента система кондиционирования не сможет обеспечивать эффективное охлаждение воздуха в кабине. Поэтому при необходимости довести количество хладагента до нормы.

Для заправки хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

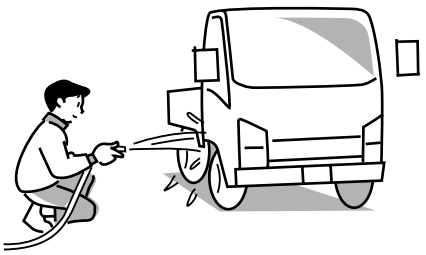
СОВЕТ

- Эксплуатация климатической установки с недостаточным количеством хладагента не только приводит к снижению ее эффективности, но также может стать причиной повреждения системы.
- В системе кондиционирования воздуха на этом автомобиле используется новый хладагент HFC134a (R134a). Использование других типов хладагента не допускается. В целях защиты окружающей среды не следует допускать попадания хладагента в атмосферу. Поэтому для выполнения работ по замене хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu или в организацию, способную выполнить такую операцию.

УХОД ЗА ВНЕШНИМ И ВНУТРЕННИМ ВИДОМ

- Уход за внешним видом 7–156
- Уход за салоном 7–159

Уход за внешним видом



Мойка

Эксплуатация грязного автомобиля может привести к тому, что лакокрасочное покрытие кузова в результате химического взаимодействия с загрязнениями потеряет цвет, покроется пятнами, а панели кузова начнут ржаветь. Кроме того, грязь создает дополнительное аэродинамическое сопротивление и может попасть внутрь механических узлов автомобиля, что отрицательно скажется на их функционировании. Поэтому грязный автомобиль следует вымыть.

- Если сажа, железные опилки, насекомые, птичий помет, древесный сок, масло, битум и копоть налипли на окрашенные поверхности.
- Если автомобиль эксплуатировался в приморских районах.
- Если автомобиль эксплуатировался на дорогах, обработанных химическими реагентами.
- Если наружные поверхности автомобиля загрязнены.

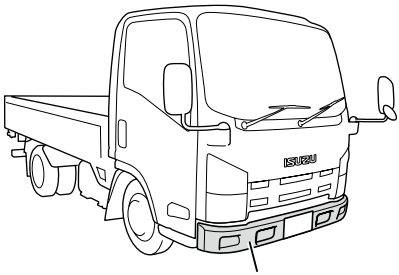
1. Полностью открыть кран и вымыть нижнюю часть рамы и элементы подвески.
2. Закрыв все двери и окна, вымыть кабину и кузов с применением нейтральных моющих средств.
3. С помощью щеток с применением моющих средств промыть колесные диски и шины.
4. После мойки следует полностью удалить все моющие средства и вытереть автомобиль.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует использовать для чистки внутренних поверхностей кабины воду. Это может стать причиной повреждения электронных компонентов, приборов и электрооборудования автомобиля, а также вызвать коррозию пола кабины.
- Не следует использовать струю воды под высоким давлением для чистки электрических разъемов. Это может привести к нарушению работы электрооборудования.

СОВЕТ

- Если для мытья автомобиля с темным лакокрасочным покрытием типа "металлик" используется автоматическая мойка, щетки могут повредить лакокрасочное покрытие, в результате чего он может потерять блеск, а также могут появиться мелкие царапины.
- Не следует направлять струю воды на вентиляционные решетки.
- Не следует мыть водой моторный отсек или электрооборудование автомобиля. Это может привести к трудностям при запуске двигателя, перебоям в его работе и неисправностям электрооборудования автомобиля.
- Перед мойкой следует убедиться, что антенны и зеркала сложены.
- Следует избегать мытья на автоматических мойках, где используется горячая вода и высокое давление. Пренебрежение этими рекомендациями может стать причиной тепловых деформаций и повреждения пластиковых деталей, а также привести к проникновению воды внутрь кабины.
- При мытье автомобиля на автоматической мойке необходимо следить чтобы расстояние от сопел до поверхности кузова составляло не менее 0,4 м, а при мытье стекол следить, чтобы струя воды была направлена перпендикулярно к их поверхности.
- Следует убедиться, что моющие средства полностью смыты. Особенно это касается сильнощелочных моющих средств (типичных для промышленного использования), в противном случае существует опасность того, что оставшиеся в микротрещинах моющие средства станут причиной образования вздутий лакокрасочного покрытия. Перед применением моющих средств следует ознакомиться с инструкцией по их применению.
- Содержащаяся в воздухе грязь, налипшая на передний пластиковый бампер (например, во время дождя), может быть трудноудаляемой.
  В этом случае рекомендуется использовать имеющиеся в продаже специальные чистящие средства, а также специальные полироли для пластиковых деталей.



Передний бампер

Хранение автомобиля

Для сохранения привлекательного внешнего вида автомобиля следует особое внимание уделить вопросам его хранения.

Если хранение автомобиля происходит в указанных ниже местах, химическое воздействие на него может привести к появлению пятен, потере свежести цвета, появлению ржавчины и коррозии деталей.

- Места где в воздухе присутствует масло, сажа, дым, металлические частицы, которые могут прилипнуть к автомобилю.
- Места рядом с химическими заводами и другими производствами, выбрасывающими большое количество химических загрязнений в атмосферу.
- Морское побережье.
- Места, где на автомобиль может налипнуть большое количество мертвых насекомых, птичий помет и сок растений.

Восковые полироли

Окрашенные и хромированные поверхности должны один-два раза в месяц обрабатываться восковыми полиролями для придания им водоотталкивающих свойств. Эту работу не следует проводить под прямыми солнечными лучами или когда температура обрабатываемых поверхностей превышает 40° C.

Необходимо следовать инструкциям, предоставленным производителем препаратов.

ОСТОРОЖНО

- Не следует допускать попадания восковых полиролей на ветровое стекло. Их использование может привести к рассеиванию света и к появлению на стекле бликов, ухудшающих видимость.

СОВЕТ

- Не допускается использовать полироли, содержащие абразивы. При их использовании возможно повреждение лакокрасочного покрытия и поверхности пластиковых деталей.
- Использование восковых полиролей для обрезиненных поверхностей может стать причиной появления на них трудноудаляемых белых пятен.

ВАЖНО

- Не следует допускать попадания полиролей на ветровое стекло автомобиля. Полироль может стать причиной ухудшения видимости во время дождя, а также мешать движению щеток стеклоочистителя.
- Моторное масло или смазки, попавшие на ветровой щит, могут привести к его загрязнению или потере им цвета. Они должны быть немедленно удалены.

Уход за ветровым стеклом

Т. к. ветровое стекло не может быть полностью очищено щетками стеклоочистителя, его необходимо очищать с применением оригинального средства Isuzu для очистки стекол.

Уход за салоном

Следует удалить пыль и грязь из кабины, используя для этого пылесос, и затем аккуратно протереть поверхности куском ткани, смоченным теплой или холодной водой.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При чистке внутреннего пространства кабины никогда не следует применять воду, разбрызгиваемую на очищаемые поверхности. Пренебрежение этим предупреждением может привести к неисправности автомобиля и пожару в случае попадания воды внутрь аудиосистемы или на элементы электрической системы автомобиля, скрытые под ковриком пола кабины.
- Не допускается использование бензина, керосина и других органических растворителей для чистки ремней безопасности.
  Также не допускается отбеливание и перекрашивание тканевых лент ремней безопасности. Пренебрежение этим может привести к потере ими прочности и других характеристик. При столкновении такие ремни не смогут обеспечить достаточную эффективность защиты, что может привести к опасным для жизни ранениям. Для очистки ремней безопасности следует использовать теплую воду с небольшим количеством нейтрального моющего средства, растворенным в ней.

⚠ ОСТОРОЖНО

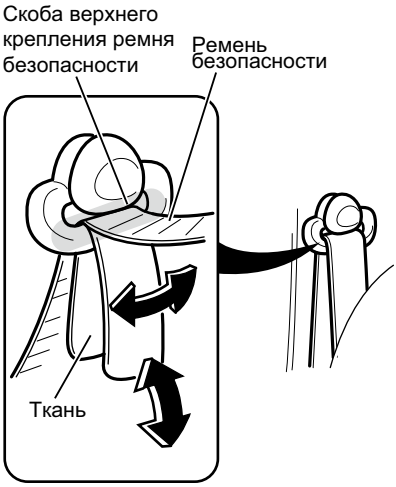
- Салон автомобиля никогда не должен очищаться с применением средств, содержащих кислоту, щелочь и органические растворители. Их использование может привести к потере цвета и появлению пятен. Следует помнить, что некоторые моющие средства содержат такие компоненты. Необходимо следовать инструкциям, предоставленным производителями препаратов.
- Не следует допускать прямого контакта различных освежителей воздуха (жидких, твердых, гелеобразных или в виде пластин) с деталями интерьера, например с панелью аудиосистемы или кондиционера воздуха. Компоненты, содержащиеся в этих освежителях, могут вызвать изменение окраски, появление пятен и отслаивание покрытий.
- Очистители стекол, содержащие такие вещества, не должны применяться для очистки внутренних поверхностей остекления автомобиля. Для очистки стекол следует использовать ткань, смоченную теплой или холодной водой.

Обслуживание ремня безопасности

Загрязненный ремень безопасности может перестать правильно втягиваться, поэтому необходимы его регулярные проверки и обслуживание.

ОСТОРОЖНО

- Использование для чистки ремня безопасности бензина, керосина и др. органических растворителей, а также отбеливающих и красящих составов может привести к потере им прочности.
- Не следует разбирать механизм ремня безопасности для того, чтобы извлечь из него попавшие туда посторонние предметы. Проверка и обслуживание этих механизмов должны производиться дилером Isuzu.

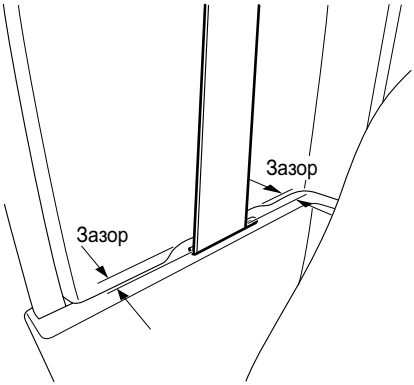


Очистка верхнего крепления ремня безопасности

1. Сложить кусок хлопковой ткани, марли или подобного материала шириной приблизительно 50 мм в прямоугольник.
2. Смешать приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочить кусок ткани этой смесью, протянуть его через скобу верхнего крепления ремня безопасности и перемещать ремень вперед и назад, пока грязь не будет удалена.
4. Вытянуть ткань, протереть остатки моющего раствора сухой тканью и высушить крепление в естественных условиях, избегая прямого попадания на него солнечного света.
5. Следует убедиться в том, что после чистки ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Не следует использовать какой-либо инструмент для проталкивания ткани через пряжку верхнего крепления ремня безопасности или для удаления прилипшей грязи. Это может привести к повреждению пластиковых деталей и ленты ремня.



Чистка тканевой ленты ремня безопасности

1. Полностью вытянуть ремень и осмотреть, определив, нет ли разницы в цвете между внешней и внутренней сторонами.
2. Смешать приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочить теплой водой щетку для ногтей или подобную щетку с мягкой щетиной и использовать ее для очистки грязи.
4. Протереть ремень безопасности сухой тканью и дать ему полностью высохнуть в естественных условиях, избегая попадания прямого солнечного света.
5. Следует убедиться в том, что после чистки ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Если описанные выше методы обслуживания не улучшили втягивание ремня безопасности возвратным механизмом, возможно, что ремень был поврежден при зажатии его в зазоре двери. В этом случае следует обратиться для проверки и обслуживания к своему дилеру Isuzu.
- Если ремень неправильно сматывается или наматывается, или при проверке обнаружены потеря креплений, деформация металлических деталей, повреждения ленты, износ или потеря цвета, для замены ремня безопасности следует обратиться к своему дилеру Isuzu.

Уход за обивкой сидений и ковриком

Удалить пыль и грязь при помощи бытового пылесоса.

Не следует снимать коврик. Для удаления пятен от еды, напитков и т. п. следует использовать обычные бытовые чистящие средства.

Следует использовать нейтральные моющие средства и спиртосодержащие моющие средства.

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ АВТОМОБИЛЯ

• РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ И ГСМ 7-165

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ И ГСМ

Для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик автомобиля очень важно правильно подбирать смазки и дизельное топливо.

Следует производить смазку автомобиля в соответствии с Графиком его технического обслуживания. Следует использовать оригинальные смазочные материалы Isuzu или рекомендуемые в нижеприведенных таблицах.

Интервалы замены смазок в соответствии с графиком технического обслуживания и условия предоставления гарантий на новый автомобиль рассчитаны на использование оригинальных смазочных материалов Isuzu или рекомендованных Isuzu и приведенных ниже в таблицах.

СМАЗКА	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ		
			API	ACEA	JASO
Блок цилиндров дизельного двигателя	**ISUZU GENUINE (оригинальное Isuzu)**	**BESCO MULTI-Z TYPE CF-4 (10W-30)**	**CF-4**		**DH-2**
		BESCO CLEAN SUPER (10W-40)			**DH-2**
	ISUZU GENUINE (оригинальное Isuzu)	**BESCO CLEAN (10W-30, 40)**	CF		DH-1
		DELO CXJ (15W-40), (20W-50), (40)	CE/CF/	E3/B5	DH-1
		Delo 400 Multigrade (15W-40)	CI-4	E3	DH-1
	ISUZU GENUINE (оригинальное Isuzu)	Rimula X (15W-40)	CH-4		
		Rimula D (15W-40), (30), (40)	CF	E3	DH-1
		RX Super Plus (15W-40)	CH-4	E3/B3	DH-1
	Caltex/Chevron	Tection J Plus (15W-40)	CH-4	E3	
	Caltex/Chevron	BP Vanellus C6 (15W-40)	CH-4		DH-1
	Shell	Essolube XTJ (15W-40)	CF-4		
	Shell	Exxon/Essolube XD-3 (15W-40)	CI-4		
	Castrol	Mobil Delvac MX (15W-40)	CI-4		
	Castrol				
	BP				
	ExxonMobil				
	ExxonMobil				
	ExxonMobil				
Механическая коробка передач Раздаточная коробка	**ISUZU GENUINE (оригинальное Isuzu)**	**BESCO GEAR OIL TRANSAXLE (5W-30)**	**SG**		
		Delo 400 Multigrade (15W-40)	CD/CE/CF/	E3/E5	DH-1
		HELIX PLUS (15W-50)	CI-4	A3/B3	
	Caltex/Chevron	Rimula X (15W-40)	SJ/CF	E3	DH-1
	Shell	RX Super Plus (15W-40)	CH-4		
	Shell	BP Vanellus C6 (15W-40)	CD/CE/CF		
	Castrol	Exxon/Essolube XD-3 (15W-40)	CD/CE/CF		
	BP	Mobil Delvac MX (15W-40)	CI-4		
	ExxonMobil		CI-4		
	ExxonMobil				

СМАЗКА	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ		
			API	ACEA	JASO
Масло фрикциона с гидротрансформатором	**ISUZU GENUINE (оригинальное Isuzu)**	**BESCO ATF III**			
Дифференциал	**ISUZU GENUINE** Caltex Shell Castrol Castrol BP BP ExxonMobil	**BESCO GEAR OIL SH (80W-90, 90, 140)** Thuban GL-5 EP (80W-90), (85W-140) Spirax A (140) EPX 90 (90) Dynadrive (80W-90) Energear Hypo (90) Energear EP (80W-90) Mobilube HD (80W-90)	**GL-5** GL-5 GL-5 GL-5 GL-5 GL-5 GL-5 GL-5		
Дифференциал (Дифференциал повышенного трения)	**ISUZU GENUINE** Caltex Shell Castrol BP ExxonMobil	**BESCO GEAR OIL LSD (140)** GEAR Oil LSD (90) SPIRAX A LS 90 (90) HYPOY LSX (90) ENERGEAR LS-M (90) Mobilube LS (85W-90)	**GL-5 GL-5 GL-5 GL-5 GL-5 GL-5		
Гидроусилитель руля Гидроусилитель тормозов	**ISUZU GENUINE** Caltex/Texaco Shell Castrol BP	**BESCO ATF III** TEXAMATIC 1888 (DEXRON® III) DONAX TG (DEXRON® III) TQ DEXRON III (DEXRON® III) AUTORAN DX3 (DEXRON® III)			
Подшипник промежуточной опоры Шкворни (универсальная смазка)	**ISUZU GENUINE** Caltex/Texaco Shell Castrol BP ExxonMobil	**BESCO L-2 GREASE (No.2), L-3 GREASE (No.3)** Starplex-2 (No.2) Retinax LX2 (No.2) LM Grease (No.2), (No.3) ENERGREASE LS (No.2), (No.3) Mobilgrease XHP (222), (223)			
Шлицевое соединение карданного вала Карданный шарнир (универсальная смазка на основе дисульфида молибдена)	**ISUZU GENUINE** Caltex Shell	**ONE LUBER MO GREASE** MOLYTEX GREASE EP2 (No.2) RETINAX HDX2 (No.2)			

**: В случае отсутствия в наличии масла стандарта API GL-5 для дифференциала повышенного трения допускается использование масла API GL-5 для обычного дифференциала с присадкой для масла дифференциала с повышенным трением (патент: Part No. 8-01052-358-0) или аналогичного.

Охлаждающая жидкость	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА
Система охлаждения двигателя	**ISUZU GENUINE** Caltex/Texaco/Chevron Caltex/Texaco/Chevron Caltex/Texaco/Chevron	**BESCO LLC SUPER TYPE E, AS** EXTENDED LIFE COOLANT HAVOLINE XLC DELO XLC

СОВЕТ

- Следует использовать смесь водопроводной воды и концентрата охлаждающей жидкости в рекомендованном соотношении.

Охлаждающая жидкость двигателя → См. стр. 7-34

ЖИДКОСТЬ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ*
Жидкость для гидравлической системы тормоза и привода сцепления	**ISUZU GENUINE** AC Delco ™	**BESCO BRAKE FLUID SUPER** Delco supreme 11	DOT 3 DOT 3

*: FMVSS 116 или SAE J1703

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО / СТАНДАРТЫ	
Индустриальные стандарты Японии	На основе стандарта дизельного топлива K2204
Немецкий индустриальный стандарт (DIN)	На основе стандарта EN590: 1997
SOCIETY OF AUTOMOTIVE ENGINEERS (SAE)	На основе стандарта SAE J-313C
Британский стандарт (BS)	На основе стандарта EN590: 1997

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО/ПРИМЕНЯЕМЫЙ СТАНДАРТ (содержание серы менее 50 мг/л)	
Индустриальные стандарты Японии	На основе стандарта дизельного топлива K2204
Немецкий индустриальный стандарт (DIN)	На основе стандарта EN590: 2004
American Society for Testing and Materials (ASTM)	На основе стандарта D975-04c NO.1-D S15 or NO.2-D S15 (ниже 15 мг/л)
Британский стандарт (BS)	На основе стандарта EN590: 2004

СОВЕТ

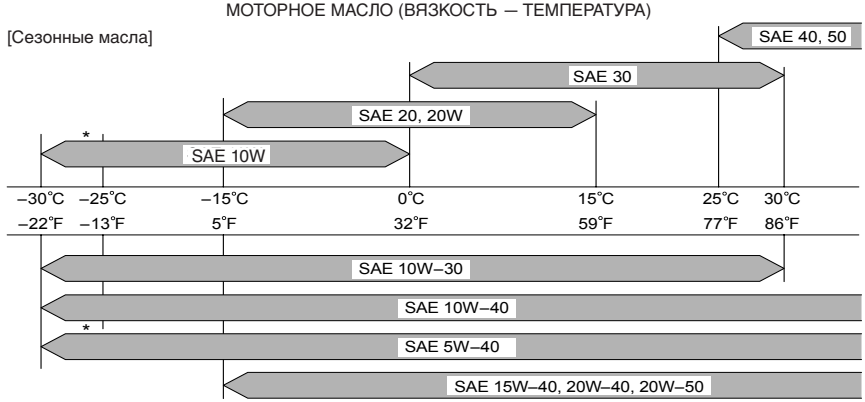
- Не следует использовать виды топлива, отличающиеся от приведенных выше. Их использование может нанести вред двигателю.

Диаграммы вязкости моторного и трансмиссионных масел

Следует выбирать требуемое масло для двигателя и трансмиссии в соответствии с данными из приведенных ниже таблиц. Важно также при выборе вязкости учитывать температуры, при которых эксплуатируется автомобиль. Для правильного выбора следует обратиться к приведенным ниже таблицам.

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНЫХ МАСЕЛ

МОТОРНОЕ МАСЛО (ВЯЗКОСТЬ — ТЕМПЕРАТУРА)



НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИНТЕТИЧЕСКОГО МАСЛА.

* При температуре окружающей среды ниже 25° С во избежание трудностей с запуском двигателя рекомендуется производить подготовительные операции, облегчающие запуск двигателя (подогреватель картера двигателя, использование предпускового подогревателя).

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ ТРАНСМИССИОННЫХ МАСЕЛ

ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО (ВЯЗКОСТЬ — ТЕМПЕРАТУРА)

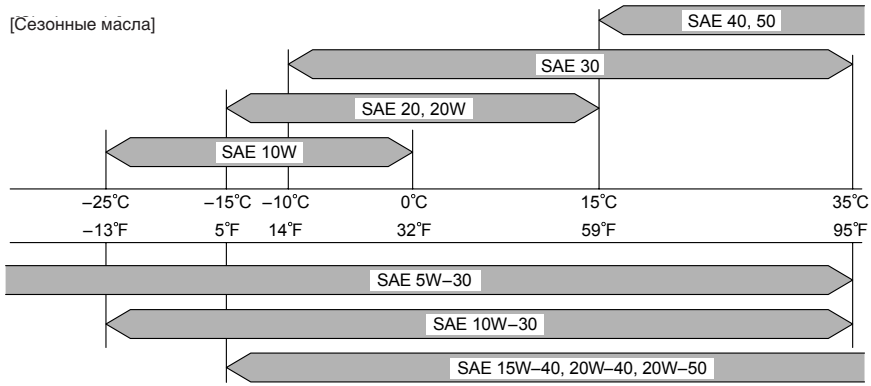
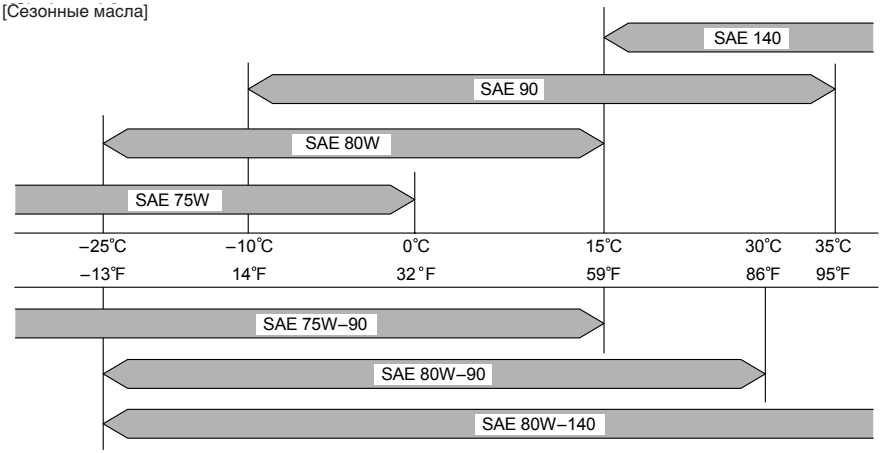


ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНОГО МАСЛА (редуктор переднего/заднего моста)

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНОГО МАСЛА (редуктор переднего/заднего моста)

[Сезонные масла]

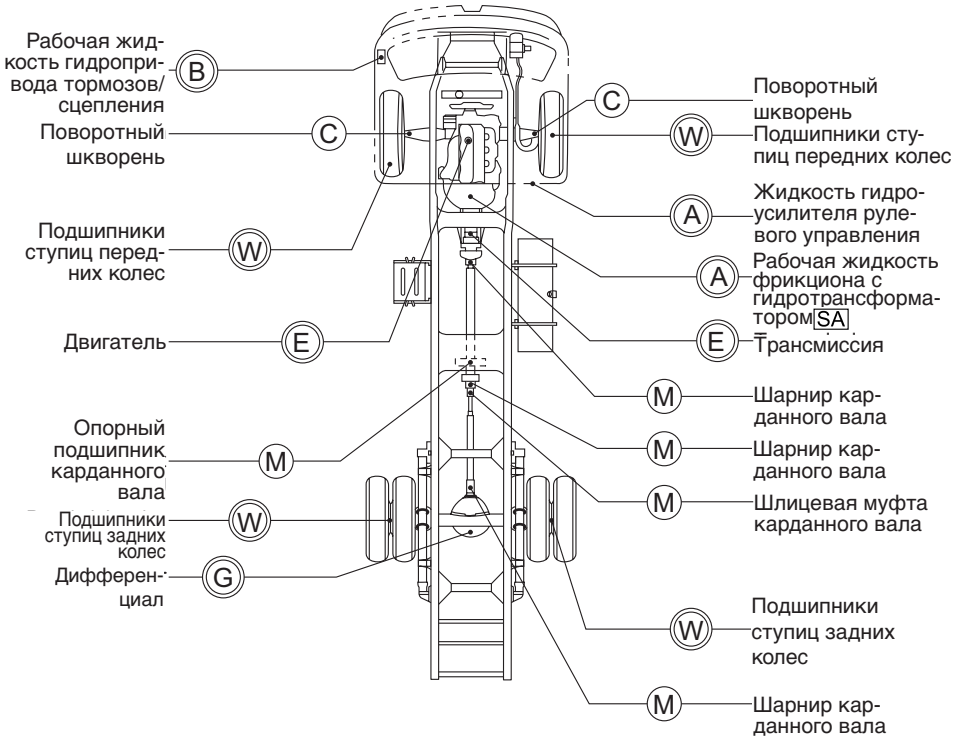


[Всесезонные масла]

Карта смазки

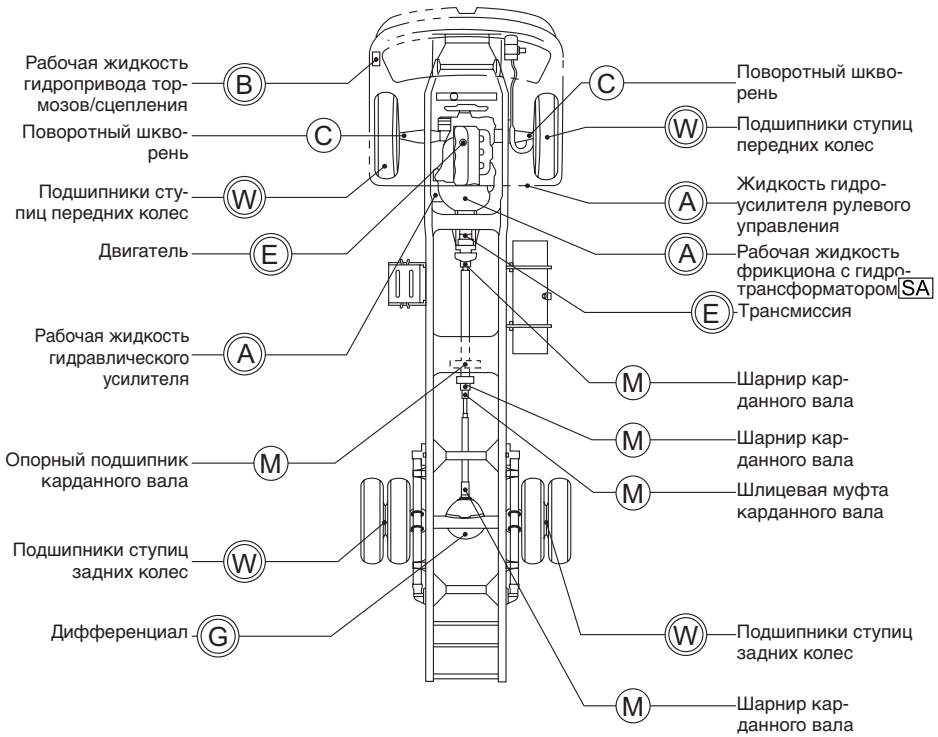
Модели NLR85/NMR85/NNR85/NPR85

◎ : Заменить
○ : Проверить и заменить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка колесных подшипников
C : Консистентная смазка
M : Молибденсодержащая смазка
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая трансмиссионная жидкость



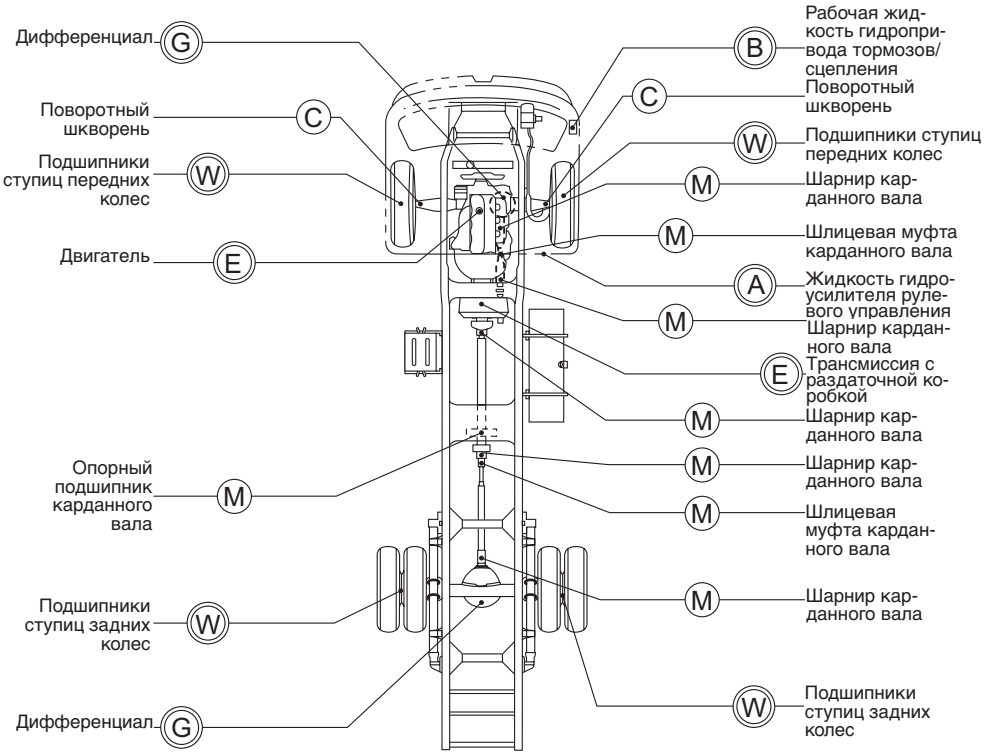
модели NPR75/NQR75

◎ : Заменить
○ : Проверить и заменить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка колесных подшипников
C : Консистентная смазка
M : Молибденсодержащая смазка
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая трансмиссионная жидкость



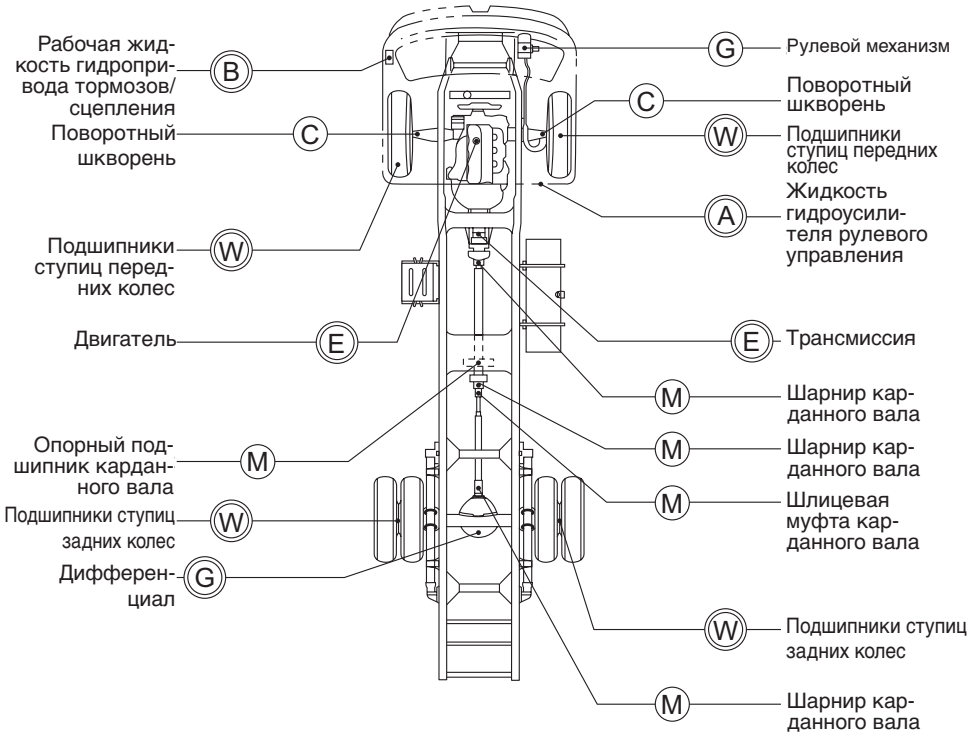
модель NPS75

◎ : Заменить
○ : Проверить и заменить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка колесных подшипников
C : Консистентная смазка
M : Молибденсодержащая смазка
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая трансмиссионная жидкость



модели NLR55/NMR55

◎ : Заменить
○ : Проверить и заменить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка колесных подшипников
C : Консистентная смазка
M : Молибденсодержащая смазка
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая трансмиссионная жидкость



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 8

- Выявление и устранение неисправностей 8-2
- Отказ рабочей тормозной системы во время движения 8-7
- Если спустило колесо 8-8
- Остановка двигателя во время движения 8-9
- Двигатель глохнет. Невозможность запустить двигатель 8-10
- Тормозная система не функционирует 8-11
- Если аккумуляторная баттарея разряжена 8-12
- Если закончилось топливо 8-14
- Если загорается контрольная лампа 8-16
- Перегрев двигателя 8-22
- Если лампа не включается 8-24
- Замена реле и предохранителей 8-37
- Порядок действий при дорожно-транспортном происшествии 8-48
- Эксплуатация автомобиля в тяжелых условиях движения 8-48
- Буксировка 8-49

Выявление и устранение неисправностей

Регулярное проведение осмотров и технического обслуживания является залогом безотказного функционирования автомобиля. Следует своевременно проводить осмотры и техническое обслуживание. Также следует незамедлительно устранять даже самые незначительные неполадки автомобиля, пока они не стали причиной возникновения более серьезных.

При появлении указанных в таблице признаков неисправностей следует произвести осмотр и принять меры по их устранению. В случае невозможности самостоятельного ремонта, или если указанные в таблице действия не приводят к устранению неисправностей, а также в случае если причина неисправности не может быть устранена самостоятельно необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Отметка ◎ в колонке "Устранение неисправностей" информирует о необходимости проведения ремонтных и регулировочных работ. Для этого следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Признаки		Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Двигатель не запускается	Стартер не проворачивает коленчатый вал двигателя и частота вращения вала низкая	Разряд аккумуляторной батареи	Зарядить или заменить	8-12
		Ненадежный электрический контакт на клеммах аккумуляторной батареи, коррозия клемм	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Ненадежный электрический контакт стартера с "массой" в результате ослабления крепления или коррозии	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Слишком высокая вязкость моторного масла	Заменить моторное масло рекомендованным	6-18
		Неисправность стартера или электрооборудования	◎	—
		Установить рычаг переключения передач в положение "N" (механическая коробка переключения передач)	Установить рычаг селектора в положение "N" (роботизированная коробка передач)	4-51
		Не взведен рычаг стояночного тормоза или не нажата педаль тормоза (автомобили с роботизированной коробкой передач)	Нажать педаль тормоза или взвести рычаг стояночного тормоза	4-54
	Ротор стартера не проворачивается	Закончилось топливо	Убедиться в отсутствии утечек топлива и заправить автомобиль	—
		Воздушная пробка в системе подачи топлива	Удалить воздух из системы подачи топлива	8-15
		Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-55
		Парафинизация топлива	Отогреть топливопровод теплой водой или дождитесь повышения температуры	—
		Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
		Неисправность системы предпускового подогрева	◎	—
Двигатель запускается, но сразу же глохнет		Частота вращения коленчатого вала двигателя на оборотах холостого хода слишком низкая	Отрегулировать частоту вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода	4-34
		Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-55
		Засорение воздушного фильтра	Очистить или заменить фильтрующий элемент	7-53 7-51
		Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—

Признаки	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Неустойчивая работа двигателя	Наличие воды или воздуха в системе подачи топлива	Удалить воздух или воду из системы подачи топлива	8-15
	Неисправность системы подачи топлива	◎	—
Повышенное содержание белого или черного дыма в отработавших газах	Двигатель не достиг рабочей температуры	Прогреть двигатель до рабочей температуры	4-35
	Превышение уровня моторного масла	Проверить и при необходимости довести до нормы уровень моторного масла	7-24
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-53 7-51
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
Двигатель перегревается	Недостаточное количество охлаждающей жидкости	Долить охлаждающую жидкость	7-36
	Передняя часть радиатора забита грязью	Прочистить радиатор щеткой из мягкой щетины	—
	Крышка радиатора закрыта неплотно	Плотно закрыть крышку радиатора	—
	Проскальзывание ремня привода вентилятора	Отрегулировать натяжение ремня привода вентилятора	7-48
	Загрязнение охлаждающей жидкости	Промыть радиатор или заменить охлаждающую жидкость	7-37
	Неисправность вискомуфты вентилятора	◎	—
	Неисправность или засорение крышки радиатора	Очистить или заменить	—
Низкое давление масла	Вязкость масла не соответствует требованиям	Заменить моторное масло рекомендуемым	6-18
	Уровень моторного масла слишком низкий	Долить моторное масло	7-26
	Неисправность внутренних деталей двигателя	◎	—
	Неисправность датчика давления масла или контрольной лампы	◎	—

Признаки	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Мощность двигателя снижена	Рычаг стояночного тормоза опущен не полностью	Полностью отпустить рычаг стояночного тормоза	—
	Прихватывание тормозов	◎	—
	Пробуксовка сцепления	Отрегулировать свободный ход педали сцепления (автомобили с механической коробкой передач)	7-111
		Долить жидкость фрикциона с гидротрансформатором (автомобили с роботизированной коробкой передач)	7-118
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-53 7-51
	Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-55
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
	Неисправность двигателя	◎	—
Низкая эффективность тормозной системы	Большой зазор между накладками тормозных колодок и барабаном	◎	—
	Наличие воздуха в гидроприводе тормозной системы	◎	—
	Отказ тормозной системы	◎	—
Неравномерное торможение	Разное давление воздуха в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-81
	Неравномерный износ шины	Заменить шину	7-95
	Разная величина зазоров между тормозными накладками и барабанами на разных колесах	◎	—
	Неправильные углы установки колес	◎	—
Не функционирует вспомогательный (моторный) тормоз	Неисправность электрооборудования	◎	—

Признаки		Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Рулевое колесо вращается тяжело		Груз сильно смещен вперед	Правильно загрузить автомобиль	—
		Низкий уровень жидкости в бачке гидроусилителя руля	Долить жидкость	7-128
		Недостаточное давление воздуха в шине переднего колеса	Установить рекомендованное давление в шинах	7-81
Увеличенный люфт рулевого колеса		Ослабление гаек крепления колеса	Затяжка указанным моментом	7-103
		Разное давление в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-81
		Дисбаланс колеса	◎	—
		Чрезмерный люфт рулевого колеса	◎	—
Рулевое колесо недостаточно легко возвращается в положение для движения прямо		Недостаточная смазка рулевого механизма	Смазать рулевой механизм	—
		Неверные углы установки колес	◎	—
Сцепление не полностью выключается		Недостаточное количество жидкости в компенсационном бачке гидропривода сцепления	Долить жидкость	7-108
		Чрезмерный свободны ход педали сцепления	Отрегулировать величину свободного хода	7-111
Громкие посторонние шумы	Со стороны трансмиссии	Недостаточное количество трансмиссионного масла	Длить масло	7-112
		Неисправность внутренних деталей трансмиссии	◎	—
	Со стороны дифференциала	Недостаточное количество масла дифференциала	Длить масло	7-119 7-122
		Неисправность внутренних деталей дифференциала	◎	—
	Со стороны подвески	Износ пальцев, стремянок или упоров рессор	◎	—
	Со стороны карданного вала	Недостаточная смазка деталей	Смазать	7-132
		Износ подшипников и шлицев	◎	—
	Со стороны раздаточной коробки	Недостаточное количество масла раздаточной коробки	Длить масло	7-125
		Неисправность внутренних деталей раздаточной коробки	◎	—

Отказ рабочей тормозной системы во время движения

1. Включить аварийную сигнализацию и немедленно отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения (на обочину или к бордюру). Установить знак аварийной остановки для предупреждения других участников движения.
2. Пассажиры должны покинуть автомобиль и ожидать в безопасном месте.
3. Принять необходимые меры, используя ближайший телефон и т. п.

ВНИМАНИЕ

[При обнаружении утечек топлива]

- Утечка топлива чрезвычайно опасна, т. к. она может стать причиной возгорания или взрыва. При обнаружении утечки следует незамедлительно остановиться.

Если спустило колесо

Если во время движения давление в колесе неожиданно снизилось, следует избегать резкого торможения. Следует, удерживая рулевое колесо, остановить автомобиль.

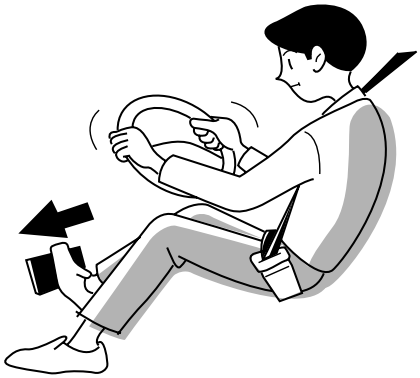
Замену колеса следует производить на ровной горизонтальной площадке, установив автомобиль, так чтобы он не мешал другим участникам движения.

ВНИМАНИЕ

- Если продолжить движение на спущенной шине, нагрузка на шпильки крепления колеса возрастет, в результате чего они могут быть разрушены, а колесо оторвется.

Запасное колесо V **→ См. стр. 7-105**
Использование домкрата → См. стр. 7-136
Замена колес → См. стр. 7-95

Остановка двигателя во время движения



Так как при остановке двигателя усилитель тормозной системы не функционирует, ее эффективность в значительной мере ухудшается. Если запустить двигатель не удается следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Если двигатель заглох во время движения из-за того, что закончилось топливо, для его запуска недостаточно просто заправить автомобиль. После заправки следует удалить воздух из системы подачи топлива.

Если топливо полностью израсходовано → См. стр. 8-14

ВНИМАНИЕ

- Поведение автомобиля при этом изменяется, поэтому следует остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, учитывая при этом следующее:
  - гидроусилитель руля, не функционирует, а усилия на рулевом колесе значительно возрастают.
  - Кроме того не функционирует усилитель тормозной системы, в результате чего эффективность рабочей тормозной системы снижается. Следует помнить, что при этом для торможения следует прикладывать большие усилия.

Двигатель глохнет. Невозможность запустить заглохший двигатель

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, следует включить нейтральную передачу и отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения.
- Если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, следует установить рычаг селектора в положение "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "N", после чего отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Если на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач не отображается "N", следует включить аварийную сигнализацию и перевести рычаг селектора в положение "N". Затем, убедившись, что на индикаторе отображается "N", отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения.

При возникновение неисправности роботизированной коробки передач → См. стр. 4-67

ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач и стартер проворачивает коленчатый вал двигателя, следует включить первую или вторую передачу или передачу заднего хода.
- Затем, включив стартер, отпустить педаль сцепления привести автомобиль в движение.

Если рабочая тормозная система не функционирует

Если тормозная система неожиданно перестала функционировать, следует снизить скорость движения, последовательно включая третью, вторую, а потом первую передачу. После чего, удерживая рулевое колесо, плавно взвести рычаг стояночного тормоза. Следует остановить автомобиль на обочине дороги.

ОСТОРОЖНО

- Взведение рычага стояночного тормоза во время движения может представлять опасность. Следует сначала снизить скорость движения, последовательно переходя на пониженные передачи, после чего взвести рычаг стояночного тормоза.

ВАЖНО

- В экстренной ситуации следует остановить автомобиль за счет трения об ограждение дороги или отвесную стену горы, или въехав передним и задним колесами с одной стороны автомобиля в придорожную канаву.

Если аккумуляторная батарея разряжена

Для запуска двигателя можно использовать аккумуляторную батарею, установленную на другом автомобиле, и соединительные провода (приобретаются отдельно).

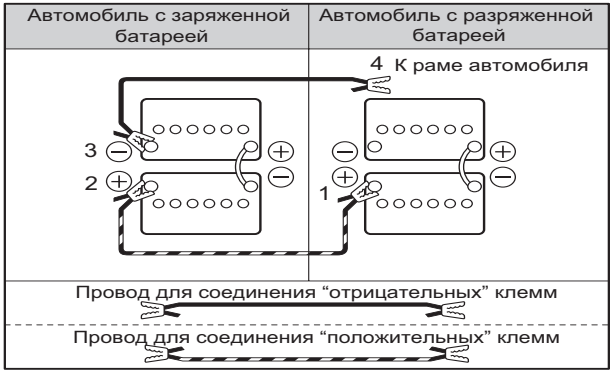
⚠ ОСТОРОЖНО

- В целях обеспечения безопасности и сохранности автомобиля не рекомендуется запускать двигатель методом буксировки.
- Следует убедиться, что аккумуляторная батарея, от которой будет производится запуск двигателя, имеет такое же напряжение, что и аккумуляторная батарея автомобиля, двигатель которого запускается.
- Не допускается соединение положительной и отрицательной клемм аккумуляторной батареи.
- Во время выполнения подключений абсолютно недопустимо касание зажимов соединительных проводов.
- Для зарядки аккумуляторной батареи следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- Не следует отсоединять провода от клемм аккумуляторной батареи при работающем двигателе. Это может стать причиной неисправности электрооборудования автомобиля.

1. Проверить уровень электролита разряженной аккумуляторной батареи.
2. Следует использовать заряженную аккумуляторную батарею соответствующего напряжения.
3. Снять крышку аккумуляторной батареи и подсоединить провода в последовательности, указанной на схеме.
4. После подсоединения проводов запустить двигатель автомобиля с заряженной АКБ.
5. Увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя автомобиля с заряженной батареей и запустить двигатель автомобиля с разряженной батареей.
6. После того, как двигатель автомобиля с разряженной батареей запустится, отсоединить провода в последовательности, обратной их подсоединению.

ВАЖНО

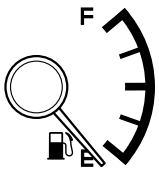
- Если запуск двигателя в холодную погоду затруднен, следует сначала запустить двигатель на автомобиле с полностью заряженной аккумуляторной батареей и, выждав несколько минуть, двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.



ВНИМАНИЕ

- Перед подключением соединительных проводов необходимо проверить уровень электролита в аккумуляторной батарее. Эксплуатация или зарядка аккумуляторной батареи с пониженным уровнем электролита (ниже метки "LOWER LEVEL") может привести к сокращению срока ее службы и стать причиной возгорания, а также привести к возникновению опасных ситуаций, таких как увеличение температуры аккумуляторной батареи, и даже стать причиной взрыва. Перед проведением работ необходимо довести уровень электролита в батарее до нормы.
- Аккумуляторная батарея выделяет горючий взрывоопасный газ. Следует соблюдать осторожность, не допуская появления искр.
  - Не следует подключать конец соединительного провода, обозначенный на рисунке "4", напрямую к отрицательной клемме аккумуляторной батареи. Его следует подсоединить к металлической части двигателя, удаленной от аккумуляторной батареи.
  - Не допускается контакт между положительной клеммой аккумуляторной батареи и проводом, подключенным к отрицательной клемме или кузову автомобиля.
  - Недопустимо использование источников открытого огня вблизи аккумуляторной батареи.
- При подключении соединительных проводов необходимо следить, чтобы они не попали в приводные ремни двигателя.

Если закончилось топливо



Если топливо было полностью израсходовано, в систему подачи топлива может попасть воздух, поэтому простой заправки топлива окажется недостаточно для запуска двигателя. Следует удалить воздух из системы подачи топлива описываемым способом.

ВНИМАНИЕ

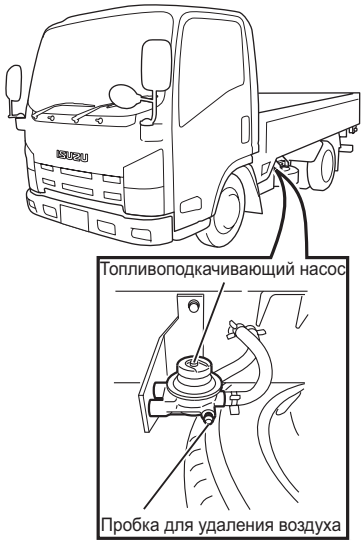
- Необходимо удалять любые следы топлива попавшие на кузов автомобиля и в моторный отсек, т. к. они могут стать причиной возникновения пожара.

ОСТОРОЖНО

- Перед запуском двигателя следует сесть на водительское место и перевести рычаг переключения передач в положение "N". Если автомобиль оборудован роботизированной коробкой передач, следует убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "N".
  Не допускается запускать двигатель не сев на водительское сиденье. Например, не следует запускать двигатель через отрытое окно или дверь. Следует быть особенно осторожным, если на автомобиле установлена механическая коробка передач, т. к. при запуске двигателя, если не была включена нейтральная передача, автомобиль может прийти в движение.

Удаление воздуха из системы подачи топлива

Автомобиль с двигателем 4JJ1/ 4HK1



Автомобиль с двигателем 4JB1

Перед запуском двигателя

1. Установить емкость под пробкой для удаления воздуха и отпустить пробку.
2. Нажать топливоподкачивающий насос примерно 20 раз, пока из-под пробки не перестанут появляться пузырьки воздуха.
3. Полностью затянуть пробку и удалить следы разлившегося топлива.
4. Нажать топливоподкачивающий насос примерно 10 раз, чтобы вытеснить оставшийся в системе воздух в топливный насос высокого давления.
5. Установить ключ в замке зажигания в положение для запуска двигателя.

После запуска двигателя

1. Не нажимая на педаль акселератора, повернуть ключ в замке зажигания и запустить двигатель.
2. Дать ему поработать на оборотах холостого хода в течение 5 с.
3. Полностью выжать педаль акселератора и увеличить частоту вращения коленчатого вала до максимально допустимой. (Повторить этот шаг несколько раз.)

СОВЕТ

- Неполное удаление воздуха из системы подачи топлива может быть причиной неустойчивой работы двигателя. Поэтому всегда следует выполнять процедуру, описанную в пункте "После запуска двигателя"

Если загорается контрольная лампа

Контрольная лампа тормозной системы

Предупреждающий звуковой сигнал включается при недостаточном уровне разряжения в вакуумном усилителе, при условии, что ключ в замке зажигания находится в положении "ON", при неисправности гидравлического усилителя тормозов (HBB) или при возникновении неисправности вспомогательного (моторного) тормоза во время его использования. Также при этом загорается контрольная лампа тормозной системы.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если при использовании вспомогательного (моторного) тормоза включился предупреждающий звуковой сигнал, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, и выполнить следующие операции:
  - При работающем двигателе выключить вспомогательный (моторный) тормоз. Если звуковой сигнал отключится через несколько секунд, имеется неисправность вспомогательного (моторного) тормоза. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.
  - Если звуковой сигнал продолжает, звучать неисправность может быть связана с усилителем рабочей тормозной системы. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа тормозной системы

Контрольная лампа тормозной системы может гореть при работающем двигателе (после запуска) в следующих ситуациях:

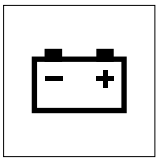
- Пониженный уровень тормозной жидкости вследствие износа тормозных накладок или утечки.
- Неисправности системы зарядки (неисправность генератора, ослабление натяжения приводного ремня и т. п.).
- Неисправность ABS (на моделях, оборудованных ABS): при этом также может загораться контрольная лампа ABS.

Контрольная лампа ABS [V] → **См. стр. 4-19**

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа заряда аккумуляторной батареи



Включение контрольной лампы информирует о неисправности в системе зарядки аккумуляторной батареи.
Следует немедленно остановиться для осмотра и устранения неисправностей.

Установление и устранение неисправности

1. Проверить состояние ремня привода вентилятора (обрыв, ослабление натяжения).
2. При необходимости следует отрегулировать натяжение ремня.
3. Если проверка не выявила неисправностей, связанных с ремнем привода вентилятора, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Ремень привода вентилятора системы охлаждения → См. стр. 7-44

ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Аккумуляторная батарея может быть полностью разряжена.

ВАЖНО

- Так как при замене ремня привода вентилятора необходима разборка, следует для выполнения этой операции обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа давления масла

Контрольная лампа загорается, если давление масла в системе смазки слишком низкое.

Следует незамедлительно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и провести поиск и устранение неисправности.

Поиск и устранение неисправности

1. Проверить уровень масла в картере двигателя.
2. Если уровень масла слишком низкий, следует убедится в отсутствии утечек и долить моторное масло.
3. Если уровень масла соответствует норме и утечки отсутствуют, вероятнее всего, засорился масляный фильтр. Заменить фильтр.
4. Если уровень масла в норме, масляный фильтр не засорен, но обнаружены утечки, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Моторное масло → **См. стр.7-24**

Замена моторного масла и маслянного фильтра → **См. стр. 7-28**

ОСТОРОЖНО

- Не допускается эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой. Это может привести к повреждению двигателя.

ВАЖНО

- В зимнее время, при низкой температуре моторного масла и его высокой вязкости, контрольная лампа может загораться на короткое время. При прогреве двигателя она гаснет.

Контрольная лампа надувных подушек безопасности

V

Признаки неисправности ремней безопасности и надувных подушек безопасности:

- Контрольная лампа надувных подушек безопасности загорается во время движения.
- Контрольная лампа надувных подушек безопасности не загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON".
- Контрольная лампа надувных подушек безопасности загорается при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON", но мигнув семь раз, не гаснет.

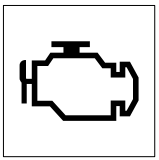
ОСТОРОЖНО

- При обнаружении неисправностей ремней безопасности и надувных подушек безопасности следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

ВАЖНО

- Если система надувных подушек безопасности исправна, после поворачивания ключа в замке зажигания в положение "ON" соответствующая контрольная лампа должна мигнуть семь раз и погаснуть. Контрольная лампа может снова мигнуть семь раз и погаснуть после пуска двигателя.
- Если контрольная лампа неожиданно загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ACC", это может быть следствием неисправности.

Контрольная лампа "Проверь двигатель"



Включение этой контрольной лампы при работе двигателя информирует о возможной неисправности электронной системы управления двигателем. При необходимости диагностики или ремонта системы управления двигателем следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа ABS V

Контрольная лампа ABS V → См. стр. 4-19

Контрольная лампа антипробуксовочной системы (ASR) V

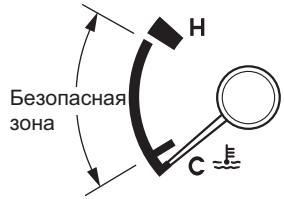
Контрольная лампа антипробуксовочной системы (ASR) V → См. стр. 4-27

Контрольная лампа системы плавного трогания с места SA

Контрольная лампа системы плавного трогания с места SA → См. стр. 4-24

Если двигатель перегрелся

Падение мощности двигателя и переход стрелки указателя температуры из зоны рабочих температур вверх в зону "H" означает перегрев двигателя. При этом загорается контрольная лампа перегрева двигателя и включается звуковой сигнал. Следует немедленно предпринять следующие меры.



1. Включить аварийную сигнализацию и незамедлительно отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения (на обочину или к бордюру).
2. Снизить температуру двигателя, дав ему поработать на оборотах холостого хода.

Контрольная лампа перегрева двигателя

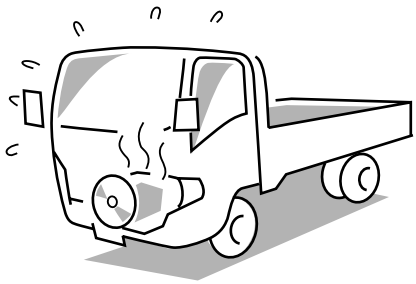
СОВЕТ

- Не следует глушить двигатель сразу. В противном случае он может заклинить.

3. Когда стрелка указателя температуры вернется в зону рабочих температур, следует заглушить двигатель.

ВНИМАНИЕ

- Даже после остановки двигателя система охлаждения находится под давлением. Открывание крышки радиатора горячего двигателя может стать причиной ожогов. Охлаждающая жидкость в расширительном бачке также может быть горячей. Во избежание получения ожогов не следует открывать крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.
- При открывании крышки радиатора или крышки расширительного бачка следует использовать плотную ткань. Накрыв крышку, следует осторожно поворачивать ее.



СОВЕТ

- Если вентилятор не вращается, следует незамедлительно остановить двигатель.

4. После того, как двигатель достаточно остыл, необходимо проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке и радиаторе. При необходимости следует довести уровень охлаждающей жидкости до нормы. Также следует проверить натяжение и целостность ремня привода вентилятора.

СОВЕТ

- Перед доливкой охлаждающей жидкости необходимо убедиться, что стрелка указателя температуры опустилась ниже метки "C". Долив охлаждающей жидкости в систему охлаждения горячего двигателя может стать причиной возникновения неисправности.
- Если в чрезвычайной ситуации в качестве охлаждающей жидкости была использована водопроводная вода, следует как можно скорее добавить в нее концентрат для приготовления охлаждающей жидкости.

Охлаждающая жидкость двигателя → См. стр. 7-34
Ремень привода вентилятора системы охлаждения → См. стр. 7-44

Если лампа не включается

1. Проверить исправность всех ламп.
2. Перегоревшие лампы заменить. Перед заменой перегоревших ламп следует всегда устанавливать ключ в замке зажигания в положение "LOCK", а все переключатели — в положение "OFF".
3. Если лампа не горит, это может быть вызвано неисправностью проводки. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Мощность ламп

Размещение	Световые приборы	Мощность лампы
Передняя часть автомобиля	Галогенные фары дальнего и ближнего света	24V-75/70W 12V-60/55W
	Противотуманные фары [V]	24V-70W/12V-55W
	Указатели поворота (передние)	21W
	Габаритные огни	5W
	Боковая подсветка поворота [V]	21W
	Повторители указателей поворота (боковые)	21W
	Габаритный огонь	5W
Задняя часть автомобиля	Задний габаритный огонь и стоп-сигнал	5/21W
	Указатель поворота	21W
	Фонарь заднего хода	21W
	Фонарь подсветки регистрационного знака	10W (одинарный) 5W (двойной)
	Задний противотуманный фонарь [V]	21W
Салон	Потолочный светильник [V]	10W
	Задний светильник [V]	10W
Крыша	Габаритные огни, установленные на крыше [V]	5W

Для замены ламп, не указанных в перечне, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

ОСТОРОЖНО

- Использование лампы несоответствующей мощности может привести к перегреву ламп и соединительных проводов. Это может стать причиной деформации рассеивателя и корпуса, а также привести к их возгоранию.
- После выключения колба лампы остается нагретой. Во избежание ожога следует при замене лампы убедиться, что она полностью остыла.
- Эксплуатация автомобиля с неработающими лампами недопустима. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

СОВЕТ

- Когда перегорает одна из ламп фар, как правило, срок службы второй лампы также подходит к концу. Рекомендуется одновременно заменить обе лампы.

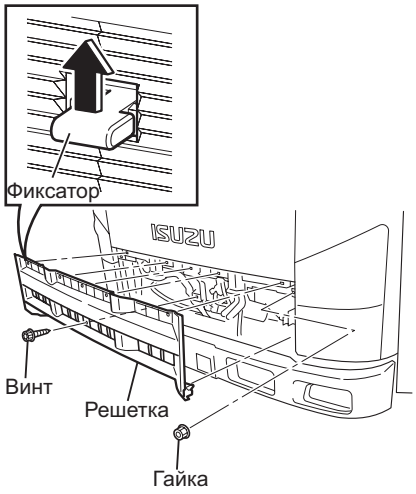
Замена ламп фар

Перегоревшую лампу следует заменить лампой указанной мощности. При установке не следует прилагать чрезмерных усилий.

СОВЕТ

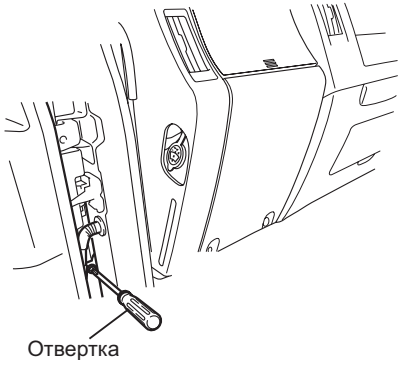
- Не допускается установка ламп несоответствующей мощности. Это может стать причиной изменения частоты вспышек (указатели поворотов).
- При замене ламп фар следует обратиться для регулировки света фар к официальному дилеру Isuzu.

Мощность ламп **→ См. стр. 8-24**

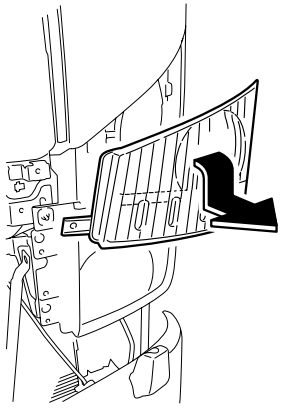


Галогенные фары

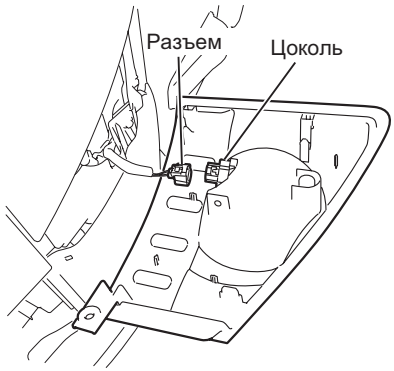
1. Выкрутить винт, расположенный в центре решетки радиатора. Поднять фиксаторы в верхней части решетки и, потянув решетку на себя, снять ее. Ослабить гайки крепления указателей поворота.



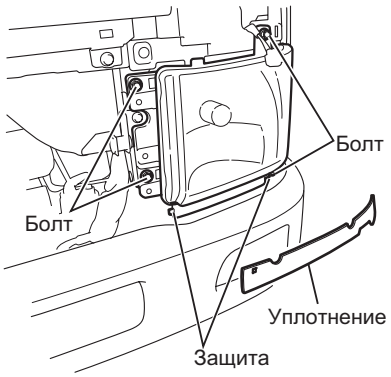
2. Открыть переднюю дверь кабины. С помощью крестовой отвертки вывернуть два винта, расположенные в зазоре между дверью и кабиной.



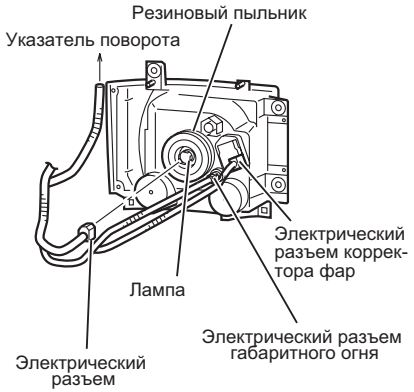
3. Переместив блок-фару вперед и вниз, снять ее с автомобиля.



4. Отсоединить электрический разъем и снять указатель поворота.

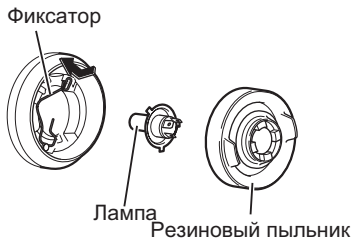


5. Удалить резиновые уплотнения из двух швов в нижней части фары. Вывернуть четыре болта. Затем отсоединить разъем фары, извлечь сборку габаритных огней и отсоединить электрический разъем корректора фар. Затем снять блок-фару.



СОВЕТ

- При отсоединении разъема фар необходимо тянуть за корпус разъема, придерживая среднюю часть резинового чехла. Если не придерживать чехол, лампа может быть оттянута и после отсоединения разъема она может ударить отражатель за счет сил упругости пружинного фиксатора, в результате чего лампа разобьется.



6. Снять резиновый чехол. Затем нажать на правую сторону фиксатора, удерживающего лампу, и сдвинуть ее вверх, чтобы освободить фиксатор.

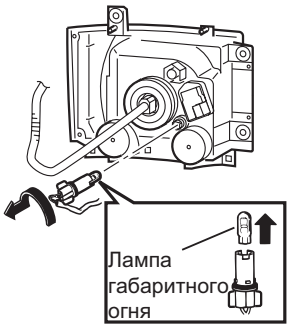
7. Извлечь старую лампу и установить новую.

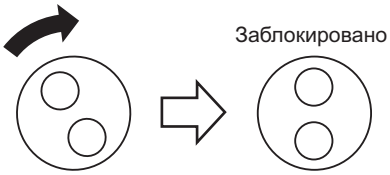
8. После замены лампы установить все компоненты в последовательности, обратной снятию.

СОВЕТ

- Не допускается прикасаться к стеклу лампы пальцами. Загрязнения колбы станут причиной выхода колбы из строя.
- При установке резинового чехла следует проследить, чтобы установить на место и внутреннюю, и внешнюю стороны. Необходимо убедиться, что чехол и фара соединены и лампа надежно удерживается, а чехол плотно прилегает со всех сторон. Если чехол не будет установлен правильно, внутрь фары может попасть вода, что станет причиной выхода ее из строя.

Замена ламп габаритных огней и ламп указателей поворота





Замена ламп габаритных огней

1. Снятие блока световых приборов произвести в соответствии с описанием, приведенном в разделе "Замена ламп фар".

Замена ламп фар

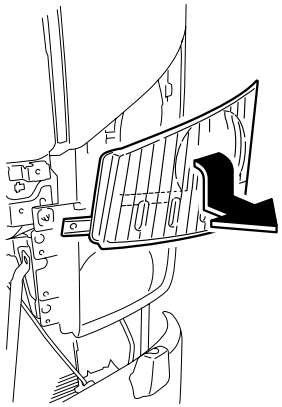
→ **См. стр. 8-25**

2. Извлечь лампу из патрона и установить новую.

3. Установка указателя поворота производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Необходимо повернуть разъем по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

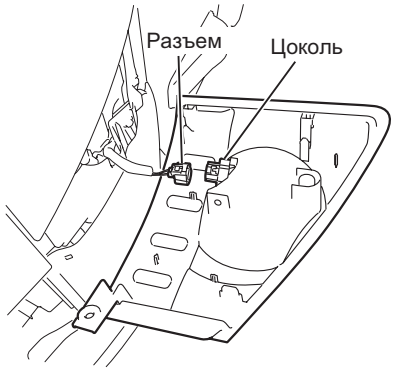


Замена лампы указателя поворота

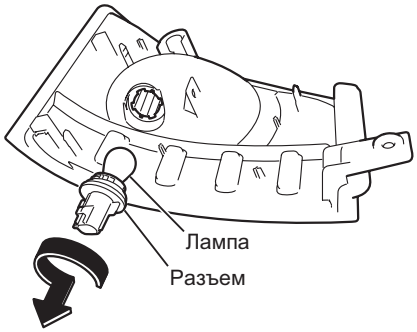
1. Наклонить корпус блок-фары вниз и вперед, см. раздел "Замена ламп фар", и снять ее.

Замена ламп фар

→ **См. стр. 8-25**



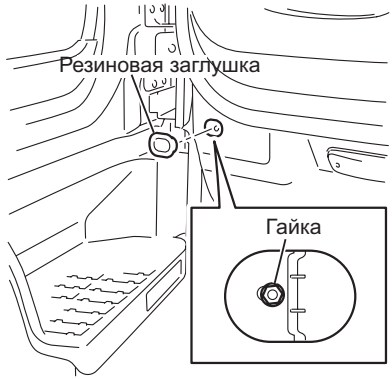
2. Отсоединить электрический разъем указателя поворота и снять патрон с лампой.



3. Извлечь лампу из патрона и установить новую.
4. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   • Необходимо повернуть патрон в гнезде по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

• Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.



Замена лампы бокового указателя поворота

1. Открыть переднюю дверь, снять резиновую крышку в нижней части двери и отпустить гайку.

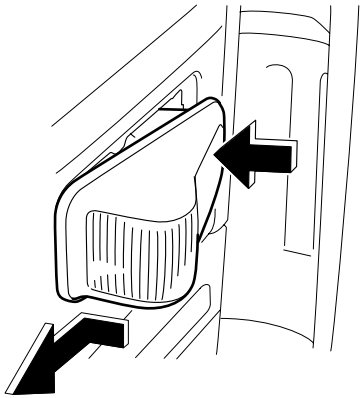
2. Сдвинув боковой указатель поворота в направлении передней части автомобиля, освободить его заднюю часть. Освободить фиксатор на задней стороне корпуса сигнала из панели двери.

3. После снятия фиксатора, сдвинув указатель в направлении задней части автомобиля, извлечь его.

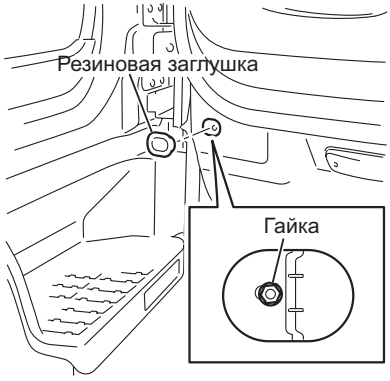
4. Извлечь патрон, повернув его против часовой стрелки.
5. Извлечь лампу из патрона и установить новую.
6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   a. Необходимо повернуть патрон по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары может попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.



   b. Вставить фиксатор задней части корпуса указателя поворота в панель двери.
   c. Нажать на переднюю часть сигнала так, чтобы фиксатор, расположенный в передней части корпуса (со стороны, обращенной к двери), встал на место.



   d. Открыть переднюю дверь, затянуть гайку с внутренней стороны двери и установить резиновую крышку.

Замена ламп передних противотуманных фар

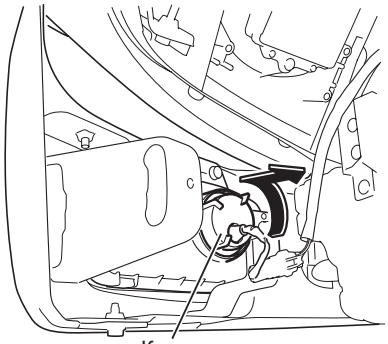
1. Поднимание кабины.

ВНИМАНИЕ

- При поднятой кабине не следует трогать фиксатор (E), т. к. это может стать причиной падения кабины.

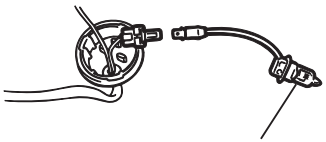
ОСТОРОЖНО

- Поднимание кабины допускается, только если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- При поднимании кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места.
- Перед подниманием кабины следует закрыть двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Убедиться, что фиксатор "E" надежно удерживает поднятую кабину.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели, в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Перед подниманием кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной повреждения бампера, фар, поддона боковой панели и других частей автомобиля.
- Если при поднятой кабине совершенно необходимо открыть дверь, следует принять меры предосторожности для удержания веса двери. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После закрывания двери следует убедиться, что она закрыта надежно.



Подъем кабины V **→ См. стр. 7-12**

2. Повернуть крышку против часовой стрелки и снять ее. Нажимая на фиксаторы, удерживающие лампу, сдвинуть ее вниз. При отсоединении разъема от крышки следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить фиксатор или контакт.



Лампа противотуманной фары

3. Извлечь старую лампу и установить новую.

СОВЕТ

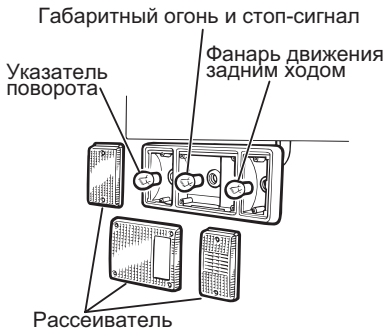
- Не допускается прикасаться к стеклу лампы пальцами. Загрязнения колбы станут причиной выхода колбы из строя.

4. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Так как выемки на верхней и нижней сторонах лампы различаются (круглая и квадратная), следует быть внимательным при установке, чтобы не перепутать стороны.
     - Круглая выемка должна быть направлена вперед как с правой, так и с левой стороны автомобиля.
   - Зафиксировать крышку, повернув ее по часовой стрелке. Закрывая крышку, следует быть аккуратным, чтобы не зажать крышкой жгут проводов.

СОВЕТ

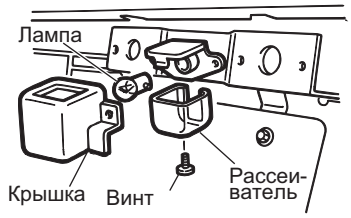
- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары может попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

Замена ламп задних указателей поворота, габаритных огней, стоп-сигналов и фонаря заднего хода



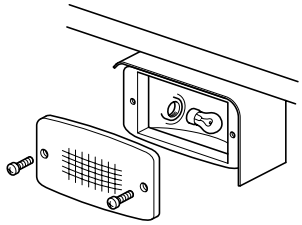
1. Вывернуть винты и снять рассеиватель.
2. Снять лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена ламп подсветки регистрационного знака



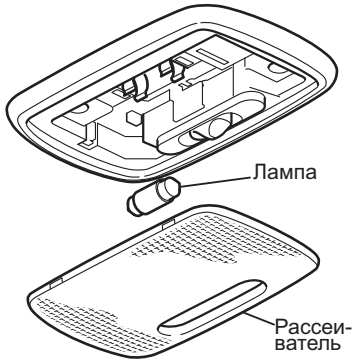
1. Вывернуть винты и снять крышку.
2. Снять рассеиватель.
3. Снять лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
4. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена ламп задних противотуманных огней



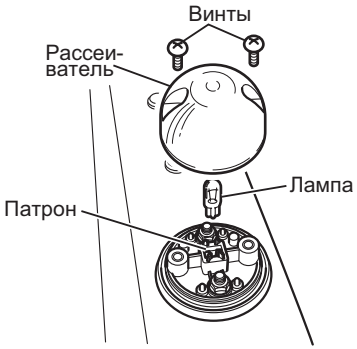
1. Вывернуть винты и снять рассеиватель.
2. Снять лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена лампы потолочного светильника



1. Снять рассеиватель и извлечь лампу.
2. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена ламп габаритных огней, установленных на крыше V

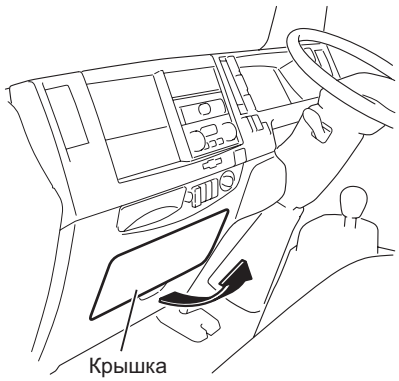


1. Вывернуть винты и снять рассеиватель.
2. Извлечь старую лампу и установить новую.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

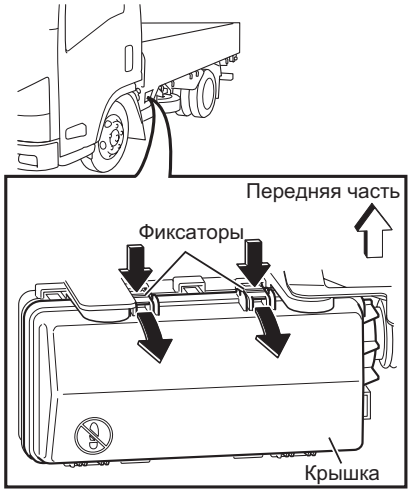
Замена реле и предохранителей

При отказе световых приборов или других компонентов электрооборудования следует проверить предохранители.

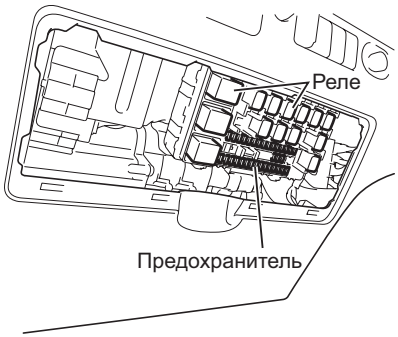
Расположение реле и предохранителей



Блок реле и предохранители расположен в нижней части панели приборов в центре и слева позади кабины. Крышку необходимо снять для проведения осмотра и замены. Кроме того, должна быть открыта крышка блока реле, расположенного слева позади кабины.

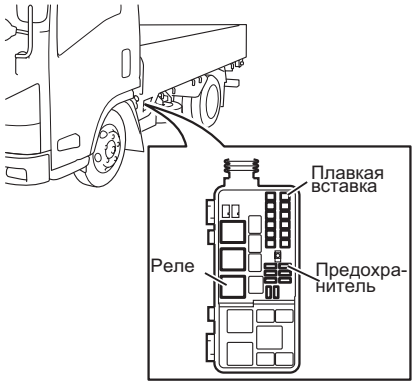


Крышка блока реле, расположенного слева позади кабины, снимается при нажатии на фиксаторы, расположенные на крышке, и одновременном сдвиге ее вверх.

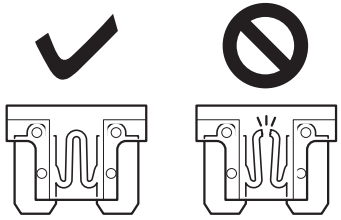


Замена предохранителей

1. Перед заменой предохранителей следует повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK" и взвести рычаг стояночного тормоза.
2. Извлечь перегоревший предохранитель с помощью специального пинцета. (Пинцет хранится вместе с запасными предохранителями.)



3. Если предохранитель выглядит так, как на правой части рисунка, значит, он перегорел. Следует заменить предохранитель. (Запасные предохранители хранятся в монтажном блоке реле и предохранителей, расположенном в кабине.)



ВНИМАНИЕ

- При замене следует устанавливать предохранители того же номинала. Использование предохранителей другого номинала недопустимо.
- Использование нерекомендованных предохранителей может привести к возгоранию или повреждению оборудования.
- Если сразу после замены новый предохранитель перегорает, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Замена реле

Перед заменой реле следует снять крышку.

СОВЕТ

- Нет необходимости открывать крышку, если нет неисправностей.
- Блока реле предохранителей защищен от проникновения внутрь воды. Тем не менее, если на крышку был пролит напиток или вода, перед снятием крышки ее следует протереть.
- Пространство вокруг крышки может нагреваться во время движения, но это не является признаком неисправности.

Замена плавких вставок

Если фары или другое электрооборудование автомобиля не функционирует, но плавкие предохранители целы, следует проверить состояние плавной вставки.

Если плавкая вставка перегорела, ее необходимо заменить. Рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu. Плавкие вставки служат для защиты питающего контура электросети автомобиля и установлены таким образом, чтобы в случае выхода их из строяих было легко заменить.

ВНИМАНИЕ

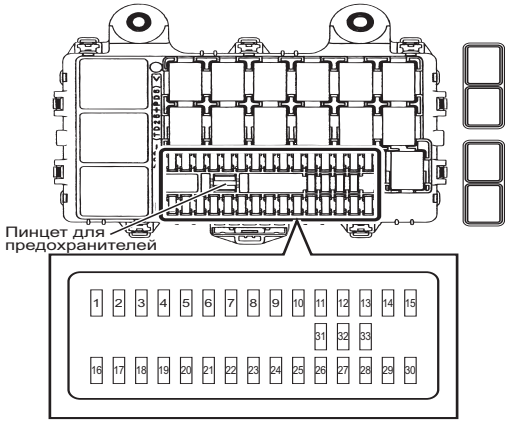
- При замене рекомендуется использовать оригинальные плавкие вставки Isuzu.
- Не допускается использование "жучков". Это может привести к возникновению более серьезных неисправностей или к пожару.
- Если сразу после замены новый предохранитель перегорает, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

ВАЖНО

- В случае наличия перегрузки в сети питания от аккумуляторной батареи плавкая вставка перегорает недопуская возгорания соединительных проводов.

Расположение монтажного блока реле и предохранителей (в кабине)

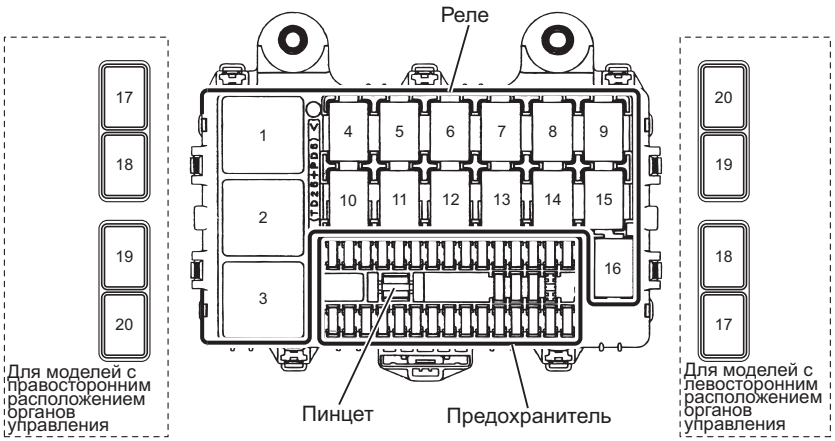
Расположение предохранителей: напряжение бортовой сети 24 В



№	Описание	Номинал
1	Цепи питания механизма отбора мощности (АКБ)	20A
2	Стеклоподъемник заднего правого окна	20A
3	Освещение салона, аудиосистема	15A
4	Замки двери	15A
5	Противотуманные фары	10A
6	Стеклоподъемник	20A
7	Система антиблокировки тормозов (ABS)	10A
8	Стеклоочиститель	15A
9	Ближний свет фар (левой)	10A
10	Цепи питания системы управления двигателем	10A
11	Ближний свет фар (правой)	10A
12	Стоп-сигнал	10A
13	IGN2	15A
14	Дальний свет фар (левой)	10A
15	Дальний свет фар (правой)	10A
16	Цепи питания механизма отбора мощности (PTO) от замка зажигания	10A
17	Стартер	10A

№	Описание	Номинал
18	IGN2	15A
19	Надувные подушки безопасности	10A
20	Блок управления двигателем (ECM)	10A
21	Приборы	10A
22	Лампы (АКБ)	10A
23	Аудиосистема, ACC	15A
24	Привод регулировки зеркал	15A
25	Звуковой сигнал	15A
26	Указатели поворотов, аварийная сигнализация	15A
27	Габаритные огни	10A
28	Световые приборы	10A
29	Фонари подсветки поворотов, задний правый противотуманный фонарь	10A
30	Вентилятор системы охлаждения	20A
31	Запасной	—
32	Запасной	—
33	Запасной	—

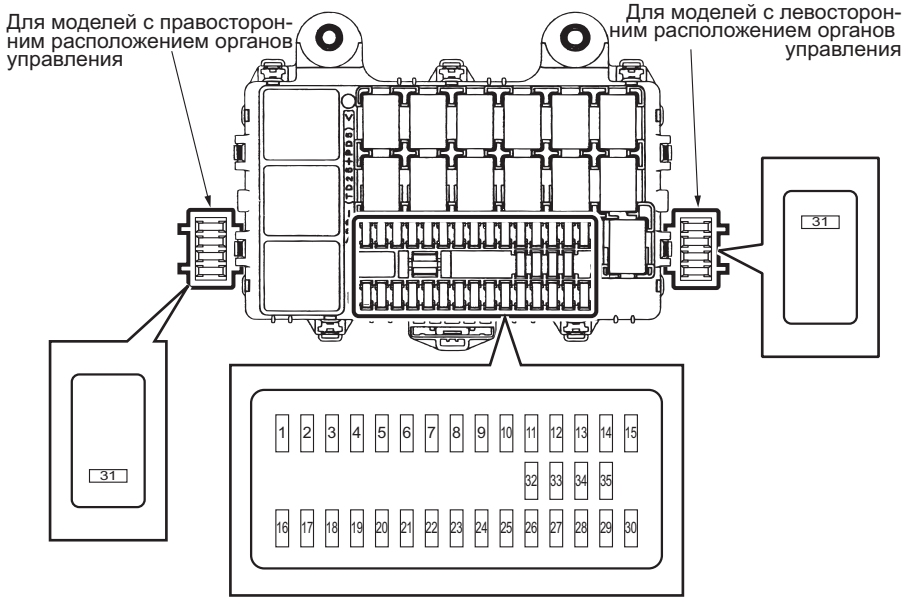
Расположение реле: напряжение бортовой сети 24 В



№	Описание
1	Стоп-сигнал
2	Вентилятор системы охлаждения двигателя
3	KEY ON
4	Замки дверей (запирание)
5	Задний противотуманный фонарь
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Потивотуманные фары
10	Механизм отбора мощности (PTO) (главное)
11	Замки дверей (открывание)

№	Описание
12	Стеклоподъемники
13	Фары ближнего света
14	Полный привод
15	Дальний свет фар
16	Габаритные огни
17	Электромагнитный клапан механизма отбора мощности (автомобили с механической коробкой передач)
18	Отключение механизма отбора мощности
19	Зарядка (при работающем двигателе)
	Включение зажигания 1
20	Стеклоподъемники (задние)

Размещение предохранителей: напряжение бортовой сети 12 В



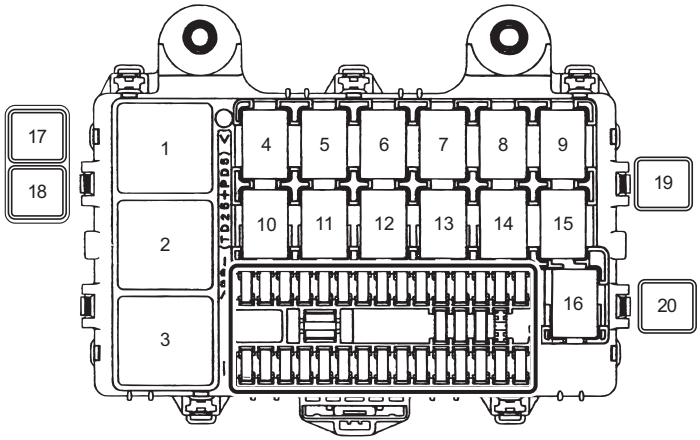
№	Описание	Номинал
1	Стеклополъемник задней правой двери	25A
2	Противотуманные фары	15A
3	Освещение салона, аудиосистема	10A
4	Замки дверей	15A
5	Вспомогательный (моторный тормоз)	10A
6	Привод стеклоподъемников	25A
7	Огни движения задним ходом	10A

№	Описание	Номинал
8	Стеклоочиститель	25A
9	Ближний свет фар (левой)	10A
10	Лампы (АКБ)	10A
11	Ближний свет фар (правой)	10A
12	Стоп-сигналы	10A
13	Стартер	10A
14	Дальний свет фар (левой)	10A
15	Дальний свет фар (правой)	10A

№	Описание	Номинал
16	Вентилятор (IG)	10A
17	IGN2	10A
18	IGN1	10A
19	Резер	—
20	Блок управления двигателем (ECM)	10A
21	Приборы	10A
22	Цепь питания системы управления двигателем	10A
23	Привод регулировки зеркал	10A
24	Дополнительное оборудование, аудиосистема	15A
25	Звуковой сигнал	15A
26	Указатели поворотов, аварийная сигнализация	15A
27	Габаритные огни	10A
28	Освещение	10A
29	Фонари подсветки поворотов	10A
30	КОНДИЦИОНЕР	10A

№	Описание	Номинал
31	ПРИКУРИВАТЕЛЬ	20A
32	Запасной	—
33	Запасной	—
34	Запасной	—
35	Запасной	—

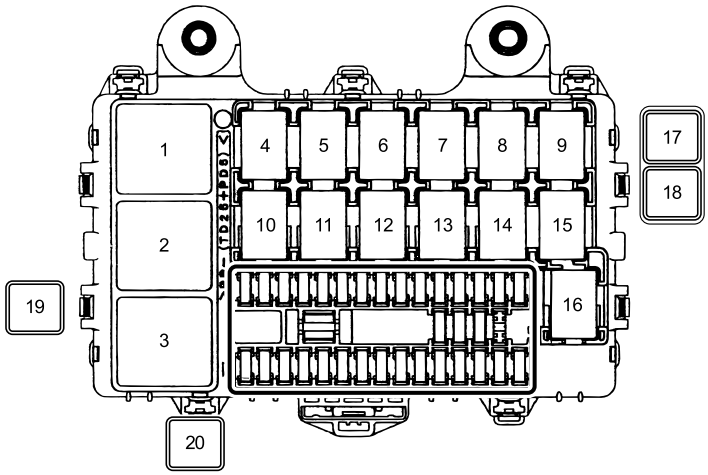
Размещение реле: напряжение бортовой сети 12 В
Модели с правосторонним расположением органов управления



№	Описание
1	Стоп-сигнал
2	Противотуманные фары
3	Замок зажигания (KEY ON)
4	Резервное место
5	Резервное место
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Вспомогательный (моторный) тормоз
10	Резервное место

№	Описание
11	Резервное место
12	Стеклоподъемники
13	Фары ближнего света
14	Резервное место
15	Фары дальнего света
16	Заднего габаритного огня
17	Прикуриватель
18	Резервное место
19	Вентилятор системы охлаждения
20	Зарядка

Размещение реле: напряжение бортовой сети 12 В
Модели с левосторонним расположением органов управления

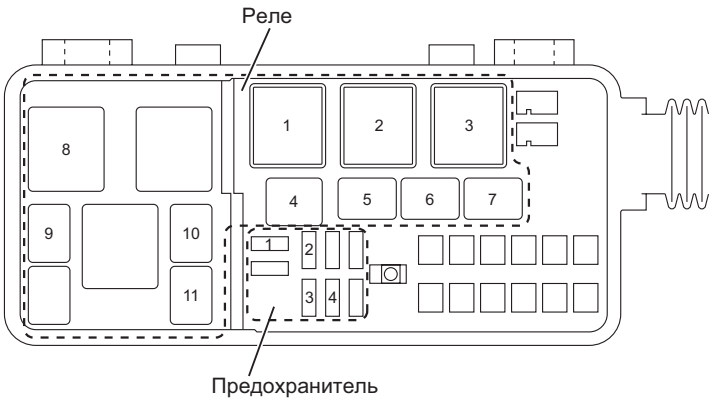


№	Описание
1	Стоп-сигнал
2	Противотуманные фары
3	Замок зажигания (KEY ON)
4	Резервное место
5	Резервное место
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Вспомогательный (моторный) тормоз
10	Стеклоподъемники (задние)

№	Описание
11	Резервное место
12	Стеклоподъемники
13	Фары ближнего света
14	Резервное место
15	Фары дальнего света
16	Габаритные огни
17	Прикуриватель
18	Резервное место
19	Вентилятор системы охлаждения
20	Зарядка

Расположение реле и предохранителей (снаружи)

Автомобили с двигателем 4JJ1/4HK1



№	Название реле
1	Стартер
2	Блок управления двигателем (ECM)
3	Пусковые свечи
4	Компрессор кондиционера
5	Вентилятор конденсера
6	Отключение стартера
7	Габаритные огни (автомобиль с двигателем 4JJ1 и задним противотуманным фонарем)
	Вспомогательный (моторный) тормоз (автомобили с двигателем 4HK1)
8	Селекторы режимов работы роботизированной коробки передач
9	Полный привод
10	Управление редуктором отбора мощности
11	Габаритный огонь (автомобиль с двигателем 4HK1 и задним противотуманным фонарем)

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Габаритные огни	10A
2	Блок управления двигателем (ECM)	10A
3	АКБ	10A
4	Система кондиционирования	10A

Автомобиль с двигателем 4JB1

№	Название реле
1	Стартер
2	Пусковые свечи
3	Компрессор кондиционера
4	Вентилятор конденсера
5	Вспомогательный (моторный) тормоз
6	Подогреватель топлива

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Подогрев топлива	15A
2	Габаритные онги	20A
3	АКБ	15A
4	Система кондиционирования	15A

Порядок действий при дорожно-транспортном происшествии

Следует сохранять спокойствие и предпринять следующие действия:

1. Для того, чтобы автомобиль не стал причиной других дорожно-транспортных происшествий с участием других участников движения, следует включить аварийную сигнализацию, и, если это позволяют ситуация и правила дорожного движения, отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения (обочина, край дороги) и заглушить двигатель.
2. Оказать помощь пострадавшим до приезда скорой медицинской помощи. Не следует перемещать пострадавшего с черепно-мозговой травмой. Перенести пострадавших в безопасное место.
3. Вызвать сотрудников ГИБДД, передав информацию о месте и обстоятельствах дорожно-транспортного происшествия, а также о наличии раненных. Получить инструкции о дальнейших действиях.
4. Получить необходимую информацию о других участниках дорожно-транспортного происшествия (имя, адрес и телефонный номер) и записать информацию об обстоятельствах дорожно-транспортного происшествия, получив их подтверждение.
5. При необходимости поставить в известность своего дилера и страховую компанию.

СОВЕТ

- Даже в случае незначительного дорожно-транспортного происшествия необходимо проконсультироваться с работниками ГИБДД и медицинскими работниками. Последнее собенно важно при ушибе головы, т. к. даже при отсутствии внешних повреждений последствия ушибов могут проявиться в дальнейшем.

Эксплуатация автомобиля в тяжелых условиях движения

Нажатие на педаль акселератора приведет к тому, что автомобиль еще глубже погрузится в грязь, что осложнит его освобождение.

Чтобы выехать из грязи, рекомендуется бросить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления колес с покрытием или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад, используя инерцию автомобиля.

Буксировка

Для эвакуации автомобиля лучше обратиться в соответствующую организацию. В противном случае следует соблюдать следующие рекомендации.

При буксировке следует использовать специальное оборудование и выполнять правила дорожного движения.

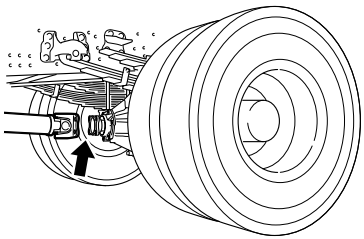
Не рекомендуется пытаться запустить двигатель методом буксировки.

ВНИМАНИЕ

- При отсоединении карданного вала необходимо установить под колеса противооткатные башмаки, т. к. автомобиль может начать движение, что может привести к серьезным последствиям.

ОСТОРОЖНО

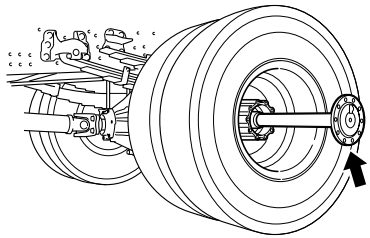
- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, следует переключить передачу в положение "N" (нейтральная передача), и буксировать автомобиль на расстояние не более 10 км со скоростью не выше 40 км/ч. В противном случае для предотвращения повреждений трансмиссии необходимо отсоединить карданный вал.
- Если автомобиль оборудован системой плавного трогания с места, необходимо перевести рычаг селектора в положение "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач отображается "N". Допускается буксировка автомобиля на расстояние, не превышающее 10 км, при этом скорость не должна превышать 40 км/ч.
  Если на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач не отображается "N" или требуется буксировка на большее расстояние, для предотвращения повреждения деталей трансмиссии следует отсоединить карданный вал.
- Следует по возможности буксировать автомобиль с работающим двигателем. Если двигатель не работает, то:
  - Эффективность рабочей тормозной системы снижается;
  - Рулевое колесо поворачивается с трудом;
  - Рулевое колесо может быть заблокировано, при этом контроль над автомобилем будет потерян. Это чрезвычайно опасно, если ключ извлечен из замка зажигания.



Если рулевое управление функционирует, автомобиль может буксироваться без погрузки.

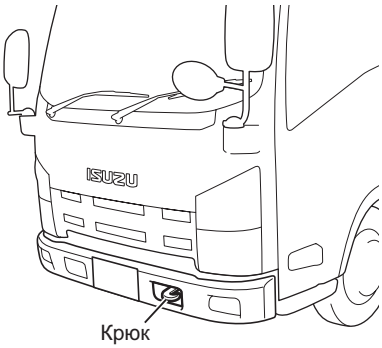
Тем не менее, при неработающем двигателе гидроусилитель руля не функционирует и усилие на рулевом колесе увеличивается.

При неисправности коробки передач следует отсоединить карданный вал от фланца заднего моста и закрепить его надежно на раме автомобиля.

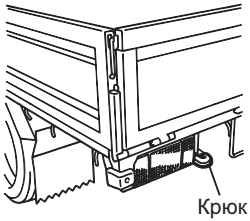


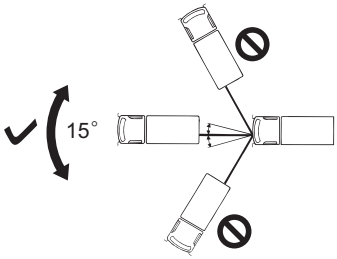
В случае неисправности заднего моста или предположения о ней следует снять задние полуоси и закрыть отверстия ступиц во избежание вытекания масла из дифференциала или попадания в него грязи.

Передняя часть автомобиля



Задний мост





1. Следует подсоединять буксировочный трос к крюкам буксирующего (сзади) и буксируемого (спереди) автомобилей, расположенным на одной и той же стороне.
2. Во время буксировки следует внимательно следить за стоп-сигналами буксирующего автомобиля для предотвращения провисания троса.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается буксировать автомобиль, наклоненный под углом 15°. Это может сильно перегрузить автомобиль и стать причиной его повреждения.
- Буксировочный трос следует подсоединять только к специальному крюку. Подсоединение троса к другим частям может привести к повреждению автомобиля.
- При подсоединении буксировочного троса необходимо, чтобы рядом с ним не было людей, т. к. при обрыве троса они могут получить травмы.
- Буксировочный крюк рассчитан на буксировку автомобиля по хорошей дороге, автомобилем приблизительно такого же веса.
- При движении в колее или грязи автомобиль следует разгружать. В этом случае буксировочный трос следует присоединять к мосту автомобиля.

СОВЕТ

- На полноприводном автомобиле перед буксировкой следует отключить полный привод (переключатель 4WD должен быть в положении "OFF"). В противном случае во время движения может сработать тормоз.

[В таких случаях необходимо вызвать эвакуатор]

- Если предстоит затяжной спуск. (Тормоза могут перегреться и потерять эффективность.)
- Если неисправны дифференциал или трансмиссия.
- Если автомобиль сломался на автомагистрали.

Переключатель режимов работы трансмиссии → См. стр. 4-83

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ 9

- **ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** **9-2**

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДВИГАТЕЛЬ

Двигатель 4JJ1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия	17,5
Рабочий объем, $см^3$	2999
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический), град.	0
Зазор клапанов, мм	Для впускных и выпускных: 0,15 на холодном двигателе
Частота вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода, об/мин	575–625
Натяжение ремня вентилятора, мм/Гц	Новый ремень: 4–6/212–236 Ремень, бывший в употреблении: 6–8/181–195
Масляный фильтр	Сменный фильтрующий элемент
Заправочный объем моторного масла [справочная информация], л	10
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация], л	10
Система предварительного подогрева	Свечи накаливания
Турбокомпрессор	RHF5V (IHI)

Двигатель 4HK1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия	17,5
Рабочий объем, $см^3$	5193
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический), град	0°
Тепловой зазор клапанов, мм	Для впускных и выпускных: 0,4 на холодном двигателе
Частота вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода, об/мин	M/T 550–600, SA 625–675
Натяжение ремня вентилятора, мм/Гц	Генератор 50A Новый ремень: 5–7/208–232 Ремень, бывший в эксплуатации: 6–8/178–190
	Генератор 80A Новый ремень: 5–7/187–209 Ремень, бывший в эксплуатации: 6–8/161–173
Масляный фильтр	Сменный катридж (spin on)
Заправочный объем моторного масла [справочная информация], л	Привод на 2 колеса: 13,0 включая объем масла в фильтре — 3,0
	Привод на 4 колеса: 12,5 включая объем масла в фильтре — 3,0
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация], л	18,0
Система предварительного подогрева	Свечи накаливания
Турбокомпрессор	G25 (Honeywell)

Двигатель 4JB1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия	18,1
Рабочий объем, $см^3$	2771
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический), град	В момент нахождения поршня в ВМТ (4)
Тепловой зазор клапанов, мм	Для впускных и выпускных: 0,4 на холодном двигателе
Частота вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода, об/мин	725–775
Натяжение ремня вентилятора, мм/Гц	Новый ремень: 7–9/133–157 Ремень, бывший в эксплуатации: 9–11/112–126
Масляный фильтр	Сменный катридж (spin on)
Заправочный объем моторного масла [справочная информация], л	7,0
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация], л	10,0
Система предварительного подогрева	Свечи накаливания
Турбокомпрессор	RHF4H (IHI)

Коробка передач

Модель MSB5S

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я повышенная ступень), на всех ступенях и задней передаче		
Передаточное отношение	1-я	5,016
	2-я	2,672
	3-я	1,585
	4-я	1,000
	5-я	0,770
	Задняя	4,783
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **л**	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **2,7** Модели с механизмом отбора мощности (PTO) **3,1**	

Модель MSB5M

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я повышенная ступень), на всех ступенях и задней передаче		
Передаточное отношение	1-я	5,594
	2-я	2,814
	3-я	1,660
	4-я	1,000
	5-я	0,794
	Задняя	5,334
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **л**	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **2,7** Модели с механизмом отбора мощности (PTO) **3,1**	

Модель MYY5T (механическая)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я повышенная ступень), на всех ступенях и задней передаче		
Передаточное отношение	1-я	5,315
	2-я	3,053
	3-я	1,655
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задняя	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **л**	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **2,8** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **3,1**	

Модель MYY5T (с фрикционом)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я повышенная ступень), на всех ступенях от 2-й до 5-й		
Передаточное отношение	1-я	5,315
	2-я	3,053
	3-я	1,655
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задняя	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **2,8** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **3,1**	
Заправочный объем масла фрикциона с гидромуфтой [справочная информация], л	**6,24**	

Модель MYY6S (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я повышенная ступень), на всех ступенях и задней передаче		
Передаточное отношение	1-я	5,979
	2-я	3,434
	3-я	1,862
	4-я	1,297
	5-я	1,000
	6-я	0,759
	Передача заднего хода	5,701
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **л**	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **3,5** Модели с механизмом отбора мощности (PTO) **3,8**	

Модель MYY6S (с системой плавного трогания с места)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я повышенная ступень), на всех ступенях от 2-й до 6-й		
Передаточное отношение	1-я	5,979
	2-я	3,434
	3-я	1,862
	4-я	1,297
	5-я	1,000
	6-я	0,759
	Передача заднего хода	5,701
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **3,5** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **3,8**	
Заправочный объем масла фрикциона с гидромуфтой [справочная информация], л	**6,24**	

Модель MZZ6F (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я повышенная ступень), на всех ступенях и задней передаче		
Передаточное отношение	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	1,966
	4-я	1,355
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **4,4** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **5,3**	

Модель MZZ6F (с фрикционом)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я повышенная ступень), на всех ступенях от 2-й до 6-й		
Передаточное отношение	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	1,966
	4-я	1,355
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **4,4** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **5,3**	
Заправочный объем масла фрикциона с гидромуфтой [справочная информация], л	**6,14**	

Модель MZZ6U (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я ступень повышающая), на всех ступенях и задней передаче		
Передаточное отношение	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	2,234
	4-я	1,442
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **4,4** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **5,3**	

Модель MZZ6U (с системой плавного трогания с места)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я повышенная ступень), на всех ступенях от 2-й до 6-й		
Передаточное отношение	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	2,234
	4-я	1,442
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **4,4** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **5,3**	
Заправочный объем масла фрикциона с гидромуфтой [справочная информация], л	**6,14**	

Характеристики технического обслуживания

модели NLR85/NMR85/NNR85/NPR85

Массы	
Нагрузка на ось: переднюю, кг	NLR85: V 2600 V 2900
	NMR85: 2900
	NNR85/NPR85: 3100

Двигатель	
Модель	4JJ1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-2
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MYY5T, SA MYY5T, M/T MYY6S, SA MYY6S
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-5, 9-6

Задний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация], **л**	См. стр. 7-120

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация], **л**	NLR85/NMR85: V 63 , V 75 , V 100
	NNR85/NPR85: 100

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	15–25
Расстояние между выжатой педалью сцепления и положением педали в момент включения сцепления	20 и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	10–50
Заправочный объем жидкости гидроусилителя руля [справочная информация], **л**	1,5

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм	от -2 до 2
: Развал	0°15´
: Угол продольного наклона оси поворота	V 3°, V 2°45´
: Угол поперечного наклона оси поворота	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг	V 0,11 , V 0,18

Рабочая тормозная система	
Свободный ход педали тормоза, мм	4-7
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой 490 Н	См. стр. 7-72

Стояночная тормозная система	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза под нагрузкой 147 Н	6-8 щелчков

Электрическая система	
Тип аккумуляторной батареи, ВАч х количество	V 65D23L (12 - 65) × 2 V 75D23L (12 - 65) × 2 V 80D26L (12 - 65) × 2
Стартер, В-кВт	24–4,0
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/80

модели NPR75/NQR75

Масса	
Нагрузка на ось: переднюю, кг	3100

Двигатель	
Модель	4HK1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-3
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MYY5T, SA MYY5T M/T MYY6S, SA MYY6S M/T MZZ6F, SA MZZ6F M/T MZZ6U, SA MZZ6U
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-5, 9-6, 9-7

ЗАДНИЙ МОСТ	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация], **л**	См. стр. 7-120

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	V 100 , V 140

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	15–25
Расстояние между выжатой педалью сцепления и положением педали в момент включения сцепления	20 и более

Рулевое управление	
Свободный ход рулевого колеса, мм	10–50
Заправочный объем жидкости гидроусилителя руля [справочная информация], **л**	1,5

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм	от -2 до 2
: Угол развала	0°15′
: Угол продольного наклона оси поворота	2°45′
: Угол поперечного наклона оси поворота	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг	V 0,11 , V 0,18

Рабочая тормозная система	
Свободный ход педали тормоза, мм	См. стр. 7-72, 7-73
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой 490 Н	

Стояночная тормозная система	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза под нагрузкой 147 Н	6–8 щелчков

Электрическая система	
Тип аккумуляторной батареи (В-А·ч) х количество	V 80D26L (12 - 65) × 2 V 115E41L (12 - 65) × 2
Стартер В/ кВт	M/T 24 – 4,0, SA 24 – 4,5
Генератор В/А	V 24/50, V 24/80

модель NPS75

Двигатель	
Модель	4HK1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-3
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MYY5T
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-5

Задний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация], **л**	4,3

Передний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация], **л**	2,7

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация], **л**	100

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	15 – 25
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления	20 и более

Рулевое управление	
Свободный ход рулевого колеса, мм	10 – 50
Заправочный объем жидкости гидроусилителя руля [справочная информация], **л**	1,5

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм	от -2 до 2
: Угол развала	0°15´
: Продольный наклон шкворня	2°45´
: Поперечный наклон шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступицу [справочная информация], кг	0,11

Рабочий тормоз	
Свободный ход педали тормоза, мм	4 – 7
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали при приложенной к педали нагрузке 490 N (50 кгс)	См. стр. 7-72

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза (при приложенном усилии приблизительно 147 н (15 кгс)	6 – 8 щелчков (зубьев)

Электрическая система	
Тип аккумуляторной батареи (В-А·ч) х количество	V 80D26L (12 - 65) × 2 V 115E41L (12 - 65) × 2
Стартер В/ кВт	24 – 4,0
Генератор В/А	V 24/50, V 24/80

модели NLR55/NMR55

Массы	
Нагрузка на ось: Передняя, кг	2900

ДВИГАТЕЛЬ	
Модель	4JB1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-3
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MSB5M, M/T MSB5S
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-4

Задний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация], **л**	Стандартый ϕ244 мм 2,7
	Для тяжелых условий эксплуатации ϕ292 мм 3,0

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация], **л**	NLR55: V 63 , V 75
	NMR55: V 75 , V 100

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	15 – 25
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления	20 и более

Рулевое управление	
Свободный ход рулевого колеса, мм	10 – 50
Заправочный объем жидкости гидроусилителя руля [справочная информация], **л**	1,5

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм	от -2 до 2
: Угол развала	0°15′
: Продольный наклон шкворня	3°
: Поперечный наклон шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступицу [справочная информация], кг	0,11

Рабочий тормоз	
Свободный ход педали тормоза, мм	4 – 7
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали при приложенной к педали нагрузке 490 N (50 кгс)	См. стр. 7-72

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза (при приложенном усилии приблизительно 147 н (15 кгс)	6 – 8 щелчков (зубьев)

Электрическая система	
Тип аккумуляторной батареи (В-А·ч) х количество	V 95D31L (12 - 65) × 1 V 130E41L (12 - 65) × 1
Стартер В/ кВт	12 – 2.0
Генератор В/А	12/50

А

AM/FM радиоприемник 5-24
Антенна 5-23
Антипробуксовочная система (ASR) V 4-77
Аудиосистема с CD-проигрывателем и AM/FM радиоприемником V 5-32

Б

Безопасное и уверенное вождение 6-2
Безопасность движения 2-41
Буксировка 8-49

В

Вентилятор V 5-3
Вещевой ящик центральной консоли V 5-18
Внешнее оборудование кузова (иллюстрированный указатель) 0-13
Вождение 2-16
Воздухоочиститель 7-51
Выключатель задних противотуманных огней V 4-40
Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза V 4-41
Выключатель обогрева наружных зеркал заднего вида 4-46
Выключатель противотуманных фар V 4-39
Выключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла 4-43
Выключатель ускоренного прогрева двигателя V 4-35
Выявление и устранение неисправностей 8-2

Г

Гидравлический усилитель тормозов (HBB) V 4-70

Д

Двигатель глохнет. Невозможность запустить заглохший двигатель 8-10
Держатель для карты 5-17
Дефлекторы 5-2
Дисковые тормоза V 7-77

Е

Ежедневные проверки (подготовка) 7-18
Если аккумуляторная батарея разряжена 8-12
Если двигатель перегрелся 8-22
Если загорается контрольная лампа 8-16
Если закончилось топливо 8-14
Если лампа не включается 8-24
Если рабочая тормозная система не функционирует 8-11
Если спустило колесо 8-8

З

Задний вещевой ящик V 5-20
Замена колес 7-95
Замена реле и предохранителей 8-37
Замок зажигания 4-32
Запасное колесо 7-105
Запуск двигателя 4-4
Переключатель регулировки наружных зеркал заднего вида V 4-45
Зеркала 3-20

И

Инструментальный ящик 3-14
Инструменты 7-7
Использование домкрата 7-136
Использование цепей противоскольжения 6-22

К

Климатическая установка с ручным управлением V 5-5
Ключ 3-2
Ключ с транспондером иммобилайзера V 3-3

Колеса и шины 7-81
Комбинация приборов 4-8
Комбинированный переключатель управления световыми приборами 4-36
Контрольные лампы 4-16
Контрольные лампы (иллюстрированный указатель) 0-14
Крюк V 5-21
Крюк для одежды 5-21

М

Масло дифференциала заднего моста 7-119
Масло дифференциала переднего моста V 7-122
Масло раздаточной коробки 7-125
Масло фрикциона с гидротрансформатором 7-116
Меры предосторожности при стоянке 6-15
Механизм отбора мощности (PTO) 4-85
Модели с роботизированной коробкой передач 2-28, 4-53
Модели с устройством ограничения скорости 2-50
Моторное масло 7-24

Н

На дороге 6-3
Номер двигателя и шасси 1-2

О

Обращение с аккумуляторной батареей 7-146
Омывающая жидкость 7-141
Опускание/поднимание стекол вручную 3-10
Оригинальные масла и смазки Isuzu 7-6
Освещение салона 5-12
Основные сведения и технические характеристики 9-2
Остановка двигателя 4-6
Остановка двигателя во время движения 8-9
Остановка и стоянка 2-34
Отделения для мелких вещей 5-17
Отказ рабочей тормозной системы во время движения 8-7
Открывание/закрывание дверей 3-4
Охлаждающая жидкость 7-34

П

Педали 4-48
Пепельница V 5-16
Перевозка детей 2-14
Перед началом движения 2-2
Переключатель регулировки наружных зеркал заднего вида 4-45
Перчаточный ящик V 5-18
Поднимание кабины 7-12
Подстаканник V 5-19
Полка для документов V 5-19
Полноприводные модели V 2-31, 4-81
Правила техники безопасности при проведении проверок и регулировок 7-4
Предотвращение возникновения неисправностей 2-44
Предупреждающие и информационные наклейки 0-17
Предупреждающий звуковой сигнал 4-30
При дорожно-транспортном происшествии 8-48
При посещении официального дилера 2-47
Прикуриватель 5-14
Пробка заливной горловины топливного бака 3-11
Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации 7-19

Р

Рабочая жидкость гидроусилителя руля 7-128
Расположение контрольных ламп 4-14
Регулировка положения рулевого колеса 3-19
Регулятор корректора фар [V] 4-38
Регулятор оборотов холостого хода [V] 4-34
Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом 6-16
Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом 6-17
Ремень привода вентилятора 7-44
Ремни безопасности 3-22
Ремни безопасности с натяжителями и надувные подушки безопасности 2-50, 4-100
Ротация шин [V] 7-93
Рычаг переключения передач 4-50
Рычаг стояночного тормоза 4-49

С

Салон (иллюстрированный указатель) 0-6
Сбор данных об автомобиле 2-54
Сиденья 3-15
Система антиблокировки тормозов (ABS) [V] 4-72
Система распределения тормозных сил [V] 4-76
Смазка ступичных подшипников 7-131
Смотровые люки 7-9
Советы по эксплуатации аудиосистемы с CD-проигрывателем и AM/FM приемником 5-22
Солнцезащитный козырек 5-13
Состояние двигателя 7-22
Спидометр 4-9
Стеклоподъемники [V] 3-7
Стояночный тормоз 7-74
Сцепление [M/T] 7-107

Т

Тахометр 4-11
Топливный фильтр 7-54
Тормоза 7-64
Тормозные трубки и шланги 7-76
Трансмиссионное масло 7-112

У

Узлы ходовой части, требующие смазки 7-132
Указатель температуры охлаждающей жидкости 4-12
Указатель уровня топлива 4-13
Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей 7-6
Уход за внешним видом 7-156
Уход за салоном 7-159

Ф

Фары и указатели поворотов 7-145
Фильтр климатической установки [V] 7-152

Х

Хладагент 7-154

Щ

Щетки стеклоочистителя ветрового стекла 7-142

Э

Эксплуатация автомобиля в тяжелых условиях движения 8-48

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК